



**19TH
CAMERA
ZIZANIO**

**22ND
OLYMPIA
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**

**30.11-7.12.2019
PYRGOS→AMALIADA**

**FOR CHILDREN
& YOUNG PEOPLE**

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ / CATALOGUE



EPT

ΠΟΛΥΔΙΑΣΤΑΤΗ
ΟΠΩΣ ΕΣΥ

GREEK FILM CENTRE

FUNDING
SUPPORTING
PROMOTING
greek cinema

FACILITATING
filmmaking in greece



www.gfc.gr

[f@greekfilmcentre](https://www.facebook.com/greekfilmcentre)

DESTINATION

MORE THAN A THREE-ACT STRUCTURE

GREECE



THE LONGEST COASTLINE ON THE MEDITERRANEAN BASIN • 227
INHABITED ISLANDS IN A COMPLEX OF 6000 ISLANDS AND ISLETS •
ARCHITECTURE THAT SPANS THE MILLENNIA • LANDMARK ARCHA-
EOLOGICAL SITES • AMAZING LANDSCAPES, VOLCANOES INCLUDED!

35% CASH REBATE | QUALIFIED INDUSTRY

Let us guide you

HELLENIC FILM COMMISSION



www.gfc.gr

[f @greekfilmcentre](https://www.facebook.com/greekfilmcentre)

HELLENIC
FILM COMMISSION

www.filmcommission.gr

[f @HellenicFilmCommission](https://www.facebook.com/HellenicFilmCommission)



EKOME
National Centre of Audiovisual Media
and Communication

STUDIO GREECE

YOUR IDEA IN ACTION!

- ✓ 35% CASH REBATE
- ✓ 30% TAX RELIEF
- ✓ FILM OFFICES NETWORK

INVEST IN THE GREEK AUDIOVISUAL SECTOR

We manage the Greek cash rebate and tax incentive programs, coordinate the national network of film offices, fostering entrepreneurship and creating the proper infrastructure for the development of audiovisual production in Greece.

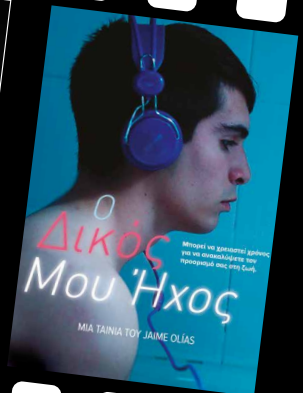
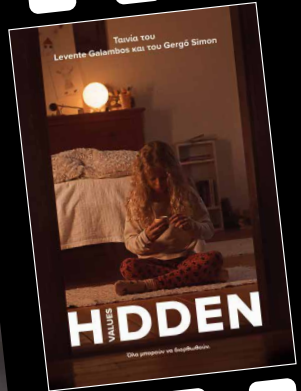


WWW.KOMMIGRAPHICS.COM

www.ekome.media



#EU AND ME

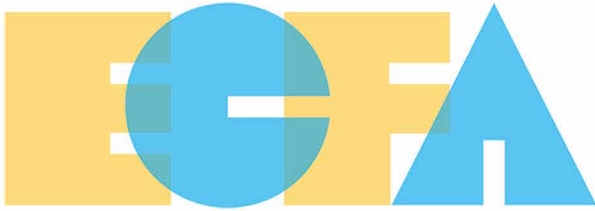


CINEMA ΕΥΡΩΠΗ



Ευρωπαϊκή
Επιτροπή

Αντιπροσωπεία στην Ελλάδα



ECFA is the leading organization for professionals that work with quality films for children and young people. Amongst our members are film festivals, distributors, sales agents, TV programmers, cultural institutions and film professionals. We aim at securing children's access to the best possible film culture and to increase an awareness of the need for good media politics throughout Europe.

ECFA offers you:

- A unique network for professionals working within children's film
- An extensive database of European films, festivals and contacts
- Possibility to serve in ECFA juries in selected festivals
- Specialised seminars and workshops
- Distributors group for children's films
- A quarterly newsletter

ECFA was founded in 1988, and has more than 100 members from 30 European countries and 5 non-European countries. Membership fee is € 200 per year.

Please find more information on our website/Facebook.

www.ECFAweb.org

www.facebook.com/EcfaEuropeanChildrensFilmAssociation

mail@ecfaweb.org



European Children's
Film Association
Association Européenne du Cinéma
pour l'Enfance et la Jeunesse

www.ecfaweb.org

ΓΝΩΡΙΣΕ ΣΗΜΕΡΑ **1 ΑΠΟ ΤΑ 7** ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ ΤΗΣ **ΕΥΡΩΠΗΣ!**



12 ΤΟΜΕΙΣ ΣΠΟΥΔΩΝ | 107 ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΕΣ

Art & Design | Οικονομία & Διοίκηση | Τουρισμός & Επισιτισμός
Επαγγέλματα Υγείας | Ηχοληψία & Μουσική Τεχνολογία
Η/Υ & Νέες Τεχνολογίες | Τεχνικά Επαγγέλματα | Αισθητική & Spa
Παιδαγωγικά | Μόδα & Ορμορφιά | Οπτικοακουστικά & Τέχνες | ΜΜΕ & Αθλητισμός

Follow us:    /iekAKMledu

ΑΘΗΝΑ • ΠΕΙΡΑΙΑΣ • ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • ΗΡΑΚΛΕΙΟ • ΛΑΡΙΣΑ • ΡΟΔΟΣ

www.iek-akmi.edu.gr

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ/ORGANIZATION

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ/MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ/WEST GREECE REGION

ΚΟΙΝΣΕΠ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΟΛΥΜΠΙΑΣ/OLYMPIA FESTIVAL SOCIAL COOPERATIVE ENTERPRISE (SCE)

ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ/YOUTH PLAN

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΝΙΣΧΥΟΥΝ/ THE FESTIVAL IS SUPPORTED BY

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ/HELLENIC PARLIAMENT

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ/GREEK NATIONAL TOURISM ORGANIZATION

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ/GREEK FILM CENTER

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΑΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/
NATIONAL CENTRE OF AUDIOVISUAL MEDIA AND COMMUNICATION

ΔΗΜΟΣ ΗΛΙΔΑΣ/MUNICIPALITY OF ILIDA

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ/WITH THE SUPPORT OF

CREATIVE EUROPE/MEDIA

ΧΟΡΗΓΟΣ και ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / SPONSOR & MEDIA SPONSOR
EPT/ERT

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / MEDIA SPONSOR
DOCUMENTO

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ

ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΤΗΣ ΠΑΝΔΩΡΑΣ

ALL ABOUT FESTIVALS

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΙΔΡΥΜΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΒΟΥΛΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ – ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ-ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙ-
ΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ – ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗ – ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΟΙΚΟ-
ΓΕΝΕΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΦΥΛΩΝ – ΣΥΝΗΓΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ/ΣΥΝΗΓΟΡΟΣ
ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ – ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ – ΔΙΕΘΝΕΣ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ – ΥΟΥΤΗ CINEMA NETWORK – ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ – ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥΣ ΜΗΚΟΥΣ ΔΡΑΜΑΣ – ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑ-
ΝΤΕΡ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ – MIYU DISTRIBUTION – ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕ-
ΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ – ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ – ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΑΤΡΩΝ/
ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΕΙΟΛΟΓΙΑΣ – EUCU.NET/ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ
ΙΕΚ ΑΚΜΗ – ΣΧΟΛΗ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ & ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ ΣΤΑΥΡΑΚΟΥ
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΚΡΙΤΙΚΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ – ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙ-
ΚΩΝ ΛΕΣΧΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ – ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ – ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙ-
ΚΗ ΛΕΣΧΗ “ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΒΡΑΔΕΙΣ” ΠΥΡΓΟΥ – ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΘΗΡΑΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΟΜΙΛΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ – ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΠΑΤΡΩΝ
ΟΜΙΛΟΣ ΟΥΝΕΣΚΟ ΝΟΜΟΥ ΖΑΚΥΝΘΟΥ – ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΠΥΡΓΟΥ ΠΑ-
ΠΑΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΕΙΟΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ – ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΠΥΡΓΟΥ – ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΔΗΜΟΥ ΑΓΡΙΝΙΟΥ – ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΙΓΙΑΛΕΙΑΣ – ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ
ΒΡΕΦΟΝΗΠΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΔΗΜΟΥ ΚΩ – ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΜΑΡΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗ, ΚΟΡΙΝΘΟΣ – CINE ΑΣΤΡΟΝ, ΛΕΧΑΙΝΑ ΚΟΥΡ-
ΒΙΣΙΑΝΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΑΣΤΟΥΝΗΣ – CINEPLEX ΟΡΦΕΑΣ, ΠΥΡΓΟΣ
CINE-CINEMA, ΑΜΑΛΙΑΔΑ – ΚΙΤΗΜΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ

ASSOCIATES

HELLENIC PARLIAMENT FOUNDATION FOR PARLIAMENTARISM AND DEMOCRACY
PARLIAMENT TV – MINISTRY OF EDUCATION AND RELIGIOUS AFFAIRS – INSTITUTE
OF EDUCATIONAL POLICY – EDUCATIONAL TELEVISION – GENERAL SECRETARIAT
FOR FAMILY POLICY AND GENDER EQUALITY – THE GREEK OMBUDSMAN/
CHILDREN'S OMBUDSMAN – EUROPEAN CHILDREN'S FILM ASSOCIATION
INTERNATIONAL CENTRE OF FILMS FOR CHILDREN AND YOUTH – YOUTH
CINEMA NETWORK – GREEK FILM ARCHIVE – DRAMA SHORT FILM FESTIVAL
INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL OF PELOPONNESE – MIYU
DISTRIBUTION – NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS
UNIVERSITY OF WEST ATTICA – UNIVERCITY OF PATRAS/DEPARTMENT OF
MUSEUM STUDIES - EUCU.NET/NEANIKO PEDIKO PANEPISTIMIO ELLADAS
ΙΕΚ ΑΚΜΗ – HELLENIC CINEMA AND TELEVISION SCHOOL STAVRAKOS – GREEK
FILM CRITICS ASSOCIATION – GREEK FEDERATION OF FILM SOCIETIES
MESSOLONGHI FILM CLUB – PYRGOS FILM CLUB “FILM NIGHTS” – THIRA FILM
CLUB – PIRAEUS BANK GROUP CULTURAL FOUNDATION – ARCHAEOLOGICAL
MUSEUM OF PATRAS – CLUB UNESCO ZAKYNTHOS – CENTRAL PUBLIC LIBRARY
OF PYRGOS – PAPACHRISTOPOULEIOS LIBRARY OF AMALIADA – CITY OF
PYRGOS CULTURAL ORGANISATION – MUNICIPALITY COMPANY OF AGRINO
MUNICIPAL PUBLIC BENEFIT CORPORATION OF AIGIALEIA – MUNICIPAL
CULTURAL ORGANIZATION OF KOS – AIGOKEROS PUBLICATIONS – MARIA
DIMITRIADI VENUE, CORINTH – CINE ASTRON, LECHAINA – KOURVSIANIO
CULTURAL CENTER, GASTOUNI – CINEPLEX ORFEAS, PYRGOS – CINE-CINEMA,
AMALIADA – MERCOURI ESTATE



Olympia Film Festival
for Children & Young People

ΑΘΗΝΑ/ATHENS-GREECE: Ρόδου 18 / 18, Rodou Str., 11252, τηλ/tel: +302108664470, +302108662344

info@olympiafestival.gr, cameraziano@gmail.com

ΠΥΡΓΟΣ/PYRGOS-GREECE: Χρυσανθάκοπούλου 2 / 2, Chryssanthakopoulou Str., 27131, τηλ/tel: +302621026890

olympiaiff@gmail.com

www.olympiafestival.gr

A stylized red bird with a black eye and a black film strip at the bottom. The bird is composed of several red, rounded shapes. The eye is a black circle with a white pupil and a black outline. The film strip is a black line with white dashed lines, curving across the bottom of the image.

19TH
CAMERA
ZIZANIO

22ND
OLYMPIA
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

30.11-7.12.2019
PYRGOS→AMALIADA

FOR CHILDREN
& YOUNG PEOPLE

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

TABLE OF CONTENTS

Χαιρετισμοί Messages	12
Βραβεία Awards	34
Κριτικές Επιτροπές Juries	37
Διαγωνιστικό Πρόγραμμα In Competition	48
Τμήμα Ταινιών Μεγάλου Μήκους Μυθοπλασίας Fiction Feature Films	49
Τμήμα Ταινιών Μικρού Μήκους Μυθοπλασίας Fiction Short Films	61
Τμήμα Ταινιών Μικρού Μήκους Κινουμένου Σχεδίου Animation Short Films	87
Kids & Docs / Τμήμα Ταινιών Ντοκιμαντέρ (Μεγάλου, Μεσαίου & Μικρού Μήκους) Kids & Docs / Documentary (Feature, Medium & Short Length)	115
Αφιέρωματα και Ειδικές Προβολές Tributes and Special Screenings	147
Camera Zizanio Camera Zizanio	197
School Cinema School Cinema	201
Activities for Film Professionals Activities for Film Professionals	223
Παράλληλες Εκδηλώσεις Side Events	227
Πληροφορίες Infos	233

THE OLYMPIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL for Children and Young People is already in its third decade, with actions that render its role in the cultural life of the region one of paramount importance. It has become an international meeting point for young people and creators: schoolkids, students, teachers, and filmmakers from all around the world meet annually in a place which boasts a rich cultural heritage and worldwide influence.

The rapid advance of technology and the swift permeation of information make imagery more and more prominent in modern civilisation, communication and entertainment. These elements impact the form and content of language, while at the same time creating virtual environments. They bring people of different cultures closer together, to compose a future view of today's world.

In the twenty one years that have gone by, the Festival's recreational and educational character has been shaped by its choices: films inspired by concepts like carefreeness, games, or the difficulties of childhood, but also by the belief that children should have an active presence in a cinematic celebration that places them in its focus.

The Festival is once again hosting amateur creations by children and young people, as part of its effort to sharpen their outlook and deepen their relationship with the art of filmmaking. Its parallel programme Camera Zizanio, which aims to showcase creations by children on a national and global scale, constitutes the backbone of the Festival's events, with rich actions taking place in its filmmaking workshops and seminars.

It gives me great pleasure to introduce to you the 22nd Olympia International Film Festival for Children and Young people, as well as the events of the 19th European Meeting of Youth Audiovisual Creation - Camera Zizanio. The over 250 films created by children and young people, as well as the 85 films by professional directors from 59 different countries which will compete in this year's contest program, can guarantee the success of this event.

In this broad framework of today's developments and contradictions, the Festival is evolving with a sense of adjustability, a spirit of openness, and with principles imbued with humanitarian values. It attracts Greek and foreign creators, and it cultivates aesthetics, critical thinking, and creativity in its visitors. The Festival's appeal in the educational community and its popularity among young cinema lovers –who could quite possibly be tomorrow's creators–, as well as its recognition on an international level allow us to be optimistic about the future.

I wish the Festival every success; for the young directors, I hope that the experience of participation will become a starting point for future accomplishments.

Lina Mendoni

Minister for Culture and Sports



ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΟΛΥΜΠΙΑΣ για Παιδιά και Νέους βαδίζει ήδη στην τρίτη δεκαετία του αναπτύσσοντας δράσεις οι οποίες καθιστούν σημαντικό τον ρόλο του στην πολιτιστική ζωή της περιφέρειας. Αποτελεί πλέον ένα διεθνές σημείο συνάντησης νέων ανθρώπων και δημιουργών: μαθητές, φοιτητές, δάσκαλοι και κινηματογραφιστές από όλο τον κόσμο συναντιούνται κάθε χρόνο σε έναν τόπο με ισχυρή πολιτιστική κληρονομιά και παγκόσμια ακτινοβολία.

Η ραγδαία εξέλιξη της τεχνολογίας και η ταχύτατη διάχυση της πληροφορίας κάνουν την εικόνα όλο και πιο κυρίαρχη στον σύγχρονο Πολιτισμό, στην επικοινωνία και την ψυχαγωγία. Επηρεάζουν τη μορφή και το περιεχόμενο της γλώσσας ενώ δημιουργούν εικονικά περιβάλλοντα. Φέρνουν κοντά ανθρώπους με διαφορετική κουλτούρα, συνθέτοντας μια μελλοντική όψη του σημερινού κόσμου.

Στα εικοσιένα χρόνια που πέρασαν ο ψυχαγωγικός και επιμορφωτικός χαρακτήρας του Φεστιβάλ διαμορφώθηκε από τις επιλογές του –τις ταινίες που αντλούν τη θεματική τους από την ανεμελιά, τα παιχνίδια, τις δυσκολίες της παιδικής ηλικίας- αλλά και από την πεποίθησή του ότι το παιδί πρέπει να έχει και ενεργητική παρουσία σε μια κινηματογραφική γιορτή που το έχει στο επίκεντρό της.

Το Φεστιβάλ γίνεται και φέτος δέκτης της ερασιτεχνικής δημιουργίας παιδιών και νέων στην προσπάθειά του να οξύνει το βλέμμα τους και να βαθύνει τη σχέση τους με την Τέχνη του κινηματογράφου. Τα παράλληλο πρόγραμμα Camera Zizanio, βήμα προβολής της ελληνικής και διεθνούς παιδικής δημιουργίας, αποτελεί τον βασικό άξονα των εκδηλώσεών του. Το ίδιο και η πλούσια δράση στα κινηματογραφικά του εργαστήρια και σεμινάρια.

Με ιδιαίτερη χαρά χαιρετώ το 22^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους, αλλά και τις εκδηλώσεις της 19ης Ευρωπαϊκής Συνάντησης Νεανικής Οπτικοακουστικής Δημιουργίας Camera Zizanio. Οι πάνω από 250 ταινίες παιδιών και νέων και οι 85 ταινίες του διαγωνιστικού προγράμματος, επαγγελματιών σκηνοθετών από 59 χώρες, εγγυώνται μια επιτυχημένη διοργάνωση.

Μέσα σε αυτό το μεγάλο «κάδρο» των εξελίξεων και αντιφάσεων το Φεστιβάλ αναπτύσσεται με προσαρμοστικότητα, πνεύμα εξωστρέφειας και με αρχές που διαπνέονται από ανθρωπιστικές αξίες. Προσελκύει Έλληνες και ξένους δημιουργούς. Καλλιεργεί την αισθητική, την κριτική σκέψη και την δημιουργικότητα των επισκεπτών του. Η απήχησή του στην εκπαιδευτική κοινότητα και η δημοφιλία του ανάμεσα στους μικρούς φίλους του κινηματογράφου –γιατί όχι αυριανούς δημιουργούς;- αλλά και η διεθνής αναγνώρισή του μάς επιτρέπουν να είμαστε αισιόδοξοι για το μέλλον.

Εύχομαι στο Φεστιβάλ καλή επιτυχία και στους νεαρούς σκηνοθέτες η εμπειρία της συμμετοχής τους να γίνει η αφετηρία για τις μελλοντικές επιτυχίες τους.

Λίνα Μενδώνη

Υπουργός Πολιτισμού και Αθλητισμού

IN THE TWENTY-TWO YEARS OF ITS RUN, the Olympia International Film Festival for Children and Young People has been established as an institution in local cultural events and is recognised among leading festivals of its kind in Europe and around the world.

Since ancient times, Olympia and its surrounding area has been associated with the elevation of youthful robustness, virtue and fair play, as well as with the fundamental value of peace. In our time and for the duration of the Festival, Olympia transforms into a workshop for artistic cohabitation, creation and ideas, where dozens of films from all over the world are showcased and competing, discussing issues that concern childhood and youth.

This way, the Greek audience comes into contact with the field of international, qualitative youth cinema, while at the same time Greek productions make their way abroad via the developing cinematic market.

The Greek Parliament supports the actions of this important cultural event, recognising both its educational dimension, as well as its contribution to the mutual understanding of people coming from different cultures. Within this framework, the Parliament annually bestows the "Human Values" award to a film from the competition programmes of the Festival, which stands out in terms of its thematical innovation, artistic adequacy and humanitarian perspective.

After all, the values that add substance and quality to human life such as freedom, dignity, peace, security, solidarity, and justice should guide us in fulfilling our duty towards future generations.

With these thoughts in mind, I am happy to welcome this year's 22nd run of the Festival, and I am certain of its success for yet another year.

Konstantinos Tasoulas
President of the Hellenic Parliament



ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους, στα είκοσι δύο χρόνια λειτουργίας του, έχει καθιερωθεί ως θεσμός στα εγχώρια πολιτιστικά δρώμενα και αναγνωρίζεται πλέον μεταξύ των κορυφαίων φεστιβάλ του είδους του στην Ευρώπη και διεθνώς.

Η Ολυμπία και η ευρύτερη περιοχή της, ταυτισμένη από τα πανάρχαια χρόνια με την ανάδειξη της νεανικής ρώμης, της αρετής και της ευγενούς άμιλλας, αλλά και με το υπέρτατο αγαθό της ειρήνης, μετατρέπεται στις μέρες μας, κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ, σε ένα εργαστήριο καλλιτεχνικής συνύπαρξης, δημιουργίας και ιδεών, όπου προβάλλονται και διαγωνίζονται δεκάδες ταινίες από όλα τα μήκη και τα πλάτη της γης, με θέματα που αφορούν την παιδική και νεανική ηλικία.

Έτσι, το ελληνικό κοινό έρχεται σε επαφή με τον διεθνή ποιητικό νεανικό κινηματογράφο, ενώ ταυτόχρονα, μέσω της κινηματογραφικής αγοράς που αναπτύσσεται, οι ελληνικές παραγωγές ταξιδεύουν στο εξωτερικό.

Η Βουλή των Ελλήνων στηρίζει τις δράσεις του σημαντικού αυτού πολιτιστικού γεγονότος, αναγνωρίζοντας τόσο την εκπαιδευτική του διάσταση όσο και τη συμβολή του στην αλληλοκατανόηση ανθρώπων με διαφορετική κουλτούρα. Στο πλαίσιο αυτό, απονέμει κάθε χρόνο το βραβείο "Ανθρώπινες αξίες" σε μια ταινία των διαγωνιστικών προγραμμάτων του Φεστιβάλ, που διακρίνεται για την πρωτοτυπία του θέματός της, την καλλιτεχνική της αρτιότητα και την ανθρωπιστική οπτική της.

Οι αξίες άλλωστε που δίνουν περιεχόμενο και ποιότητα στην ανθρώπινη ζωή, όπως η ελευθερία, η αξιοπρέπεια, η ειρήνη, η ασφάλεια, η αλληλεγγύη, η δικαιοσύνη, πρέπει να μας καθοδηγούν στο χρέος μας απέναντι στις νέες γενιές.

Με τις σκέψεις αυτές χαιρετίζω τη φετινή 22η διοργάνωση και είμαι σίγουρος για την επιτυχία της για ακόμα μία χρονιά.

Κωνσταντίνος Τασούλας
Πρόεδρος της Βουλής

THE OLYMPIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL for Children and Young People is taking its 22nd step this year.

The Festival is growing up, it has both feet firmly on the ground and it counts not only thousands of young, curious filmmakers roaming around camera in hand, but also spectators and admirers from all over the world.

Boasting an impressive organisational thoroughness, this exceptional cultural institution is one of the most important artistic events of Western Greece, and its impact is felt much farther than the borders of our country.

Along with the 19th European Meeting of Youth Audiovisual Creation - Camera Zizanio, the Festival builds a bridge of friendship and collaboration between filmmakers from different countries and of different cultures and views, while at the same time firmly promoting the timeless values of the Olympic spirit.

The cinematic magic is proof not only of the power it holds, but also of its ability to get messages across, promote values, and project and analyse controversial subjects. The twofold role it is called to play – that of being both a cultural and an educational endeavour – not only inducts children and young people to the world of cinema, but it also casts them in the leading part, as this is their very own Festival. It manages to communicate with them about all issues that concern them in a bold, original and imaginative way.

It is our duty to ensure that children will have the abilities and tools to develop a relationship with cinema which will create the conditions needed to educate tomorrow's audiences, and even tomorrow's creators. After all, the Festival itself is a prime example of what can be achieved when individuals have a vision and goals, and serve them consistently, responsibly and with devotion.

The public office of the Region of Western Greece joins hands and cooperates with all bodies that work methodically and creatively towards our country's cultural development. We come together with those who, in the face of difficulty, open up new horizons for creative expression, aiming to contribute as much as possible to the intellectual and mental growth of young people, and to the cultivation of their critical thinking.

The Festival will soon have a "home" of its own, with the upcoming creation of the European Centre for Youth Audiovisual Creation in the premises of the former ASO factory in Pirgos, Greece. After all, the operation of the Office for the Facilitation of Audiovisual Productions (Film Office) and the participation in the European project CIAK, will constitute our region more attractive as a filming location, with an ultimate goal to render Western Greece a 'film destination'.

I hope that this will be yet another year when our young friends will discover the unique and amazing universe of the big screen.

I would like to wholeheartedly congratulate all those who contributed to this effort; the Social and Cooperative Enterprise of the Olympia Festival, the volunteers, the competitors, those encouraging the creation of workshops, be it that they are Greek or foreign. We are certain that the Olympia International Festival for Children and Young People will continue its work with great success.

Enjoy the viewings!

Nektarios Ath. Farmakis
Head of Region of Western Greece



ΤΟ 22^ο ΒΗΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΕΙ ΦΕΤΟΣ το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους.

Μεγαλώνει, πατάει γερά στα πόδια του κι έχει πλέον χιλιάδες... ζιζάνια με την κάμερα στο χέρι, αλλά και θεατές-θαυμαστές από όλο τον κόσμο.

Ο κορυφαίος αυτός πολιτιστικός θεσμός, με την οργανωτική του αρτιότητα, αποτελεί ένα από τα σπουδαιότερα καλλιτεχνικά γεγονότα της Δυτικής Ελλάδας, με απήχηση πολύ πέρα από τα σύνορα της χώρας μας.

Με την 19^η Ευρωπαϊκή Συνάντηση Νεανικής Οπτικοακουστικής Δημιουργίας - Camera Zizanio δημιουργεί μια γέφυρα φιλίας και συνεργασίας μεταξύ κινηματογραφιστών διαφορετικών χωρών, πολιτισμών και αντιλήψεων, προβάλλοντας σταθερά τις διαχρονικές αξίες του ολυμπιακού πνεύματος.

Η μαγεία του κινηματογράφου αποτελεί απόδειξη τόσο της δύναμής του, όσο και της ικανότητάς του να περνά μηνύματα, να προωθεί αξίες, να προβάλλει και να εξετάζει αμφιλεγόμενα ζητήματα. Με το διττό - πολιτιστικό και εκπαιδευτικό- ρόλο του όχι απλώς μυεί αλλά κάνει πρωταγωνιστές Παιδιά και Νέους στο σινεμά, γιατί αποτελεί το δικό τους Φεστιβάλ. Καταφέρνει να «συνομιλεί» μαζί τους, για όλα τα ζητήματα που τους απασχολούν, με τόλμη, πρωτοτυπία και φαντασία.

Είναι χρέος όλων μας να φροντίσουμε ώστε με τα κατάλληλα εφόδια και εργαλεία, η γνώση και η σχέση που θα αναπτύξουν με τον κινηματογράφο να είναι τέτοια, ώστε να δημιουργήσει τη συνθήκη της διαπαιδαγώγησης του αυριανού θεατή και -γιατί όχι- του αυριανού δημιουργού. Άλλωστε το ίδιο το Φεστιβάλ αποτελεί ένα κορυφαίο παράδειγμα για το τι μπορούμε να καταφέρουμε, όταν έχουμε όραμα και στόχους, που τους υπηρετούμε με συνέπεια, υπευθυνότητα και αφοσίωση.

Η Περιφέρεια Δυτικής Ελλάδας συμπορεύεται και συνεργάζεται με όλους τους φορείς που εργάζονται μεθοδικά και δημιουργικά για την πολιτιστική εξέλιξη του τόπου μας, με εκείνους που -σε πείσμα των καιρών- ανοίγουν νέους ορίζοντες στη δημιουργική έκφραση, ώστε να συμβάλλουν τα μέγιστα στην πνευματική και ψυχική ανάπτυξη των νέων και στην καλλιέργεια της κριτικής τους σκέψης.

Το Φεστιβάλ σύντομα θα έχει το δικό του «σπίτι» με τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Κέντρου Νεανικής Οπτικοακουστικής Δημιουργίας στο πρώην εργοστάσιο ΑΣΟ Πύργου. Εξάλλου, με τη λειτουργία του Γραφείου Διευκόλυνσης Οπτικοακουστικών Παραγωγών -Film Office και τη συμμετοχή στο ευρωπαϊκό έργο CIAK, κάνουμε ελκυστική την περιοχή μας για γυρίσματα, με στόχο να καταστήσουμε τη Δυτική Ελλάδα σε filmdestination (κινηματογραφικό προορισμό).

Εύχομαι και φέτος οι νέοι μας φίλοι να ανακαλύψουν το ξεχωριστό, αξιοθαύμαστο σύμπαν της μεγάλης οθόνης.

Θα ήθελα από καρδιάς να συγχαρώ όλους τους συντελεστές αυτής της προσπάθειας, τη «ΚΟΙΝΣΕΠ Φεστιβάλ Ολυμπίας», τους εθελοντές, τους διαγωνιζόμενους, τους εμπυχωτές των εργαστηρίων, Έλληνες και ξένους. Είμαστε βέβαιοι ότι το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους θα συνεχίσει το έργο του με πλήρη επιτυχία.

Καλή θέαση!

Νεκτάριος Αθ. Φαρμάκης
Περιφερειάρχης Δυτικής Ελλάδας

OBSERVING CLOSELY all the contributions that the Olympia International Film Festival for Children and Young People has made to education and culture all these years, we realise that its heritage is none other than the massive participation of children and young people from Greece and all over the world. The Festival's mark on the present and the future consists of children and young people's creativity, as well as their openness, both of which are a constant source of revitalisation.

For the past 22 years, the Western Greece Region, Elis, Achaea, and Aetolia-Acarnania have been a "womb" where critical thinking, inspiration and expression are being developed, triggered by the original stimulus that is the image, the primary element of the art of cinema. At the same time, values are being promoted, such as acceptance of diversity, love for fellow humans and the environment, and connection and understanding of different cultures. It's these different cultures that "travel" around Western Greece via films and images, with new technology serving to re-establish cinema as an educational device, while at the same time aiding its special role in promoting education and culture.

The new Regional Administration supports the vision of the 'Social and Cooperative Enterprise of the Olympia Festival' team, all the creators who participate with their films, the people who support the Festival's educational aspect, as well as that of the spectators of all ages that fill the movie theatres; we are present and we see the future of this institution, looking into the immediate actualisation of the next big step in its course, namely the housing and further development of the Festival's activities at the former ASO factory in Pirgos.

As President of the Organisation Committee, I am happy to welcome the start of the 22nd Olympia Film Festival and the 19th European Meeting for Youth Audiovisual Creation – Camera Zizanio. Both these institutions give life the biggest celebration of cinema for children and young people, a celebration that has grown over time to become a channel of expression for children and young people from all over the world.

Vasilis Giannopoulos
Deputy Head of Elis
Festival President



ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΚΑΝΕΙΣ από κοντά όλα αυτά τα χρόνια την προσφορά του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό, διαπιστώνει ότι η μεγάλη παρακαταθήκη του δεν είναι άλλη από την αθρόα συμμετοχή παιδιών και νέων από την Ελλάδα και ολόκληρο τον κόσμο. Το αποτύπωμά του στο σήμερα και το αύριο συντίθεται από την δημιουργικότητα των παιδιών και νέων και την εξωστρέφεια που αποτελούν διαρκή πηγή αναγέννησης.

Η Περιφέρεια, η Ηλεία, η Αχαΐα και η Αιτωλοακαρνανία αποτελούν τα τελευταία 22 χρόνια την «μήτρα» στην οποία αναπτύσσεται η κριτική σκέψη, η έμπνευση και η έκφραση του αυθεντικού ερεθίσματος που προκαλεί στα παιδιά και τους νέους η εικόνα, σαν κυρίαρχο στοιχείο της 7ης τέχνης. Ταυτόχρονα, αναδεικνύονται η αποδοχή της διαφορετικότητας, η αγάπη για τον άνθρωπο και το περιβάλλον, η επαφή και η κατανόηση της κάθε διαφορετικής κουλτούρας που «ταξιδεύει» στην Περιφέρεια Δυτικής Ελλάδας μέσα από ταινίες, εικόνες, την νέα τεχνολογία που επαναστασιοθετεί τον Κινηματογράφο ως εκπαιδευτικό μέσο, ενισχύοντας παράλληλα τον ιδιαίτερο ρόλο του για την διάχυση της παιδείας και του πολιτισμού.

Η νέα Περιφερειακή Αρχή, συνοδοιπόρος στο όραμα της Ομάδας «ΚΟΙΝΣΕΠ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΟΛΥΜΠΙΑΣ», όλων όσων συμμετέχουν με ταινίες, αυτών που αναλαμβάνουν να υποστηρίξουν την εκπαιδευτική του διάσταση, των θεατών κάθε ηλικίας που γεμίζουν τις αίθουσες προβολών, είναι παρούσα και ατενίζει το μέλλον του θεσμού, στοχεύοντας άμεσα να βλέπει να υλοποιείται το επόμενο μεγάλο βήμα, η στέγαση και η ανάπτυξη του στο πρώην εργοστάσιο ΑΣΟ Πύργου.

Με μεγάλη μου χαρά, από την θέση του Προέδρου της Οργανωτικής Επιτροπής χαιρετίζω την έναρξη του 22^{ου} Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας και της 19^{ης} Ευρωπαϊκής Συνάντησης Νεανικής Οπτικοακουστικής Δημιουργίας - Camera Zizanio που δημιουργούν την μεγαλύτερη νεανική και παιδική γιορτή του ποιοτικού κινηματογράφου που διαχρονικά έχει εξελιχθεί σε διάλογο έκφρασης των παιδιών και των νέων από ολόκληρο τον κόσμο.

Βασίλης Γιαννόπουλος
Αντιπεριφερειάρχης Ηλείας
Πρόεδρος του Φεστιβάλ

IT GIVES ME GREAT PLEASURE to welcome the start of the 22nd Olympia International Film Festival for Children and Young People.

I won't deny how much I wish that I was there to enjoy the Festival with you.

For my part and as president of the Greek National Tourist Organization, I would like to declare my unwavering support for this extremely important institution that you have managed to establish, thanks to the consistency, devotion and hard work you put towards it every year.

I speak for everyone when I say that we are immensely grateful towards all of you, the people who are at the core of this driven, active and creative endeavour.

You have created an acclaimed institution; yours is an important festival, where cities of Greece transform into a hospitable "womb", which seeks to host and give prominence to some of the most creative cells of children and youth's cinema from all over the world.

Your endeavours have led to the creation of an important artistic hub in the cinematic industry, and they leave a very special mark when it comes to the promotion of our country.

We are very pleased that your festival has been established internationally as one of the most important film festivals for children and teenagers, as it has developed to have both an entertaining and an educational character. We always support you in your endeavours with all our might.

I wish the Festival nothing but success.

Angela Gerekou

President

Greek National Tourism Organization



ΕΙΝΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ Η ΧΑΡΑ ΜΟΥ να χαιρετίζω την έναρξη του 22^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους. Δεν σας κρύβω την επιθυμία μου να ήμουν επίσης εκεί παρούσα μαζί σας.

Από πλευράς μου, ως Πρόεδρος του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού, θα ήθελα να σας δηλώσω την αμέριστη στήριξή μου σε αυτό τον τόσο σημαντικό θεσμό που έχετε καταφέρει να τον καθιερώσετε μέσα από τη συνέπεια, την αφοσίωση και τη σκληρή δουλειά που καταθέτετε κάθε χρόνο για τη διεξαγωγή του Φεστιβάλ .

Η ευγνωμοσύνη όλων μας, για όλους εσάς που αποτελείτε αυτό το τόσο δυναμικό, ενεργό και δημιουργικό κομμάτι είναι απεριόριστη. Έχετε δημιουργήσει έναν καταξιωμένο θεσμό, ένα σημαντικό φεστιβάλ, κατά τη διάρκεια του οποίου πόλεις της Ελλάδας, γίνονται μια φιλόξενη «μήτρα» για να αναδείξουν μερικά από τα πιο δημιουργικά κύτταρα του παιδικού και νεανικού κινηματογράφου από ολόκληρο τον κόσμο. Όλες αυτές οι προσπάθειες αποτελούν μια σημαντική εστία της τέχνης του κινηματογράφου και αφήνουν ένα ξεχωριστό αποτύπωμα για την προβολή της χώρας μας.

Είμαστε ιδιαίτερα χαρούμενοι που το φεστιβάλ σας αυτό, έχει καθιερωθεί διεθνώς ως ένα από τα σημαντικότερα φεστιβάλ παιδικού και εφηβικού κινηματογράφου, συνδυάζοντας τον ψυχαγωγικό με τον εκπαιδευτικό χαρακτήρα και σας στηρίζουμε πάντα με όλες τις δυνάμεις μας, τις προσπάθειες σας αυτές .

Εύχομαι λοιπόν κάθε επιτυχία

Άντζελα Γκερέκου
Πρόεδρος
Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού

AS ALWAYS, ERT SA supports Olympia International Film Festival for Children and Young People, an event that matters to the youth and its mission is the support of film education.

We hope the 22nd Edition is as successful as the previous editions and to offer to pupils the chance to enter the magical world of cinema. I wish you success.

Georgios Gambritsos

CEO ERT SA

IT IS WITH GREAT JOY that I address the 22nd Olympia International Film.

Festival for Children and Young People on behalf of the Board of Directors of the Greek Film Center.

The Olympia International Film Festival not only continues its activities in the wake of such troubled times, but it also constantly develops new actions. It showcases the brightest examples of international cinematic production and uses innovative methods to familiarize children and young people with the meaning that is to be derived from films. Still, where is the value for young people in unlocking the meaning behind films? I recall the words of French cinema theoretician Christian Metz: "A film is difficult to explain because it is so easy to understand. Conversely, the semiotics of a film are easy to explain, because they are hard to understand! Between those two points lies the brilliance of cinema". The Olympia Festival offers this divine gift to the young people of this Greek region: the ability to come into contact and comprehend cinematic language through producing and creating their own films. By decoding this language, young people are educated to fully comprehend this world and become wiser themselves.

We would like to thank the Olympia International Film Festival for its creative role and valuable work.

Panos Loukakos

Chairman of the Greek Film Center



ΚΑΙ ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΡΟΝΙΑ, η ΕΡΤ στηρίζει το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους. Μια διοργάνωση που αφορά τη νέα γενιά, και η αποστολή της είναι η ενίσχυση της κινηματογραφικής παιδείας της.

Ευχόμαστε το 22° Φεστιβάλ να έχει την ίδια επιτυχία όπως και οι προηγούμενες διοργανώσεις και να χαρίσει στους μαθητές και τις μαθήτριες την ευκαιρία να μπουν στο μαγικό κόσμο του κινηματογράφου. Καλή επιτυχία.

Γιώργος Γαμπρίτσος

Διευθύνων Σύμβουλος ΕΡΤ Α.Ε.



ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΧΑΡΑ που μου δίνεται η ευκαιρία εκ μέρους του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου να απευθύνω χαιρετισμό στο 22° Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας, όχι μόνο συνεχίζει τη δραστηριότητά του μετά από τόσο χαλεπούς καιρούς, αλλά αναπτύσσει διαρκώς νέες δράσεις. Παρουσιάζει το απαύγασμα της διεθνούς κινηματογραφικής παραγωγής και με καινοτόμες μεθόδους εξοικειώνει τα παιδιά και τους νέους με το παραγόμενο νόημα των ταινιών. Τι αξία έχει όμως, για τους νέους να ξεκλειδώσουν το νόημα των ταινιών; Σκέφτομαι τα λόγια του Γάλλου θεωρητικού του κινηματογράφου Christian Metz «Είναι δύσκολο να εξηγήσεις πώς ο κινηματογράφος λειτουργεί γιατί είναι εύκολο να τον καταλάβεις. Απεναντίας είναι εύκολο να εξηγήσεις τη σημειωτική του κινηματογράφου γιατί είναι δύσκολο να την καταλάβεις! Κάπου ανάμεσά τους εξαπλώνεται η ιδιοφυΐα του κινηματογράφου». Και το Φεστιβάλ Ολυμπίας αυτό το θείο δώρο προσφέρει στους νέους της Περιφέρειας της Ελλάδος: την επαφή αλλά και την κατανόηση της κινηματογραφικής γλώσσας, καθώς οι ίδιοι παράγουν και δημιουργούν ταινίες. Έχοντας οι νέοι αποκωδικοποιήσει αυτή την γλώσσα έχουν εκπαιδευτεί να κατανοήσουν ολόκληρο τον κόσμο και να γίνουν οι ίδιοι σοφότεροι.

Ευχαριστούμε το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για το δημιουργικό του ρόλο και το πολύτιμο έργο του.

Πάνος Λουκάκος

Πρόεδρος του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου

AS AN ART, CINEMA HAS THE POWER to transform society and its citizens; therefore, every individual should be able to have access to it. In order to come into contact with the art of cinema, children and young people need ambassadors: people who produce and people who distribute films that address the issues of youth. Those ambassadors are, therefore, the creators on the one hand, and film festivals for children and young people on the other; film festivals like the Olympia International Film Festival, which has been hosting films and creators from all over the world for 22 years.

The Greek Film Center welcomes this annual creative meeting. As a public body that supports the artistic work of contemporary Greek filmmakers through selective funding procedures, we recognize and accept the weight of our responsibility in the creation and support of high-aesthetic cinematography that treats children and young people like adults. Within this framework and through the specialized funding programme for the production of cinematic work for children and young people, we invite creators to share stories inspired from the reality children live in and to teach us the values, history and diversity of different peoples in an attractive manner.

Apart from showcasing cinematic content for children and young people, the Olympia International Film Festival is also actively involved in running educational initiatives, attracting and hosting professionals from the audiovisual industry in Europe and reinforcing the development and production of relevant content. The Greek Film Center recognizes the multidimensional role of the Festival, it is actively present in assisting and promoting its actions and wishes nothing but success to this year's event.

Elektra Venaki

Director-General of the Greek Film Center in our city.



Ο ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΩΣ ΤΕΧΝΗ έχει την δύναμη να αλλάζει την κοινωνία και τους πολίτες και κάθε άτομο θα πρέπει να έχει πρόσβαση σε αυτόν. Τα παιδιά και οι νέοι, προκειμένου να έρθουν σε επαφή με την 7η τέχνη χρειάζεται να έχουν τους πρεσβευτές τους: αυτούς που παράγουν και αυτούς που διαθέτουν κινηματογραφικές ταινίες απευθυνόμενες στους νέους. Επομένως, πρεσβευτές τους είναι από τη μια οι δημιουργοί και από την άλλη τα ειδικά κινηματογραφικά φεστιβάλ για παιδιά και νέους, όπως το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ολυμπίας το οποίο για 22 χρόνια φιλοξενεί ταινίες και δημιουργούς από όλο τον κόσμο.

Το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου χαιρετίζει την ετήσια αυτή δημιουργική συνάντηση και ως δημόσιος φορέας ο οποίος υποστηρίζει το καλλιτεχνικό έργο των σύγχρονων Ελλήνων κινηματογραφιστών, μέσα από επιλεκτικές διαδικασίες χρηματοδότησης, αναγνωρίζει το βάρος της ευθύνης που του αναλογεί για τη δημιουργία και υποστήριξη μιας κινηματογραφίας υψηλής αισθητικής, η οποία αντιμετωπίζει τα παιδιά και τους νέους ως ενήλικες. Σε αυτό το πλαίσιο, μέσα από το εξειδικευμένο χρηματοδοτικό πρόγραμμα παραγωγής κινηματογραφικών έργων για παιδιά και εφήβους προσκαλεί τους δημιουργούς να αφηγηθούν ιστορίες από την ίδια την πραγματικότητα των παιδιών και να μας διδάξουν τις αξίες, την ιστορία, την διαφορετικότητα των λαών κ.λ.π. με ελκυστικό τρόπο.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας, πέρα από την προβολή κινηματογραφικού περιεχομένου για παιδιά και νέους, δραστηριοποιείται έντονα στην λειτουργία εκπαιδευτικών δράσεων, στην προσέλκυση και φιλοξενία επαγγελματιών της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας που δραστηριοποιούνται στον τομέα, όσο και στην ενίσχυση της ανάπτυξης και παραγωγής σχετικού περιεχομένου. Το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου αναγνωρίζει τον πολυδιάστατο ρόλο του Φεστιβάλ, στέκεται έμπρακτα αρωγός και συνοδοιπόρος του και εύχεται κάθε επιτυχία στην φετινή διοργάνωση.

Ηλέκτρα Βενάκη

Γενική Διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου

THE NATIONAL CENTRE of Audiovisual Media and Communication (EKOME) is happy to support the 22nd Olympia Film Festival for Children and Young People, as we wish to aid the work of one of the most important festivals of its kind globally. This institution is distinguished for its rich competitive programme and high-quality parallel actions, which place children and young people in their focus, and give them both the role of guest/audience and creator. For EKOME, the Olympia Festival is not only a meeting point for the promotion of children and youth cinema, but also a continuous workshop where ideas and innovative actions in the field of audiovisual education are being created.

The collaboration between EKOME and the Olympia Festival focuses especially on the field of audiovisual education programmes, emphasising on the specialised genre of "Film for Children and Young People", as it serves to educate and instruct young people in Media Information Literacy (MIL), using cinematic discourse as a creative means for expression.

This joint endeavour with the Olympia Festival is added to the total of collaborations and actions we develop for the field of audiovisual education and Media Information Literacy. We work together with important organisations both in Greece and abroad (UNESCO-GAPMIL, European Council, European Commission, NuBoyana / FilmForge, European Audiovisual Observatory, Ministry of Education, British Film Institute), in order to further aid our national efforts to develop Media Information Literacy in Greece, in the interest of pupils, students, educators, parents, and creators.

We wish the Olympia Festival nothing but success!

Panos Kouanis

Director and CEO of EKOME S.A.



ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ Οπτικοακουστικών Μέσων και Επικοινωνίας-ΕΚΟΜΕ, υποστηρίζει με ιδιαίτερη χαρά το 22^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους, επιθυμώντας να ενισχύσει το έργο ενός εκ των σημαντικότερων Φεστιβάλ στο είδος του παγκοσμίως, που διακρίνεται για το πλούσιο διαγωνιστικό του πρόγραμμα και για τις υψηλής ποιότητας παράλληλες δράσεις του, έχοντας στο επίκεντρό του τα παιδιά και τους νέους με την ιδιότητα τόσο του φιλοξενούμενου/θεατή όσο και του δημιουργού. Για το ΕΚΟΜΕ, το Φεστιβάλ Ολυμπίας δεν αποτελεί μόνο σημείο συνάντησης για την προαγωγή του παιδικού και του νεανικού κινηματογράφου, αλλά και ένα διαρκές εργαστήριο παραγωγής ιδεών και καινοτόμων δράσεων στην οπτικοακουστική εκπαίδευση.

Η συνεργασία του ΕΚΟΜΕ με το Φεστιβάλ Ολυμπίας εστιάζει ιδιαίτερα στο πεδίο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων οπτικοακουστικής παιδείας, δίδοντας έμφαση στο εξειδικευμένο είδος του «Κινηματογράφου για Παιδιά και Νέους», καθώς από αυτό υποστηρίζεται η επιμόρφωση και κατάρτιση των νέων στα Μέσα και την Πληροφορία (Media Information Literacy- MIL) έχοντας ως δημιουργικό τρόπο έκφρασης την κινηματογραφική γραφή .

Η συνεργασία με το Φεστιβάλ Ολυμπίας προστίθεται στο σύνολο των συνεργειών και δράσεων που αναπτύσσουμε στον τομέα της οπτικοακουστικής παιδείας και του εγγραμματισμού στα μέσα και την πληροφορία με σημαντικούς φορείς στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (UNESCO-GAPMIL, Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, NuBojana / FilmForge, Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Οπτικοακουστικών Μέσων, Υπουργείο Παιδείας, British Film Insitute), με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της εθνικής προσπάθειας για την ανάπτυξη του MIL στην Ελλάδα, προς όφελος μαθητών, φοιτητών, καθηγητών, γονέων και δημιουργών. Καλή επιτυχία Φεστιβάλ Ολυμπίας!

Πάνος Κουάνης

Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος ΕΚΟΜΕ ΑΕ

THE MUNICIPALITY OF PYRGOS turns its attention to culture, a dynamic element which will serve to change the city's profile and enhance its visibility. As our aim is to boost and develop actions and initiatives that will constitute a resounding driving force for growth, we embrace the institution of the Olympia Film Festival for children and young people; it is an important institution, whose timelessness and artistic and educative character open up new horizons of creation and expression for the most demanding, but also most hopeful "judges" of our efforts: children and young people.

In Pyrgos, we experience a Festival that cultivates art, stimulates creativity, and helps develop borderless and discrimination-free communication, while at the same time teaching a most important lesson, through action and interaction: the lesson of creating culture based on values, liveliness, imagination, and knowledge.

For 22 years, Pyrgos has housed the Olympia Festival; during Festival days, the city transforms into a filming set, an art workshop, and an education amphitheatre for kids from the city and all over the world, who participate in the biggest youth and children's cinematic celebration of the country with vivacity and talent. For yet another year, children will film their own movies, adopting roles both in front and behind the camera.

Over time, the Festival has managed to be established globally as one of the most important film festivals for children and teenagers, combining entertaining with education. Because of this, it becomes self-evident that we have a responsibility to support, in any way we can, the children's right and desire to keep their horizons open; in doing so, we will enable them to see and explore all corners of the world, dream of a better future than the one we are about to hand over to them, and gain the skills required to make it so.

The municipality of Pyrgos remains a loyal companion to the children on this journey. Accepting the fact that imagery is the new language of communication, we will try to "dress" these images with light and colour, optimism and positive energy.

Takis Antonakopoulos
Mayor of Pyrgos



ΜΕ ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΜΑΣ ΣΤΡΑΜΜΕΝΟ σε ένα από τα πιο δυναμικά στοιχεία που θα αλλάξουν το προφίλ και θα ενισχύσουν την εξωστρέφεια στον δήμο του Πύργου, αυτό του πολιτισμού, έχοντας ως στόχο να ενισχύσουμε και να αναπτύξουμε δράσεις και πρωτοβουλίες που θα δώσουν ένα ισχυρό στίγμα που θα αποτελεί κινητήριο δύναμη για την ανάπτυξη, αγκαλιάζουμε τον σημαντικό θεσμό του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για παιδιά και νέους, που με την διαχρονικότητα και τον καλλιτεχνικό και κυρίως τον εκπαιδευτικό του ρόλο, ανοίγει νέους ορίζοντες δημιουργίας και έκφρασης στον πιο απαιτητικό και ταυτόχρονο ελπιδοφόρο «κριτή» της δικής μας προσπάθειας: τα παιδιά και τους νέους.

Ένα φεστιβάλ που καλλιεργεί την τέχνη, ενισχύει την δημιουργικότητα και αναπτύσσει την επικοινωνία χωρίς σύνορα και διακρίσεις, δίνοντας το πιο σημαντικό μάθημα μέσα από την πράξη και την διάδραση, αυτό της παραγωγής πολιτισμού βασισμένου σε αξίες, ζωντανία, φαντασία και γνώση.

Η πόλη του Πύργου 22 χρόνια τώρα αποτελεί την έδρα του Φεστιβάλ και τις ημέρες της διεξαγωγής του μετατρέπεται σε ένα μεγάλο κινηματογραφικό πλατό, ένα εργαστήριο τέχνης, ένα αμφιθέατρο εκπαίδευσης για τα παιδιά της πόλης και από όλο τον κόσμο, που με ζωντανία και ταλέντο συμμετέχουν στην μεγαλύτερη νεανική και παιδική κινηματογραφική γιορτή της χώρας. Για μία ακόμη χρονιά, τα παιδιά θα γυρίσουν τις δικές τους ταινίες, υιοθετώντας ρόλους μπροστά και πίσω από την κάμερα.

Στο πέρασμα του χρόνου, το Φεστιβάλ κατάφερε να καθιερωθεί διεθνώς ως ένα από τα σημαντικότερα φεστιβάλ παιδικού και εφηβικού κινηματογράφου, συνδυάζοντας τον ψυχαγωγικό με τον εκπαιδευτικό χαρακτήρα. Και αυτό δεν μπορεί παρά να γεννά και διατηρεί απόλυτη την δική μας ευθύνη να υποστηρίξουμε, ο καθένας με τις δυνάμεις του, το δικαίωμα και την πηγαία ανάγκη των παιδιών να έχουν ανοιχτούς του ορίζοντες ώστε το βλέμμα τους να μπορεί να φτάσει στο άπειρο του κόσμου, να ονειρεύονται έναν κόσμο καλύτερο από αυτόν που θα τους παραδώσουμε και να αποκτούν τα εφόδια για να το κάνουν πράξη.

Αποδεχόμενος την γενική ομολογία ότι η εικόνα αποτελεί την νέα γλώσσα επικοινωνίας, ο Δήμος Πύργου παραμένει συνοδοιπόρος τους και θα προσπαθήσει να «ντύσει» αυτή την εικόνα με φως και χρώμα, με αισιοδοξία και θετική ενέργεια.

Τάκης Αντωνακόπουλος
Δήμαρχος Πύργου

THERE IS NOTHING MORE EXCITING than art that draws inspiration from and addresses children, and there is nothing more important than talking with them and pondering about the world we are building for them.

This is why we are proud and happy to welcome the Olympia Film Festival. It is an institution that manages to entertain, educate, break boundaries, and unite us using the unique language of film every year. When cinema goes to school and schools go to the cinema, we can be optimistic for a young generation with a restless and sensitive spirit, that enjoys better audiovisual culture, learns to utilise technology for art, creates and criticises.

We are also proud because the Festival is a daring institution, insisting to take place here in a small region of Greece, and bringing results by spreading through a society thirsty for art.

This year we have the great pleasure to host an exhibition about the life and work of Manolis Anagnostakis, a creator of rare poetic and political ethos and bravery; we are also welcoming a plethora of activities, addressed primarily to the children and young people of Amaliada and the municipality of Elis, through the realisation of film creation workshops.

Most importantly, we all – young or old – will have the chance to watch the incredible films of Kids & Docs, the documentary segment of the Olympia Festival, which will be screened exclusively in Amaliada and which discuss issues affecting the life of children in various parts of the planet.

The municipality of Elis actively supports the Festival and especially its independent segment Kids & Docs, which puts Amaliada on the international map of film festivals.

I wish nothing but success to the 22nd Olympia Film Festival; we are expecting it for yet another year, to bring Spring to our little towns in the midst of Winter.

Yannis Limperis
Mayor of Ilida



ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΤΙΠΟΤΑ ΠΙΟ ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΟ από την τέχνη που εμπνέεται και απευθύνεται στα παιδιά. Και τίποτα πιο σημαντικό από το να καταφέρουμε να μιλήσουμε και να προβληματιστούμε για τον κόσμο που χτίζουμε γι' αυτά.

Αυτός είναι ο λόγος που είμαστε περήφανοι και χαρούμενοι για το Φεστιβάλ Ολυμπίας. Έναν θεσμό που καταφέρει κάθε χρόνο να ψυχαγωγεί, να διδάσκει, να σπάζει τα σύνορα και να μας ενώνει με εργαλείο τη μοναδική γλώσσα του κινηματογράφου. Κι όταν ο κινηματογράφος μπαίνει στα σχολεία και τα σχολεία μπαίνουν στον κινηματογράφο, μπορούμε να είμαστε αισιόδοξοι. Για μια νέα γενιά με ανήσυχο κι ευαίσθητο πνεύμα, με καλύτερη οπτικοακουστική κουλτούρα, που μαθαίνει να χρησιμοποιεί την τεχνολογία για την τέχνη, που μαθαίνει να δημιουργεί και να κρίνει.

Είμαστε ακόμα περήφανοι, γιατί το Φεστιβάλ είναι ένας θεσμός που τολμά κι επιμένει να γίνεται εδώ, στην περιφέρεια, που διαχέεται στη διψασμένη κοινωνία μας και φέρνει αποτελέσματα.

Φέτος έχουμε την ξεχωριστή χαρά να φιλοξενούμε την έκθεση για τη ζωή και το έργο του Μανόλη Αναγνωστάκη, ενός δημιουργού με σπάνιο ποιητικό και πολιτικό ήθος και γενναιότητα, καθώς κι ένα πλήθος δραστηριοτήτων που απευθύνεται κυρίως στα παιδιά και τους νέους της Αμαλιάδας και του δήμου Ήλιδας μέσα από εργαστήρια κινηματογραφικής δημιουργίας.

Κυρίως όμως όλοι, μικροί και μεγάλοι, έχουμε τη μοναδική ευκαιρία να παρακολουθήσουμε τις καταπληκτικές ταινίες του Kids & Docs, του τμήματος ντοκιμαντέρ του Φεστιβάλ Ολυμπίας, που προβάλλονται αποκλειστικά στην Αμαλιάδα και που πραγματεύονται ζητήματα που επηρεάζουν τη ζωή των παιδιών σε διάφορα σημεία του πλανήτη.

Ο Δήμος Ήλιδας στηρίζει ενεργά το Φεστιβάλ και ειδικά το Kids & Docs, το αυτόνομο τμήμα του με το οποίο η Αμαλιάδα παίρνει τη θέση της στον διεθνή χάρτη των κινηματογραφικών φεστιβάλ.

Εύχομαι καλή επιτυχία στο 22° Φεστιβάλ και το περιμένουμε, για μια ακόμη χρονιά, να φέρει στις μικρές μας πόλεις την άνοιξη μες στο χειμώνα.

Γιάννης Λυμπέρης
Δήμαρχος Ήλιδας

CINEMA FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE utilises a language in order to represent the world around us, and its primary concern is to address children, teenagers, and young adults.

The Olympia International Film Festival for Children and Young People has been serving the genre of cinema for children and young people since its establishment in 1997, by promoting qualitative films that don't usually find their way towards commercial distribution.

This year's competitive programme alone will project 86 films from 59 countries of the world, which touch on issues from all aspects of children and young people's lives. The making of these films required knowledge, sensitivity, talent, and bravery. The fact we are presenting these films in our Festival is a small homage to their creators.

The 4th Kids & Docs segment taking place in Amaliada has a special importance for us. During its course, 29+1 exceptional documentaries will be projected, and many of their creators will be present to chat with the audience, while the city of documentary gets its bearings.

The feature "2019. Approaching childhood and youth in modern Greek cinema" is also important, as it will showcase 14 short films of recent Greek production. These films were not shot with a young audience in mind, but they are worth taking note of, seeing as, in a way, they deal with modern Greek society in the present.

The other side of this feature is the 2nd Olympia "Creative Ideas" Pitching Lab; it is a workshop for professional filmmakers, which aims to boost the production of films for children and young people in Greece, seeing as the level of said production in Greece is much lower than that in the rest of Europe.

However, being a member of the audience watching select films is not the only thing to be enjoyed by young (and older) audiences in Pirgos, Amaliada, and other cities of the Western Greece Region.

Dozens of workshops, seminars, and masterclasses complement the happenings taking place in the movie theatres, Camera Zizanio continues to confidently present the creations of children from our country and all over the world, and hundreds of visitors arrive to brighten up the city of Pirgos.

Given the extent of the Festival's activities, there is only one thing missing: a space that can adequately house these activities in their multitude, and constitute a starting point for the Festival's further growth. This space will be the old raisin factory of ASO. With the funding secured from the Public Investments Programme and the active support of the Public Office of the Western Region Greece, the only thing we have to fear in the future is our lesser selves.

Still, the past 21 years of the Festival stand proudly in the face of this fear, as do all our other activities relating to the genre of cinema for children and young people and film education since the beginning of the 90's...

Dimitris Spyrou
Artistic Director



Ο ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ διαθέτει μια γλώσσα με την οποία αναπαριστά τον κόσμο γύρω μας κι έχει ως πρώτο του μέλημα να απευθυνθεί σε εκείνους κι εκείνες που βρίσκονται στην παιδική, εφηβική και νεανική ηλικία.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους υπηρετεί τον κινηματογράφο για παιδιά και νέους από το 1997 που ιδρύθηκε, προβάλλοντας ποιοτικές ταινίες που συνήθως δεν βρίσκουν το δρόμο τους προς την εμπορική διανομή.

Φέτος, μόνο στα διαγωνιστικά προγράμματα προβάλλονται 86 ταινίες από 59 χώρες του πλανήτη, στις αφηγήσεις των οποίων θίγονται όλες οι πτυχές της ζωής των παιδιών και των νέων. Για να γυριστούν αυτές οι ταινίες έχει απαιτηθεί γνώση, ευαισθησία, ταλέντο και γενναιότητα. Το γεγονός ότι προβάλλουμε αυτές τις ταινίες στο δικό μας Φεστιβάλ είναι ένα μικρό αντίδωρο προς τους δημιουργούς τους.

Ειδικό βάρος έχει για εμάς το 4^ο Kids & Docs που λαμβάνει χώρα στην Αμαλιάδα. Εκεί θα προβληθούν 29+1 σπουδαία ντοκιμαντέρ, ενώ αρκετοί εκ των δημιουργών θα βρίσκονται στις αίθουσες για να συζητήσουν με το κοινό, καθώς η πόλη του ντοκιμαντέρ βρίσκει το βηματισμό της.

Σημαντικό είναι και το αφιέρωμα "2019. Προσεγγίσεις της παιδικής ηλικίας και της νεότητας στον σύγχρονο ελληνικό κινηματογράφο", όπου θα προβληθούν 14 ταινίες μικρού μήκους της πρόσφατης ελληνικής παραγωγής, που δε γυρίστηκαν έχοντας κατά νου το παιδικό κοινό, αλλά αξίζει να τις δούμε με προσοχή γιατί αφορούν κατά μια έννοια το παρόν της ελληνικής κοινωνίας.

Η άλλη όψη αυτού του αφιερώματος είναι το 2^ο Olympia "Creative Ideas" Pitching Lab, ένα εργαστήριο για επαγγελματίες κινηματογραφιστές, που στόχο έχει την ενίσχυση της παραγωγής ταινιών για παιδιά και νέους στην Ελλάδα, παραγωγή η οποία βρίσκεται σε πολύ χαμηλότερα επίπεδα από αυτά της υπόλοιπης Ευρώπης.

Αλλά την εβδομάδα του φεστιβάλ, οι μικροί (και μεγάλοι) θεατές του Πύργου, της Αμαλιάδας και άλλων πόλεων της Περιφέρειας Δυτικής Ελλάδας δεν έχουν μόνο την τύχη να γίνουν μέρος του κοινού εκλεκτών ταινιών της τέχνης του κινηματογράφου.

Δεκάδες εργαστήρια, σεμινάρια, masterclasses πλαισιώνουν τη δραστηριότητα στις αίθουσες, το Camera Zizanio συνεχίζει δυναμικά να παρουσιάζει τις δημιουργίες των ίδιων των παιδιών από τη χώρα μας, αλλά κι απ' ολόκληρο τον κόσμο, εκατοντάδες επισκέπτες δίνουν χρώμα στην πόλη του Πύργου.

Με δεδομένη την έκταση των δραστηριοτήτων του Φεστιβάλ, ένα πράγμα μόνο μας λείπει: ένας χώρος που να μπορεί να στεγάσει ικανοποιητικά την πληθώρα τους και να αποτελέσει εφελτήριο για την παραπέρα ανάπτυξή του. Αυτός ο χώρος είναι το παλιό σταφιδεργοστάσιο του ΑΣΟ. Με τους πόρους εξασφαλισμένους από το Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων και την Περιφέρεια Δυτικής Ελλάδας να δείχνει τη θετική ενεργητική της διάθεση, το μόνο που έχουμε να φοβηθούμε για το μέλλον είναι ο κακός μας εαυτός.

Αλλά απέναντι σ' αυτόν το φόβο, υπάρχουν τα 21 προηγούμενα φεστιβάλ κι ό,τι άλλο έχουμε κάνει γύρω από τον κινηματογράφο για παιδιά και νέους και την κινηματογραφική εκπαίδευση απ' τις αρχές της δεκαετίας του '90...

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ 21^{ου} ΦΕΣΤΙΒΑΛ [2018]

THE AWARDS OF THE 21ST FESTIVAL [2018]

ΒΡΑΒΕΙΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ / INTERNATIONAL JURY AWARDS

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE FILM

Σούπα Μόντο / Supa Modo, Likarion Wainaina, Κένυα-Γερμανία/Kenya-Germany, 74', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑΣ / BEST SHORT FICTION FILM

Η αντικαταστάτρια / Shadow boxer, Andreas Bøggild Monies, Δανία / Denmark, 22', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ / BEST ANIMATED SHORT FILM

Ο παππούς μου κρύβεται / My grandpa is hiding, Anne Huynh, Γαλλία/France, 7', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE FILM DIRECTOR

Jeppu Vig Find & Marie Rønn, Γουάινη χώρα / Land of glass, Δανία / Denmark, 88', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΕΝΑΡΙΟΥ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE FILM SCREENPLAY

Mugambi Nthiga, Silas Miami, Wanjeri Gakuru, Kamau Wandung'u, Σούπα Μόντο / Supa Modo, Likarion Wainaina, Κένυα-Γερμανία / Kenya-Germany, 74', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΑΓΟ- ΡΙΟΥ ΣΕ ΤΑΙΝΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST YOUNG ACTOR IN A FEATURE FILM

Nick Holaschke, Ο Μάτι, ο Σάμι και τα τρία μεγαλύτερα λάθη του σύμπαντος / Matti and Sami and the three biggest mistakes in the universe, Stefan Westerwelle, Γερμανία-Φιλανδία/Germany-Finland, 94', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΚΟΡΙ- ΤΣΙΟΥ ΣΕ ΤΑΙΝΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST YOUNG ACTRESS IN A FEATURE FILM

Tsering Chokeyi, Τα κριθαροχώραφα στην άλλη πλευρά του βουνού / Barley fields on the other side of the mountain, Tian Tsering, Ηνωμένο Βασίλειο/UK, 88', 2017

ΕΙΔΙΚΗ ΜΝΕΙΑ / SPECIAL MENTION

Φορτούνα / Fortuna, Germinal Roaux, Ελβετία-Βέλγιο/Switzerland- Belgium, 106', 2018

ΒΡΑΒΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ KIDS & DOCS / KIDS & DOCS JURY AWARDS

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΝΤΟΚΙ- ΜΑΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ & ΜΕΣΑΙΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST SHORT & MEDIUM LENGTH

ΝΤΕΡ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEAT- URE DOCUMENTARY

Λιάνα / Liyana, Aaron Kopp-Amanda Kopp, Σουαζιλάνδη-ΗΠΑ-Κατάρ/Swazi-land-Qatar-USA, 76', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑΣ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE DOCUMENTARY DIRECTOR

Τρε Μείσον Ντασάν / Tre Maison Dasan, Denali Tiller, ΗΠΑ/USA, 94', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΝΤΟΚΙΜΑ- ΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ & ΜΕΣΑΙΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST SHORT & MEDIUM LENGTH DOCU- MENTARY AWARD

Έκπληξη / Surprise, Paulo Patrício, Πορτογαλία/Portugal, 9', 2017

ΒΡΑΒΕΙΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΕΩΝ / INTERNA- TIONAL CHILDREN'S JURY AWARDS

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE FILM

Βουρβουρού / Vourvourou, Karina Logothetis, Ελλάδα/Greece, 22', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ / BEST ANIMATED SHORT FILM

Αργά το απόγευμα / Late afternoon, Louise Bagnall, Ιρλανδία/ Ireland, 9', 2017

ΒΡΑΒΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ / CHILDREN'S JURY AWARDS

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE FILM

Γουάινη χώρα / Land of glass, Jeppu Vig Find-Marie Rønn, Δανία/Denmark, 88', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑΣ / BEST SHORT FICTION FILM

Το σχέδιο / The line, Alessandro Stevanon, Ιταλία / Italy, 15', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ / BEST ANIMATED SHORT FILM

Τσίου-τσίου / Tweet-tweet, Zhanna Bekmambetova, Ρωσία/ Russia, 11', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΝΤΟΚΙΜΑ- ΝΤΕΡ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST FEATURE DOCUMENTARY

Τρε Μείσον Ντασάν / Tre Maison Dasan, Denali Tiller, ΗΠΑ/ USA, 94', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΝΤΟΚΙ- ΜΑΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ & ΜΕΣΑΙΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / BEST SHORT & MEDIUM LENGTH

DOCUMENTARY AWARD

Άκου / Listen, Astrid Bussink, Ολλανδία/The Netherlands, 15', 2017

ΕΙΔΙΚΑ ΒΡΑΒΕΙΑ

ΒΡΑΒΕΙΟ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ «ΑΝΘΡΩΠΙΝΕΣ ΑΞΙΕΣ» / HELLENIC PAR- LIAMENT "HUMAN VALUES" AWARD

Σούπα Μόντο / Supa Modo, Likarion Wainaina, Κένυα-Γερμανία/Kenya-Germany, 2018, 74'

ΒΡΑΒΕΙΟ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ «ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ» / GREEK FILM CENTRE AWARD "CHILDREN'S RIGHTS"

Φορτούνα / Fortuna, Germinal Roaux, Ελβετία-Βέλγιο/Switzerland-Belgium, 106', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΙΝΗΜΑ- ΤΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΛΕΣΧΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ (ΟΚΛΕ) / GREEK FILM CLUBS' ASSOCIATION PRIZE

Ο σκιέρ / The skier, Fereydoun Najafi, Ιράν/ Iran, 76', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΡΙΤΙ- ΚΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ (ΠΕΚΚ) / GREEK FILM CRITICS ASSOCIATION AWARD

Το περιστέρι / The pigeon, Banu Sivaci, Τουρκία/Turkey, 76', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ (CERTIFICATE) ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ (CIFEJ) / CIFEJ PRIZE

Ο Θησαυρός / Treasure, María Novaro, Μεξικό/ Mexico, 95', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΑΙΔΙ- ΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ (ΕCFA) ΓΙΑ ΤΑΙ- ΝΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / EUROPEAN CHILDREN'S FILM ASSOCIATION (ECFA) AWARD FOR FEATURE FILM

Σούπα Μόντο / Supa Modo, Likarion Wainaina, Κένυα-Γερμανία/ Kenya-Germany, 74', 2018

ΒΡΑΒΕΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΑΙΔΙ- ΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ (ΕCFA) ΓΙΑ ΤΑΙ- ΝΙΑ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / EUROPEAN CHILDREN'S FILM ASSOCIATION (ECFA) AWARD FOR SHORT FILM

Η θεωρία του ηλιοβασιλέματος / The theory of sunset, Roman Sokolov, Ρωσία/ Russia, 9', 2017

ΒΡΑΒΕΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΑΙΔΙ- ΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ (ΕCFA) ΓΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ/ EUROPEAN CHILDREN'S FILM ASSOCIATION (ECFA) AWARD FOR DOCUMENTARY

Η μικρή / The little one, Diana Cam Van Nguyen, Τσεχία/ Czech Republic, 10', 2017

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ 22^{ου} ΦΕΣΤΙΒΑΛ [2019]

THE AWARDS OF THE 22nd FESTIVAL [2019]

ΒΡΑΒΕΙΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ / INTERNATIONAL JURY AWARDS

1. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μεγάλου Μήκους / Best feature film
2. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Μυθοπλασίας / Best short fiction film
3. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Κινουμένων Σχεδίων / Best animated short film
4. Βραβείο Σκηνοθεσίας Ταινίας Μεγάλου Μήκους / Best feature film director
5. Βραβείο Σεναρίου Ταινίας Μεγάλου Μήκους / Best feature film screenplay
6. Βραβείο Καλύτερης Ερμηνείας Αγοριού σε ταινία Μεγάλου Μήκους / Best young actor in a feature film
7. Βραβείο Καλύτερης Ερμηνείας Κοριτσιού σε ταινία Μεγάλου Μήκους / Best young actress in a feature film

ΒΡΑΒΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ KIDS & DOCS / KIDS & DOCS JURY AWARDS

1. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους / Best feature documentary
2. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Ντοκιμαντέρ μικρού & μεσαίου μήκους / Best short & medium length documentary award
3. Βραβείο Καλύτερης Σκηνοθεσίας Ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους / Best feature documentary director

ΒΡΑΒΕΙΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΕΩΝ / INTERNATIONAL YOUTH JURY AWARDS

1. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Μυθοπλασίας / Best short fiction film
2. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Κινουμένων Σχεδίων / Best animated short film

ΒΡΑΒΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ / CHILDREN'S JURY AWARDS

1. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μεγάλου Μήκους / Best feature film
2. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Μυθοπλασίας / Best short fiction film
3. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Κινουμένων Σχεδίων / Best animated short film
4. Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους / Best feature documentary
5. Βραβείο Καλύτερης ταινίας Ντοκιμαντέρ Μικρού & Μεσαίου Μήκους / Best short & medium length documentary award

ΕΙΔΙΚΑ ΒΡΑΒΕΙΑ

1. Βραβείο της Βουλής των Ελλήνων «Ανθρώπινες Αξίες» / Hellenic parliament "Human Values" Award
2. Βραβείο "#ThisisEU - Ευρωπαϊκές αξίες" της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα / "#ThisisEU - European Values" award by the European Commission's Representation in Greece
3. Βραβείο Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) για ταινία μεγάλου μήκους / European Children's Film Association (ECFA) Award for feature film
4. Βραβείο Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) για ταινία μικρού μήκους / European Children's Film Association (ECFA) Award for short film
5. Βραβείο Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) για ταινία ντοκιμαντέρ / European Children's Film Association (ECFA) Award for documentary
6. Βραβείο Διεθνούς Κέντρου Κινηματογράφου για Παιδιά και Νέους (CIFEJ) / Centre International du Film pour l' Enfance et la Jeunesse (CIFEJ) Prize
7. Βραβείο Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου (ΠΕΚΚ) / Greek Film Critics Association Award
8. Βραβείο της Ομοσπονδίας Κινηματογραφικών Λεσχών Ελλάδας (ΟΚΛΕ) / Greek Film Clubs' Association Award

Οι ταινίες που θα αποσπάσουν τα βραβεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου και το βραβείο Ντοκιμαντέρ Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου περιλαμβάνονται στη λίστα υποψηφιοτήτων για την «Καλύτερη Ευρωπαϊκή Ταινία μεγάλου μήκους για Παιδιά», για την «Καλύτερη Ευρωπαϊκή Ταινία μικρού μήκους για Παιδιά» και την «Καλύτερη Ευρωπαϊκή Ταινία Ντοκιμαντέρ για νεανικό κοινό» 2019, που θα απονεμηθούν κατά τη διάρκεια της Μπερλινάλε, τον Φεβρουάριο του 2020 στο Βερολίνο.

The films that will be awarded with the European Children's Film Association (ECFA) Awards and the European Children's Film Association (ECFA) Doc Award will be in the nominations list for the «Best European Children's feature Film of the Year», for the «Best European Children's short Film of the Year» and the «Best European Young Audience Documentary of the Year» 2019, which will be given in Berlinale, in February 2020 in Berlin.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

INTERNATIONAL JURY

THOMAS HAILER

(Πρόεδρος Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής/President of the international Jury)

Ο Thomas Hailer είναι δραματουργός και σύμβουλος σεναρίου. Από το 1980 έως το 1993 εργάστηκε ως σκηνοθέτης και παραγωγός διαφόρων ελεύθερων θεατρικών ανσάμπλ. Από το '91 έως το '93 ήταν σκηνοθέτης στο Θέατρο του Rudolstadt του κρατιδίου Θουριγγίας. Από το 1996 έως το 2008 ήταν επιβλέπων του πρότζεκτ παιδικών ταινιών «Νέος Γερμανικός Κιν/φος». Από το 2000 είναι Διευθυντής Σπουδών της Γερμανικής Ακαδημίας Media για Παιδιά και από το 2013 του FAT (Formate aus Thüringen). Από το 2002 έως το 2019 υπήρξε υψηλόβαθμο στέλεχος της Berlinale. Μάλιστα, την περίοδο 2002-2008 διετέλεσε Διευθυντής του "Generation", του διαγωνιστικού τμήματος ταινιών για παιδιά και νέους της Berlinale, και ιδρυτής του εφηβικού τμήματος 14+.

Thomas Hailer is a playwright and script consultant. Between 1980-1993, he worked as a director and producer for various independent theatre ensembles. Between 1991-1993, he worked as a director at the Rudolstadt Theatre in Thüringen. Between 1996-2008, he worked as a supervisor at the children film project 'New German Cinema'. Since 2000, he is the Director at the Academy for Children's Media, and since 2003 he is the Director at FAT (Formate aus Thüringen). Between 2008-2019, he was a senior official at the Berlinale. He served as the Director of 'Generation', Berlinale's youth competition section between 2002-2008, and was the founder of the teenage section for the ages 14+.



PETRA SLATINŠEK

Η Petra Slatinšek συμβάλλει ενεργά στη διαμόρφωση της κινηματογραφικής εκπαίδευσης για τα παιδιά και τους νέους της Σλοβενίας από το 2004. Έχει ιδρύσει δύο σημαντικά προγράμματα κινηματογραφικής εκπαίδευσης, το πρόγραμμα εκπαίδευσης κινηματογράφου κινουμένων σχεδίων «Ελέφαντας» (Slon) το 2005 και το πρόγραμμα Κινobalon στον κινηματογράφο Κινodvor το 2008. Το πρόγραμμα Κινobalon τιμήθηκε με το βραβείο Καλύτερων Δραστηριοτήτων για Νεανικά Κοινά του Δικτύου Ευρωπαϊκών Κινηματογράφων (Europa Cinemas) το 2010. Το 2013, η Petra Slatinšek εξελέγη στο διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου.

Since 2004 Petra Slatinšek has been actively contributing to the shaping of film education for children and youth in Slovenia. She founded two major film education projects, in 2005 the education programme of animated film "Elephant" (Slon) and in 2008 the film education programme Kinobalon at the Kinodvor cinema. The Kinobalon programme received Europa Cinemas' Best Young Audience Activities Award for 2010. In 2013 Petra Slatinšek was elected to the board of the European Children's Film Association.





DANIEL LUNDQUIST

Ο Daniel Lundquist αποφοίτησε από τη σχολή Διαχείρισης Τεχνών το 2001. Για πολλά χρόνια εργάστηκε σε διάφορες θέσεις στο Σουηδικό Ινστιτούτο Κινηματογράφου και στο Τμήμα Πολιτισμού της πόλης του Malmö. Το 2009 ξεκίνησε να εργάζεται στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου BUFF, το διεθνές φεστιβάλ κινηματογράφου για παιδιά και για νέους του Malmö της Σουηδίας. Από το 2012 είναι Υπεύθυνος προγραμματισμού στο Φεστιβάλ BUFF.

Daniel Lundquist graduated in arts administration in 2001. For several years he worked in various positions at the Swedish Film Institute and at the City of Malmö Culture Department. In 2009 he started working with BUFF Film Festival, the international film festival for children and young people in Malmö, Sweden. Since 2012 he is the Head of Programming at BUFF.



VOLODYMYR DIAGILEV

Εκτελεστικός διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Μέσων για Παιδιά ΔΥΤΙΑΤΚΟ, μέλος του Συμβουλίου του Διεθνούς Κέντρου Κινηματογράφου για Παιδιά και για Νέους (CIFEJ). Μέλος του Εθνικού Συνδικάτου Δημοσιογράφων της Ουκρανίας, μέλος της Ευρασιατικής Τηλεοπτικής και Ραδιοφωνικής Ακαδημίας και Επικεφαλής της Ένωσης Παραστατικών Τεχνών για τα Παιδιά «Dyiatko».

The executive director of DYTIA TKO International Children's Media Festival, member of the Board of International Centre of Films for Children and Young People (CIFEJ). A member of the National Union of Journalists of Ukraine, a member of Eurasian Academy of Television and Radio, the Head of the Kharkiv Association of Children's Screen Arts «Dyiatko».



ΙΦΙΓΕΝΙΑ ΚΑΛΑΝΤΖΗ / IFIGENIA KALANTZI

Είναι Θεωρητικός και Κριτικός Κινηματογράφου. Πτυχιούχος των Πανεπιστημίων Paris III – Nouvelle Sorbonne στην Ιστορία και Θεωρία του Κινηματογράφου και Paris X Nanterre στην Ιστορία Τέχνης. Μέλος του ΔΣ της Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου (ΠΕΚΚ) και μέλος της Διεθνούς Συνομοσπονδίας Κριτικών Κινηματογράφου (FIPRESCI). Έχει διατελέσει Παραγωγός και Αρχισυντάκτρια σε τηλεοπτικές και ραδιοφωνικές εκπομπές για την κινηματογραφική επικαιρότητα και δημοσιεύει σχετικά άρθρα σε εφημερίδες και περιοδικά. Ως τακτική συνεργάτης της εβδομαδιαίας εφημερίδας Δρόμος της Αριστεράς, από το 2010, δημοσιεύει άρθρα, ανταποκρίσεις και συνεντεύξεις. Συμμετέχει από το 2012 ως συγγραφέας στο συλλογικό ετήσιο τόμο Κινηματογράφος της ΠΕΚΚ και σε μονογραφίες προσωπικοτήτων της 7ης Τέχνης.

Ifigenia Kalantzis is a Greek cinema theoretician and critic. She has studied History and Theory of Cinema (Paris III – New Sorbonne graduate) and History of Art (Paris X Nanterre graduate). She is member of the Greek Society of Film Critics as well as member of the International Federation of Film Critics (FIPRESCI). She is responsible for weekly film reviews, interviews and articles about cinema in the weekly newspaper "Dromos Tis Aristeras". She was producer of broadcasts concerning the weekly film reviews, as well as the analysis of filmic music. She has also published articles about cinema in different magazines and newspapers.



ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ / KOSTAS PASCHALIDIS

(Γραμματέας της κριτικής επιτροπής / Secretary of the international jury)

Αρχαιολόγος - Ιστορικός / Archaeologist – Historian

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ KIDS & DOCS

KIDS & DOCS JURY

REINHOLD T. SCHÖFFEL

(Πρόεδρος Κριτικής Επιτροπής Kids&Docs / President of Kids&Docs Jury)

Ο Reinhold T. Schöffel δραστηριοποιείται σε πολιτιστικές εκδηλώσεις και έργα που αφορούν τον κινηματογράφο από τα τέλη της δεκαετίας του '70, ως δημοσιογράφος και διοργανωτής διάφορων φεστιβάλ κινηματογράφου. Έως το 1994 εργάστηκε ως διοργανωτής του Φεστιβάλ Internationale Grenzland-Filmtage στο Selb της Γερμανίας. Είναι κάτοχος πτυχίου επί του τομέα του γραμματισμού στα μέσα επικοινωνίας και είναι από το 1990 Διευθυντής της ομοσπονδίας Bundesverband Jugend und Film e.V. (BJF), που εδρεύει στη Φρανκφούρτη της Γερμανίας, τον πιθανώς μεγαλύτερο πολιτιστικό οργανισμό κινηματογράφου για παιδιά και για νέους στην Ευρώπη. Είναι, επίσης, αρχισυντάκτης του ιστοτόπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) από το 2000. Από το 2000 έως το 2009 εργάστηκε ως συντάκτης στο ενημερωτικό δελτίο του οργανισμού 'ECFA-Journal'. Από το 2010 έως το 2015 διετέλεσε μέλος του διοικητικού συμβουλίου του ECFA.

Reinhold T. Schöffel has been active in film cultural events and projects since the late 1970s, as a film journalist, a programmer for several film festivals, and until 1994, as the organiser of Internationale Grenzland-Filmtage in Selb. Schöffel holds a diploma in media literacy and he has been Managing Director of Frankfurt-based Bundesverband Jugend und Film e.V. (BJF) since 1990, probably the biggest film cultural organisation for children and young people in Europe. Schöffel has been the editor of the European Children's Film Association (ECFA) website www.ECFAweb.org since 2000. From 2000-2009 Schöffel also edited the organisation's newsletter 'ECFA-Journal'. Between 2010 and 2015 Schöffel also served as a board member of ECFA.



JAROSLAVA HYNŠTOVÁ

Η Jaroslava Hynštová γεννήθηκε το 1977 στο Slavičín της Τσεχίας. Σπούδασε Κινηματογράφο και Αγγλική Φιλολογία στο Πανεπιστήμιο Palacky στο Olomouc της Δημοκρατίας της Τσεχίας. Εργάζεται ως επιμελήτρια προγράμματος στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου για Παιδιά και για Νέους του Zlín από το 2005. Ως εκπρόσωπος του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Zlín έχει συμμετάσχει σε κριτικές επιτροπές σε ολόκληρο τον κόσμο. Εργάζεται επίσης ως ομιλήτρια στις θερινές κατασκηνώσεις του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Zlín (σεναριογραφία, καθοδήγηση στη δημιουργία τηλεοπτικών στούντιο). Έχει επίσης εργαστεί ως τοπική πολιτιστική ανταποκρίτρια για τη μεγαλύτερη εφημερίδα της Δημοκρατίας της Τσεχίας. Έχει μεταφράσει έργα για το Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Zlín και έχει εργαστεί ως υπεύθυνη φιλοξενίας για το μικρότερο φεστιβάλ κινηματογράφου Eurofil στη λουτρόπολη Luhačovice. Είναι ιδρύτρια μιας ερασιτεχνικής θεατρικής ομάδας στη γενέτειρά της πόλη του Λουχατσοβίτσε και έχει γράψει και σκηνοθετήσει περισσότερα από 10 κωμικά έργα βασισμένα σε διαφορετικά κινηματογραφικά είδη.



Jaroslava Hynštová was born in 1977 in Slavičín, Czech Republic. She studied at the Palacky University in Olomouc, Czech Republic, major Film studies and English philology. She has been working as a film programmer at Zlín Film Festival - International Film Festival for Children and Youth since 2005. As a Zlín Film Festival representative she participated in the juries all around the world. She also works as a lecturer during Zlín Film Festival summer camps (screenwriting, guidance of TV studio making). She was also a regional cultural correspondent for the biggest Czech newspaper. She translated films for Zlín Film Festival and worked as a guest manager for the small film festival Eurofilm in the spa town Luhačovice. She is a founder of an amateur theatre group in her home town Luhačovice, she is the screenwriter and director of more than 10 comedy plays based on different film genres.



MARTA KRAUS

Διευθύντρια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου για Παιδιά της Κρακοβίας για τα έτη 2010-2014 και διευθύντρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου για Παιδιά και για Νέους KINOLUB από το 2014. Δημιουργός και παραγωγός του εκπαιδευτικού προγράμματος οπτικοακουστικών μέσων για δασκάλους και καθηγητές. Έχει πολυετή πείρα στη διαχείριση έργου και τη συμβουλευτική στους τομείς των οπτικοακουστικών μέσων, της εκπαίδευσης και της κοινωνικής ανάπτυξης. Από το 2016 διευθύνει την Επιτροπή Κινηματογράφου του Podkarpackie και είναι υπεύθυνη για την διεθνή προαγωγή των υποσχόμενων κινηματογραφικών δημιουργιών της περιοχής, καθώς και για την εδραίωση και ανάπτυξη της τοπικής δημιουργικής βιομηχανίας. Από το 2017 είναι υπεύθυνη για το Ταμείο Χρηματοδότησης Τοπικού Κινηματογράφου του Podkarpackie, συμπαραγωγός της ταινίας Cold War (σκηνοθεσία του Paweł Pawlikowski) που προτάθηκε στα βραβεία Όσκαρ και συμπαραγωγός της ταινίας Corpus Christi (σκηνοθεσία του Jan Komasa), η οποία αποτελεί τη φετινή υποψηφιότητα της Πολωνίας στα βραβεία Όσκαρ. In the years 2010-2014 the director of the Children's Film Festival in Krakow, from 2014 r. the director of the International Film Festival for Children and Youth KINOLUB. The author and producer of audiovisual education programme for teachers and tutors. Has many years of experience in project management and consulting in the audiovisual, educational and social development sectors. Since 2016 in charge of the Podkarpackie Film Commission, responsible for the international promotion of the region's film potential and the establishment and growth of local creative industry. Since 2017 in charge of Podkarpackie Regional Film Fun, coproducer of Cold War (dir. Paweł Pawlikowski) nominated for Oscars and Corpus Christi (dir. Jan Komasa), this years Poland's candidate for Oscars.



ΒΟΥΛΑ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ / VOULA PAPAGIANNIS

Η Βούλα Παπαγιάννη είναι παιδαγωγός και συγγραφέας, επιστημονική συνεργάτιδα- παιδαγωγός του Κέντρου Διαπολιτισμικής Αγωγής (ΚΕ.Δ.Α.) του Πανεπιστημίου Αθηνών, πρόεδρος του Νεανικού Παιδικού Πανεπιστημίου Ελλάδας. Έχει σπουδάσει Παιδαγωγικές Επιστήμες, Κοινωνιολογία, Ψυχολογία και Λατινοαμερικανολογία στα Πανεπιστήμια της Ζυρίχης και του Βερολίνου. Έχει πολυετή διδακτική και ερευνητική εμπειρία στα Πανεπιστήμια Αθηνών, Θράκης, Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Βερολίνου και La Catolica της Λίμας, Περού και στην εθνική σχολή δημόσιας διοίκησης- ΙΝΕΠ. Τα επι-

στημονικά της ενδιαφέροντα εστιάζονται σε θέματα μειονοτήτων και κοινωνικών μεταβολών, στον διάλογο των πολιτισμών, τον ρατσισμό, τη διαπολιτισμική και την παγκόσμια αναπτυξιακή εκπαίδευση. Έχει συγγράψει πληθώρα βιβλίων

Voula Papagiannis is an educator and author, a scientific collaborator-educator at the Centre for Intercultural Education (K.E.D.A.) of the University of Athens, and president of the Youth and Children University of Greece. She has studied Pedagogics, Sociology, Psychology and Latin-American Studies in the universities of Zurich and Berlin. She has many years of teaching and research experience in the universities of Athens and Thrace, the Open University of Berlin (Freie Universität Berlin) and the La Catolica University in Lima, Peru, as well as in the Greek Institute of Training (INEP). Her scientific interests focus on the issues of minorities and social change, the dialogue between civilisations, racism, and intercultural and global developmental education. She has wrote a broad range of books.

ΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΒΟΤΣΟΣ / AGGELOS KOVOTSOS

Γεννήθηκε στην Αθήνα. Σπούδασε Κινηματογράφου στη σχολή Σταυράκου και Οικονομικά στο Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Έχει συμμετάσχει στο εργαστήριο BDC DISCOVERIES 2016 του Creative Europe – Media και στο Πρόγραμμα Script Development του MEDIA / MEDEA. Ως σκηνοθέτης και σεναριογράφος έγραψε και σκηνοθέτησε πάνω από 200 ταινίες στη συντριπτική τους πλειοψηφία ντοκιμαντέρ. Έχει βραβευτεί δυο φορές με το βραβείο κοινού στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Διδάσκει κινηματογράφο με έμφαση στο ντοκιμαντέρ και ειδικεύεται στην οργάνωση σχετικών σεμιναρίων. Είναι συνεργάτης του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων CFF EDU και του Story Doc. Είναι μέλος της Ελληνικής Ένωσης Ντοκιμαντέρ (GDA).

Born in Athens, Greece. Graduated of The Hellenic Cinema & Television School, L. Stavrakos. Bachelor's Degree in Economics, National Kapodistrian University of Athens. Participant in the workshop of Balkan Documentary Center Discoveries, 2016 Creative Europe. Participant in the Script Development Program of the MEDIA/MEDEA. As director and screenwriter wrote and directed over 200 films specialized in documentaries for TV and movie - theaters. He has been awarded twice with the Audience Award at the Thessaloniki Documentary Festival. Tutor and coordinator in documentary seminars as an expert, specializes in organizing seminars and producing documentaries. Collaborator of Chania Film Festival EDU. Member of Greek Documentary Association.

ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ / ADAMANTIA ZAFEIROPOULOU (Γραμματέας της κριτικής επιτροπής / Secretary of the Kids & Docs Jury)

Εκπαιδευτικός / Educator



ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΕΩΝ

INTERNATIONAL YOUTH JURY



Alisa Lander



Arina Ushal



Ilse van der Kroft



Kerstin Huber



Miranda Kempenaar



Pauline Mayböck



Φωτεινή Πίνη /
Fotini Pini

ΚΡΙΤΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΠΑΙΔΙΩΝ

CHILDREN'S JURIES

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / FEATURE FILMS JURY



Βασιλική Μύριαμ
Αλετρά / Vasiliki
Myriam Aletra



Ζωή Μπέκιου /
Zoï Bekiou



Ιωάννα Διαμαντο-
πούλου / Ioanna
Diamantopoulou



Ειρήνη Κατσωνο-
πούλου / Eirini
Katsonopoulou



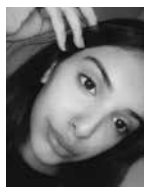
Βικτωρία Μαρκόβα
/ Viktoria Markova



Γιάννης Μυλωνό-
πουλος / Giannis
Mylonopoulos



Δανάη Μίνιτς /
Danae Minits



Ανδριάννα
Τρυφωνοπούλου
/ Andriana
Tryfonopoulou



Αικατερίνη Τζοίτη
/ Aikaterini Tzoiti

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / SHORT FICTION FILMS JURY



Γιώργος
Βλαχαντώνης /
Giorgos
Vlachantonis



Διονύσης
Βυθουλκας /
Dionysis Vythoulkas



Ιωάννα Ξυνή /
Ioanna Xyni



Κοραλλία
Εξάρχου /
Korallia Exarchou



Δημήτριος Ζέζας
/ Dimitrios Zezas



Γεωργία Λαμπα-
ούνα / Georgia
Lampaoua



Μάρθα Ασμή /
Martha Asmi



Διονύσιος
Σπηλιόπουλος /
Dionysios
Spiliopoulos



Ανδρέας Σκαφίδας
/ Andreas Skafidas

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ANIMATION ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ / SHORT ANIMATED FILMS JURY



Βενετία Ζεπάτου /
Venetia Zepatou



Θεοδώρα
Χριστοφιλέα /
Theodora
Christofilea



Χριστίνα
Φουρτούνη /
Christina
Fourtouni



Αθανασία
Γιαννακοπούλου /
Athanasia
Giannakopoulou



Ελένη Λύρα /
Eleni Lyra



Ιωάννης Μπότσας
/ Ioannis Botsas



Μάριος Μπουγάς
/ Marios Bougas



Γεώργιος-Παναγιώ-
της Μπουγάς /
Georgios-Panagiotis
Bougas



Σοφία
Νικολοπούλου /
Sofia
Nikolopoulou

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / DOCUMENTARY FILMS JURY



Σοφία Αγαλιώτη
/ Sofia Agalioti



Λιριάννα Γκούρι /
Liriana Gkouri



Gabriela Malaj



Νίκος Κυριαζής /
Nikos Kyriazis



Θεοφάνια
Παπαχριστοπού-
λου / Theofania
Papachristopoulou



Αγγελική
Θεοδωροπούλου
/ Aggeliki
Theodoropoulou



Μαρία Ζιάκα /
Maria Ziaka

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΡΑΒΕΙΟΥ «ΑΝΘΡΩΠΙΝΕΣ ΑΞΙΕΣ» ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

HELLENIC PARLIAMENT'S "HUMAN VALUES" AWARD JURY

Το βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» της Βουλής των Ελλήνων, απονέμεται σε ταινία του διαγωνιστικού προγράμματος, η οποία –πέραν της καλλιτεχνικής της επάρκειας– προάγει με σαφήνεια και πληρότητα τις δημοκρατικές αξίες που δίνουν περιεχόμενο και ποιότητα στην ανθρώπινη ζωή.

Η επιλογή της ταινίας γίνεται από τριμελή επιτροπή του τηλεοπτικού σταθμού Βουλή Τηλεόραση, που αποτελούν οι:

The "Human Values Award" of the Hellenic Parliament will be presented to a film of the competition section which –beyond its artistic merit– promotes clearly and comprehensively the democratic values that give substance and quality to human life.

The selection will be made by a three-member committee of the Hellenic Parliament Television Station comprised of:



ΚΩΣΤΗΣ ΔΗΜΟΣ
Υπεύθυνος Προγράμματος
KOSTIS DIMOS
Program Supervisor



ANNA KOTZIA
Συνεργάτιδα
Προγράμματος
ANNA KOTZIA
Program Associate



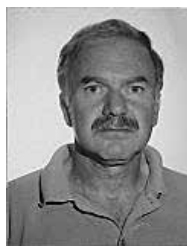
ΑΡΗΣ ΦΑΤΟΥΡΟΣ
Σύμβουλος Προγράμματος
ARIS FATOUROS
Program Consultant

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΡΑΒΕΙΟΥ ΟΚΛΕ

GREEK FILM CLUBS' ASSOCIATION JURY

Την Κριτική Επιτροπή που θα απονεμίσει το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μεγάλου Μήκους εκ μέρους της Ομοσπονδίας Κινηματογραφικών Λεσχών Ελλάδας (ΟΚΛΕ) αποτελούν οι:

The members of the Jury who will present the Best Feature Film Award of the Greek Film Clubs' Association (OKLE) are:



**ΔΗΜΗΤΡΗΣ
ΚΑΛΑΝΤΙΔΗΣ**
Ιστορικός και Κριτικός
Κιν/φου - Πρόεδρος Ο.Κ.Λ.Ε.
DIMITRIS KALANDIDIS
Film historian and critic,
President of OKLE



ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΣΕΜΨΗ
Αντιπρόεδρος ΟΚΛΕ /
Κινηματογραφική Λέσχη
Θεσσαλονίκης
ANASTASIA SEMPSI
Vice president of OKLE,
Thessaloniki Film Club



**ΔΗΜΗΤΡΗΣ
ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ**
Αναπληρωτής
Γραμματέας ΟΚΛΕ /
Κινηματογραφική
Λέσχη Πρέβεζας
DIMITRIS PAPADIMOS
Deputy Secretary of
OKLE, Preveza Film Club



**ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
ΧΡΗΣΤΙΔΗΣ**
Ταμίας ΟΚΛΕ /
Κινηματογραφική Λέσχη
Ύδρας
**EVAGGELOS
CHRISTIDIS**
Treasurer of OKLE, Hydra
Film Club



ΕΛΛΗ ΜΗΤΣΗ
Μέλος του Δ.Σ. της
ΟΚΛΕ /
Κινηματογραφική
Λέσχη Πεύκης
ELLI MITSI
Member of the Board of
OKLE, Pefki Film Club



ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΜΠΕΜΠΗ
Μέλος του Δ.Σ. της ΟΚΛΕ
/ Κινηματογραφική Λέσχη
Ιτέας
EVAGGELIA BEBI
Member of the Board of
OKLE, Itea Film Club



**ΜΑΡΙΝΑ
ΠΑΠΑΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ**
Πρόεδρος της
Κινηματογραφικής
Λέσχης Βριλησίων
**MARINA
PAPACHRISTODOULOU**
President of Vrillissia Film
Club

ΤΙΜΩΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

HONOREE

ΚΩΣΤΑΣ ΦΕΡΡΗΣ

KOSTAS FERRIS

Σκηνοθέτης και Σεναριογράφος, Κινηματογράφου, Τηλεοράσεως, Θεάτρου και άλλων Θεαμάτων, Θεατρικός Συγγραφέας, Λιμπρετίστας, Στιχουργός, Θεωρητικός του Οπτικοακουστικού, Παραγωγός Ταινιών και Μουσικών Έργων, Μοντέρ και ενίοτε Ηθοποιός ή... Τραγουδιστής, κατά καιρούς δημοσιογράφος, εκδότης, τηλεοπτικός παρουσιαστής και δάσκαλος σκηνοθεσίας, με τέσσερα Διεθνή Βραβεία και περισσότερα από 40 Εθνικά, μέλος της Ακαδημίας Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου και της Alliance Mondiale du Cinema, εκπρόσωπος της Εταιρίας Ελλήνων Σκηνοθετών στη FERA, ο Κώστας Φέρρης αν μη τι άλλο, είναι ο πλέον πολυπράγμων Αναγεννησιακός καλλιτέχνης-δημιουργός της Ευρώπης.



Από το βιβλίο «Κώστας Φέρρης» της Εταιρίας Ελλήνων Σκηνοθετών

Kostas Ferris is a director and screenwriter for cinema, television, theatre and other forms of artistic expression; he is a playwright, librettist, lyricist, audiovisual theoretician, film and music producer, editor, and at times actor or singer. He has occasionally worked as a journalist, publisher, TV presenter and direction instructor, and has received four international awards and more than 40 national awards. A member of the European Film Academy and the Alliance Mondiale du Cinema and a representative of the Greek Directors Guild at FERA, Kostas Ferris is undoubtedly the most active reformativ artist-creator in Europe.

Excerpt from the book "Kostas Ferris" by the Greek Directors Guild

ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ

DISTINCTIONS AND PARTICIPATIONS

- ▶ Αργυρά Άρκτος Φεστιβάλ Βερολίνου, «Ρεμπέτικο», 1984
 - ▶ Ειδικό Βραβείο Επιτροπής, Φεστιβάλ Βαλέντσια, «Ρεμπέτικο», 1984
 - ▶ Μεγάλο Βραβείο Φεστιβάλ Αλεξανδρείας, «Ρεμπέτικο», 1985
 - ▶ Life-time achievement Award, Φεστιβάλ Σύμυρης 2009
 - ▶ Δημοφιλέστερη Ελληνική Ταινία, «Ρεμπέτικο», IMDb 2000
 - ▶ 35 Βραβεία στο Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης (για 5 από τις ταινίες του)
 - ▶ 40 Βραβεία και Διακρίσεις στην Ελλάδα και το Εξωτερικό.
 - ▶ Πολλές συμμετοχές σε ξένους και Ελληνικούς Κινηματογραφικούς Οργανισμούς
-
- ▶ Silver Bear Award, Berlin Film Festival, "Rebetiko", 1984
 - ▶ Special Jury Award, Valencia Film Festival, "Rebetiko", 1984
 - ▶ Grand Prix Award, Alexandria International Film Festival, "Rebetiko", 1985
 - ▶ Life-time Achievement Award, Smyrni Festival, 2009
 - ▶ Most Popular Greek Film Award, IMDb, "Rebetiko", 2000
 - ▶ 35 awards at the Thessaloniki International Film Festival (for 5 of his films)
 - ▶ 40 awards and distinctions in Greece and abroad
 - ▶ Numerous participations in Greek and foreign Film Organisations.

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΝΟΜΗΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

OPENING AND CLOSING-AWARD CEREMONIES

ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ / **OPENING CEREMONY**

Πύργος, Απόλλων: 30/11/2019, 20:00

Pyrgos, Apollon: 30/11/2019, 20:00

ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΑ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ KIDS & DOCS /

OPENING EVENT FOR KIDS & DOCS

Αμαλιάδα, Cine Cinema: 1/12/2019, 20:00

Amaliada, Cine Cinema: 1/12/2019, 20:00

ΤΕΛΕΤΗ ΑΠΟΝΟΜΗΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ 22ου ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΑΙ

19ης CAMERA ZIZANIO /

AWARD CEREMONY FOR THE 22ND OLYMPIA FILM FESTIVAL

AND THE 19TH CAMERA ZIZANIO

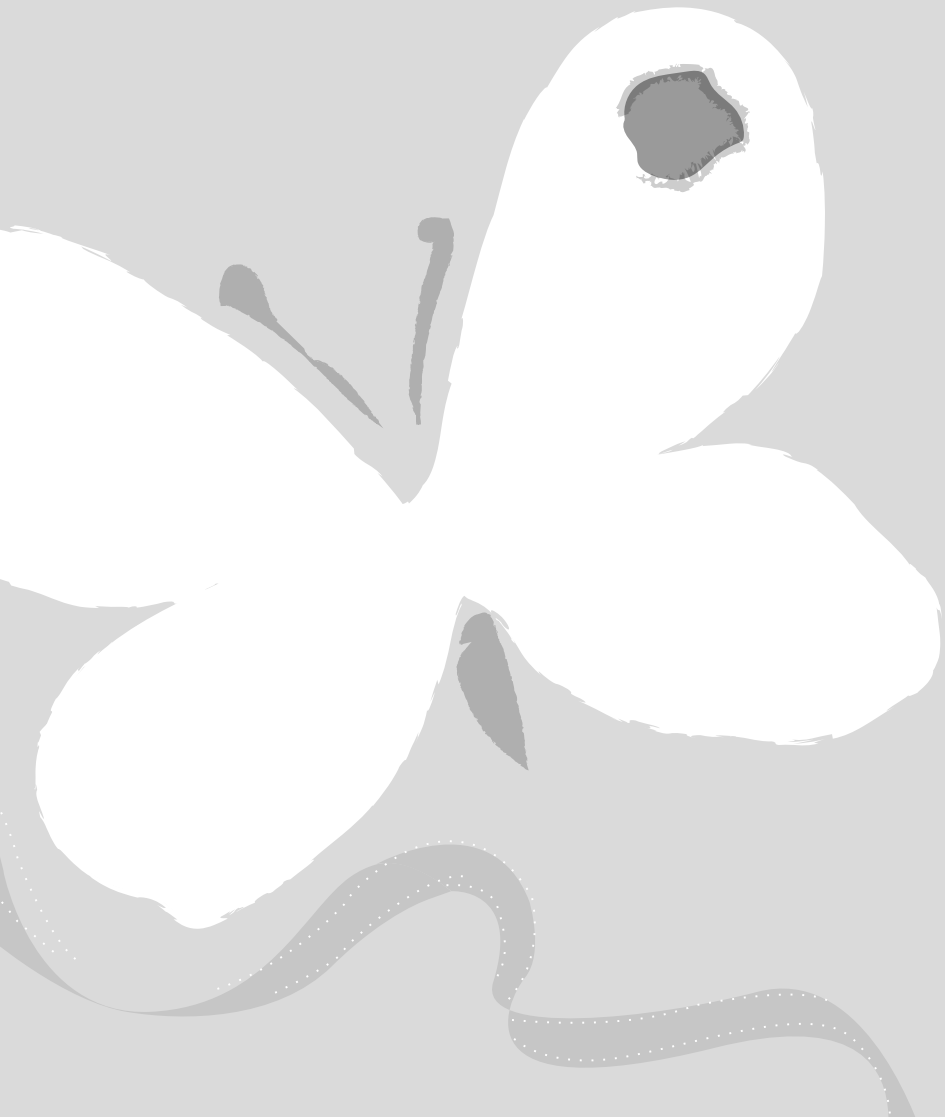
Πύργος, Συνεδριακό Κέντρο: 7/12/2019, 20:00

Pyrgos, Conference Hall: 7/12/2019, 20:00



**ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
IN COMPETITION**





ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ
ΤΜΗΜΑ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ
ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑΣ

IN COMPETITION
FICTION
FEATURE FILMS

Η ΜΠΟΥΛΜΠΟΥΛ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΓΟΥΔΗΣΕΙ

BULBUL CAN SING

ΙΝΔΙΑ / INDIA, 95', 2018

Παρότι έχει προδώσει το όνειρο του πατέρα της να γίνει τραγουδίστρια, η Bulbul ζει μια μακάρια ζωή. Τριγυρνάει στους αγρούς και γνωρίζει για πρώτη φορά τον έρωτα. Όταν, όμως, έρχεται αντιμέτωπη με τον θάνατο ενός αγαπημένου της φίλου, μαθαίνει τελικά να τραγουδάει, όχι για κάποιον άλλον μα για τον ίδιο της τον εαυτό.

Despite failing in her father's hopes for her to become a singer, Bulbul lives blissfully, hanging out in the fields and falling in love for the first time. But after she has endured the loss of a dear friend, she finally learns to sing for herself.

RIMA DAS

Είναι αυτοδίδακτη σεναριογράφος, παραγωγός και σκηνοθέτης, η οποία αναλαμβάνει, επίσης, τους ρόλους της διευθύντριας φωτογραφίας και της μοντέρ στις ταινίες της. Γεννήθηκε και μεγάλωσε σ' ένα μικρό χωριό του Assam στη βορειοανατολική Ινδία και τώρα πια μοιράζεται ανάμεσα στη Βομβάη και το Assam. Διευθύνει την εταιρεία παραγωγής Flying River Films, η οποία υποστηρίζει την ανεξάρτητη τοπική παραγωγή. Οι ταινίες της ξεχωρίζουν για τα αυτόχθονα θέματα και το ρεαλιστικό τους ύφος με τη χρήση μη επαγγελματιών ηθοποιών και έχουν αγγίξει τους θεατές, όχι μόνο στην Ινδία αλλά και διεθνώς. Το "Village rockstars", η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία της, έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τορόντο (TIFF) το 2017 και στη συνέχεια ταξίδεψε σε περισσότερα από 80 φεστιβάλ και απέσπασε πάνω από 50 βραβεία. Τιμήθηκε στα Εθνικά Κινηματογραφικά Βραβεία της Ινδίας ως η Καλύτερη Μεγάλου Μήκους Ταινία για το 2018 και ήταν η υποψηφιότητα της Ινδίας για τα Όσκαρ το 2019. Η πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία, "Man with the binoculars (Antardrishti)", έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Black Nights του Ταλίν το 2016 και στο Φεστιβάλ MAMI της Βομβάης.

She is a self-taught screenwriter, producer and director who also takes on the roles of cinematographer and editor for her films. Born and raised in a small village in Assam in northeast India, she is now based in Mumbai and Assam. She is the Managing Director of Flying River Films which supports local, independent filmmaking in the region. Best known for making indigenous and realistic films with non-professional actors, her films have been striking a chord with people not just in India but across the globe. "Village rockstars", Rima's second feature film premiered at Toronto International Film Festival 2017, then travelled to more than 80 film festivals around the world and received over 50 Awards including the National Film Awards as the Best Feature Film in India 2018 and Oscar entry from India 2019. Her first feature "Man with the binoculars (Antardrishti)" premiered at Tallinn Black Nights Film Festival 2016 and at MAMI Mumbai Film Festival.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Rima Das

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Rima Das

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Rima Das

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Rima Das

ΗΧΟΣ / SOUND

Susmit Bob Nath

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Pakija Begam

Arnali Das

Manoranjan Das

Banita Thakuria

Manabendra Das

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Jaya Das, Rima Das

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Flying River Films

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Assameζικά / Assamese

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Village Rockstars (2017)

Man with the binoculars (Antardrishti) (2016)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

14+



NTANIELA

DANIEL / DANIEL FAIT FACE

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 60', 2018



Ενώ οι συμμαθητές του ετοιμάζονται να προβάρουν την παράσταση για το τέλος της σχολικής χρονιάς, ο 10χρονος Daniel χάνεται στους διαδρόμους του σχολείου. Πιάνει τη Marthe να αλλάζει στα αποδυτήρια. Μια διαφορετική σχέση θα δημιουργηθεί ανάμεσα στα δυο παιδιά.

While his classmates are getting ready for the rehearsal of the end-of-year show, Daniel, 10 years old, gets lost in the school corridors. He catches Marthe changing in the dressing room. Between the two children a new relationship will be forged.

MARINE ATLAN

Απόφοιτος της Fémis, είναι διευθύντρια φωτογραφίας και σκηνοθέτρια. Έχει κάνει διεύθυνση φωτογραφίας σε ταινίες των: Louise Hémon, Benoît Bouthors, Caroline Poggi και Jonathan Vinel. Η πρώτη της ταινία "Les Amours Vertes" κέρδισε το Μεγάλο Βραβείο του Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Clermond Ferrand.

Graduated from La Fémis, she is director of photography and director. She was DOP on Louise Hémon's films, Benoît Bouthors's, Caroline Poggi's and Jonathan Vinel's. Her first film "Les Amours Vertes" won the Great Prize at Clermond Ferrand Film Festival.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Marine Atlan
σενάριο / screenplay
Marine Atlan, Anne
Brouillet

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Benoit Bouthors, Marine
Atlan

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Guillaume Lillo

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jonas Atlan

ΗΧΟΣ / SOUND

Clément Laforce

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Théo Polgar, Madeleine
Follacci, Tristan
Bernard, Aurélien
Gabrielli, Emmanuelle
Cuau

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Nicolas Anthomé

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Bathysphere

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Γαλλικά / French

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Les Amours Vertes
(2016)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+



ΣΥΚΙΑ FIG TREE

ΙΣΡΑΗΛ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ-ΑΙΘΙΟΠΙΑ / ISRAEL-GERMANY-FRANCE-ETHIOPIA, 93', 2018

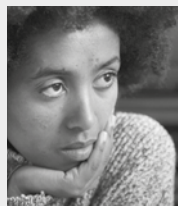
Η 14χρονη εβραιοπούλα Μίνα προσπαθεί να βρει τον προσανατολισμό της μαζί με τον χριστιανό φίλο της, τον Eli, μέσα σε μια σουρεαλιστική καθημερινότητα, που την καθορίζουν ο εμφύλιος πόλεμος στην Αιθιοπία από τη μία, και οι μέρες της νιότης της που τελειώνουν από την άλλη. Όταν ανακαλύπτει ότι η οικογένειά της κανονίζει να μεταναστεύσουν στο Ισραήλ, για να αποφύγουν τον πόλεμο, εξυφαίνει ένα εναλλακτικό σχέδιο, που περιλαμβάνει και τη σωτηρία του Eli. Αλλά σε καιρό πολέμου συνήθως τα σχέδια χαλάνε. Η ταινία είναι βασισμένη στις παιδικές μνήμες της σκηνοθέτριας από μια καθημαγμένη απ' τον εμφύλιο πόλεμο Αιθιοπία.

The fourteen years old Jewish Mina is trying to navigate between a surreal routine dictated by the civil war in Ethiopia and her last days of youth with her Christian boyfriend Eli. When she discovers that her family is planning to immigrate to Israel and escape the war, she weaves an alternate plan in order to save Eli. But in times of war, plans tend to go wrong. The film is based on the director's childhood memories of a civil-war-torn Ethiopia.

ΑÄLÄM-WÄRQE DAVIDIAN

Απόφοιτος της Σχολής Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Sam Spiegel στην Ιερουσαλήμ. Οι μικρού μήκους ταινίες της "Facing the Wall", "Transitions", "Cleaning Time" and "Korki" προβλήθηκαν σε πολλά φεστιβάλ στο Ισραήλ και διεθνώς, μεταξύ των οποίων τα φεστιβάλ της Ιερουσαλήμ και του Μόντρεαλ. Στις ταινίες της πραγματεύεται, κυρίως, τις εμπειρίες μετανάστευσης γυναικών από την Αιθιοπία, που ζουν στο Ισραήλ. Η "Συκιά" είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της.

Graduate of Sam Spiegel Film & Television School, Jerusalem. Her short films "Facing the Wall", "Transitions", "Cleaning Time" and "Korki" were screened in many festivals in Israel and abroad, including the Jerusalem Film Festival and Montreal Film Festival. In her films, she reflects mostly on the immigration experience of Ethiopian women living in Israel. "Fig Tree" is her debut Feature Film.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Aäläm-Wärqe Davidian

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Aäläm-Wärqe Davidian

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Daniel Miller

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Arik Lahav Leibovich

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

John Gürtler, Jan Misserre

ΗΧΟΣ / SOUND

Ludovic Elias, Daniel Iribarren, Adrian Baumeister

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Betalehem Asmamawe,
Yohanes Muse

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Saar Yogev, Naomi
Levari

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Black Sheep Film
Productions

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Αμαρικό / Amharic

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Transitions (2016)
Facing the Wall (2016)
Cleaning Time (2012)
Korki (2011)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

14+



ΠΡΩΤΟΣ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

A FIRST FAREWELL / DI YI CI DE LI BIE

KINA / CHINA, 88', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Lina Wang

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Lina Wang

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Li Yong

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Matthieu Laclau

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Wenzi

ΗΧΟΣ / SOUND
Li Danfeng

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Isa Yasan
Kalbinur Rahmati
Alinaz Rahmati
Musa Yasan
Yasan Kamisu
Ugulem Sugur
Tajigul Heilmeier
Rahmati Kuramu
Kuramu Kasimu

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Qin Xiaoyu
Cai Qingzeng

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Shanghai Eternity Media
& Culture

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Μανδαρινικά κινέζικα,
Ουιγούρ / Mandarin
Chinese, Uyghur

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Στα βάθη της βορειοδυτικής Κίνας, περικυκλωμένο από βαμβακοχώραφα και έρημο, βρίσκεται το χωριό Uyghur, που ο Isa το αποκαλεί σπίτι του. Όταν δεν είναι στο σχολείο και δεν δουλεύει στα χωράφια των γονιών του, περνάει τον καιρό του ανέμελα με την συντροφιά των φίλων του, μέχρι που η ζωή τον αναγκάζει να αρχίσει τους αλληπάλληλους αποχαιρετισμούς. Η ασθένεια της μητέρας του αποτελεί δυσβάσταχτο βάρος για την οικογένεια, κι έτσι ο πατέρας του σκέφτεται να την βάλει σε μια κλινική, πολύ μακριά απ' το χωριό. Ο καλύτερός του φίλος, ο Kalbinur, παίρνει πολύ κακούς βαθμούς και οι γονείς του ετοιμάζονται να τον στείλουν σ' ένα μακρινό σχολείο. Και τέλος, το αρνάκι, που τα δυο παιδιά μεγάλωσαν με στοργή από τη μέρα που γεννήθηκε, εξαφανίζεται. Ο χειμώνας πλησιάζει στον κόσμο του Isa.

Deep in northwestern China, surrounded by cotton fields and desert, lies the Uyghur village that Isa calls home. When he is not at school or working on his parents' farmyard, he spends carefree days with his friends – until the outside world starts forcing him to say one goodbye after another. With Isa's mother's illness placing an increasing burden on the family, his father considers putting her in a care home, far away from the village. Isa's best friend

LINA WANG

Γεννήθηκε το 1987 στην περιοχή των Ουιγούρων στην Xinjiang και σπούδασε στο Πανεπιστήμιο Επικοινωνιολογίας της Κίνας. «Ο πρώτος αποχαιρετισμός» είναι το σκηνοθετικό της ντεμπούτο και αποτελεί μια ποιητική δημιουργία αφιερωμένη στην ιδιαίτερη πατρίδα της. Μετά από έξι μήνες έρευνας πεδίου και έναν χρόνο τεκμηρίωσης, αυτή και το συνεργείο της πέρασαν δύο χρόνια στη Shaya της Xinjiang κάνοντας τα γυρίσματα.

She was born in the Uyghur region in Xinjiang in 1987 and studied at the Communication University of China. A "First Farewell" is her debut film and a poetic piece dedicated to her hometown. After 6 months of field research and a year of documenting, she and her crew spent two years stationed in Shaya, Xinjiang shooting the film.



ΝΑ ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΟΥ

HERE MY VILLAGE

نمر ایاتسور اجی

IPAN / IRAN, 84', 2019

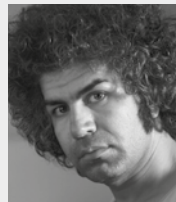
Ο 12χρονος Farhad ζει με τη μητέρα του και την 6χρονη αδερφή του στο χωριό. Πριν πέντε χρόνια έχασε τον πατέρα του, εξαιτίας μιας θανατηφόρας ασθένειας. Ο Farhad τρελαίνεται για φωτογραφίες και περιοδικά. Μια μέρα, πάει στην πόλη με την οικογένεια του και εντυπωσιάζεται από μια μεταχειρισμένη φωτογραφική μηχανή, που βλέπει σε μια βιτρίνα. Δουλεύει σκληρά για να την αποκτήσει αλλά δεν τα καταφέρνει, οπότε πουλάει ένα από τα πρόβατα της οικογένειας. Όταν η μητέρα του τον αναγκάζει να επιστρέψει την κάμερα και να πάρει πίσω τα χρήματα, ο Farhad αρπάζει την κάμερα και το σκάει.

Farhad, a 12-year-old living with his mother and his 6-year-old sister in a village. He lost his father 5 years ago due to a fatal disease. Farhad is crazy about photos and magazines. One day, he goes to the city with his family and gets fascinated by a second hand camera on the shop window. He works hard to buy the camera, but he doesn't succeed, so he sells one of their sheep in order to buy it. When his mother makes him get back the camera and refund the money, Farhad grabs the camera and runs away.

ABAS ARAM

Γεννήθηκε το 1983 στο Ισφαχάν, μια παραδοσιακή πόλη στο κεντρικό Ιράν. Το 2006, πήρε πτυχίο Μεταλλειολόγου Μηχανικού από το Πανεπιστήμιο του Birjand. Η αγάπη του για το σινεμά τον οδήγησε να πάρει μαθήματα Κινηματογράφου στην Ένωση Παιδικού Κινηματογράφου του Ιράν, από την οποία βραβεύτηκε ως νεαρός κινηματογραφιστής, το 2011. Αργότερα, έκανε 3 μικρού μήκους ταινίες, 55 βιντεοκλίπ και 4 ντοκιμαντέρ σχετικά με κοινωνικά προβλήματα και την ανθρώπινη ζωή. Το "Να το χωριό μου" είναι η πρώτη του απόπειρα να γράψει και να σκηνοθετήσει μια μεγάλη μήκους ταινία ως ανεξάρτητος δημιουργός.

He was born in 1983 in Isfahan, a traditional city at the center of Iran. In 2006, he graduated as a Mining Engineer from Birjand University. Since he loved cinema, he joined as a student of cinema in Iranian Youth Cinema Association and was awarded as a young filmmaker, in 2011. Later, he made 3 short movies, 55 video clips, 4 documentary films about social problems and human life. He was awarded several prizes from different festivals. "Here my village" is his first experience in writing and directing a feature and narrative movie, independently.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Abas Aram

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Abas Aram

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Mohamad Anvarizad

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Abas Aram

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Karang Karbasi

ΗΧΟΣ / SOUND
Vali Davari

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Amirhosein Malakou-
tikhah, Asiye Banitaba,
Ava Mohamadi

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Arash Ranjbar

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
Sepahan Sima Film
Institute

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Περσικά / Persian

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
8+



Ο ΠΑΠΠΟΥΣ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΩΓΗΙΝΟΣ MY GRANDPA IS AN ALIEN / MOJ DIDA JE PAO S MARSA

ΚΡΟΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ-ΤΣΕΧΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΒΟΣΝΙΑ&ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ / CROATIA- SLOVENIA-CZECH

REPUBLIC-SLOVAKIA-NORWAY-BOSNIA AND HERZEGOVINA-LUXEMBOURG, 79', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Drazen Zarkovic, Marina Andree Škop

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Pavlica Bajsić, Brazzoduro, Branko Ruzić

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Sven Pepeonik

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Marina Andree Škop

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Stein Berge Svendsen

ΗΧΟΣ / SOUND
Daniel Angyal

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Lana Hranjec, Nils Ole Oftebro

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Darija Kulenović Gudan, Marina Andree Škop

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Κροατικά, Σλοβενικά / Croatian, Slovenian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
DRAŽEN ŽARKOVIĆ
The Mysterious Boy (2013)
Tressette (2006)
Go, Yellow! (2001)

MARINA ANDREE ŠKOP
Hi Koyaa! (2017)
Let's Play a Story: The Ant and the Grasshopper (2015)
Sevdah (2009)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
8+

Η ζωή ενός μικρού κοριτσιού, της Una, έρχεται τα πάνω κάτω, όταν ο παππούς της απάγεται από εξωγήινους. Στο υπόγειο του σπιτιού της, ανακαλύπτει συμπτωματικά ότι και ο ίδιος ο παππούς της είναι εξωγήινος, που το διαστημόπλοιό του έπεσε στη γη, πολλά χρόνια πριν. Ο κυβερνήτης του, ένα μικρό γκρινιάρικο ρομπότ, έχει επίσης ξεμείνει εδώ. Οι δυο τους έχουν λιγότερο από 24 ώρες, για να σώσουν τον παππού.

The life of a little girl named Una turns upside down when her grandfather is abducted by aliens. In the basement of her house she accidentally finds out that grandpa is himself an alien whose ship fell on the Earth a long time ago. His pilot, a grumpy little robot, stayed here as well. The two of them have less than 24 hours to find grandpa and save him.

DRAZEN ŽARKOVIĆ

Έχει σκηνοθετήσει τρεις μεγάλοι μήκους ταινίες: το "Go, Yellow!", το "Tressette" και το "The Mysterious Boy" (από τη σειρά ταινιών "Κοκο"), καθώς και αρκετά ντοκιμαντέρ. Η κινηματογραφική και η τηλεοπτική δουλειά του έχουν τιμηθεί με πολλές διακρίσεις, μεταξὺ των οποίων και τέσσερα βραβεία Oktavijan. Η πιο επιτυχημένη ταινία του, "Tressette", προβλήθηκε σε πολυάριθμα φεστιβάλ και κέρδισε εφτά διεθνή βραβεία.

He has directed three features, "Go, Yellow!", "Tressette" and "The Mysterious Boy" (from the "Koko" serial), as well as many documentary films. His film and TV work earned him a series of honours, including four Oktavijan Awards. His most successful film "Tressette", was screened at a number of festivals and won seven international awards.

MARINA ANDREE ŠKOP

Δουλεύει ως σκηνοθέτρια και παραγωγός στα στούντιο Dim της Κροατίας. Το πρώτο της μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ, "Sevdah", κέρδισε το 2009 το Βραβείο Κοινού στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σαράγεβο.

She works as director and producer in Studio Dim (Croatia). Her feature documentary debut "Sevdah" won the Audience Award at the 2009 Sarajevo Film Festival.



ΣΤΑ ΑΚΡΑ

ON THE EDGE / Η Α ΓΡΑΗ

ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ / KAZAKHSTAN, 63', 2018

Η ζωή είναι μια ατέρμονη σύγκρουση πεπρωμένων. Η έλλειψη ερεισμάτων και οικογενειακής θαλπωρής, καθώς και οι αντιπαραθέσεις με τον κοινωνικό περίγυρο ωθούν τους ήρωες της ταινίας, με επικίνδυνο τρόπο, στα άκρα.

Life is an eternal clash of destinies. Lack of support, family warmth, conflicts with society are pushing heroes to a dangerous edge.

ALDIYAR BAIRAKIMOV

Γεννήθηκε το 1991 στο Αλμάτι του Καζακστάν. Από το 2009 έως το 2014 σπούδασε στην Εθνική Ακαδημία Τεχνών του Καζακστάν, που φέρει το όνομα του T. Zhurgenov, με ειδίκευση στη Σκηνοθεσία και την Παραγωγή για τον Κινηματογράφο και την Τηλεόραση. Το 2016 πήρε το μεταπτυχιακό του στη Σκηνοθεσία Δημιουργικού Ντοκιμαντέρ από την Εθνική Ακαδημία Τεχνών του Καζακστάν. Από το 2011 έως το 2019, σκηνοθέτησε δεκατέσσερις ταινίες μικρού μήκους, μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ. Έχει συμμετάσχει και βραβευτεί σε πολλούς εθνικούς και διεθνείς διαγωνισμούς και φεστιβάλ.

He was born in 1991 in Almaty city, Kazakhstan. From 2009 till 2014, he studied in The Kazakh National Academy of Arts named after T. Zhurgenov, specializing in «Direction, Production of Cinema and TV». In 2016 he got his MA in «Directing the author's documentary film» from the Kazakh National Academy of Arts. Between 2011 and 2019 Aldiyar created fourteen short fiction and documentaries films. He was a participant and laureate of many national and international competitions and film festivals.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Aldiyar Bairakimov

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Aldiyar Bairakimov,
Venera Kairzhanova,
Bolat Iskakov

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAPHY

Vlad Zazherilo

MONTAZH / EDITING

Beibit Oner

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Alim Zairov

ΗΧΟΣ / SOUND

Anastasiya Samoilova

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Sharifbek Zakirov,
Alisher Abuov, Zhasulan
Kopbergen, Ondasyn
Besikbasov, Nurken
Sabyrhan

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Nina Lavrik

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /

PRODUCTION COMPANY

Kazakhfilm

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Καζακικά, Ρωσικά /
Kazakh, Russian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

In pursuit of a dream
(2017)
The liquid stone (2017)
Clap and Top (2015)
The forth chair (2014)
The suit (2013)
The coin (2012)
The late man (2011)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

14+



Η ΡΟΚΑ ΑΛΛΑΖΕΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

ROCCA CHANGES THE WORLD / ROCCA VERÄNDERT DIE WELT

ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 101', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Katja Benrath

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Hilly Martinek

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**

Torsten Breuer

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Jan Ruschke

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Milena Fessmann, Tobias Kuhn, Annette Focks

ΗΧΟΣ / SOUND

Michael Manzke, Thekla Demelius

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Luna Marie Maxeiner, Caspar Fischer Ortman, Luise Richter, Leo Knizka, Barbara Sukowa, Fahri Yardim, Mina Tander, Michael Maertens, Cordula Stratmann, Detlev Buck, Volker Bruch, Claire Wegener, Annika Vieider, Nevio Wendt, Marta Laubinger, Lena Stolze, Hedi Kriegskotte

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Tobias Rosen, Heike Wiehle-Timm

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**

Relevant Film GmbH

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**

Γερμανικά / German

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**

Watu Wote: All of us (2017)

Tilda (2016)

Secrecies (2016)

Where Have You Been (2016)

No One Pukes In

Heaven (2013)

Babydoll (2009)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**

6+

Θαρραλέα, αστεία και μοναδική: αυτή είναι η Rocca. Είναι έντεκα χρόνων και ζει μια, μάλλον, ιδιαίτερη ζωή. Όσο ο μπαμπάς της την κοιτάζει από ψηλά -αφού είναι αστροναύτης σε αποστολή στο διάστημα-, η Rocca ζει μόνη με το σκιουράκι της και πηγαίνει σε κανονικό σχολείο για πρώτη φορά στη ζωή της. Ο ανέμελος και αντισυμβατικός τρόπος ζωής της την ξεχωρίζει αμέσως ανάμεσα στους συμμαθητές της. Με γενναιότητα αντιμετωπίζει τους νταήδες της τάξης, γιατί πρώτα και πάνω απ' όλα η Rocca υπερασπίζεται τη δικαιοσύνη. Γι' αυτό, άλλωστε, γίνεται φίλη με τον άστεγο Caspar και προσπαθεί να τον βοηθήσει. Ταυτόχρονα, παλεύει με όλες της τις δυνάμεις να κερδίσει την καρδιά της γιαγιάς της.

Brave, funny, and one of a kind: that's Rocca. Rocca is eleven years old and lives a rather unique life. While her dad is watching over her as an astronaut from outer space, Rocca lives alone with her squirrel and is attending a normal school for the first time in her life. At school her carefree and non-conformist way of life instantly stands out. She fearlessly confronts the class bullies, because first and foremost Rocca stands up for justice. That's why she makes friends with the homeless Caspar and tries to help him. All the while she is also attempting to win over her grandmother's heart.

ΚΑΤΙΑ ΒΕΝΡΑΘ

Γεννήθηκε το 1979 στο Erbach της Γερμανίας. Στα νεανικά της χρόνια επηρεάστηκε πολύ από το θέατρο, έτσι έκανε τα πρώτα της επαγγελματικά βήματα ως ενδυματολόγος και συνεργάστηκε με την ομάδα χορού Pina Bausch. Ακολούθως, ολοκλήρωσε τις σπουδές της στο Τραγούδι και την Υποκριτική στη Βιέννη, όπου στη ζωή της μπήκε το σινεμά. Οι μικρού μήκους ταινίες της προβλήθηκαν με επιτυχία σε πολλά διεθνή φεστιβάλ, κερδίζοντας αρκετά βραβεία. Η ταινία με την οποία ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στο Hamburg Media School, το "Watu Wote", τιμήθηκε με πολλές διακρίσεις, μεταξύ των οποίων το Βραβείο της Ακαδημίας για Σπουδαστική Ταινία και μια υποψηφιότητα για τα Όσκαρ.

Born in 1979 in Erbach-Germany. She was influenced by theatre throughout her youth, so she pursued that career in her early professional life. She became a costume designer and worked for Pina Bausch's dance company. Subsequently she completed her studies in Singing and Acting in Vienna, Austria where she also discovered filmmaking. Her first short films have been playing successfully on many international festivals and won international awards. Her graduation project with which she concluded her master studies at Hamburg Media School, "Watu Wote", was awarded with many prizes, including the student Academy Award and a nomination for the Oscars.



ΚΟΜΜΩΣΕΙΣ ΡΟΜΙ

ROMY'S SALON / KAPSALON ROMY

ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / NETHERLANDS-GERMANY, 92', 2019

Στο "Κομμώσεις Ρόμι", τρεις γενιές γυναικών έρχονται αντιμέτωπες με τις συνέπειες του Αλτσχάιμερ. Όταν η ηλικιωμένη κομμώτρια Stine αποφασίζει να εξομολογηθεί την κατάσταση της στη δεκάχρονη εγγονή της Romy και όχι στην κόρη της Margot, μια μεγάλη περιπέτεια αρχίζει.

In "Romy's salon", three generations of women are confronted with the effects of Alzheimer's. When elderly hairdresser Stine confides in her ten-year-old granddaughter Romy instead of in her daughter Margot, it marks the start of a big adventure.

MISCHA KAMP

Γεννήθηκε στο Ρότερνταμ το 1970. Πήρε πτυχίο Συγγραφής Σεναρίου και Σκηνοθεσίας από την Ολλανδική Ακαδημία Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Άμστερνταμ. Από τα μέσα της δεκαετίας του '90, έχει γράψει και σκηνοθετήσει αρκετές επιτυχημένες ταινίες μικρού μήκους και τηλεοπτικές σειρές, τόσο μυθοπλασίας όσο και ντοκιμαντέρ και live action και animation. Το 2005 σκηνοθέτησε την πρώτη της μεγάλης μήκους ταινία μυθοπλασίας, το "Winky's Horse", με το οποίο συμμετείχε στην Berlinale. Στη συνέχεια, σκηνοθέτησε το σίκουελ "Where is Winky's Horse?" (2007), το οποίο επίσης σημείωσε μεγάλη επιτυχία. Με το "Boys" (2014), ένα δράμα ενηλικίωσης, κέρδισε αρκετά διεθνή βραβεία. She was born in Rotterdam in 1970. She majored in screenwriting and directing at the Dutch Film and Television Academy in Amsterdam. From the mid 90's, she has written and directed various successful shorts and series, fiction and nonfiction, live action and animation. In 2005 she directed her first full-length feature, "Winky's Horse", which was shown at the Berlinale. She then directed the sequel "Where is Winky's Horse?" (2007), which was also a great success. With "Boys" (2014), a coming of age drama, Mischa won several international awards.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Mischa Kamp

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Tamara Bos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAPHY

Melle van Essen

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Sander Vos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jacob Meijer, Alexander Reumers

ΗΧΟΣ / SOUND

Marco Vermaas

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Beppe Melissen, Vita Heijmen, Noortje Herlaar

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Burny Bos

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /

PRODUCTION COMPANY

BosBros

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Ολλανδικά, Γερμανικά, Δανικά / Dutch, German, Danish

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

Sing song (2017)

Boys (2014)

Tony 10 (2010)

Where is Winky's

horse? (2007)

Winky's horse (2005)

The Lankworm (2002)

The Club for Ugly

Children (2002)

My mum has a gun too

(1996)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

10+



ΑΡΩΜΑ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΟΥ

SCENT OF ORANGES / UZLY A POMERANČE

ΤΣΕΧΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ / CZECH REPUBLIC-GERMANY-SLOVAKIA, 92', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Ivan Pokorný

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Iva Prochazkova

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAPHY

Jürgen Rehberg

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Michal Hyka, Andreas
Baltschun

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Jiri Hajek

ΗΧΟΣ / SOUND

Miroslav Hrebejk

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Tomas Dalecky,
Stanislav Majer, Emilie
Neumeister, Ewa Farna,
Leos Noha, Steffen
Groth, Eva Sakalova,
Hana Bartonova, Anton
Petzold, Jakub Cech,
Lubos Kostelny, Petra
Buckova

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Daniel Severa, Barbara
Johnsonova, Ingelore
König, Andre Naumann,
Patrik Pašš, Tatiana
Javorkova

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Daniel Severa
Production, s.r.o., Czech
Television, Kinderfilm
GmbH, MDR-Mit-
teldeutscher Rundfunk,
Trigon Production, s.r.o.,
RTVS-Radio and TV of
Slovakia

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Τσεχικά / Czech

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

Cold Sunday (2012)
Kidnapping Home
(2002)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

12+

Ο Darek είναι ερωτευμένος με ένα κορίτσι που μυρίζει πορτοκάλι και έχει μια περίπλοκη σχέση με τον πατέρα του. Είναι ευγενικός, δυνατός και αφοσιωμένος στη μικρή του αδερφή και στο κοπάδι αλόγων που διατηρούν. Ο κόσμος του Darek είναι γεμάτος από την χαρά και τον πόνο που κρύβει το να μεγαλώνεις στην πανέμορφη αλλά απομακρυσμένη ορεινή Λουσατία. Εδώ, τα άλογα δεν είναι τα πανάκριβα, σκληρά εκπαιδευμένα ζώα κούρσας, αλλά όντα που χρειάζονται περιποίηση και αγάπη. Όμως, ούτε αυτό δεν είναι αρκετό στη ζωή, όπως θα συνειδητοποιήσει ο Darek, καθώς πλησιάζει το τέλος του καλοκαιριού και αυτός κλείνει οριστικά πίσω του την πόρτα της παιδικής του ηλικίας. Βέβαια, ως γνωστόν, κάθε τέλος σηματοδοτεί μια αρχή.

In love with a girl that smells of oranges while in a complicated relationship with his father, Darek is gentle, strong and devoted to his little sister and their herd of horses. Darek's world is a story about the joy and pain of growing up in the isolated yet beautiful Lusatian Mountains. Here, horses are not expensive specimens of racing stables but beings you should care for and love. Not even that is enough in life though, as Darek finds out nearing the summer's end, closing his childhood definitely. But just like any ending, this is a start of something new.

IVAN POKORNÝ

Έμπειρος σκηνοθέτης, γεννημένος το 1952, με ευρεία γκάμα, που εκτείνεται από το θέατρο ως τον κινηματογράφο. Το 1975 ολοκλήρωσε τις σπουδές Υποκριτικής στη Σχολή Θεάτρου της Ακαδημίας Παραστατικών Τεχνών της Πράγας (FAMU). Το 1983, οπότε μετανάστευσε στην Αυστρία, προσελήφθη ως αναπληρωτής καθηγητής στο κονσερβατόριο της Βιέννης και μέχρι το 1994 δούλεψε σε θέατρα της Αυστρίας και της Γερμανίας. Έχει, μέχρι σήμερα, πάνω από είκοσι κινηματογραφικούς και τηλεοπτικούς τίτλους στο ενεργητικό του.

An experienced director with a range from theater to movies was born in 1952. In the year 1975, he graduated from his studies of acting at the Theatre Faculty of the Academy of Performing Arts in Prague (FAMU). After he emigrated to Austria in 1983, he was employed as an associate professor at Vienna conservatory and thereafter till 1994 as a director in Austrian and German theaters. He has so far made over 20 performed titles.



ΔΕΥΤΕΡΗ ΖΩΗ

SECOND LIFE / SUNHEE-WA SEULGI

NOTIA KOPEA / SOUTH KOREA, 70', 2018

Η Sun-hee, ένα γυμνασικόκορίτσο, διαδίδει ένα αθώο ψέμα, διεκδικώντας την προσοχή των συμμαθητών της. Όταν, όμως, η αλήθεια αποκαλύπτεται, οι φίλες της αρχίζουν να την εγκαταλείπουν και να την αποφεύγουν. Για να εκδικηθεί τη Jung-mi, που ήταν η καλύτερή της φίλη, η Sun-hee την παγιδεύει και την εμφανίζει σαν κλέφτρα. Εξαιτίας της φημολογίας που ξεσπά μετά από το περιστατικό, η Jung-mi αυτοκτονεί. Η Sun-hee, που γίνεται αυτόπτης μάρτυρας του θανάτου της, το σκάει από τη Σεούλ προς την ύπαιθρο, όπου δεν θα μπορεί κανένας να τη βρει. Εκεί, η Sun-hee αποφασίζει να ξεκινήσει μια νέα ζωή με το όνομα Seul-ki.

Sun-hee, a high school girl, starts a small lie to attract attention from her friends. But when the truth gets out, her friends start to leave her out and avoid her. To get back at Jung-mi, who had been her closest friend, Sun-hee sets her up as a ring thief. Suffering greatly from rumors after the incident, Jung-mi ends up committing suicide. Sun-hee flees Seoul from the shock of witnessing Jung-mi's death to the countryside where no one can find her. There, Sun-hee decides to live a new life in the name of Seul-ki.

YOUNG-JU PARK

Σεναριογράφος και σκηνοθέτρια από την Κορέα. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο Dongguk και τώρα σπουδάζει στο Εθνικό Πανεπιστήμιο Τεχνών της Κορέας. Έχει σκηνοθετήσει τις μικρού μήκους ταινίες "Delivery Girl", "Counselor" και το "1 Kilogram", το οποίο συμπεριελήφθη στο πρόγραμμα του Cinéfondation στο 69^ο Φεστιβάλ των Καννών. Η "Δεύτερη ζωή" είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της.

Korean screenwriter and director. She graduated from Dongguk University, and is now studying at the Korean National University of Art. She has made the short films "Delivery Girl", "Counselor" and "1 Kilogram", which was officially selected for the 69th Cannes Film Festival Cinéfondation. "Second Life" is her feature debut.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Young-ju Park

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Young-ju Park

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Kyung-hyun Hwang

MONTAZ / EDITING
Byung-rok Kim

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Yea-kyung Chung

ΗΧΟΣ / SOUND
Min-sup Lee

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Da-eun Jung,
Guk-hyang Jun,
Soo-yeon Park, Yu-yeon
Jeong

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Se-min Oh

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
K'ARTS

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Κορεατικά / Korean

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
1 Kilogram (2016)
Counselor (2015)
Delivery Girl (2014)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
14+



THE WAYANG KIDS

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / SINGAPORE, 87', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Raymond Tan

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Puay Kiong Lim, Dennis Lai, Kah Sing Cheah, Raymond Tan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Yan Seng Tan

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Mun Chong Yim

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
August Lum

ΗΧΟΣ / SOUND
Kenji Zhuang

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Eli SHIH, Christopher DOWNS, May PHUA, Jocie KOK, Austin CHONG, Lorena GIBB

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Kwang Hoe Low

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Brainchild Pictures

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Αγγλικά, Μανδαρίνικα κινέζικα / English, Mandarin Chinese

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
Wayang Boy (2014)
Wa is for Wayang (2011)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
8+

Η ταινία παρακολουθεί τις περιπέτειες μιας ομάδας μαθητών δημοτικού, οι οποίοι πασχίζουν να ξεπεράσουν τις προσωπικές τους δυσκολίες, ενώ εκπροσωπούν το σχολείο τους σε μια διεθνή παράσταση κινέζικης όπερας. Ανάμεσά τους, ένα αγόρι πρέπει να υπερβεί τον αυτισμό του, για να αποδείξει στους άλλους και στον εαυτό του πως έχει ό,τι χρειάζεται για να βρεθεί στη σκηνή. Το "The Wayang Kids" είναι μια συγκινητική ταινία, που ρίχνει φως σε διαφορετικούς πολιτισμούς και υπόβαθρα, καταδεικνύοντας ότι οι διαφορές μας μπορούν, στην πραγματικότητα, να μας φέρουν κοντά.

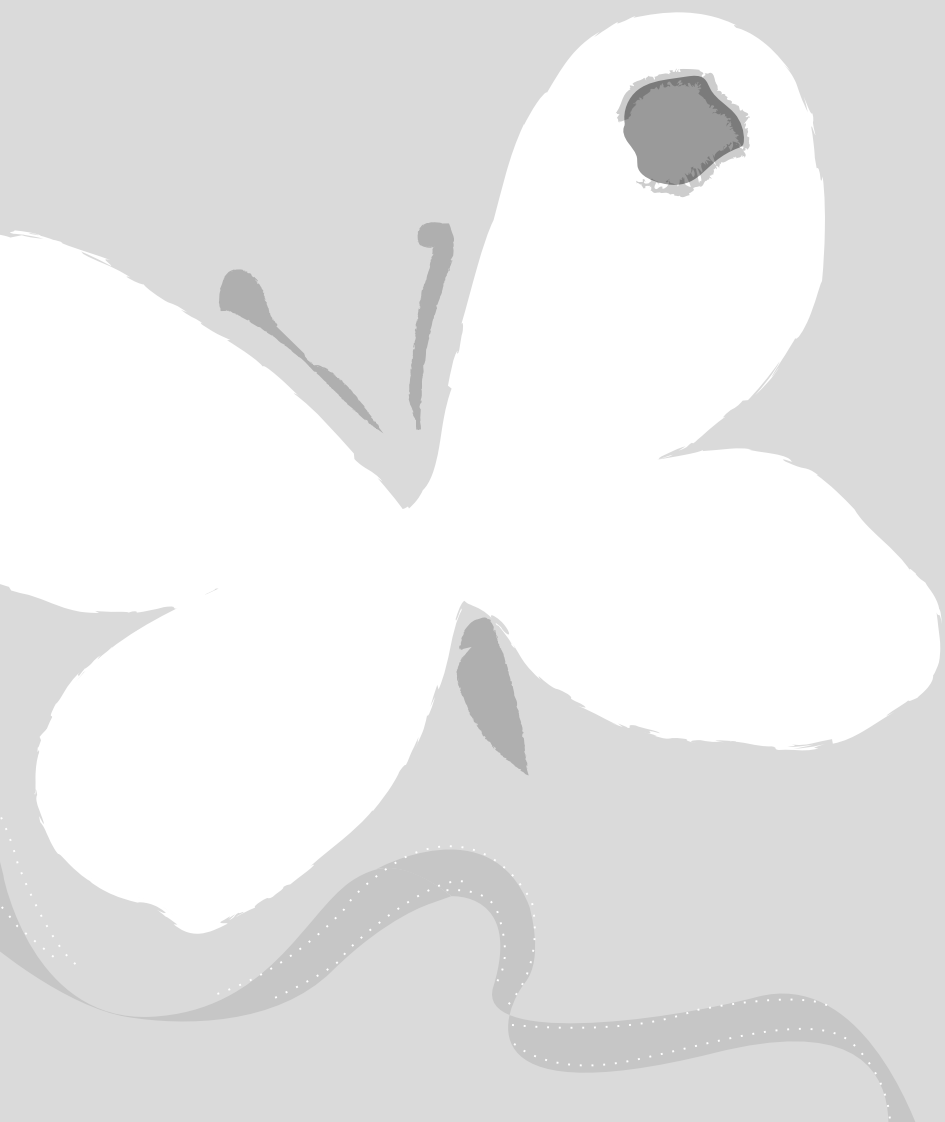
The film follows the adventures of a group of elementary students in Singapore seek to overcome their personal struggles while representing their school in an international Chinese opera performance. A boy among this group must push through his autism to ultimately prove to everyone and himself that he has what it takes to be on stage. "The Wayang Kids" is a heartwarming film that sheds light on different cultures and backgrounds, and shows how our differences can actually bring us together.

RAYMOND TAN

Μηχανικός στα τυπικά προσόντα μα κινηματογραφιστής στην ψυχή. Χωρίς σπουδές σχετικά με τα Μέσα, ξεκίνησε να μαθαίνει σινεμά από το απόλυτο μηδέν και το 2011 ήταν ο σκηνοθέτης και ανεξάρτητος παραγωγός της μικρού μήκους ταινίας "Wa Is For Wayang". Έκτοτε, καθώς του αρέσει να εξετάζει διαπολιτισμικά θέματα, έχει κάνει άλλες δύο ταινίες με πλούσιο πολιτισμικό υπόβαθρο, το πολυβραβευμένο "Wayang Boy" και το πιο πρόσφατο "The Wayang Kids". Ανάμεσα στα κινηματογραφικά του πρότζεκτ, επισκέπτεται σχολεία, ώστε να μοιραστεί με τους μαθητές το πάθος του για το σινεμά. Ελπίζει ότι η πορεία του μπορεί να αποτελέσει πηγή έμπνευσης για νεαρούς επίδοξους κινηματογραφιστές.

An Engineer by qualification but a filmmaker at heart. Not having a media degree to his accreditation, he picked up film knowledge from ground zero and independently produced and directed a short film entitled "Wa Is for Wayang" in 2011. Raymond loves examining cross-cultural themes and ever since, he has made two other cultural-rich stories in his award-winning movie "Wayang Boy" and his latest movie "The Wayang Kids". Between film projects, Raymond visits schools to share his passion for movies with students. He hopes his journey can be an inspiration for many young aspiring filmmakers.





ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ
ΤΜΗΜΑ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ
ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑΣ

IN COMPETITION
FICTION
SHORT FILMS

Β' ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ

2ND CLASS / 2.A KLASS

ΣΟΥΗΔΙΑ / SWEDEN, 13', 2018

Η Charlotte πιάνει δουλειά ως δασκάλα της δευτέρας δημοτικού. Μια νύχτα δέχεται επίθεση από έναν ναζιστή και τραυματίζεται σοβαρά. Όταν επιστρέφει στην τάξη της, ανακαλύπτει ότι ένας από τους μαθητές της είναι γιος αυτού του ναζιστή.

Charlotte has got a new job as a second grade teacher. One night she is attacked by a nazi and is severely injured. When she comes back to her students she discovers that one of her students is the son of that nazi.

JIMMY OLSSON

Γεννήθηκε το 1980 στο Hässleholm της Σουηδίας. Ξεκίνησε να ασχολείται με τον κινηματογράφο το 2002 και έχει δουλέψει σχεδόν σε όλα τα πόστα πίσω από την κάμερα. Το 2004 ξεκίνησε τις διευτείες σπουδές του σε σχολή κινηματογράφου στην Στοκχόλμη. Συνήθως γράφει κωμωδίες ή πολύ σκοτεινά δράματα με ψήγματα κωμωδίας. Αισθάνεται άνετα και με τα δύο είδη, στα οποία είναι εξίσου καλός. Ενθουσιάζεται με τους καλογραμμένους διαλόγους και τις ανεπιτήδευτες ερμηνείες των ηθοποιών. Του αρέσει να ακούει και να μελετά τους ανθρώπους γύρω του, να συλλαμβάνει την πραγματικότητα και να της δίνει μια χιουμοριστική διάσταση.

Jimmy Olsson (Hässleholm, Sweden, 1980) started to work with film in 2002 and have worked in almost every position there is behind the camera. He went to film school for two years in 2004 in Stockholm. He usually writes comedy or pretty dark drama, with a little bit of comedy in it. He is comfortable with either or and he is strong making both genres. He is inspired by well written dialogue and strong realistic performances from actors. Jimmy likes to study and listen to people around him, capture the reality and give it a funny twist.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Jimmy Olsson

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Jimmy Olsson

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Bo Pärletun

MONTAZ / EDITING
Jimmy Olsson, Anton
Nilsson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Message to Bears

ΗΧΟΣ / SOUND
Carlos Contreras,
Andreas Mäkinen

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Hannah Alem
Davidsson, Mio
Adermark

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Makeriet

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΙΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Σουηδικά / Swedish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*Whatever happened to
Ms Longstocking* (2019)
*Palmegruppen tar
långlunch* (2018)
Void (2017)
Cesar (2014)
Bättre Ränta (2012)
Förträngd (2011)
Kontrollanten (2008)
Linjer (2007)
Leva, leva, leva (2005)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+





ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Josephine Stewart-Te Whiu

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Josephine Stewart-Te Whiu

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Maria Inés Manchego
μοντάζ / editing
Anastasia Doniants

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Lydia Cole
ήχος / sound
James Dean, Mark Williams

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Maaka Pohatu, Isabella Evans

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Sarah Cook

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Kōtiro Iti Films Ltd

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Αγγλικά, Μάορι / English, Maori

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+

Η 9χρονη Ανι βουλιάζει σ' έναν κόσμο υποκρισίας και αυταπάτης μετά τη φυγή της μητέρας της, η οποία αφήνει αυτήν και τον πατέρα της να τα βγάλουν πέρα μόνοι τους. Πλήρως αποκομμένοι μεταξύ τους, η Ανι και ο πατέρας της προσπαθούν να διατηρήσουν μια επίφαση καθημερινής ρουτίνας. Η Ανι εγκαταλείπει το φάντασμα της μητέρας της και βρίσκει τον πατέρα της μόνο. Τον αγκαλιάζει. Η Ανι ξέρει ότι η μαμά της δεν θα ξαναγυρίσει.

9-year-old Ani drifts into a land of play and make believe after her mother runs out on the family –leaving Ani and her father to fend for themselves. Disconnected from each other, Ani and her father try and maintain a semblance of routine. Ani gives up on her phantom mother, and finds her father alone. She holds him. Ani knows mum is not coming back.

JOSEPHINE STEWART-TE WHIU

Είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτης, γεννημένη στο Όκλαντ της Νέας Ζηλανδίας. Ο πατέρας της είναι Μάορι και η μητέρα της "Pākehā", όπως ονομάζονται οι πρώτοι Ευρωπαίοι άποικοι της Νέας Ζηλανδίας. Το 2016, συμμετείχε στο πρόγραμμα συμβουλευτικής καθοδήγησης Script to Screen και ήταν μία από τις 9 Μάορι γυναίκες κινηματογραφίστριες που εργάστηκαν στην ταινία "Waru", η οποία έκανε πρεμιέρα το 2017 στο Φεστιβάλ του Τορόντο και πήρε το βραβείο Καλύτερου Σεναρίου ταινίας μεγάλου μήκους από την Ένωση Νεοζηλανδών Σεναριογράφων. Το 2018 κέρδισε το βραβείο Māori Screen Excellence από το Κέντρο Κινηματογράφου της Νέας Ζηλανδίας. Το "Ani" αποτελεί το σκηνοθετικό της ντεμπούτο.

She is a writer and director born in Auckland, New Zealand. Her father is Māori, her mother is "Pākehā", the name for the first European settlers in New Zealand. In 2016, she participated in the Script to Screen mentorship programme and was one of the nine female Māori filmmakers to work on "Waru", which premiered at the 2017 Toronto International Film Festival and was awarded Best Feature Film Script at the Script Writers Awards New Zealand. In 2018, she won the Māori Screen Excellence Award from the NZFC. Ani is her directing debut.



ΑΣΜΙΝΑ

ASHMINA

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ-ΝΕΠΑΛ / UNITED KINGDOM-NEPAL, 16', 2018

Η 13χρονη Ashmina ζει με την οικογένεια της στα περίχωρα της πόλης Pokhara του Νεπάλ, της παγκόσμιας πρωτεύουσας του αλεξίπτωτου πλαιγιάς, η οποία είναι χτισμένη ανάμεσα σε μια πανέμορφη λίμνη και τα Ιμαλάια. Η απομακρυσμένη και παραδοσιακή πόλη είναι, ταυτόχρονα, και ένας πολυσύχναστος τουριστικός προορισμός, έτσι οι κάτοικοί της επηρεάζονται καταλυτικά από τις ορδές τουριστών, που επισκέπτονται την πόλη τους καθημερινά. Έχοντας εξαναγκαστεί να παρατήσει το σχολείο, η Ashmina βοηθάει την οικογένειά της να τα βγάλει πέρα, καθώς δουλεύει στο πεδίο των προσγειώσεων, τακτοποιώντας τα αλεξίπτωτα των ξένων επισκεπτών με αντάλλαγμα μικρά φιλοδωρήματα.

Nestled between a beautiful lake and the Himalayas, Ashmina, 13, lives with her family at the outskirts of Pokhara Nepal, paragliding capital of the world. The remote and traditional town is also a busy tourist destination where the locals are profoundly affected by the swarms of tourists who visit it daily. Forced to skip school, Ashmina helps her family make ends meet by working at the landing field, packing the parachutes of foreign pilots in return of small change.

DEKEL BERENSON

Κατάγεται από το Ισραήλ και υπηρέτησε την, υποχρεωτική στη χώρα, τριετή στρατιωτική θητεία. Το 2001 έφυγε στο εξωτερικό για σπουδές και τελικά πήρε το μεταπτυχιακό του στις Διεθνείς Σχέσεις από το Πανεπιστήμιο της Κεντρικής Ευρώπης στη Βουδαπέστη το 2006. Στα επόμενα δέκα χρόνια, η δουλειά του στη συγγραφή, στον ακτιβισμό και το σχέδιο τον ταξίδεψαν σε ολόκληρο τον κόσμο και του επέτρεψαν να εξερευνήσει περισσότερες από 60 χώρες. Τα τελευταία τρία χρόνια έχει κατορθώσει να συνδυάσει τα δύο μεγάλα του πάθη, δημιουργώντας καλλιτεχνικές ταινίες υψηλής ποιότητας, που φέρνουν στην επιφάνεια τα μεγάλα πραγματικά κοινωνικά και ανθρωπιστικά προβλήματα. Αυτή τη στιγμή ετοιμάζει την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του.

He is originally from Israel and completed a mandatory three-year service in the Israeli Defense Forces. In 2001 he went abroad to pursue his education, eventually acquiring a Masters in International Relations from the Central European University in Budapest in 2006. Moving forward, the next ten years of his work in writing, activism, and graphic design took him all over the world, where he explored more than sixty countries. Over the past three years, he has combined his two passions, making artistic films of high quality that bring to light real-world social and humanitarian issues. He is currently working on his first feature.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Dekel Berenson

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Dekel Berenson

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOG-
RAPHY
Vasco Viana

MONTAZ / EDITING
Ricardo Mesquita

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Flash Fluharty

ΗΧΟΣ / SOUND
Miguel Antunes, Hugo
Leitao

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Dikshya Karki, Fabian
Gleeson, Sadhana
Bhandari, Prakat Pageni,
Sachin Ragme

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Dominic Davey, Merlin
Merton

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
168 Wardour Filmworks
Blue Shadows Films

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Αγγλικά, Νεπάλι /
English, Nepali

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
Anna (2019)
The girls were doing
nothing (2017)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
12+



ΤΟ ΔΙΧΤΥ ΑΤΑΡΡΑΥΑ

ΚΟΛΟΜΒΙΑ / COLOMBIA, 15', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Esteban García Garzón

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Esteban García Garzón

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Angello Faccini

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Juan Soto

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Yesenia

ΗΧΟΣ / SOUND
Federico Moreira

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Yuliana Palacios
Hinestrosa, Ivan
Edgardo Brieva, Carlos
Ramirez

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Ivette Liang

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Alumbr Lumbrá

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ισπανικά / Spanish

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
14+

Η Maryuri, μια νεαρή γυναίκα από τα περίχωρα της Καρταχένα, κάνει έκτρωση. Λίγες ώρες αργότερα, λαμβάνει κλήση για να συμμετάσχει σ' έναν διαγωνισμό χορού με βραβείο ένα ταξίδι στην Ευρώπη. Πρέπει να αποφασίσει, αν θα ρισκάρει τη ζωή της ή θα γυρίσει στο αγόρι της, που είναι ψαράς.

Maryuri, a young woman from the outskirts of Cartagena, has an abortion. Hours later she receives a call to attend a dance contest for a possible trip to Europe. She must take the decision to put her life at risk or return to her fisherman boyfriend.

ESTEBAN GARCÍA GARZÓN

Σκηνοθέτης και σεναριογράφος από την Κολομβία. Το 2011, σπούδασε σκηνοθεσία στην Κινηματογραφική Ακαδημία της Νέας Υόρκης.

He is a Colombian film director and screenwriter. In 2011 he studied Direction at the New York Film Academy.



ΚΡΟΚΟΔΕΙΛΟΣ

CROCODILE / COCODRILO

ΙΣΠΑΝΙΑ / SPAIN, 5', 2019

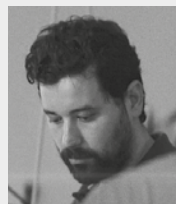
Μόλις φεύγει από το σπίτι ο σύζυγός της, η Alicia κάθεται να παρακολουθήσει το αγαπημένο της κανάλι στο youtube, το VictorGaming. Ο Victor, ένας διαχειριστής καναλιού για role-playing βιντεοπαιχνίδια, απαντάει στις ερωτήσεις των ακολούθων του. Η Alicia έχει κάτι σημαντικό να συνεισφέρει στην κουβέντα.

After her husband leaves, Alicia settles into watch a live stream on her favourite youtube channel: VictorGaming. A role-playing video games channel host, Victor, is answering questions from his fans. Alicia has an important contribution to make to the chat.

JORGE YUDICE

Απόφοιτος της Ανωτάτης Σχολής Κινηματογράφου και Οπτικοακουστικών της Καταλονίας. Συνδυάζει τη δουλειά του ως αρχισυντάκτης στη διαφήμιση με τη σκηνοθεσία μικρού μήκους ταινιών. Ορόσημα στη σταδιοδρομία του οι ταινίες "Simetría", "Llums" και κυρίως το "Bus Story", το οποίο προβλήθηκε σε περισσότερα από εκατό φεστιβάλ κερδίζοντας εθνικά και διεθνή βραβεία. Αυτή τη στιγμή, προετοιμάζει την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του.

Graduated at ESCAC. He combines his job as advertising editor with the direction of short films. Highlights his shortfilms "Simetría", "Llums" and especially "Bus Story" that has been selected in over one hundred festivals, winning national and international awards. Currently he is on his first featured film.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Jorge Yudice

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Jorge Yudice

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Julietta Lutti

MONTAZ / EDITING
Guillermo A. Chaia

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Truffle Musica

ΗΧΟΣ / SOUND
Marc Sola

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Marta Bayarri, Alejandro Bordanove

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Jorge Yudice

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Japonica Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ισπανικά / Spanish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Rip Pole (2017)
Bus Story (2016)
Kohu (2012)
Simetría (2011)
Llums (2011)
Escapatoria (2010)
La carta (2005)
Loser (2005)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
14+



NTE MOÏN DES MOINES / DE MOJN

ΣΕΡΒΙΑ / SERBIA, 14', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Olga Košarić

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Boris Grgurović, Olga Košarić

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Aleksa Radunović

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Olga Košarić

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Nemanja Antonić

ΗΧΟΣ / SOUND
Milan Antić

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Emilija Pantić, Dunja Stojanović, Aleksa Stijović, Tatjana Venčelovski

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Čarna Vučinić

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Σερβικά / Serbian

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+

Ενώ παλεύει να ξεπεράσει την αναχώρηση της μεγάλης της αδερφής για το εξωτερικό, η δώδεκάχρονη Iva προετοιμάζεται με πείσμα για τον επερχόμενο διαγωνισμό γεωγραφίας.

While striving to accept the departure of her oldest sister abroad, twelve-year old Iva is stubbornly devoting herself to the geography competition.

OLGA KOŠARIĆ

Αποφοίτησε το 2018 από τη Σχολή Δραματικών Τεχνών του Βελιγραδίου με πτυχίο στο Μοντάζ. Αφού συμμετείχε σε αρκετές κινηματογραφικές παραγωγές ως μοντέρ, σκηνοθέτησε το "Ντε Μοϊν", που αποτελεί την πρώτη της σπουδαστική ταινία. Αυτή τη στιγμή, σπουδάζει Θεωρία των Δραματικών Τεχνών και Μέσα Επικοινωνίας στην ίδια σχολή.

She graduated in 2018 from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, Serbia, where she gained the Bachelor's degree in Film Editing. After participating as an editor on several film projects, "Des Moines" is her directing student debut. She is currently studying Theory of Dramatic Arts and Media at the same Faculty.



ΦΡΑΧΤΗΣ

FENCE / GARDHI

ΚΟΣΟΒΟ-ΚΡΟΑΤΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ / KOSOVO-CROATIA-FRANCE, 15', 2018

Ένα τσούρμιο γυναίκες διαφορετικών ηλικιών, συγγενείς μεταξύ τους, διαφωνούν μεγαλόφωνα πάνω στις απόψεις τους για τη ζωή, τον έρωτα, τον πόθο και την πατριαρχία. Η οικογενειακή συγκέντρωση γρήγορα μετατρέπεται σε χάος και το μικρότερο μέλος της -το μοναδικό αγόρι- αναζητά οδό διαφυγής.

Several women from different generations of the same family loudly confront each other with their views on life, love, desire, and the patriarchy. The family gathering turns into chaos while the youngest one –the only boy– is looking for an escape.

LENDITA ZEQRIRAJ

Γεννήθηκε το 1972 στην Πρίστινα, όπου και σπούδασε στη Σχολή Καλών Τεχνών. Όταν ξέσπασαν οι συγκρούσεις στο Κόσοβο, έφυγε στο Παρίσι για να σπουδάσει Κινηματογράφο. Οι μικρού μήκους ταινίες της και τα ντοκιμαντέρ της έχουν προβληθεί σε πολλά φεστιβάλ, μεταξύ των οποίων αυτά του Ομπερχάουζεν, του Βίλνιους και της Τεργέστης, αποσπώντας αρκετά βραβεία. Η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της, "Aga's House", έκανε την παγκόσμια πρεμιέρα της στο φετινό φεστιβάλ του Κάρλοβι Βάρι.

She was born in 1972 in Priština, Kosovo. She studied fine arts in Priština. During the conflicts in Kosovo she went to Paris where she studied film. Her short and documentary films have been invited to numerous international film festivals, including Oberhausen, Vilnius and Trieste, and have received several awards. "Aga's House" is her feature film debut and celebrated its world premiere at this year's Karlovy Vary.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Lendita Zeqiraj

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Lendita Zeqiraj

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Sebastien Goepfert

ΗΧΟΣ / SOUND
Jean-Barthelemy Velay

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Arti Lokaj, Adriana
Matoshi, Rozafa Celaj,
Ilire Vinca

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Bujar Kabasi

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
N'ART + WOOF FILMS

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αλβανικά / Albanian

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Aga's House (2019)
Balcony (2013)
Another Chance (2013)
Amnesia (2012)
We're Not in Paradise
(2011)
Albanian Egyptian
(2010)
Cry for Recognition
(2009)
Exit (2003)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΑΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
14+



GENEKASHLU

ΠΕΡΟΥ-ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ-ΙΣΠΑΝΙΑ / PERU-ARGENTINA-SPAIN, 10', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Natalia Trzcina

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Natalia Trzcina

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Natalia Trzcina

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Natalia Trzcina, Ezequiel
Yoffe

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Emy Nazareth Sebastian

ΗΧΟΣ / SOUND
Alejo Di Risio

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Emy Nazareth Sebastian

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Natalia Trzcina

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ισπανικά / Spanish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Niño Sikuri (2016)
The Land in the Middle
(2012)
*Un Whisky on the rocks
y un Nuevo Living*
(2010)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Πολλά παιδιά εγκαταλείπονται στη ζούγκλα από τους γονείς τους, οι οποίοι φεύγουν από τα σπίτια τους, για να δουλέψουν στα χρυσωρυχεία ή στις πόλεις και δεν επιστρέφουν ποτέ. Η Marowa, ένα 8χρονο κορίτσι που ζει στη ζούγκλα του Αμαζονίου με τη μητέρα της και τον μικρότερο αδερφό της, αποφασίζει να αναζητήσει τον πατέρα της στην πόλη, ώστε να του τραγουδήσει ένα τραγούδι για τα γενέθλια του. Φτάνοντας στην πόλη, την περιμένει μια μεγάλη απογοήτευση, αφού ο πατέρας της δεν ζει εκεί. Ίσως να μην έζησε ποτέ. Μόνο τραγουδώντας το τραγούδι της καταφέρνει η Marowa να ξεπεράσει την απογοήτευση. Μόνο τότε είναι έτοιμη να επιστρέψει.

Many children in the jungle are abandoned by their parents, who leave their homes to work at the gold mines or to the cities and they never come back. Marowa, an eight-year-old girl who lives in the Amazon jungle, with her mother and younger brother, decides to go to the city in search of her father to sing him a song on his birthday. Once she arrives at the city, she meets disappointment as her father does not live there. Maybe, he never has. It is by singing her song that Marowa manages to cross through frustration. Only then she is ready to go back home.

NATALIA TRZCINA

Γεννήθηκε το 1988 στο Μπουένος Άιρες και έχει σπουδάσει Σινεμά στο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου της πόλης. Δουλεύει στην οπτικοακουστική βιομηχανία ως σκηνοθέτρια και παραγωγός. Έχει γράψει και σκηνοθετήσει τις ταινίες "Un Whisky on the rocks y un Nuevo Living" (μικρού μήκους, 2010) και "The Land in the Middle" (μεσαίου μήκους, 2012). Το 2014 συμμετείχε στη Συνάντηση Ταλέντων του Μπουένος Άιρες με την ταινία "La Flaca". Το 2016 σκηνοθέτησε τη μικρού μήκους ταινία "Niño Sikuri". Το 2018 συμμετείχε σ' ένα κινηματογραφικό εργαστήριο του Werner Herzog στον περουβιανό Αμαζόνιο, όπου γύρισε το "Genekashlu".

Born in Buenos Aires in 1988. She has a degree in Cinema from the University of Cinema of Buenos Aires. She works at the Audiovisual Industry in Film Direction and Production. Throughout her career, she has written and directed "Un Whisky on the rocks y un Nuevo Living" (Short film, 2010) and "The Land in the Middle" (Medium length, 2012). In 2014 she participated at the Buenos Aires Talent Campus with her film "La Flaca". In 2016 she directed "Niño Sikuri" (short film). In 2018 she has participated at a Workshop with Werner Herzog at the Peruvian Amazon, where she shot "Genekashlu".



ΤΟ ΚΑΛΟ ΚΟΡΙΤΣΙ

GOOD GIRL / KILTTI TYTTÖ

ΕΣΘΟΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ / ESTONIA-FINLAND-PORTUGAL-ITALY, 12', 2019

Αφού βραβεύεται επειδή ήταν καλό κορίτσι, μια αφελής μικρούλα μαθαίνει τι ακριβώς σημαίνει να είσαι καλό κορίτσι.

After being awarded for being a good girl, a naive little girl learns what it really means to be one.

MERJA MAIJANEN

Το 2003 πήρε το πτυχίο της στα ΜΜΕ. Αφού αποφοίτησε, εργάστηκε σε κινηματογραφικά φεστιβάλ και σε κέντρα κινηματογράφου. Ταυτόχρονα, ξεκίνησε και τη δική της επιχείρηση μαζί με τη μητέρα της, ένα σινεμά με ένα θεματικό κινηματογραφικό καφέ. Μετά από πέντε χρόνια, παράτησε την επιχείρηση και ξαναγύρισε στις σπουδές. Πήρε μεταπτυχιακούς τίτλους στη Συγγραφή Σεναρίου από το Πανεπιστήμιο του Salford και στη Σκηνοθεσία από το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Κινηματογραφικών Μεταπτυχιακών σπουδών KinoEyes. Αυτή τη στιγμή εργάζεται σε μια φινλανδική εταιρεία παραγωγής και γράφει το σενάριο για την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της.

She got her Bachelor Degree in Media in 2003. After graduating she worked in film festivals, film centres and started a company with her mother; a cinema with a movie themed cafe. After five years they quit the company and Merja started studying again. She has two Master's Degrees; MA in Screenwriting from Salford University and MA in Directing from KinoEyes European Movie Masters' program. Currently Merja is working in a Finnish production company and writing her first feature film.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Merja Maijanen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Merja Maijanen

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Vishal Vittal

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Madlen Sieghartsleitner

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Joao Lourenço

ΗΧΟΣ / SOUND
Joao Lourenço

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Dana Faarinen,
Annastiina Gylling,
Jyrki Tammi

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Merja Maijanen

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Φινλανδικά / Finnish

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
MyLissa (2018)
Tiny Plot (2018)
Addicted (2017)
War Cry (2017)
Glass Eye (2017)
Naisten vuoro (2012)
Parast Aikaa (2010)
Jäähyväiset (2009)
Vesiperä (2008)
The Closure (2008)
Muut (2002)
Dance On Fire (2002)
Satu (2002)
Painajainen (2001)
Tapaus Miikka Takanen (2001)

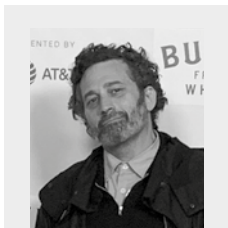
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
12+



ΜΕΤΡΟΝΟΜΟΣ (ΣΤΟΝ ΡΥΘΜΟ)

METRONOME (IN TIME)

ΗΠΑ / USA, 14', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Scott Lochmus

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Scott Lochmus

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Joel Froome

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Wyatt Smith, Scott
Lochmus

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Ariel Marx

ΗΧΟΣ / SOUND
Kate Bilinski

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
David Patrick Kelly,
Gabriel Gurevich,
Patrick Cannell

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Valerie Steinberg

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
VALERIE STEINBERG
productions

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Man.Woman.Blackbird.
(2009)
Being Scott Lochmus
(2000)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Ένας ηλικιωμένος ασθενής μάεστρος κι ένας νεαρός ταλαντούχος πιανίστας βγαίνουν από τη μουσική τους απομόνωση προσπαθώντας να βρουν αγοραστή για το αγαπημένο τους πιάνο.

An elderly ailing maestro and a young piano prodigy venture out of their musical isolation in hopes of selling their beloved piano.

SCOTT LOCHMUS

Βετεράνος σκηνοθέτης συναυλιών και ανεξάρτητος κινηματογραφικός παραγωγός, που στην καριέρα του έχει συνεργαστεί με καλλιτέχνες όπως η Barbra Streisand, η Celine Dion, ο Jim Gaffigan, ο Michael Shannon, Prince και οι Rolling Stones. Παρόλ' αυτά ο "Μετρονόμος" είναι η πιο αγαπημένη του ταινία.

He is a veteran concert director and independent film producer who has worked with artists such as Barbra Streisand, Celine Dion, Jim Gaffigan, Michael Shannon, Prince, and The Rolling Stones. However, "Metronome (In Time)" is his most beloved film.



Ο ΠΑΡΑΓΙΟΣ

MINION / CELED

POYMANIA / ROMANIA, 23', 2019

Στιγμές από τη ζωή ενός 7χρονου αγοριού, παραγιού σ' έναν βοσκό, που αναγκάζεται να ωριμάσει πρόωρα, ώστε να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της ζωής δίπλα στο κοπάδι.

Moments from the life of a 7-year-old boy, a shepherd's helper, forced to grow up in order to cope with challenges of his life at the sheepfold.

ANGHEL DAMIAN

Γεννήθηκε το 1991 και ξεκίνησε την καριέρα του στην υποκριτική, όταν ήταν 17 ετών. Αφού αποφοίτησε από την Εθνικό Πανεπιστήμιο Θεατρικής και Κινηματογραφικής Τέχνης, πήρε τον πρώτο του μεγάλο ρόλο στην τηλεόραση, παίζοντας τον αντιήρωα στη σειρά "Lost Angels". Έπαιξε, επίσης, και τον πρώτο του ρόλο σε ταινία μεγάλου μήκους στο "Roxanne" του Vali Hotea. Στη συνέχεια, άρχισε να γράφει το πρώτο του σενάριο για ταινία μεγάλου μήκους, το "Marona's Fantastic Adventure". Το 2017, εντάχθηκε στη θεατρική ομάδα Comedy Theatre και πήρε τον πρωταγωνιστικό ρόλο στην τηλεοπτική σειρά "Saturday Night Years" του Nae Caranfil. Σκηνοθέτησε, επίσης, την πρώτη του μικρού μήκους ταινία, "Michelangelo", η οποία κέρδισε το Βραβείο της επιτροπής στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Τρανσυλβανίας.

Born in 1991, he started his acting career at the age of 17. After graduating the National University of Theatrical & Cinematographic Arts, he landed a major TV role, playing the antagonist in "Lost Angels". He also got his first role in a feature film in "Roxanne" by Vali Hotea. Then, he began writing his first feature film script: "Marona's Fantastic Adventure". In 2017 he was hired at Comedy Theatre and landed the main part in TV series "Saturday Night Years" by Nae Caranfil. In 2018, he began working with the theatre director Andrei Serban. He also directed his first short film "Michelangelo", which was awarded with the Jury Prize at Transylvania IFF.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Anghel Damian

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Anghel Damian

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
George Dascalescu

MONTAZ / EDITING
Ciprian Cimpoi

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Matei Vasilache

ΗΧΟΣ / SOUND
Dan Stefan Rucareanu,
Ioan Filip

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Razvan Cristian Tomus,
Adrian Titieni, Costel
Cascaval

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Anghel Damian, Anca
Damian

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Michelangelo Film

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ρουμανικά / Romanian

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Michelangelo (2018)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+



ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΕΤΙΑ

MY NAME IS PETYA / ΜΕΗЯ ЗΟΥВУТ ПЕТЯ

ΡΩΣΙΑ / RUSSIA, 16', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Daria Binevskaya

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Daria Binevskaya

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Kirill Dovgalevsky

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Daria Binevskaya

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Paata Chakaberia

ΗΧΟΣ / SOUND

Marina Shamaeva

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Peter Del, Nadezhda
Slavezkaya, Svetlana
Bolshakova, Ekaterina
Finevich

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Daria Binevskaya

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Ρωσικά / Russian

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+

Στη μέση μιας χειμωνιάτικης νύχτας, μια γυναίκα και τα δύο μικρά της παιδιά κλείνονται στο δωμάτιο καραντίνας ενός νοσοκομείου λοιμωδών νοσημάτων. Εκεί, αρχίζουν να συμβαίνουν περίεργα πράγματα, που φέρνουν τα πάνω-κάτω στη ζωή της ηρωίδα.

On a deep winter night, a mother with two young children gets into an isolated box of an infectious disease hospital. There with the heroine begin to happen strange events that turn her life around.

DARIA BINEVSKAYA

Γεννήθηκε στη Μόσχα. Σπούδασε Γραφιστικές Τέχνες και Υποκριτική στο Κρατικό Πανεπιστήμιο Πολιτισμού της Μόσχας. Από το 2007 δουλεύει ως τηλεπαρουσιάστρια. Για περισσότερα από τέσσερα χρόνια πρωταγωνιστούσε και ήταν στη συγγραφική ομάδα τηλεοπτικών εκπομπών για παιδιά και νέους. Αυτή τη στιγμή, τελειώνει τις σπουδές Σκηνοθεσίας Κινηματογράφου στο Κινηματογραφικό Ινστιτούτο Gerasimov (VGIK) και δουλεύει ως ηθοποιός στην τηλεόραση.

She was born in Moscow. She studied Graphic Arts and Acting at the Moscow State University of Culture. Since 2007 she works as a TV presenter. For more than four years she was a leading actress and co-author of TV programs for children and youth. Currently she is finishing her studies in Film Direction at the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK) and works as actress in TV.



ΧΑΡΤΙΝΟΣ ΓΕΡΑΝΟΣ

PAPER CRANE

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / AUSTRALIA, 12', 2018

Ένα 7χρονο κορίτσι, η Sora, είναι αντιμετώπη με τις υψηλές προσδοκίες των γονιών της να γίνει δεξιτέχνης βιολονίστα. Μη έχοντας την ευκαιρία να εξερευνήσει τον κόσμο γύρω της, υπακούει πειθήνια στις εντολές του πατέρα της. Κατά τη διάρκεια ενός ταξιδιού στο σπίτι της γιαγιάς για τα έβδομα γενέθλιά της, η Sora παίρνει μια γεύση ενός κόσμου έξω από εκείνον που έχουν κατασκευάσει γι' αυτήν.

Seven-year-old Korean girl, lives with high expectations from her family to be a violin prodigy. Without the opportunity to explore the world around her, Sora meekly obeys the instructions of her father. Upon a trip to her grandmother's house for her seventh birthday, Sora sees a glimpse of the world outside of the one set for her.

TAKUMI KAWAKAMI

Γεννήθηκε στη Μελβούρνη στις 7 Ιανουρίου 1997. Το Δεκέμβριο του 2017 αποφοίτησε από το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Swinburne με πτυχίο Κινηματογράφου και Τηλεόρασης.

He was born in Melbourne, Australia on January 7th, 1997. In December 2017, he graduated from Swinburne University of Technology with a Bachelor of Film and Television.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Takumi Kawakami

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Takumi Kawakami

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Haridharan Gannason

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Joshua Lee

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Edward Macdowell,
Muzio Clementi, Leo
Portnoff

ΗΧΟΣ / SOUND
Stephanie Ulan
Manaloto

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Sonya Markowsky

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Takumi Kawakami

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Κορεατικά, Αγγλικά /
Korean, English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
Wooden Blocks (2019)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
10+



ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΡΙ

PEARL / 珍珠

ΗΠΑ / USA, 14', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Yuchao Feng, Yuchao Feng

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Yuchao Feng

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Lasse Tolboll

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Yuchao Feng

ΗΧΟΣ / SOUND

Kun Lou

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Lu Liu, Yating Cao

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Linhan Zhang, Yifei He, Clifford Miu, Rachel Vergara

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Bering Pictures Inc

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Μανδαρινικά κινέζικα / Mandarin Chinese

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Red (2017)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

8+

Η μικρή κόρη μιας εργάτριας σε καλλιέργεια στρειδιών στην ύπαιθρο της Κίνας έρχεται αντιμέτωπη με την εγκατάλειψη, όταν στην ανύπαντρη μητέρα της και στον μικρότερο αδερφό της προσφέρεται η ευκαιρία για ένα νέο ξεκίνημα σε ένα καινούργιο περιβάλλον.

A young daughter of a rural Chinese oyster harvester faces abandonment when her single mother is offered a chance to start life anew in a brand new surrounding with her younger brother.

YUCHAO FENG

Η έκθεσή του σε δύο εκ διαμέτρου αντίθετους κόσμους έχει επηρεάσει καταλυτικά την οπτική του, τόσο στη ζωή όσο και στο σινεμά. Φορέας ενός ποικιλόμορφου πολιτισμικού υποβάθρου αλλά μιας απολύτως συγκεκριμένης εικαστικής προσέγγισης, προσπαθεί να συγκεράσει στο έργο του την ανατολική αισθητική και τη δυτικότερη αφήγηση. Το 2016 κέρδισε το Βραβείο Καλύτερης Φωτογραφίας στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Λονδίνου ShortPole. Αυτή τη στιγμή εργάζεται για τη δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του ως Διευθυντής Φωτογραφίας.

His exposure to two immensely contrasting worlds has deeply impacted his perspective on both life and cinema. With a diverse cultural background and a singular visual style, is inspired to integrate his eastern aesthetics with western storytelling via his work. He was awarded the Best Cinematography Award at the 2016 ShortPole London International Film Festival. He is currently in production on his second feature as the Director of Cinematography.



ΤΟ ΜΟΛΥΒΙ

PENCIL / 笔芯

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / SINGAPORE, 15', 2019

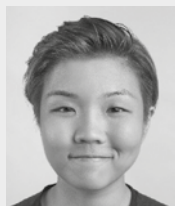
Έχετε αγοράσει ποτέ μηχανικό μολύβι και να του λείπει η γόμα; Η Wenxin βλέπει τη φίλη της την Joanne να κλέβει τη γόμα από ένα μηχανικό μολύβι στο βιβλιοπωλείο. Τίθεται, λοιπόν, μπροστά σ' ένα βασανιστικό δίλημμα: να διαλέξει τη φιλία της ή τις ηθικές της αρχές.

Have you ever bought a mechanical pencil with a missing eraser? Wenxin spots her best friend Joanne stealing an eraser from a mechanical pencil at the bookshop. She faces the impossible dilemma of choosing between friendship and her moral principles.

GINA TAN

Γεννήθηκε και ζει στη Σιγκαπούρη. Δούλεψε για αρκετά χρόνια ως πρώτη βοηθός σκηνοθέτη, πριν αρχίσει να σκηνοθετεί τις δικές της μικρού μήκους ταινίες. Οι περισσότερες απ' αυτές είναι εμπνευσμένες από πραγματικές ιστορίες, κάποιες από τις οποίες είναι δικές της, καθώς μεγαλώνει και εξερευνά την πολύπλοκη φύση των ανθρώπινων σχέσεων.

Born and based in Singapore, she was a 1st assistant director for several years before she began directing her short films. Most of her films are inspired by true stories. Some of these stories are her own -as she grows and navigates through the intricate nature of human relationships.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Gina Tan

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Gina Tan

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Cecilia Wee

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Lim Jiayun

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Joe Ng

ΗΧΟΣ / SOUND
Joe Ng

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Isabel Yamada, Lisa
Yamada

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Joanna Ying Ng,
Kenneth Hu

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΙΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Μανδρινικά κινέζικα,
Αγγλικά / Mandarin
Chinese, English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
Gender X (2019)
Filial Haven (2013)
Transit (2012)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
10+



ΠΙΤΣΙΡΙΚΙΑ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

RAIN RAIN RUN AWAY / GRONDE MARMAILLE

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 15', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Clémentine Carrié

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Clémentine Carrié

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINÉMATOGRAPHY**
Yann Maritaud

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Jean-Paul Husson

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Mike Ponton

ΗΧΟΣ / SOUND
Antoine Brochu, Louis
Molinas

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Siloé Lecorps,
Guillaume Vidry

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Jérémie Chevret

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Duno Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Γαλλικά / French

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Filmer les Pyrénées
(2017)
The Skin of the Desert
(2016)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Τέλος Αυγούστου. Ένα απόγευμα, η 7χρονη Βουβου βαριέται αφόρητα στο μέρος που έχουν κατασκηνώσει με τους γονείς της. Κάνει αποπνικτική ζέση και οι περισσότεροι παίρνουν τον υπνάκο τους. Οι γονείς της κάνουν έρωτα στο τροχόσπιτο. Έτσι, η Βουβου ξεκινάει για την κοντινή θαμνώδη έκταση και παίρνει μαζί της και τον Dany για να παίξουν μαζί στην καταιγίδα.

Late August. One afternoon, seven-year-old Boubou gets bored at her family's campground. It's a scorching day and everyone's having a nap. Her parents are making their love in the caravan. She heads off to the nearby scrubland, taking Dany along with her to play in the storm.

CLÉMENTINE CARRIÉ

Γεννήθηκε το 1991. Αφού πήρε το πτυχίο της στη Φιλοσοφία, φοίτησε στην Ανωτάτη Εθνική Σχολή Οπτικοακουστικών (ENSAV) της Τουλούζης παίρνοντας το πτυχίο της με εξειδίκευση στην Εικόνα το 2015. Συνέχισε την ακαδημαϊκή της πορεία σπουδάζοντας Σκηνοθεσία στην ENSAV. Αποφοίτησε με την πτυχιακή ταινία «The Skin of the Desert». Το 2017, σκηνοθέτησε τη μεσαίου μήκους ταινία «Filmer les Pyrénées», για λογαριασμό της Κινηματογραφικής Βιβλιοθήκης της Τουλούζης και του Ινστιτούτου Jean Vigo. Μετά το τέλος των σπουδών της στην ENSAV, της αρέσει να ασχολείται τόσο με τον κινηματογράφο όσο και με τη φωτογραφία. Έτσι, εξέδωσε και δύο φωτογραφικές συλλογές, «One weekend a month» και «While they slept», οι οποίες έχουν ως θέμα τους την παιδική ηλικία.

She was born in 1991. After a degree in Philosophy, she studied at the Ecole Nationale Supérieure d'Audiovisuel (ENSAV) in Toulouse and graduated in 2015 with a specialty in Image. She continued her studies with a diploma in Direction (ENSAV). She graduated with the film «The Skin of the Desert». In 2017, she directed a medium-length film, «Filmer les Pyrénées», for the Film Library of Toulouse and The Jean Vigo Institute. After the ENSAV, she likes projects dealing with both photography and cinema. So she has also published two photographic series, «One weekend a month» and «While they slept», both dealing with the subject of childhood.



SAD GIRL WEEKEND

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 16', 2019

Τρεις κολλητές φίλες περνούν το τελευταίο τους σαββατοκύριακο παρέα, αφού οι δύο ετοιμάζονται να φύγουν για σπουδές στο εξωτερικό. Γρήγορα θα συνειδητοποιήσουν ότι οι αποχαιρετισμοί είναι δύσκολο πράγμα.

Three best friends are spending their last weekend together, since the two of them are leaving to study abroad. Sooner or later, they realize that good-byes are hard.

DIMITRIS TSAKALEAS, LIDA VARTZIOTI

Είναι απόφοιτοι του τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η πρώτη τους μικρού μήκους ταινία, "Yawth", ταξίδεψε σε περισσότερα από 30 διεθνή φεστιβάλ και απέσπασε αρκετά βραβεία. Αυτή τη στιγμή, βρίσκονται στο στάδιο προπαραγωγής της επόμενης μικρού μήκους ταινίας τους με τίτλο "The Good Girls Club". Ταυτόχρονα, εξελίσσουν και την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία τους με τίτλο "Avo-can't-do".

They attended the School of Film of AUTH. Their first short film called "Yawth", travelled to more than 30 international film festivals and won several awards. They are on the pre-production stage of their next short film called "The Good Girls Club". Also, on the development stage of their feature film called "Avo-can't-do".



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Dimitris Tsakaleas, Lida Vartzioti

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Dimitris Tsakaleas, Lida Vartzioti

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Asimina Lydia Dionysopoulou

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Pavlos Lygouris

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Melentini

ΗΧΟΣ / SOUND
Valia Tserou

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Elsa Lekakou, Georgina Liossi, Natasa Exidaveloni

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Dimitris Tsakaleas, Iro Aidoni, Maria Laskaridou, Sotiris Petridis

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Marni Films

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Ελληνικά / Greek

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
Yawth (2018)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
14+



Η ΑΔΑΜΑΣΤΗ

SHE WHO WASN'T TAMED / ΟΟ ΚΕ ΑΗΛΕΕ NASHOD

IPAN / IRAN, 16', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Saleh Kashefi
σενάριο / screenplay
Saleh Kashefi

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Farzad Shahab

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Saleh Kashefi, Forough
Azizi

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Saleh Kashefi,
Parachord Band

ΗΧΟΣ / SOUND

Mohammad Hossein
Ebrahimi

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Paniz Esmaeeli, Anita
Bagheri

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Saleh Kashefi

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Synesthesia Films

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Περσικά / Persian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

*A Pair of Horns on a
Female Homo Sapiens*
(2018)
*Arian Said I Wanna
Play Too* (2018)
The Three Letter Word
(2017)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

14+

Η Hanie, ένα γυμνασικόριτσο, κάνει ό,τι μπορεί για να μην απογοητεύσει τους γονείς και την δασκάλα της με την επίδοσή της στον διαγωνισμό ποίησης που συμμετέχει.

Hanie, a highschool girl, tries her best not to disappoint her parents and her teacher at the poetry competition.

SALEH KASHEFI, SALEH KASHEFI

Γεννήθηκε στην Τεχεράνη το 1999. Είναι Ιρανός σκηνοθέτης, ηθοποιός, σεναριογράφος, μοντέρ και γραφίστας. Έχει σκηνοθετήσει τέσσερις μικρού μήκους ταινίες, οι οποίες έχουν συμμετάσχει σε περισσότερα από 75 φεστιβάλ παγκοσμίως και έχουν αποσπάσει 19 βραβεία.

He was born in Tehran in 1999. He is an Iranian Director, Actor, Screenwriter, Editor and Graphic Designer. He has made four short films which have been in more than 75 film festivals around the world and have won 19 awards.



ΤΟ ΚΛΑΔΙ

THE STICK / KEPPI

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ / FINLAND, 12', 2019

Ένα μικρό κορίτσι θέλει πολύ να έχει σκυλάκι. Ο πατέρας της θα της δώσει μια ευκαιρία να το αποκτήσει. Θα τα καταφέρει;

A little girl really wants a dog. Her father gives her one chance to get it. Will she succeed?

TEPPO AIRAKSINEN

Γεννήθηκε το 1982. Έχει σκηνοθετήσει τρεις μεγάλου μήκους ταινίες. Η πρώτη του, το "Fanatics", κυκλοφόρησε το 2012 και η δεύτερη, το "Lapland Odyssey 2", το 2015. Το "The Ragged Life of Juice Leskinen" έκανε την εθνική του πρεμιέρα το Δεκέμβριο του 2018. Η μικρού μήκους ταινία του, "The ceiling" (2017), διαγωνίστηκε στο 70^ο Φεστιβάλ των Καννών και απέσπασε την Ειδική Μνεία της επιτροπής. Έχει επίσης σκηνοθετήσει πολλές τηλεοπτικές σειρές, μεταξύ των οποίων οι διακεκριμένες με το βραβείο της Φινλανδικής Ακαδημίας Τηλεόρασης κωμικές σειρές "Kimmo" (2012-2014) και "Downshifters" (2015-2016).

He was born in 1982. He has directed three feature films. His first, "Fanatics", was released in 2012, and the second film called "Lapland Odyssey 2" in 2015. "The Ragged Life of Juice Leskinen" had its domestic premiere in December 2018. His short film "The ceiling" (2017) was selected at the 70th Cannes Film Festival where it received a Special Jury Distinction. Airaksinen has also directed a lot of television series, including the Venla-award winning comedy series "Kimmo" (2012-2014) and "Downshifters" (2015-2016).



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Teppo Airaksinen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Melli Maikkula

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Aarne Tapola

MONTAZ / EDITING
Jussi Rautaniemi

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Anssi Tikanmäki

ΗΧΟΣ / SOUND
Panu Riikonen

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Elina Patrakka, Juho
Milonoff, Vilma
Melasniemi

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
John Lundsten

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Tack Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΙΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Φινλανδικά / Finnish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*The Ragged Life of
Juice Leskinen* (2018)
The ceiling (2017)
Lapland Odyssey 2
(2015)
Jalkapallomaa (2013)
Fanatics (2012)
Happy Fatties (2010)
*The Finest and the
Greatest* (2008)
Isänpäivä (2008)
The Forest (2006)
Sunshine (2005)
Vuosipäivä (2004)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**

8+



ΣΤΙΣ ΜΥΤΕΣ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

ΤΙΡΤΟΕ/ 踮脚尖

TAÏBAN / TAIWAN, 17', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
I-Ju Lin

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
I-Ju Lin

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Yao-Hua Ku

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Shao-Chun Chen, I-Ju
Lin

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
KT Chang

ΗΧΟΣ / SOUND
Nien-Yung Huang

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Tang-Ning Chiang,
En-Tzu Hsieh, Nai-Han
Hsu

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Startle Chen, Wei-Hua
Tu

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Content Digital Film

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Μανδαρινικά κινέζικα /
Mandarin Chinese

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
She and me (2014)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Πάει περίπου μια βδομάδα που η μαμά έφυγε από το σπίτι. Η δεκάχρονη Jiajia και εφτάχρονος αδερφός της Kai προσπαθούν να διατηρήσουν την καθημερινή ρουτίνα της ζωής με τη μαμά τους, ενώ την περιμένουν να γυρίσει. Ο πατέρας τους είναι, ως συνήθως, απασχολημένος. Ο κόσμος των μεγάλων εξακολουθεί να κινείται στη γνωστή τροχιά του. Η Jiajia, σηκωμένη στις μύτες των ποδιών, αγωνίζεται να υποκαταστήσει τη μητέρα της, αλλά η αμηχανία και η αδεξιότητα των προσπαθειών της, της υπενθυμίζουν διαρκώς την πληγή της μητρικής απουσίας, όπως ακριβώς και οι αφέλειες στα μαλλιά της, που έχουν παραμακρύνει και της μπαίνουν στα μάτια.

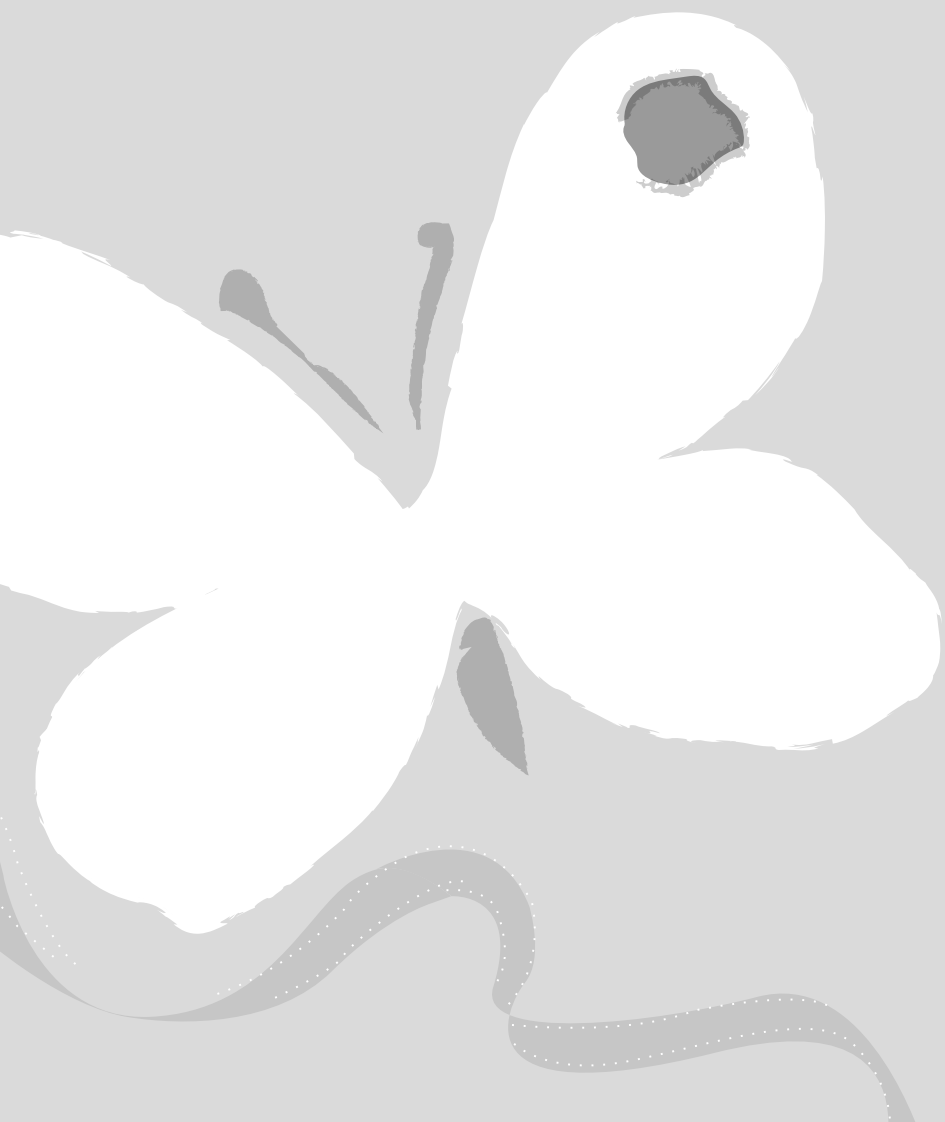
It has been almost a week since mother left home. The ten-year-old girl Jiajia and her seven-year-old brother Kai try to follow their mother's daily routines while waiting for her to come back. Their father is busy as usual. The grown-up world stays on its everyday orbit. Jiajia, standing on her tiptoes, tries so hard to keep mother's routines, but the strangeness and clumsiness of the attempts keep reminding her the sting of the mother's absence, just like the over-grown fringe getting into her eyes.

I-JU LIN

Γεννήθηκε το 1992 στην Ταϊπέι της Ταϊβάν. Είναι απόφοιτος του τμήματος Κοινωνιολογίας του Εθνικού Πανεπιστημίου της Ταϊβάν. Τώρα, εργάζεται ως ανεξάρτητη κινηματογραφίστρια. Τα έργα της είναι συχνά βασισμένα σε προσωπικές της εμπειρίες και είναι επικεντρωμένα στις διαπροσωπικές σχέσεις, την οικογένεια και την κοινωνία. Το «Στις μύτες των ποδιών» είναι η πρώτη μικρού μήκους ταινία της ως σκηνοθέτρια.

She was born in 1992 in Taipei, Taiwan. She graduated from Department of Sociology at National Taiwan University. She is now a freelance filmmaker. Her works are often based on personal experiences, focusing on the interrelationship of people, family, and society. «Tiptoe» was her debut fictional short film as a director.





ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ
ΚΙΝΟΥΜΕΝΟΥ
ΣΧΕΔΙΟΥ

IN COMPETITION
ANIMATION
SHORT FILMS

ΕΙΜΑΙ ΛΥΚΟΣ; AM I A WOLF? / GORGAM-O-GALE MIBARAM

IPAN / IRAN, 8', 2018

Οι μαθητές ενός σχολείου δίνουν μια παράσταση κουκλοθέατρου. Το έργο ονομάζεται "Ο λύκος και τα κατσικάκια". Η μαμά κατσικά, που ψάχνει τα κατσικάκια της, και ο λύκος, όπως πάντα μοναχικός, έρχονται αντιμέτωποι. Ως συνήθως, ο λύκος χάνει.

Students perform a puppet show at school; it is called: the wolf and billy goats. The mother goat, looking for her billy goats, and the angry wolf, lonely as always, face each other. As usual, the wolf is defeated.

AMIR HOUSHANG MOEIN

Γεννήθηκε το 1985 στην Τεχεράνη και αποφοίτησε με μεταπτυχιακό στο Animation από το Πανεπιστήμιο Τεχνών της πόλης το 2011. Το 2013 ξεκίνησε να διδάσκει Animation και Εικονογράφηση στο Πανεπιστήμιο Soureh της Τεχεράνης. Είναι σκηνοθέτης animation και συμμετέχει ως concept artist σε τηλεοπτικές σειρές και μικρού μήκους ταινίες animation. Είναι, επίσης, μέλος της Διεθνούς Ένωσης Κινηματογράφου Animation από το 2011.

Born in Tehran in 1985 and he graduated with MA animation from the Art University of Tehran in 2011 and in 2013 began teaching animation and illustration in Soureh University of Tehran. He is an animation director, concept artist in animation projects, TV series animation, short animation and a member of the International Animated Film Association since 2011.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Amir Houshang Moein

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Amir Houshang Moein

ANIMATION
Amir Houshang Moein

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Amir Houshang Moein

MONTAZ / EDITING
Amir Houshang Moein

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Mohammad Jafari

ΗΧΟΣ / SOUND
Hossein Ghourchian

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Kanoon/ Institute for
the intellectual
development of
children and young
adults

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
The organish tree
(2016)
The warp and the weft
(2015)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+



ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΟΣ

BECOLORED

ΙΤΑΛΙΑ / ITALY, 5', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Maurizio Forestieri

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Maurizio Forestieri

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Maurizio Forestieri

ANIMATION
Maurizio Forestieri

MONTAZ / EDITING
Maurizio Forestieri

ΗΧΟΣ / SOUND
Maurizio Forestieri

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Maurizio Forestieri

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Graphilm Entertainment

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*Tempo instabile con
probabili schiarite*
(2015)
Gladiatori (2008)
*Toto, sapore e la
magica storia della
pizza* (2003)
Sinphonia (2002)
Un' altra via di uscita
(2000)
Il pulcino ballerina
(1999)
Volevo un gato nero
(1999)
Gugu (1999)
Domo (1995)
Salome (1989)
Pas-ta-shoot-ah (1987)
Orpheus (1986)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
4+

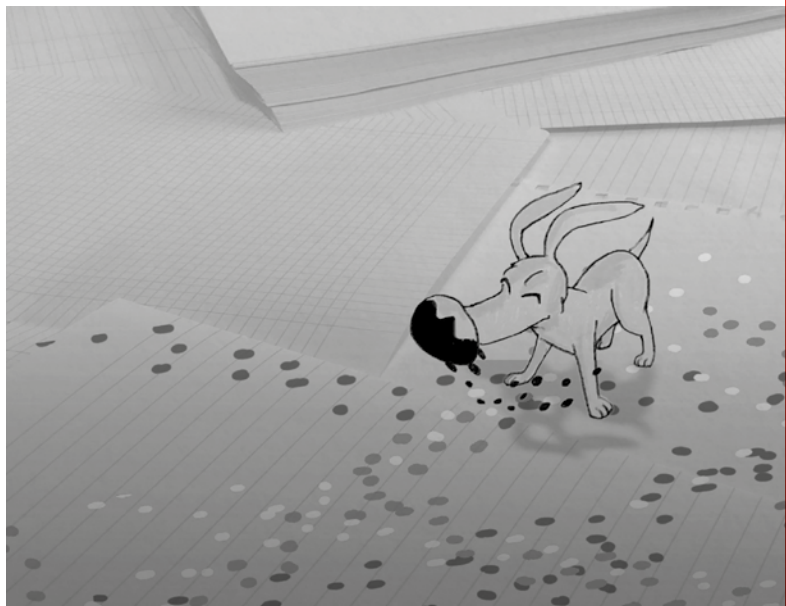
Η ζωή μας είναι φτιαγμένη με χρώματα. Χρώματα που συνυπάρχουν σε απόλυτη αρμονία ή σε αντίστιξη μεταξύ τους, πάντα όμως σε μια σχέση ισορροπίας, όπως συμβαίνει με τις μουσικές νότες. Εωσότου εμφανίζεται κάτι, που θέλει να διαγράψει όλες τις διαφορές και να μας καταδικάσει σε ομοιομορφία, και τότε το σκοτάδι μοιάζει να κυριεύει τον κόσμο.

Our life is made of colors. Colors that live in harmony or in contrast with their opposites but always in a system of mutual balance, like musical notes. Until something comes that wants to erase all the differences and condemn us to uniformity and darkness seems to take over the world.

MAURIZIO FORESTIERI

Γεννήθηκε στο Παλέρμο της Σικελίας. Τελείωσε το καλλιτεχνικό σχολείο. Έχει πτυχίο στο Background Design από τη Σχολή Καλών Τεχνών και στο Animation από το Πειραματικό Κέντρο Κινηματογράφου της Ρώμης.

He was born in Palermo, Sicily. He studied at the Art School. He graduated at the Academy of Fine Arts in Background Design and in Animation art at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome.



ΠΡΩΤΟ ΒΗΜΑ

FIRST STEP / PRVI KORAK

ΚΡΟΑΤΙΑ / CROATIA, 10', 2019

Ένα μικροσκοπικό πλάσμα, ο Plupko, ζει μέσα σ' ένα μεγάλο δέντρο στο δάσος. Ο Plupko ονειρεύεται την περιπλάνηση στον μεγάλο κόσμο αλλά δεν έχει φύγει ποτέ από το δέντρο του. Μια μέρα, αποφασίζει να κατέβει, όμως τα πράγματα είναι πολύ δυσκολότερα απ' ό,τι περίμενε. Η ίδια του η σκιά τον πετάει στο έδαφος, το πνεύμα του δικού του φόβου εμφανίζεται και τον κυνηγάει πίσω στο δέντρο του.

There is a small creature, Plupko, living in a large tree in a forest. Plupko dreams about adventure in the big world, but he has never left his tree. One day, Plupko decides for the first time to get to the ground, but it seems more difficult than he expected. His own shadow has thrown him to the ground, the spirit of his own fear has appeared and chase him back to the tree.

PETRA KOŽAR

Γεννήθηκε στις 20 Μαΐου 1988 στη Ριέκα. Έχει συμμετάσχει σε αρκετές σπουδαστικές εκθέσεις και συνεργάστηκε με τη θεατρική ομάδα Teatro Rubikon. Το 2013, αποφοίτησε από την Ακαδημία Εφαρμοσμένων Τεχνών της Ριέκα με την πτυχιακή εργασία "Η ζωγραφική στο animation". Είναι αφοσιωμένη στην παιδική εικονογράφηση, συμμετέχει στη διοργάνωση εργαστηρίων και έχει τακτική συνεργασία με το παιδικό περιοδικό "Λευκές μέλισσες". Τον τελευταίο ενάμιση χρόνο εργάζεται ως σχεδιάστρια βιντεοπαιχνιδιών στο Ζάγκρεμπ.

She was born on May 20, 1988 in Rijeka. She has participated in several student exhibitions and collaborated with Teatro Rubikon. In 2013, she graduated from the Academy of Applied Arts in Rijeka with the thesis "Drawing in animation". She is engaged in children's illustration, she participates in the maintenance of workshops and regularly cooperates with the children's list "White bees". In the last year and a half she has been employed as a video game designer in Zagreb.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Petra Kožar

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Petra Kožar
animation
Petra Kožar, Mislav
Tomašinjak, Željko
Kolarić

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Petra Kožar

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Petra Kožar

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Nika Kožar

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Vinko Brešan

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
Zagreb film

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΙΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
6+



ΠΕΡΙΜΕΝΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΛΗΜΜΥΡΑ

THE FLOOD IS COMING / THE FLOOD IS COMING

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM, 9', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Gabriel Böhmer

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Gabriel Böhmer

ANIMATION
Gabriel Böhmer

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Gabriel Böhmer

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Gabriel Böhmer

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Nacho Palacios

ΗΧΟΣ / SOUND
Gabriel Böhmer

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Samantha Monk

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Rational Vagabund

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Beetle Trouble (2017)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
14+

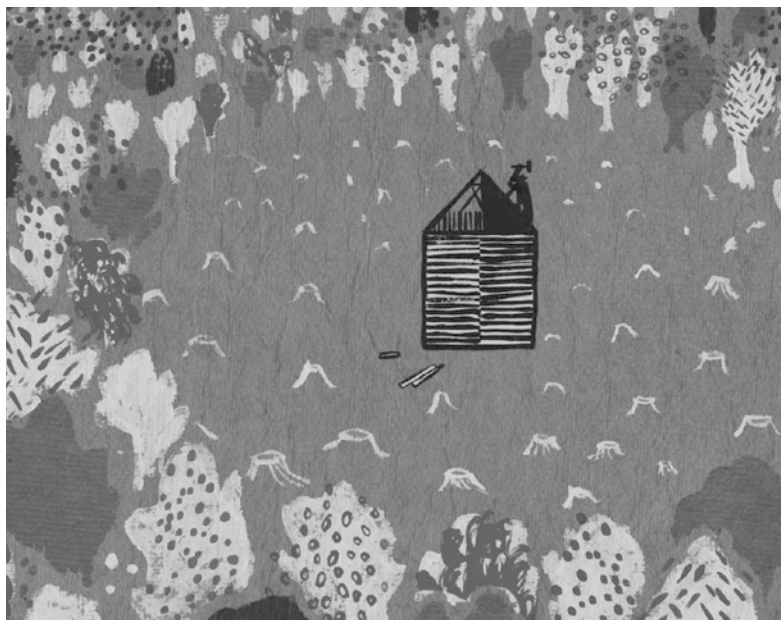
Ένας ερημίτης του δάσους προετοιμάζεται για μια επερχόμενη πλημμύρα αλλά τον αποσπά ο ενοχλητικός γείτονας, που δεν είναι άλλος από το αριστερό του μάτι. Αυτό που ακολουθεί είναι ένας στοχασμός πάνω στο άγχος και τις πιθανές επιπτώσεις των εμμονών. Η ταινία εξερευνά την αυξανόμενη ανησυχία σχετικά με την κατάσταση της φύσης και τη θέση μας μέσα σ' αυτή. Παράλληλα, αναρωτιέται γιατί οι άνθρωποι μπροστά στις αντιξοότητες μοιάζουν να επιζητούν την τυφλή σύγκρουση.

A forest hermit tries to prepare for a flood, but he becomes distracted by his noisy neighbour -who happens to be the hermit's left eye. What follows is a meditation on worry, and the potential consequences of obsession. The Flood is Coming explores the growing anxiety about the state of nature, and our place in it. While also considering how people can appear to blindly seek conflict as they approach adversity.

GABRIEL BÖHMER

Καλλιτέχνης που γεννήθηκε στη Ζυρίχη και ζει στο Λονδίνο. Ενδιαφέρεται για τη μνήμη και το παράδοξο. Παράτησε την καριέρα του στη Συμβουλευτική Επιχειρήσεων το 2013, αμέσως μετά την έκδοση του μυθιστορημάτος του "Beetle Days". Το 2015, ολοκλήρωσε το λεύκωμα ζωγραφικής "Tomorrow I'll Go Outside", και την ταινία "Beetle Trouble", το 2017. Με τα έργα του έχει συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ, μεταξύ των οποίων το Clermont-Ferrand, το IndieLisboa και το Message to Man. Το "Beetle Trouble" είχε αποσπάσει την Ειδική Μνεία της Επιτροπής στο φεστιβάλ του Clermont-Ferrand.

He is a London based artist from Zürich, interested in memory and the absurd. He left a career in management consulting in 2013, following the release of his novel "Beetle Days". He completed the book of paintings "Tomorrow I'll Go Outside" in 2015, and his film "Beetle Trouble" in 2017. Gabriel's work has been selected at international festivals, including Clermont-Ferrand, IndieLisboa, and Message to Man. "Beetle Trouble" was awarded a Special Jury Mention at Clermont-Ferrand.



Η ΑΛΕΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΠΟΥΛΙ

THE FOX AND THE BIRD / LE RENARD ET L'OISILLE

ΕΛΒΕΤΙΑ-ΒΕΛΓΙΟ / SWITZERLAND-BELGIUM, 12', 2018

Μια μοναχική αλεπού βρίσκεται να αυτοσχεδιάζει κάνοντας τον πατέρα για ένα πουλάκι, που μόλις έχει βγει απ' τ' αβγό του. Δύο πορείες διασταυρώνονται και μία οικογένεια σχηματίζεται, μέχρι η μοίρα να υπενθυμίσει στον καθένα για ποια ζωή είναι προορισμένος.

A solitary fox finds itself improvising fatherhood for a freshly hatched baby bird. Two paths cross and a family is formed, until fate reminds each of the life it is meant to lead.

SAM AND FRED GUILLAUME

Γεννήθηκαν στις 7 Οκτωβρίου του 1976 στη Fribourg της Ελβετίας. Πρωτοασχολήθηκαν με το animation το 1998, όταν έκαναν την πρώτη τους ταινία, "The little penguin who wanted an ice cream". Από το 2003 έως το 2007, εκτείνεται η περιπέτεια της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας τους, "Max & Co", που βρήκε διανομή σε περισσότερες από 20 χώρες και κέρδισε το Βραβείο Κοινού στο φεστιβάλ του Annecy. Παράλληλα με τη δουλειά τους στον κινηματογράφο, συνεργάζονται σε διάφορα πρότζεκτ παρουσιάσεων και εικαστικών εγκαταστάσεων, συμβάλλουν στην κοινωνική ευαισθητοποίηση μέσω της παιδικής λέσχης La Lanterne Magique, οργανώνουν διαρκή εκπαιδευτικά σεμινάρια στο πλαίσιο της δράσης του ιδρύματος Focal και διοργανώνουν εργαστήρια και συνέδρια. Δείχνουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις νέες τεχνολογίες, εξελίσσοντας νέα εργαλεία και συμμετέχοντας σε ερευνητικά προγράμματα που σχετίζονται με την τέχνη της αφήγησης.

They were born on October 7, 1976 in Fribourg (Switzerland). They embarked on the animation in 1998 by making their first film, "The little penguin who wanted an ice cream". From 2003 to 2007, it's the adventure of the first feature film with "Max & Co", which is distributed in more than 20 countries and wins notably the public prize at the Annecy festival. Alongside cinema films, they collaborate on various projects of shows and installations, contribute to the public awareness through the children's club La Lanterne Magique, organize continuing education seminars as part of Focal and lead workshops and conferences. Very interested in new technologies, they develop tools and participate in research projects at the service of storytelling.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Sam and Fred Guillaume

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Pagnon Christophe

ANIMATION
Guionne Leroy

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Sam and Fred Guillaume

MONTAZ / EDITING
Montaz Guillaume

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Scherer Peter

ΗΧΟΣ / SOUND
Florian Pittet

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Boner Robert

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Film & Videos
Production SA

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
The attack of the wolverines (2017)
This is not a table (2017)
The tale of the golden sands (2015)
Gaëtan, the bean (2014)
The night of the bear (2012)
The gadgets of Jules (2012)
Fondue creates a good mood (2011)
The trio of ghosts (2010)
Max & Co (2007)
A little animation lesson (2002)
Good day Mr M. (1999)
The little penguin who wanted an ice cream (1998)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
10+



GUAXUMA

ΓΑΛΛΙΑ-ΒΡΑΖΙΛΙΑ / FRANCE-BRAZIL, 15', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Nara Normande

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Nara Normande

ANIMATION

Pedro Iuá, Sylvain Derosne, Diego Akel, Nara Normande, Clemence Bouchereau, Julien Laval, Abi Feijo, Tânia Duarte, Sofia Gutman, Aurore Peuffier, Melody Boulissiere, Anne-Lise Nemorin, Gervaise Duchaussoy

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Máira Iabrudi, Pedro Sotero, Jean-Louis Padis

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Eduardo Serrano

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Normand Roger

ΗΧΟΣ / SOUND

Normand Roger

ΦΩΝΕΣ / VOICES

Nara Normande

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Damien Megherbi, Justin Pechberthy, Livia de Melo

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Les Valseurs, Vilarejo Filmes

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Πορτογαλικά / Portuguese

ΦΙΑΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Sem Coração (2014)
Dia Estrelado (2011)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

12+

Η Ταγρα κι εγώ μεγαλώσαμε σε μια παραλία στα βορειοανατολικά της Βραζιλίας. Ήμασταν αχώριστες. Το θαλασσινό αεράκι φέρνει πίσω χαρούμενες αναμνήσεις.

Tayra and I grew up on a beach in the north east of Brazil. We were inseparable. The sea breeze brings me back happy memories.

NARA NORMANDE

Γεννήθηκε στη Guaxuma και αργότερα μετακόμισε στη Ρεσίφε, όπου μια νέα γενιά Βραζιλιάνων σκηνοθετών ήταν έτοιμη να αναδειχθεί. Το 2014, συσκηνοθέτησε με τον Τιάο την μικρού μήκους ταινία μυθοπλασίας "Sem Coração", η οποία κέρδισε το βραβείο Illy για την Καλύτερη Μικρού Μήκους ταινία στο Δεκαπενθήμερο Των Σκηνοθετών του Φεστιβάλ των Καννών. Η τελευταία της ταινία, "Guaxuma", έχει επιλεγεί και βραβευτεί σε μερικά από τα σημαντικότερα φεστιβάλ παγκοσμίως (SXSW, Palm Springs, TIFF, Annecy, LA Shorts).

She was born in Guaxuma and later moved to Recife, where a new generation of Brazilian directors was about to emerge. In 2014, she co-directed with Tião a live action fiction, "Sem Coração", that received the Illy Prize of best short film at the Director's Fortnight. Her last film, "Guaxuma", has been selected and awarded in some of the most prestigious festivals (SXSW, Palm Springs, TIFF, Annecy, LA Shorts).



ΙΑΝ, ΜΙΑ ΣΥΓΚΙΝΗΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

IAN, A MOVING STORY / IAN, UNA HISTORIA QUE NOS MOVILIZARÁ

ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / ARGENTINA, 9', 2018

Ο Ιαν έχει γεννηθεί με εγκεφαλική παράλυση. Όπως όλα τα παιδιά, θέλει να έχει φίλους αλλά οι διακρίσεις και το μπούλινγκ τον κρατούν μακριά από τη αγαπημένη του παιδική χαρά. Όμως ο Ιαν δεν το βάζει κάτω και θα καταφέρει κάτι που θα εκπλήξει τους πάντες.

Ian was born with cerebral palsy. Like all kids, he wants to have friends, but discrimination and bullying keep him from his beloved playground. Ian won't give up easily, accomplishing something that will surprise everyone.

ABEL GOLDFARB

Γεννήθηκε το 1979 στο Μπουένος Άιρες. Σπούδασε Σκηνοθεσία στο φημισμένο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου (FUC) του Μπουένος Άιρες. Στα 17 του κέρδισε τον πρώτο του διαγωνισμό σεναρίου. Από το 2010 δουλεύει με τον βραβευμένο με Όσκαρ Juan José Campanella και από το 2004 διδάσκει ως λέκτορας στο Πανεπιστήμιο ORT.

He was born in Buenos Aires in 1979. He studied Film Direction at the prestigious University of Cinema (FUC) in Buenos Aires. At 17, he won his first screenplay contest. Since 2010 he works with Oscar winner Juan José Campanella and since 2004 he's a lecturer at ORT.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Abel Goldfarb

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Gastón Gorali

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAFY

Juan Elias

ANIMATION

Pablo Lorenzo, Matías

Marek

MONTAZ / EDITING

Abel Goldfarb

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Pablo Borghi

ΗΧΟΣ / SOUND

José Luis Díaz

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Gastón Gorali

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Χωρίς διαλόγους / No

Dialogue

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

El hecho (2004)

Cupido (2000)

Los residentes (2000)

Ave nativa (1998)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

8+



ΟΙ ΑΔΑΕΙΣ

THE IGNORANTS / IGNORENTERNE

ΔΑΝΙΑ / DENMARK, 8', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Jannik Hastrup

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Jannik Hastrup

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Uffe Boesen

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Jannik Hastrup

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jens Wilhelm Pedersen

ΗΧΟΣ / SOUND
Jens Wilhelm Pedersen

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Marie Bro

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Dansk Tegnefilm aps2

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*Circleen, Coco and the
wild rhinoceros* (2018)
Mini and the Mozzies
(2014)
A Tale of Two Mozzies
(2007)
Little Big Mouse (2004)
*The boy who wanted
to be a bear* (2003)
Mice and Romance
(2000)
City mice (1998)
Hans Christian
*Andersen and the Long
Shadow* (1998)
The Secret Weapon
(1995)
War of the Birds (1990)
Subway to Paradise
(1987)
Samson and Sally
(1984)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
14+

Πρόσφυγες πνίγονται στη Μεσόγειο. Η στάθμη της θάλασσας γύρω μας ανεβαίνει κι εμείς συμμετέχουμε στον ένα πόλεμο μετά τον άλλο, δημιουργώντας περισσότερους πρόσφυγες. Στο μεταξύ, παρακολουθούμε παθητικά από την μπροστινή σειρά.

Refugees drown in the Mediterranean. The sea around us is rising and we are participating in one war after another, creating more refugees. Meanwhile, we look passively from the first row.

JANNIK HASTRUP

Σε μια μακρά πορεία πενήντα ετών και βάλε, έχει σκηνοθετήσει περισσότερες από εκατό ταινίες animation, μεταξύ των οποίων δεκατέσσερις μεγάλου μήκους. Έχοντας σκηνοθετήσει μερικά από τα πιο αγαπημένα δανέζικα animation για παιδιά, θεωρείται πλέον θεσμός για τον κινηματογράφο της χώρας. Έχει στο ενεργητικό του κλασικές δημιουργίες, όπως η "Circleen" (που πρωτοδημιουργήθηκε το 1967 και αργότερα πέρασε στη μεγάλη οθόνη σε τρεις μεγάλου μήκους ταινίες), το "Benny's bathtub" (1971), το "Samson & Sally" (1984), το "War of the birds" (1990) και το "Boy who wanted to be a bear" (2003), απλά για να αναφερθούν μερικά.

He has for more than 5 decades directed and delivered more than 100 animated films among these 14 features and as the director of some of the most beloved Danish animated children films, Hastrup has become an institution in Danish cinema. He has directed animated classics such as "Circleen" (created in 1967 and later on brought to the big screen in three features), "Benny's bathtub" (1971), "Samson & Sally" (1984), "War of the birds" (1990) and the "Boy who wanted to be a bear" (2003) just to mention a few.



Ο ΧΑΡΤΑΕΤΟΣ

THE KITE / ΡΟΥΣΤ'ΕΤ ΔΡΑΚΑ

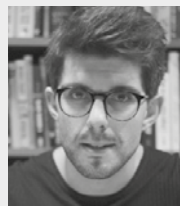
ΤΣΕΧΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ / CZECH REPUBLIC-SLOVAKIA-POLAND, 13', 2019

Το καλοκαίρι φτάνει στο τέλος του, και τα δέντρα είναι φορτωμένα με καρπούς. Ο παππούς δίνει στον εγγονό του έναν χαρταετό. Ο χαρταετός σηκώνει το παιδί στον αέρα, αυτό πέφτει, αλλά ο παππούς του το πιάνει. Μετά τα φύλλα πέφτουν και ο παππούς γίνεται όλο και πιο αδύναμος. Ένας δυνατός φθινοπωρινός άνεμος τον παίρνει μακριά και χάνεται στον συννεφιασμένο ουρανό. Ύστερα έρχεται ο χειμώνας και μετά η άνοιξη. Ένα ζεστό αεράκι τους ξαναφέρει κοντά. Ένα παραμύθι για την ανάμνηση όσων δεν είναι πια κοντά μας.

Summer is coming to the end, the fruit is growing ripe on the trees. Grandpa gives his grandson a kite. As the boy is tossed around in the air, Grandpa catches him. Then the leaves fall and Grandpa has grown weak. A strong autumn wind carries him off into the cloudy sky. Winter comes, then spring-time. A warm breeze brings them together again. A tale about remembering those who are no longer with us.

MARTIN SMATANA

Γεννήθηκε στη Σλοβακία το 1991. Πήρε το μεταπτυχιακό του στο Animation από τη Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Ακαδημίας Παραστατικών Τεχνών της Πράγας (FAMU). Κατά τη διάρκεια των πτυχιακών του σπουδών έκανε την πρακτική του στο στούντιο Nukufilm στο Ταλίν της Εσθονίας. Για μια πενταετία, ήταν επικεφαλής εργαστηρίων animation για παιδιά. Η πρώτη του ταινία, "Rosso Papavero", έκανε πρεμιέρα στη Berlinale του 2015 στο πρόγραμμα Generation Kplus και στη συνέχεια κέρδισε 13 διεθνή βραβεία. He was born in Slovakia in 1991. He finished his master degree of Animation at FAMU, Prague. During his bachelor studies he completed an internship in Nukufilm studio in Tallinn, Estonia. For 5 years he was leading workshops of animation for children. His debut film "Rosso Papavero" was premiered at Berlinale 2015 Generation Kplus and won 13 international awards.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Martin Smatana

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Martin Smatana

ANIMATION
Martyna Koleniec,
Łukasz Grynda, Matouš
Valcha, Stanisław
Szostak, Piotr
Chmielewski, Michal
Šabík

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Ondřej Nedvěd

MONTAZ / EDITING
Lucie Navrátilová

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Aliaksander Yasinski

ΗΧΟΣ / SOUND
Viera Marinová

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Peter Badač

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
BFILM, FAMU, CeTA

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
Rosso Papavero (2015)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
4+



ΑΚΟΥ ΜΠΑΜΠΑ! LISTEN PAPA! / СЛУШАЙ ПАПА!

ΡΩΣΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / RUSSIA-FRANCE-GERMANY, 13', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Olga Poliektova, Tatiana Poliektova

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Irakly Kvirikadze, Olga Poliektova, Tatiana Poliektova, Serge Kupriyanov

ΑΝΙΜΑΤΙΟΝ
Olga Poliektova, Tatiana Poliektova, Yulia Aronova, Gleb Kallistov

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Olga and Tatiana Poliektova

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Olga and Tatiana Poliektova

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jack Martini

ΗΧΟΣ / SOUND
Denis Davydov

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Gleb Kallistov

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Anastasia Pavlovich, Fabienne Giezendanner, Lilia Schneider

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Aquarium films
Zéro de Conduite Productions
CINE-LITTE Productions

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Ρωσικά / Russian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
My grandfather was a cherry tree (2015)
Cinema dehors (2015)
Warm Liguria (2014)
Qusqqa (2013)
Noise (2012)
Tomato story (2010)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
12+

Η επιστολή μίσους και αγάπης ενός αγοριού προς τον πατέρα του, με την οποία του εκφράζει όλα όσα κάποτε έμειναν άρρητα.

Here's a letter of a boy's hate and love for his father telling all that had once been kept unsponen

OLGA POLIEKTOVA, TATIANA POLIEKTOVA

Είναι δίδυμες αδερφές και γεννήθηκαν στην Αγία Πετρούπολη. Αφού πήραν το πτυχίο τους στο Animation και στη Γραφιστική ηλεκτρονικών υπολογιστών από τη Σχολή Καλών Τεχνών και από το Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου και Τηλεόρασης, άρχιζαν να εργάζονται μαζί ως σκηνοθετικό δίδυμο και animators. Σε αυτό το διάστημα έκαναν αρκετά μικρού μήκους animation, τα οποία συμμετείχαν σε 300 φεστιβάλ διεθνώς και κέρδισαν περισσότερα από 60 βραβεία. Η προηγούμενη ταινία τους "My Grandfather was a cherry tree" συμπεριλήφθηκε στη διευρυμένη λίστα των υποψήφιων ταινιών για το Όσκαρ Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους Animation.

They are twin sisters and were born in St-Petersburg, Russia. After graduating Art school and University of Cinema and Television in animation and computer graphic, they started to work together as film director duo and animators. During these years they made several short animation films which took part over then in 300 worldwide festivals and earned over 60 awards. Their last film "My Grandfather was a cherry tree" was Oscar nominated and was selected to Long list as best short animation film.



LYSTFISKEREN

ΔΑΝΙΑ / DENMARK, 6', 2018

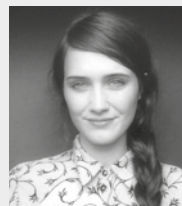
Ένα όνειρο σχετικά μ' έναν άντρα, μία βάρκα και το ψάρι, με το οποίο είναι ερωτευμένος.

A dream involving a man, a boat and the fish he is in love with.

SARA AUNBIRK

Γεννημένη το 1987, είναι Δανέζα καλλιτέχνη με βάση την Κοπεγχάγη. Αποφοίτησε από το Εργαστήριο Animation του Viborg της Δανίας με πτυχίο στα Computer Graphics το 2016. Της αρέσει να ασχολείται με την αφήγηση και την οπτικοποίηση και έχει εργαστεί ως υπεύθυνη για το 3D και τη σύνθεση εικόνας σε πολλά διαφορετικά πρότζεκτ, μεταξύ των οποίων μικρού μήκους ταινίες, εικαστικές δημιουργίες, τηλεοπτικές σειρές, διαφημίσεις και μουσικά βίντεο. Το "Lystfiskeren" είναι η πρώτη της εμπειρία ως σκηνοθέτριας.

Born in 1987, she is a Danish artist currently based in Copenhagen, Denmark. She graduated from the Animation Workshop in Viborg, Denmark, with a Bachelor in Computer Graphics in 2016. Sara enjoys working with storytelling and visualization, and has worked as a 3D and compositing artist on many different projects including shorts, fine arts, television series, commercials and music videos. "Lystfiskeren" is her first experience as a director.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Sara Aunbirk

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Sara Aunbirk

ANIMATION

Sara Holm, Elena Klappenbach, Matias Poggini

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Sara Aunbirk

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Søren Lau

ΗΧΟΣ / SOUND

Thomas Richard Christensen

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

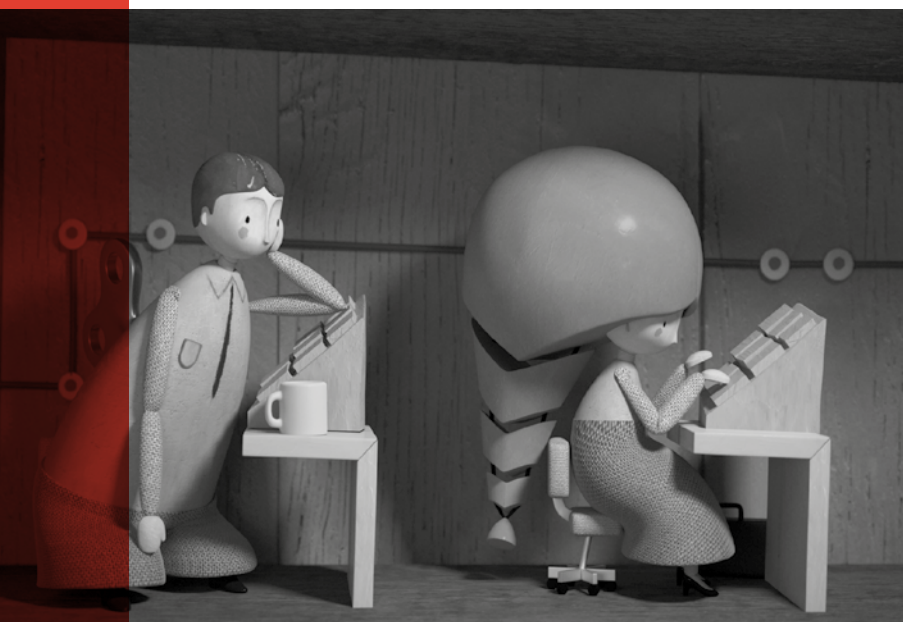
Open Workshop

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Δανέζικα / Danish

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

12+



ΣΠΙΡΤΑ MATCHES

ΟΥΓΓΑΡΙΑ / HUNGARY, 12', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Géza M. Tóth

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Géza M. Tóth

ANIMATION

Gergő Burján, Kinga Fazakas, Eszter Horváth, Imre Horváth, Edit Lele-Huber, Tibor Nagy, Katalin Riedl, Péter Vác

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Péter Piros

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Géza M. Tóth

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Balázs Alpár

ΗΧΟΣ / SOUND

Balázs Alpár

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Éva M. Tóth

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

KEDD Animation Studio

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Αγγλικά / English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Opera130 – Palace on the Boulevard (2014)
Where the World unfolds: The History of Hungarian Opera (2013)
YES (2013)
Lieb Ferenc, the painter of Edelény (2012)
Mama (2009)
Ergo (2008)
Maestro (2005)
Icar (1996)
Wallwalkers (1994)
The Pied Piper (1992)

ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

6+

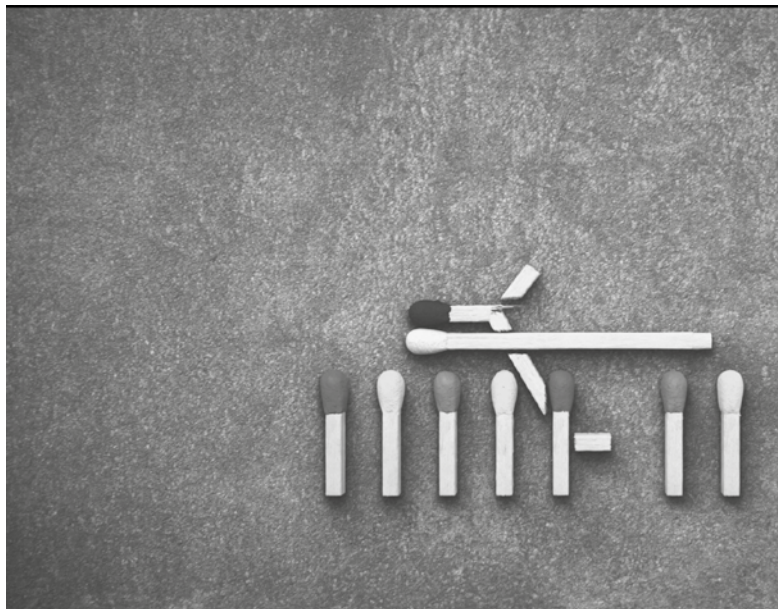
Ένα μοναχικό αγόρι παίζει με τα πολύχρωμα σπάρτα του. Καθώς μιλάει για τα όνειρα, τους φόβους και τις ελπίδες του, τα σπάρτα δίνουν ζωή στις σκέψεις του. Η ταινία είναι βασισμένη σε μια συνέντευξη με τον εφτάχρονο Λ.Σ.

A lonely boy is playing with his colorful matchsticks. While he is talking about his dreams, fears and hopes, the matchsticks bring his visions to life. The film is based on an interview with the 7-year-old L. S.

ΓΕΖΑ Μ. ΤÓΘΗ

Ούγγρος σκηνοθέτης, καθηγητής πανεπιστημίου, ιδρυτής και επικεφαλής του στούντιο KEDD Animation. Έχει διδάξει σε διάφορα Ινστιτούτα και Πανεπιστήμια (Βασιλικό Κολέγιο των Τεχνών στο Λονδίνο, Κινηματογραφική Ακαδημία Βάδης-Βιτεμβέργης στο Λουτβιγκσμπουργκ, Εθνικό Ινστιτούτο Σχεδίου στο Αχμενταμπάντ). Ως σκηνοθέτης έχει κάνει μικρού μήκους ταινίες, τηλεοπτικές σειρές κινουμένων σχεδίων και πειραματικά καλλιτεχνικά πρότζεκτ. Τα έργα έχουν συμμετάσχει σε περισσότερα από 200 κινηματογραφικά φεστιβάλ και έχουν αποσπάσει πάνω από 100 βραβεία. Το 2007 η ταινία του "Maestro" συμπεριλήφθηκε στις υποψήφιες για το βραβείο Όσκαρ Καλύτερης Μικρού Μήκους Animation.

Hungarian film director, university professor, founder and leader of KEDD Animation Studio. Worked as a tutor at several institutes and universities (Royal College of Art, London, Filmakademie Baden-Württemberg, Ludwigsburg, National Institute of Design, Ah-medabad). As a filmmaker he created short films, animation TV series, and experimental art projects. His artworks participated more than 200 film festivals and were awarded with more than 100 prizes. In 2007 his film "Maestro" was nominated to the Academy Awards in the Best Animated Short Film category.



ΚΕΪΚ ΜΕ ΚΑΡΔΙΑ ΠΟΥ ΛΙΩΝΕΙ

MELTING HEART CAKE / CŒUR FONDANT

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 12', 2019

Για να μοιραστεί το "κέικ με την καρδιά που λιώνει" με τη φίλη της, η Άννα η τυφλοποντικίνα πρέπει να διασχίσει ένα παγωμένο δάσος. Το δάσος αυτό είναι στοιχειωμένο από έναν νέο κάτοικο, έναν τρομακτικό γενειοφόρο γίγαντα. Όλα τα ζώακια που βρίσκονται στον δρόμο του εξαφανίζονται και, φυσικά, το μονοπάτι της τυφλοποντικίνας την οδηγεί σ' αυτόν. Όμως ο γίγαντας έχει πιο ζεστή καρδιά απ' ό,τι φαίνεται.

To share her chocolate «cœur fondant» with her friend, Anna must cross a glacial forest. Said forest is haunted by a new resident, a terrifying bearded giant. All animals that cross his path disappear and, of course, the mole's route leads to him. But the giant has a warmer heart than it may seem.

ΒΕΝΟΪΤΣ ΧΙΕΥΣ

Υπεύθυνος για το σχέδιο στο "My Little Planet" (1995), σχεδιαστής και σεναριογράφος του "L'Enfant au grelot" (Stuttgart Award 1997, Cartoon d'or 1998), συσκηνοθέτης μαζί με τον Damien Louche-Pelissier του "Potato and the kitchen garden" (Pulcinella d'or 2001), είχε για αρκετά χρόνια σημαντική συμβολή στην επιτυχία του στούντιο Folimage. Το 2014, έκανε την πρώτη μικρού μήκους ταινία του "Tigres à la queue leu leu" (Βραβείο της Επιτροπής και Βραβείο Κοινού στο Φεστιβάλ Animation της Σεούλ το 2015), μια παραγωγή της Les Films de l'Arlequin. Η τελευταία μικρού μήκους ταινία του, "Midnight's garden", ήταν υποψήφια για βραβείο Σεζάρ.

Author of the graphic creation of "My Little Planet" (1995), graphic designer and screenwriter of "L'Enfant au grelot" (Stuttgart Award 1997, Cartoon d'or 1998), co-director with Damien Louche-Pelissier of "Potato and the kitchen garden" (Pulcinella d'or 2001), Benoît Chieux contributed for several years to the success of the studio Folimage. In 2014 he made his first short film "Tigres à la queue leu leu", produced by Les Films de l'Arlequin (Jury Prize and Audience Award of the children's film SICAF 2015). His last short film, "Midnight's garden", was nominated to the Cesar awards 2016.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Benoît Chieux

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Benoît Chieux

ANIMATION
Pierre-Luc Granjon,
Marjolaine Parot,
Chaitane Conversat

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Benoît Chieux

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Régis Diebold

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Pablo Pico

ΗΧΟΣ / SOUND
Rémi Barbot

ΦΩΝΕΣ / VOICES
Gabriel Le Doze,
Christophe Lemoine,
Maryne Bertieaux,
Bruno Magne, Caroline
Combes, Fred Colas

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Ron Dyens

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
Sacrebleu Productions

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Γαλλικά / French

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
Midnight's garden
(2016)
Silhouettes (2014)
Tigers Tied Up in One
Rope (2014)

ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION

8+



MUEDRA

ΙΣΠΑΝΙΑ / SPAIN, 9', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Cesar Díaz Meléndez

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
César Díaz Meléndez

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Isabel de la Torre

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
César Díaz Meléndez

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
César Díaz Meléndez

ΗΧΟΣ / SOUND
Ramon Rico Elias

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Pedro Collantes de
Terán Bayonas

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Η ζωή μπορεί να γεννηθεί οπουδήποτε, η φύση λειτουργεί μυστηριωδώς και ολόκληρες μέρες μπορεί να διαρκέσουν μονάχα λίγα λεπτά. Παρότι όλα μας είναι οικεία, τίποτα δεν είναι όπως φαίνεται σ' αυτό το μέρος. Ο κύκλος της ζωής ιδωμένος από μια άλλη οπτική γωνία.

Life can arise anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes. Although everything is familiar to us, nothing is what it seems in this place. The cycle of life seen from a different perspective.

CESAR DÍAZ MELÉNDEZ

Εργάζεται ως animator τα τελευταία 20 χρόνια. Ειδικεύεται στο stop motion και στις τεχνικές άμμου. Έχει συμμετάσχει στη δημιουργία αρκετών μεγάλου μήκους ταινιών όπως το "Frankenweenie" του Tim Burton, το "Anomalisa" του Charlie Kaufman, το "Isle of dogs" του Wes Anderson, το "My life as a Zucchini" του Claude Barras και το "ParaNorman" των Laika Studios.

He has been an animator for 20 years. He specializes in stop motion and sand technics. He worked in several feature films like "Frankenweenie" directed by Tim Burton, "Anomalisa" directed by Charlie Kaufman, "Isle of dogs" directed by Wes Anderson, "My life as a Zucchini" directed by Claude Barras and "ParaNorman" from the Laika Studios.



ΦΩΛΙΑ

NEST

ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 5', 2019

Ένα κάπως αφελές παραδείσιο πουλί ξεφεύγει από την πορεία του, για να προσελκύσει το ταίρι του.

A slightly naive paradise bird is going out of his way to attract a mate

SONJA ROHLEDER, SONJA ROHLEDER

Γεννήθηκε στη Γερμανία το 1982 και σπούδασε Animation στην Κινηματογραφική Σχολή HFF Potsdam-Babelsberg. Το 2008, αποφοίτησε με την πτυχιακή ταινία "Cocoon Child" και άρχισε να δουλεύει ως ανεξάρτητη σκηνοθέτρια και animator. Ένα χρόνο αργότερα, έγινε ιδρυτικό μέλος του στούντιο Talking Animals στο Βερολίνο. Από το 2012 έως το 2017, ήταν λέκτορας στο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Potsdam-Babelsberg. She was born in Germany in 1982 and studied animation at the HFF Potsdam-Babelsberg. In 2008 she graduated with the animated short "Cocoon Child" and worked as a freelance director and animator. One year later she became a co-founder of the Talking Animals Animation Studio in Berlin. During 2012 to 2017 she was a lecturer at the University of Film and Television Potsdam-Babelsberg.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Sonja Rohleder

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Sonja Rohleder

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Sonja Rohleder

MONTAZ / EDITING
Sonja Rohleder

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jens Heuler

ΗΧΟΣ / SOUND
Michal Krajczok

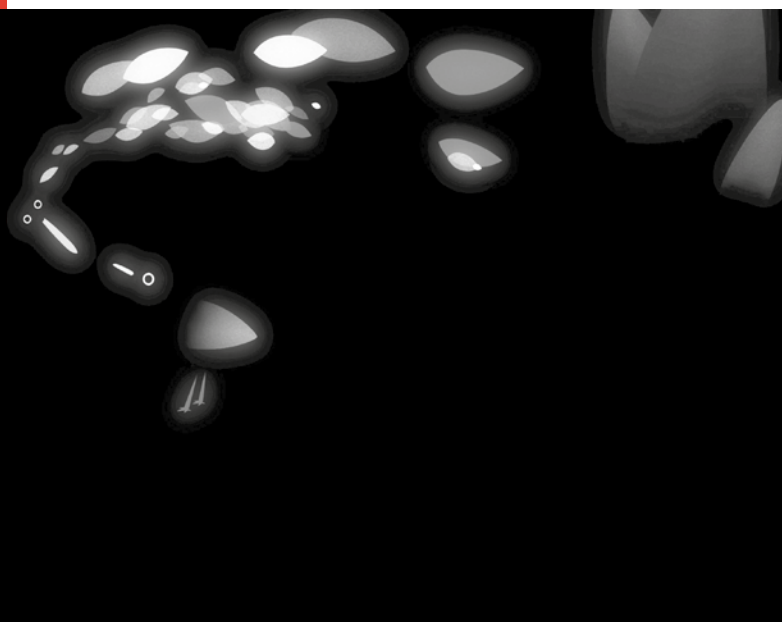
ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Sonja Rohleder

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Talking Animals

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Quiet (2019)
Junges Blut (2015)
Dame mit Hund (2014)
Kolumbus (2012)
Cocoon Child (2009)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+



ΚΟΡΑΚΑ! ΚΟΡΑΚΑ!

OH CROW! OH CROW! / OH CORBEAU! OH CORBEAU!

ΚΑΝΑΔΑΣ / CANADA, 10', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Pierre Garcia-Rennes

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Pierre Garcia-Rennes

ANIMATION
Martin Rose

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Pierre Garcia-Rennes

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Pierre Garcia-Rennes

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Mateo Rousson

ΗΧΟΣ / SOUND
Mateo Rousson

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Frederic Estimbre

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Studio ByeBye Bambi

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Trip over the Moonlight
(2018)
Tuning Instinct (2017)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

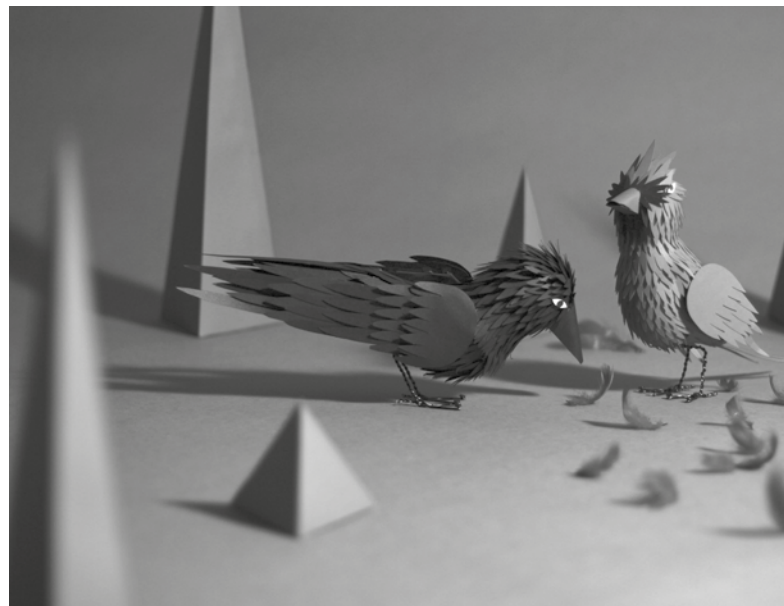
Το κοράκι νόμιζε ότι ο κόσμος ήταν μόνο σκοτάδι και σκιές, μέχρι που ένα ασυνήθιστο αεράκι έφερε στη μεριά του ένα κόκκινο φτερό και το ταξίδι του ξεκίνησε. Το "Κόρακα! Κόρακα!" βασίζεται σε ένα παραμύθι της φυλής ιθαγενών του Καναδά Oji-Cree, που μιλάει για το πόσο παράξενο είναι να μεγαλώνεις και να γίνεσαι ο εαυτός σου.

The crow thought the world was only darkness and shadows. But that was until a strange wind brought him a red feather, and his journey began. "Oh Crow! Oh Crow!" is a Native American tale from the Oji-Cree, of the strange feeling of growing up and becoming yourself.

PIERRE GARCIA-RENNES

Γεννήθηκε στο Montpellier της Γαλλίας το 1994 και σπούδασε Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ στην Ανωτάτη Εθνική Σχολή Οπτικοακουστικών της Τουλούζης. Εμπνευσμένος από το Direct Cinema και την συλλογική διάσταση του κινηματογράφου, το έργο του επικεντρώνεται σε κοινωνικοπολιτικά θέματα, καθώς και στη μουσική. Άρχισε να δουλεύει την ταϊνία animation "Κόρακα! Κόρακα!" στο Μόντρεαλ, όπου έζησε για ένα διάστημα.

Born in Montpellier, France in 1994, he studied documentary filmmaking at the École Nationale Supérieure d'Audiovisuel in Toulouse. Inspired by Direct Cinema and the collective aspect of filmmaking, his work focuses on political and social themes as well as music. He began working on his animated film "Oh Crow! Oh Crow!" in Montreal where he lived for a while.



ΠΕΤΑ ΤΟΥΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ! OVERBOARD! / PŘES PALUBU!

ΤΣΕΧΙΑ / CZECH REPUBLIC, 13', 2019

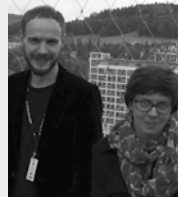
Με την πρώτη ματιά, ο Chameleon and Kíwi είναι ένα αταίριαστο ζευγάρι. Αλλά όταν μια επερχόμενη καταιγίδα παίρνει τη στέγη του σπιτιού τους, οι διαφορές πάνε περίπατο. Πρέπει να συνεργαστούν για να επιβιβαστούν στο πλοίο που ετοιμάζεται να αναχωρήσει στην ακτή. Αυτό, όμως, μόνο εύκολη υπόθεση δεν είναι! Η Κιβωτός έχει θέσεις κρατημένες μόνο για ταίριαστα ζευγάρια, όμως ο Chameleon, με την κρεμαστή γλώσσα και ο αλλήθωρος Kíwi σίγουρα δεν αποτελούν τέτοιο.

At first glance, Chameleon and Kíwi are a strange pair. But when an approaching storm sweeps away their roof, there is no room for differences: they must help each other board the boat about to set out from shore! This is no simple task, however! The Ark is reserved only for chosen couples and Chameleon, with his hanging tongue, and cross-eyed Kíwi certainly aren't one of them.

FILIP POŠIVAČ, BARBORA VALECKÁ

Είναι και οι δύο απόφοιτοι της Ακαδημίας Τεχνών, Αρχιτεκτονικής και Σχεδίου της Πράγας. Η κοινή τους πορεία ξεκίνησε στο στούντιο Hafan Film, όταν συνεργάστηκαν για το μεγάλο μήκους animation με κούκλες "Little from the Fish Shop" του Jan Balej. Εκτός από τη δημιουργία ταινιών κινουμένων σχεδίων (η Barbora απασχολείται κυρίως ως animator, ενώ ο Filip κάνει συνήθως καλλιτεχνική διεύθυνση) ασχολούνται και οι δύο με την εικονογράφηση βιβλίων. Το 2015 ολοκλήρωσαν το μικρού μήκους animation "Deep In Moss", το οποίο προβλήθηκε σε πολλά φεστιβάλ -HAFF, Ottawa IAF, Chicago International Children's Film Festival, DOK Leipzig, Animateka και Anifilm, όπου κέρδισε το Βραβείο Κοινού- και το 2016 την ταινία ακολούθησε η δημιουργία της τηλεοπτικής σειράς κινουμένων σχεδίων "Live from the Moss".

They both graduated from the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague. Their first collaboration started in the Hafan Film studio where they participated in a feature-length puppet film "Little from the Fish Shop" by Jan Balej. Besides directing animation films (Barbora works mainly as an animator, Filip as an art director) they are both book illustrators. In 2015 they finished a short film "Deep In Moss", which was screened at many festivals - HAFF, Ottawa IAF, Chicago International Children's Film Festival, DOK Leipzig, Animateka and Anifilm, where it received Audience Award-, and in 2016 a series called "Live from the Moss" followed up on the film.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Filip Pošivač, Barbora
Valecká

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Hynek Trojánek

ANIMATION
Vojtěch Kiss, Barbora
Valecká, Lucie
Strnadellová

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOG-
RAPHY**
Alan Soural, Klára
Belicová

MONTAZ / EDITING
Marek Král'ovský

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Matúš Široký

ΗΧΟΣ / SOUND
Tobiáš Potočný

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Pavla Janoušková
Kubečková

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Nutprodukce s.r.o.

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Deep In Moss (2015)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΑΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+



ΑΨΟΓΩΣ ΑΤΑΚΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

PERFECTLY NAUGHTY KIDS / LEKARSTVO OT POSLUSHNOSTI

ΡΩΣΙΑ / RUSSIA, 15', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Tatiana Kiseleva

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Tatiana Kiseleva, Dmitry Mosyagin

ANIMATION
Tatiana Kiseleva, Elena Likhovskikh, Anastasia Kouchieva, Irina Mosyagina, Irina Homeriki

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Tatiana Kiseleva

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Tatiana Kiseleva

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Tatiana Shatkovskaya-Eisenberg

ΗΧΟΣ / SOUND
Margarita Basenko

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Konstantin Khabensky

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Nikolay Makovsky, Dmitry Mosyagin

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
School-Studio "SHAR", Animation Studio "Frodo"

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Ρωσικά / Russian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
A Tin Can (2013)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
6+

Μια εκπληκτική ιστορία για το πώς ένας σκανταλιάρης νάνος βοήθησε τον δρα Πιάτκιν να θεραπεύσει τα απεχθώς υπάκουα παιδιά από την υπερβολική αβρότητα.

An amazing story about how a mischievous gnome helped Dr. Pyatkin to cure the horribly obedient children from excessive mannerliness.

TATIANA KISELEVA

Γεννήθηκε στις 19/12/1978 στο Πούσκινο, μια πόλη στην Περιφέρεια της Μόσχας. Το 1998, αποφοίτησε από το Λύκειο Animation και Κινηματογράφου No 333 με ειδίκευση στο Animation. Το 2007, αποφοίτησε από το τμήμα Τεχνών του Ινστιτούτου Κινηματογράφου (VGIK) με ειδίκευση στο Animation και στα Computer Graphics. Από το 1998 εργάζεται σαν animator σε διάφορα στούντιο της Μόσχας. Έχει λάβει μέρος στη δημιουργία πάνω από 20 ταινιών animation, μεταξύ των οποίων τα μεγάλου μήκους "The New Bremens", "Prince Vladimir", "Ku! Kin-Dza-Dza", "Peter and Fevronia". Το 2011, το 2012 και το 2013, πήρε το βραβείο για το καλύτερο animation στο Πανρωσικό Φεστιβάλ Κινομένου Σχεδίου "Suzdal". Το 2013, έκανε το σκηνοθετικό της ντεμπούτο με το μικρού μήκους animation "A Tin Can".

She was born on 19.12.1978 in Pushkino, a town in Moscow region. In 1998, she graduated from the Lyceum of animation and cinematography No 333 with a specialty in Animation. In 2007, she graduated from the Art Department of the Institute of Cinematography (VGIK) with a specialty in Animation and Computer Graphics (A. Gorlenko's workshop). Since 1998, she has been working as an animator for different Moscow animation studios. She took part in the creation of more than 20 animated films, including feature-length "The New Bremens", "Prince Vladimir", "Ku! Kin-Dza-Dza", "Peter and Fevronia". In 2011, 2012 and 2013 she received the prize for the best animation art at All Russian Animation Film Festival "Suzdal". In 2013, has made her directorial debut with the short animation film "A Tin Can".



ΣΙΩΠΗ

QUIET / STILLE

NORBHΓIA / NORWAY, 7', 2018

Η "Σιωπή" είναι ένα καλειδοσκόπιο τραυματικών εμπειριών από δύσκολα παιδικά χρόνια. Μια σειρά από πίνακες εμφανίζονται και γεμίζουν την οθόνη με σκηνές παραμέλησης, αλκοολισμού και κατάθλιψης, καταδεικνύοντας πόσο βαθιά και συχνά ισόβια επίδραση έχουν τα παιδικά τραύματα. Τι άλλο μπορούν να κάνουν τα παιδιά από το να σιωπούν;

"Quiet" is a kaleidoscope of traumatic emotions from unhappy childhoods. In a series of tableaux, scenes of neglect, alcoholism and depression fill the screen, showing us the deep and often lifelong impact of childhood traumas. What can children do but stay quiet?

MARIANNE BUNGAARD NIELSEN

Έχει μεταπτυχιακό στο Σχεδιασμό Παραγωγής από τη Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών και Σχεδίου της Δανίας. Επίσης, έχει σπουδάσει Διακόσμηση και Line Production στο Βασιλικό Θέατρο της Κοπεγχάγης. Έχει εργαστεί ως σχεδιάστρια παραγωγής σε αρκετές βραβευμένες νορβηγικές ταινίες animation και κατέχει καλά την τέχνη της δημιουργίας ιστοριών, χαρακτήρων, σκηνικών και μικροαντικειμένων για ταινίες του είδους. Η προσοχή της είναι στραμμένη στην αφήγηση ιστοριών από την οπτική γωνία των παιδιών, ιστοριών που έχουν τη δύναμη να αλλάξουν τη ζωή ενός παιδιού. Η "Σιωπή" αποτελεί το σκηνοθετικό της ντεμπούτο.

She has a Master's Degree in Production Design from The Royal Danish Academy of Fine Arts and Design. She also studied Decoration and Line Production at The Royal Theater in Copenhagen. She has worked as a production designer on several award-winning Norwegian animated short films and has considerable experience in the craftsmanship of creating stories, characters, sets and props for animated films. Her focus is on telling stories from the child's perspective, stories about experiences that can change a child's life. Quiet is her directorial debut.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Marianne Bundgaard
Nielsen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Marianne Bundgaard
Nielsen

ANIMATION

Anita Killi, Triin
Sarapik-Kivi

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Marianne Bundgaard
Nielsen

MONTAZ / EDITING

Jan Otto Ertesvåg

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Rasmus Zwicki

ΗΧΟΣ / SOUND

Rasmus Zwicki

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Anita Killi

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Trollfilm AS

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+



ΤΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ

SATURDAY'S APARTMENT / 토요일다세대주택

NOTIA KOPEA / SOUTH KOREA, 7', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Seungbae Jeon

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Seungbae Jeon

ANIMATION
Insuk Kang, Seungbae Jeon

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Seungbae Jeon, Insuk Kang

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Seungbae Jeon

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Yeryun Jung

ΗΧΟΣ / SOUND
Soohyun Kim

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Seungbae Jeon

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Toyville

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Χωρίς διαλόγους / No Dialogue

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
The time of two boys (2015)
See you later (2014)
What's wrong? (2008)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
8+

Πέντε διαφορετικές οικογένειες ζουν κάτω από την ίδια στέγη σ' ένα συγκρότημα διαμερισμάτων, οι λεπτοί τοίχοι του οποίου οδηγούν σε διαρκείς καυγάδες. Υπάρχει πιθανότητα να συνυπάρξουν ειρηνικά;
Five families live under one roof in a block of flats, where the thin walls are leading to more and more quarrels. Is peaceful coexistence possible?

SEUNGBAE JEON

Γεννήθηκε το 1979 στο Chung Nam της Νότιας Κορέας. Το 2009, αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο Προηγμένων Τεχνολογιών Απεικόνισης, Πολυμέσων και Κινηματογράφου Chung-Ang. Εργάζεται στο στούντιο animation Toyville ως σκηνοθέτης animation.
He was born in 1979 in Chung Nam, South Korea. In 2009 he graduated from Chung-Ang University of Advance Imaging Science, Multimedia & Film. He is working at Toyville Animation Studio as an Animation Director.



ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ. ΜΕΓΑΛΑ ΟΝΕΙΡΑ ΕΝΟΣ ΜΙΚΡΟΥ ΒΑΤΡΑΧΟΥ

SMALL TALES. BIG DREAM OF A SMALL FROG / OPOWIASTKI. WIELKIE MARZENIE MAŁEJ ŻABY

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 5', 2017

Στις όχθες μιας λιμνούλας, το βατραχάκι κοιτάζει το φεγγάρι με θαυμασμό. Θέλει να φτάσει εκεί μ' ένα άλμα.

At the banks of a pond, a frog is staring at the moon with delight. It wants to get there with a jump.

ANDRZEJ PIOTR MORAWSKI

Είναι σκηνοθέτης, animator και δημιουργός storyboard και layout. Γεννήθηκε το 1948. Είχε επαγγελματική δραστηριότητα τόσο στην Πολωνία όσο και στο εξωτερικό. Έχει εργαστεί σε πολλά στούντιο, ανάμεσα στα οποία τα: G.HAHN Filmprod., TFC Trickompany, Gmbh Hamburg, Cartoon Film και Tbilio. Έχει συμμετάσχει στην παραγωγή περισσότερων από 90 ταινιών, μεταξύ των οποίων τα: "Benjamin Blumchen", "Asterix in America", "Hugo 2 - jungle animal", "The Ingenious Dobromir" και το "Akademia Pana Kleksa", που είναι βασισμένο σε ένα δημοφιλές παιδικό μυθιστόρημα.

He is a director, an animator and a storyboard and layout artist. He was born in 1948. His professional experience gained in Poland as well as abroad. He worked for G.HAHN Filmprod., TFC Trickompany, Gmbh Hamburg, Cartoon Film, Tbilio and many others studios. He has collaborated in over 90 film productions as "Benjamin Blumchen", "Asterix in America", "Hugo 2 - jungle animal", "The Ingenious Dobromir" and "Akademia Pana Kleksa" based on popular Polish novel for children.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Andrzej Piotr Morawski

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Andrzej Piotr Morawski,
Joanna Wachowiak

ANIMATION
Paweł Garbacz,
Krystyna Pitarska,
Grazyna Firlag, Zuzanna
Tracewicz, Andrej
Bzdak

MONTAZ / EDITING
Marcin Czerniawski

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Rafał Rozmus

ΗΧΟΣ / SOUND
Rafał Rozmus

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Elzbieta Kijowska-Ro-
zen, Wojciech Malajkat,
Julia Kolakowska,
Kacper Kuszewski,
Zuzanna Galia

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Łukasz Hendzel

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
EGoFILM

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Πολωνικά / Polish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Janka (2018)
Sie Zjada (2018)
Niebieski Pokoj (2014)
Kaktus I Maly (2012-14)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**

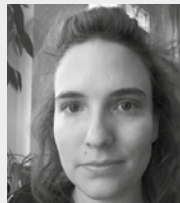
4+



ΤΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥΛΗ ΒΑΤΡΑΧΟΥ

THE TALE OF THE TINY FROG / GRÖNA GRODAN

ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ / GERMANY-SWEDEN, 4', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Felicia Bergström

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Felicia Bergström, Rolf Bergström

ANIMATION
Felicia Bergström

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Felicia Bergström

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Felicia Bergström

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Bertold Budig

ΗΧΟΣ / SOUND
Bertold Budig

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Film University
Babelsberg KONRAD
WOLF

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Σουηδικά / Swedish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Carnotopos (2018)
Side A (2017)
Flower Porn (2010)
My happy Menstruation
(2010)
I Have a Swimming
Pool in My Head (2008)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
4+

Μια φορά κι έναν καιρό ήταν ένας μικρούλης, πράσινος βάτραχος με μεγάλο στόμα, ο οποίος ήταν εξαιρετικά περίεργος. Μια μέρα, εκεί που κυνηγούσε μύγες, αποφάσισε να κάνει μια βόλτα στον κόσμο, για να ρωτήσει όλα τα υπόλοιπα ζώα ποια είναι και τι τρώνε.

Once upon a time, there was a tiny, green, wide-mouthed frog that was extraordinarily curious. One day, while catching flies, he decides to jump out in the world to ask all the other animals what they are and what they eat.

FELICIA BERGSTRÖM

Γεννήθηκε στη Στοκχόλμη το 1988. Αποφοίτησε από καλλιτεχνικό σχολείο το 2007. Πήγε στο Βερολίνο και εργάστηκε ως VJ και Live visual artist. Σπούδασε Animation στη Σχολή Κινηματογράφου Konrad Wolf του Babelsberg.

She was born in 1988 in Stockholm. She graduated from an art highschool in 2007. She moved to Berlin and worked as a VJ/Live visual artist. She studied Animation at Filmuniversitaet BABELSBERG Konrad Wolf.



ΘΕΟΦΡΑΣΤΟΣ

TEOFRASTUS

ΕΣΘΟΝΙΑ / ESTONIA, 15', 2019

Μια ιστορία για την ελευθερία και την συμπόνια, τοποθετημένη στη σοβιετική Εσθονία της δεκαετίας του '80, όπως την έζησε ένας γάτος και την αφηγείται το αφεντικό του. Ο Θεόφραστος ο γάτος ζει άστεγος σε έναν σιδηροδρομικό σταθμό. Μια μέρα, του προσφέρεται στέγη από μια οικογένεια, που ζει σ' ένα γειτονικό εξοχικό σπίτι. Όμως, οι στιγμές ευτυχίας δεν θα κρατήσουν για πολύ. Ο γάτος πάει στη μεγαλούπολη και χάνεται στους δρόμους της. Άραγε, θα βρει ο Θεόφραστος τον δρόμο της επιστροφής στην ευτυχία;

A tale of freedom and compassion, set in the 1980s Soviet Estonia, as experienced by a cat and recounted by its owner. Cat Teofrastus lives a homeless life at a train station. One day, he is offered a home by a family living in a nearby countryside house. However, the happy life is short-lived when the cat is taken to the big city and gets lost on the streets. Will Teofrastus find his way back to happiness?

SERGEI KIBUS

Σκηνοθέτης, animator και οπερατέρ, γεννημένος το 1987. Σπούδασε Φωτογραφία στο Πολυτεχνείο του Ταλίν, καθώς και Μέσα Επικοινωνίας και Σκηνοθεσία στη Βαλτική Σχολή Κινηματογράφου και Μέσων Επικοινωνίας.

He is a director, animator and cinematographer, born in 1987. He studied Photography at Tallinn Polytechnic School and studied Media and Film Directing at Baltic Film and Media School.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Sergei Kibus

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Sergei Kibus

ANIMATION
Olga Stalev

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Ragnar Neljandi

MONTAZ / EDITING
Sergei Kibus

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Mari Jürjens

ΗΧΟΣ / SOUND
Ekke Västrik

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Kerdi Oengo, Andres
Mänd

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Nukufilm

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Toys and Totems (2017)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
6+



ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ

TIDE / MARÉ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ / PORTUGAL, 15', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Joana Rosa Bragança

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Joana Bragança

ANIMATION
Humberto Santana

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Joana Bragança

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Joana Bragança

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Tiago Albuquerque

ΗΧΟΣ / SOUND
João Penedo

ΦΩΝΕΣ / VOICES
Joana Rosa Bragança,
Humberto Santana

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Humberto Santana

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY
Animanostra

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Χωρίς διαλόγους / No
Dialogue

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION
6+

Ξεβρασμένο από τα κύματα της θάλασσας, ένα φανταστικό πλάσμα γιγαντιαίων διαστάσεων ανακαλύπτει ένα ευχάριστο μέρος, απίστευτης φυσικής ομορφιάς, το κάνει σπίτι του και εξελίσσεται σε φύλακα και ψυχή της περιοχής. Εκεί, συναντά ένα χαρωπό αγοράκι, με το οποίο δημιουργείται ένας ισχυρός δεσμός φιλίας, σφυρηλατημένος μέσα στην ευτυχία που βιώνουν και οι δύο ζώντας σε αρμονία με τη φύση. Αλλά μια μέρα, η ειρήνη αυτή απειλείται από μια ρυπογόνο και θορυβώδη παλίρροια.

Brought by the waves of the sea, a fantastic being of gigantic size discovers a pleasant place of great natural beauty, and makes it his home, becoming the guardian and soul of the place. There, he meets a cheerful little boy with whom he creates a bond of friendship forged in sharing the pleasure that both feel in living in harmony with nature. But one day, peace is threatened by a polluting and noisy tide.

JOANA ROSA BRAGANÇA

Γεννήθηκε το 1986. Είναι καλλιτέχνιδα και εικονογράφος από την Πορτογαλία, που ζει και εργάζεται στην πόλη Olhão, όπου και μεγάλωσε. Έχει σπουδάσει Καλές Τέχνες και Εικονογράφηση στην Έβορα και την Λισαβόνα. Η δουλειά της έχει εκτεθεί συλλογικά και ατομικά στην Πορτογαλία και το εξωτερικό. Επίσης, δουλειά της έχει εκδοθεί σε βιβλία, εφημερίδες και περιοδικά. Στα έργα της αναμειγνύει όνειρα, χιούμορ και ευαισθησία με νερομπογιές και σινική μελάνη (τα αγαπημένα της υλικά αυτή την περίοδο), και προσθέτει χαρακτική σε λινοτάπητα και, πιο πρόσφατα, animation.

Born in 1986. She is a Portuguese artist and illustrator who currently lives and works in Olhão (Algarve/Portugal), the city where she grew up. She studied Fine Arts and Illustration in Évora and Lisbon, and has exhibited his work collectively and individually in Portugal and abroad. She's published in books, fanzines, newspapers and magazines. In her works she often mixes dreams, humor and delicacy, with watercolors and china ink (being her favorite materials of the moment), in addition to linoleum engraving and, more recently, animation.



ΜΙΑ ΤΙΓΡΗ ΧΩΡΙΣ ΡΙΓΕΣ

A TIGER WITH NO STRIPES / LE TIGRE SANS RAYURES

ΓΑΛΛΙΑ-ΕΛΒΕΤΙΑ / FRANCE-SWITZERLAND, 9', 2018

Μια μικρή τίγρη ξεκινάει ένα μακρύ ταξίδι αναζητώντας τις ρίγες της.
A little tiger decides to take a long journey in search of his stripes.

RAUL 'ROBIN' MORALES REYES

Μεξικανός συγγραφέας, σχεδιαστής, μουσικός, χορευτής και κινηματογραφιστής. Το 2012, σκηνοθέτησε το διεθνώς βραβευμένο "The Trumpeter" με την υποστήριξη του Μεξικανικού Κέντρου Κινηματογράφου. Το 2014, έκανε την ταινία "Amicus" με το πρόγραμμα υποστήριξης σε ανεξάρτητους παραγωγούς του μεξικανικού τηλεοπτικού σταθμού Canal 22. Το 2016, σκηνοθέτησε το "The Pieces of the Puzzle", που υπήρξε η πρώτη παραγωγή του τηλεοπτικού σταθμού Canal Once. Το 2017, κέρδισε στο φεστιβάλ του Annecy τις υποτροφίες των εταιρειών παραγωγής Ciclic και Folimage για την παραγωγή της τελευταίας του ταινίας "Μια τίγρη χωρίς ρίγες".

He is a Mexican author, designer, musician, dancer and filmmaker. In 2012 he made the international awarded "The Trumpeter" with the support of the Mexican Institute of Cinematography. In 2014, he produced "Amicus" with the support for independent producers from Canal 22 (Mexico). In 2016, he directed "The Pieces of the Puzzle", first original film of Canal Once. In 2017, he won the Ciclic Residence and Folimage Artist-in-Residence in Annecy with his last film "A Tiger With No Stripes".



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Raul "Robin" Morales Reyes

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Raul "Robin" Morales Reyes

ANIMATION

Marc Robinet, Pierre Bouvier, Morten Riisberg Hansen

MONTAZ / EDITING

Herve Guichard

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Yan Volsy, Pablo Pico

ΗΧΟΣ / SOUND

Yan Volsy

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Reginald de Guillebon

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Folimage

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

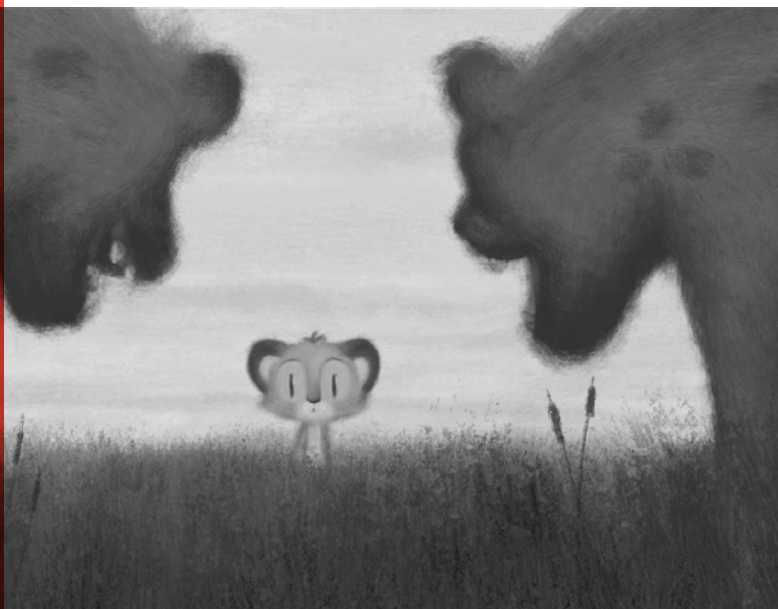
Χωρίς διαλόγους / No Dialogue

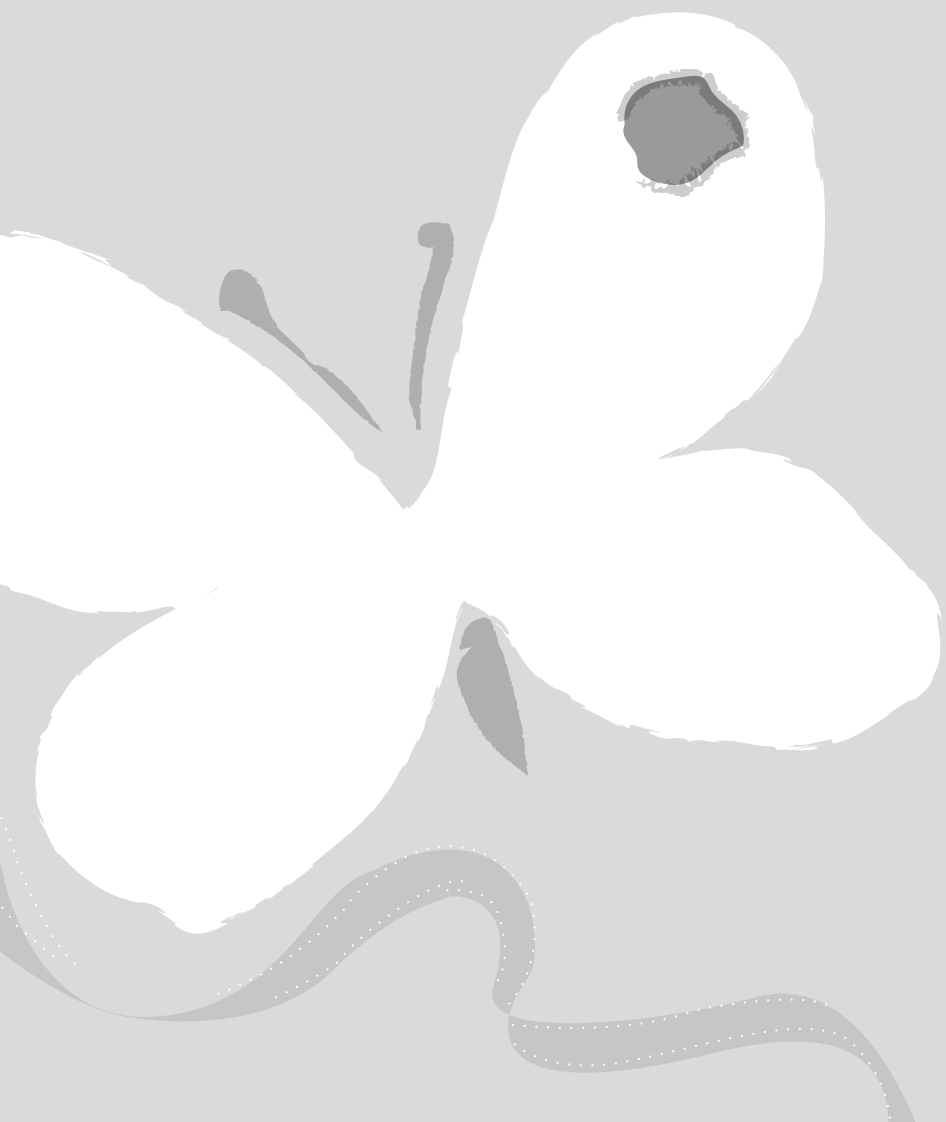
ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

The Pieces of the Puzzle (2016)
Amicus (2014)
The Trumpeter (2012)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

6+





ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ
KIDS & DOCS
ΤΜΗΜΑ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
(ΜΕΓΑΛΟΥ, ΜΕΣΑΙΟΥ & ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ)

IN COMPETITION
KIDS & DOCS
DOCUMENTARY
(FEATURE, MEDIUM & SHORT LENGTH)

19.91

ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 25', 2019

Το "19.91" είναι μια χαμηλών τόνων, λιτή ιστορία της συνάντησης ανάμεσα στη 19χρονη Jette από τη Γερμανία και μια 91χρονη Πολωνή, την κα Zofia. Κατά τη διάρκεια της ετήσιας εθελοντικής υπηρεσίας της στη Βαρσοβία, η Jette επισκέπτεται τακτικά την κα Zofia, η οποία πέρασε τα εφηβικά της χρόνια στα στρατόπεδα συγκέντρωσης του Άουσβιτς και του Ράβενσμπρικ. "19.91" is a quiet and modest story of a meeting between 19 year old Jette from Germany and a 91 year old Pole – Mrs. During Jette's one year annual voluntary service in Warsaw, she regularly visits Mrs. Zofia, who spent her teenage years in concentration camps in Auschwitz and Ravensbruck.

EMILIA SNIEGOSKA

Είναι σκηνοθέτρια και γλωσσολόγος. Το 2010 αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Greifswald της Γερμανίας με πτυχίο στα Γερμανικά ως Ξένη Γλώσσα καθώς και στις Βαλτικές και Φιννικές Σπουδές. Την περίοδο 2006-2010 συνεργάστηκε με τον θεατρικό οργανισμό Gardzienice. Το 2018 πήρε πτυχίο Σκηνοθεσίας από την Εθνική Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Πολωνίας στο Λοτζ. Από το 2014 αποκτά εμπειρίες εργαζόμενη ως βοηθός σκηνοθέτη σε μεγάλου μήκους ταινίες μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, ενώ δουλεύει και σε τηλεοπτικές παραγωγές. Αυτή τη στιγμή ζει και εργάζεται στο Βερολίνο.

She is a director and a linguist. In 2010 she graduated from the Universitat of Greifswald (Germany) with degrees in German as a Foreign Language, Baltic and Finnish Studies. From 2006 to 2010 she cooperated with the Centre of Theatre Practices Gardzienice. In 2018 she graduated in film directing at the Polish National Film and Television School in Lodz (Poland). From 2014 she gains experience as an assistant director at feature fiction and documentary films and works at television formats. Currently she lives and works in Berlin.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Emilia Sniegoska

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Emilia Sniegoska

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Ewa Radzewicz

MONTAZ / EDITING
Ania Gontarczyk, Emilia Sniegoska

ΗΧΟΣ / SOUND
Jakub Jerszynski

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Jette Helberg, Zofia Prejzner

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Ewa Jastrzebska

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Munk Studio - Polish Filmmakers Association

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Πολωνικά, Αγγλικά,
Γερμανικά / Polish,
English, German

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΑΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+





ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Aisha Sultanbekova

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Aisha Sultanbekova

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Karash Zhanyshov

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Aisha Sultanbekova

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Tilek Kadyrov

ΗΧΟΣ / SOUND
Tilek Kadyrov

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Aturgul Kutmanova

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Marat Mamyt Uulu

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Κιργιζικά / Kyrgyz

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Η Atyrkul είναι μια αφοσιωμένη δασκάλα και μια συνηθισμένη σύζυγος και γιαγιά, που συνδυάζει τη φροντίδα του νοικοκυριού με τη διδασκαλία σε εξαιρετικά αντίξοες συνθήκες. Τα 45 λεπτά περπάτημα ως το σχολείο, οι -30 βαθμοί Κελσίου, το ένα μέτρο χιόνι και η απουσία γέφυρας για να διασχίσει κανείς το ποτάμι δεν είναι λόγοι αρκετοί, ώστε να μην πάνε στο σχολείο οι κάτοικοι του απομακρυσμένου ορεινού χωριού Chatkal του Κιργιστάν.

A dedicated teacher and an ordinary wife and grandmother Atyrkul combines householding and teaching in harsh conditions. 45 minutes of walk to school in -30°C, 2 feet high snow, and lack of a bridge to cross a river are not a reason to miss school for the inhabitants of the sequestered mountain village Chatkal in Kyrgyzstan.

AISHA SULTANBEKOVA

Είναι απόφοιτος του τμήματος Δημοσιογραφίας και ΜΜΕ του Αμερικανικού Πανεπιστημίου Κεντρικής Ασίας. Μια ευτυχής συγκυρία οδήγησε, ώστε οι σπουδές της να ολοκληρωθούν με τη δημιουργία μιας μικρού μήκους ταινίας. Το "Ad Astra" είναι το πρώτο της κινηματογραφικό εγχείρημα και αποτέλεσε την πτυχιακή της εργασία. Γεννήθηκε το 1996 σε μια απομακρυσμένη περιοχή του Κιργιστάν και αντιμετώπισε τις περισσότερες από τις προκλήσεις που παρουσιάζονται στην ταινία της.

She is a graduate from American University of Central Asia in Journalism and Mass Communications Department, who by serendipity ended up directing a short film. "Ad Astra" is Aisha's first endeavor in film making that she attempted in accordance with her thesis work requirements in order to graduate. She was born in a remote area of Kyrgyzstan in 1996 and faced most of the challenges that her film displays.



ANBESSA

ΙΤΑΛΙΑ - ΗΠΑ / ITALY - USA, 86', 2019

Ο δεκάχρονος Asalif και η μητέρα του εκτοπίζονται από το αγρόκτημά τους στα περίχωρα της Αντίς Αμπέμπα εξαιτίας της κατασκευής ενός συγκροτήματος πολυκατοικιών. Καθώς βλέπουν τα κτήρια να υψώνονται, κατανοούν ποικιλοτρόπως ότι το όνειρο του "εκσυγχρονισμού" της χώρας δεν τους περιλαμβάνει. Για να αντισταθεί απέναντι σε όσους τον παραπετούν και θέτουν απειλούς την ασφάλεια της μητέρας του, ο Asalif φαντασιώνεται ότι μεταμορφώνεται στον ήρωά του: το λιοντάρι ("anbessa" στα αμαρικά). **Ten-year-old Asalif and his mother have been displaced from their farmland on the outskirts of Addis Ababa, Ethiopia, by the construction of a condominium. As they watch the buildings take shape, they are reminded in small and big ways that their country's dream of "progress" is not for them. To fight back against those casting him out and those threatening his mother's safety, Asalif taps into a fantasy of becoming his hero: the lion ("anbessa" in Amharic).**

ΜΟ SCARPELLI

Ιταλοαμερικανίδα σκηνοθέτρια και οπερατέρ, που ασχολείται με το ντοκιμαντέρ. Το πρώτο της προσωπικό μεγάλο μήκους ντοκιμαντέρ, "Anbessa", συμμετείχε στο διαγωνιστικό τμήμα Generation KPlus της Berlinale του 2019 και ήταν υποψήφια για το Βραβείο Ντοκιμαντέρ Glashütt. Το μεγάλο μήκους ντοκιμαντέρ της (σε συσκηνοθεσία με την Alexandria Bombach) "Frame by frame" προβλήθηκε στο SXSW 2015, στο Hot Docs (στο top 10 του κοινού), στο φεστιβάλ του BFI στο Λονδίνο και συνολικά σε περισσότερα από 100 φεστιβάλ αποσπώντας πάνω από 15 βραβεία επιτροπών και κοινού, καθώς και μια υποψηφιότητα για τα βραβεία Cinema Eye. Η Μο έχει συμπεριληφθεί στα Berlinale Talents του 2018, έχει λάβει δύο φορές επιχορήγηση από το Catapult Film Fund και έχει κερδίσει το Βραβείο Γυναίκας Κινηματογραφίστριας του ιδρύματος Speranza.

She is an Italian-American director and cinematographer of nonfiction cinema. Her first solo-directed documentary feature, "Anbessa", premiered at the Berlinale 2019 in Generation KPlus competition, and was nominated for the Glashütt Documentary Award. Her feature documentary "Frame by frame" (codirected with Alexandria Bombach) screened at SXSW 2015, Hot Docs (Audience Top Ten Films), BFI London Film Festival and 100+ other festivals, garnering 15+ jury and audience awards as well as a Cinema Eye Honors nomination. Mo is a selection of Berlinale Talents 2018, twice a recipient of Catapult Film Fund support and has received the Speranza Foundation Female Filmmaker Award.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Mo Scarpelli

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Mo Scarpelli

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Mo Scarpelli

ΜONTAZ / EDITING
Nico Leunen, Thomas
Pooters

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Erik K. Skodvin

ΗΧΟΣ / SOUND
Mo Scarpelli

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Asalif Tewold, Alem
Sebisibe Ayitenfsu,
Kuckuyay, Kuba

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Caitlin Mae Burke

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Rake Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αμαρικά / Amharic

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
El hara (2016)
Frame by frame (2015)
Surviving Kensington
(2012)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΑΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+



ΟΙ ΠΟΛΙΚΕΣ ΚΑΜΗΛΕΣ

THE ARCTIC CAMELS

ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ / NORWAY-DENMARK-SWEDEN, 75', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Karl Emil Rikardsen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Karl Emil Rikardsen

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Viggo Knudsen

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Tell Aulin, Bodil
Kjærhauge, Klaus
Heinecke

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Ville Langfeldt, Jakob
Janssønn

ΗΧΟΣ / SOUND
Rune Hansen

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Torarin, Svalin and
family

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Knut Skoglund

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Relation 04 Media

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Νορβηγικά, Αγγλικά,
Μογγολικά /
Norwegian, English,
Mongolian

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Bestemors Bank (2013)
*Salt & Pepper
Documentary Series*
(2012)
Mogul Girls II (2011)
Mogul Girls (2008)
Reindeer at War (2006)
*Herleik - Free as a bird
Documentary* (2006)
Livstid (1999)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Όταν ο Torarin και η αδερφή του η Svalin ζητούν ένα άλογο για ιππασία, οι γονείς τους τους αγοράζουν δύο βακτριανές καμήλες. Η οικογένεια γρήγορα θα συνειδητοποιήσει ότι η εκπαίδευση μιας καμήλας δεν είναι δουλειά για ερασιτέχνες. Έτσι, ξεκινούν για μια εξόρμηση στη Μογγολία, με την ελπίδα να βρουν έναν επαγγελματία εκπαιδευτή, που θα αποδεχτεί την πρόσκληση να εκπαιδεύσει τις καμήλες τους στις αρκτικές περιοχές της Νορβηγίας. Και πράγματι, στα βάθη της ερήμου Γκόμπι συναντούν έναν υποψήφιο. Δεν είναι, όμως, προετοιμασμένοι για τις μογγολικές μεθόδους εκπαίδευσης.

When Torarin and his sister Svalin want a horse for riding, their parents buy two Bactrian camels. The family soon discovers that camel training is not for amateurs. Therefore, they take on an expedition to Mongolia, hoping to find a professional camel trainer who will accept an invitation to train their camels in the Arctic Norway. And deep into the Goby desert, they actually find a candidate. But they are not prepared for the Mongolian training methods.

KARL EMIL RIKARSEN

Γεννήθηκε το 1957. Είναι παραγωγός και σκηνοθέτης από το Harstad της Νορβηγίας. Αφού σπούδασε Αλιευτική Οικονομία και Φιλοσοφία, το 1986 πήρε το πτυχίο του στα ΜΜΕ. Από τότε, έχει εργαστεί ως παραγωγός, σκηνοθέτης και μοντέρ για αρκετά ντοκιμαντέρ. Μεταξύ άλλων, ήταν συμπαραγωγός του ντοκιμαντέρ "Atlantic", που προβλήθηκε στο Φεστιβάλ του Τορόντο το 2017.

Born in 1957. He is a producer and director from Harstad, Norway. After studying fisheries economics and philosophy he eventually graduated with a degree in media in 1986. Since then he has produced, directed and edited several documentaries. Among others he co-produced the documentary "Atlantic" which was screened at TIFF 2017.



ΨΗΛΑ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ

CHIN UP

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM, 5', 2018

Ένα animadoc για την αυτοαποδοχή, που παρακολουθεί την ιστορία της JoAnne Salmon από τη γέννησή της, ως 1 στα 50000 βρέφη που γεννιούνται με το σύνδρομο Treacher Collins, μέχρι σήμερα, που έχει καταφέρει να ζει τα όνειρά της ως animator.

An animated documentary about self-acceptance which follows animator JoAnne Salmon's story from being 1 in 50,000 babies born with Treacher Collins Syndrome to currently living her dreams as an animator.

JOANNE SALMON

Εργάζεται ως animator στη Lovelove Films. Γεννήθηκε με το σύνδρομο Treacher Collins, μια γενετική διαταραχή, που δημιουργεί δυσμορφίες στα αυτιά, στα μάτια, στα ζυγωματικά, στις γνάθους και προκαλεί δυσκολίες στην αναπνοή και την ακοή. Συμμετέχει συχνά ως ομιλήτρια σε εκδηλώσεις, εμπνυχώντας τους πάντες -ανεξαρτήτως φύλου, ιδιαιτερότητας ή αναπηρίας- να κυνηγούν τα όνειρά τους.

She is an animator at Lovelove Films. Joanne was born with Treacher Collins Syndrome, a genetic condition characterised by deformities of the ears, eyes, cheekbones and chin, which causes breathing problems and hearing difficulties. She often speaks at events encouraging anybody, no matter of gender, diversity or disability to pursue their dreams.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
JoAnne Salmon

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Oliver Selby

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Jerry Alves

ANIMATION
Sunny Clarke, Joe
Simpson, Dale Molloy,
JoAnne Salmon

MONTAZ / EDITING
LoveLove Films

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Tom Angell

ΗΧΟΣ / SOUND
Tom Angell

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
JoAnne Salmon

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Georgina Hurcombe

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
LoveLove Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
6+



ΚΟΛΠΑ ΤΟΥ ΤΣΙΡΚΟΥ

CIRCUS MOVEMENTS / CIRCUS MOVEMENTS

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ-ΑΙΘΙΟΠΙΑ / PORTUGAL-GERMANY-AUSTRIA-ETHIOPIA, 15', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Lukas Berger, Mário Gajo de Carvalho

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Lukas Berger, Mário Gajo

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Lukas Berger

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Mário Gajo, Lukas Berger

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Toumani Diabate, Tim Hecker, Akale Wube, Tefayé Abbèbè, Ayaléw Abbèbè, Girma Bèyèné

ΗΧΟΣ / SOUND

Mário Gajo

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Teklu Ashagir

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Mário Gajo de Carvalho, Lukas Berger

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Filmes do Gajo

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Χωρίς διαλόγους / No Dialogue

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

LUKAS BERGER
Circus Debere Berhan
(2015)

ΜÁRIO GAJO DE CARVALHO

The boy and the owl
(2018)
The Millionaires (2011)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

4+

Οι μικρές Liya και Beza κάνουν χούλα-χουπι. Ο Habtamnesh ισορροπεί στο αιωρούμενο στεφάνι. Ο, μόλις 5 ετών, Beniγam κάνει ακροβατικά. Αυτά είναι μερικά από τα παιδιά, που εργάζονται ως καλλιτέχνες του τσίρκου στα υπέροχα τοπία της Αιθιοπίας. Η ταινία είναι βασισμένη πάνω τους, ενώ παρεμβάλλονται και σκηνές από την καθημερινότητα της υπαίθρου και της πόλης.

The young girls Liya and Beza, doing the hula hoop; Habtamnesh, doing the aerial hoop; and the boy Beniγam, who is only 5 years old, performing acrobatics – these are some of the kids who are great circus artists in the magnificent landscapes of Ethiopia. This film about them is punctuated with everyday scenes of rural and city life.

LUKAS BERGER

Σκηνοθέτησε το 2015 την πρώτη του ταινία "Circus Debere Berhan", η οποία έκανε πρεμιέρα στο 20ο Φεστιβάλ του Μιλάνου και προβλήθηκε σε περισσότερα από 30 φεστιβάλ αποσπώντας 2 διεθνή βραβεία.

He directed his first film "Circus Debere Berhan" (2015) that had the world premiere in 20th Milano Film Festival and was screened at more than 30 film festivals, winning 2 international awards.

ΜÁRIO GAJO DE CARVALHO

Έχει 4 πτυχία στις Τέχνες και τον Κινηματογράφο. Η πρώτη του μικρού μήκους ταινία του, "The Millionaires", έκανε πρεμιέρα και βραβεύτηκε στο φεστιβάλ IndieLisboa το 2011. Σκηνοθέτησε, επίσης, και το μικρού μήκους "The Boy and the Owl" το 2018, το οποίο έκανε πρεμιέρα στο 29ο CineMagic στην Αγγλία.

He has 4 university diplomas in Arts and Cinema. His first short is "The Millionaires", which premiered and awarded at IndieLisboa 2011. He directed the short "The Boy and the Owl" in 2018 which had the premiere at the 29th CineMagic in UK.



ΚΛΟΥΝ. Ο ΜΠΑΜΠΑΣ ΜΟΥ ΠΙΝΕΙ

CLOWN. MY DADDY DRINKS / KLOVN. MIN PAPPA DRIKKER

ΝΟΡΒΗΓΙΑ / NORWAY, 22', 2019

Ο Bendik είναι 9 ετών και αγαπάει πολύ τον πατέρα του. Υπάρχει μόνο ένα πρόβλημα, ο πατέρας του πίνει υπερβολικά. Όποτε συμβαίνει αυτό, ο Bendik νιώθει ότι ο πατέρας του μοιάζει με κλόουν, που η παράστασή του δεν αρέσει σε κανέναν. Ο Bendik δεν μπορεί να ανεχτεί την κατάσταση.

Bendik is 9 years old, and he is very fond of his father. There is just one problem, Bendik's dad drinks too much. When his father drinks, Bendik feels that he acts like a clown that no one likes. Bendik can't stand his dad's drinking.

TORGEIR KALVEHAGEN

Κινηματογραφιστής που ζει στο Porsgrunn της Νορβηγίας. Διαχειρίζεται τη Filmplot AS, μια μικρή κινηματογραφική εταιρεία, που είναι επικεντρωμένη στο ντοκιμαντέρ για παιδιά. Στις αρχές της δεκαετίας του '90, ξεκίνησε την καριέρα του στο παιδικό τμήμα της NRK, της δημόσιας τηλεόρασης της Νορβηγίας. Έχει σπουδάσει Κινηματογράφο στην Τσεχία, Επικοινωνία και ΜΜΕ και Ντοκιμαντέρ στο Πανεπιστήμιο της Βόλντα της Νορβηγίας.

He is a filmmaker based in Porsgrunn, Norway. Kalvehagen runs Filmplot AS, a small film-company focusing documentaries for children. In the early 1990s he started his career in the children department of NRK, the Norwegian public broadcast service. Kalvehagen has studied film in the Czech Republic, communication and mass media in the US and documentaries at the University of Volda (Norway).



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Torgeir Kalvehagen

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Torgeir Kalvehagen

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Odd Hynnekleiv

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Torgeir Kalvehagen

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Nicholas Sillitoe

ΗΧΟΣ / SOUND
Adrian Dark

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Andreas Thorsteinsen,
Joakim Dan Jørgensen,
Kjersti Høgli, Ludvik
Karoliussen Kjendalen

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Torgeir Kalvehagen

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Filmplot AS

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Νορβηγικά /
Norwegian

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*My Family - when
people are poor* (2018)
*Se meg - snakk med
meg* (2017)
Frisk uten Gluten (2017)
Stille fødsel (2017)
Ikke google Marfan
(2016)
*My Family - when
people are sick* (2016)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΑΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**

8+



ΧΑΛΚΙΝΑ ΙΧΝΗ ΕΝΟΣ ΟΝΕΙΡΟΥ

COPPER NOTES OF A DREAM / NOT HAYE MESI YEK ROYA

IPAN - ΚΑΝΑΔΑΣ / IRAN - CANADA, 88', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Reza Farahmand

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Reza Farahmand

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Mehrad Amin, Reza
Farahmand

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Fatemeh Bonyadi

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Christophe Rezaï

ΗΧΟΣ / SOUND
Hassan Mahdavi, Hamid
Ahmadi

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Malook

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Morteza Shabani

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Haghighat

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αραβικά / Arabic

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*Women with
Gunpowder Earrings*
(2018)
Forgotten Childhood
(2016)
My House is Cloudy
(2016)
Freedom (2016)
Puppet (2015)
Tajrish (2011)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+

Ο Malook, η μητέρα του, η αδερφή του και μερικοί φίλοι του είναι ανάμεσα στους επιζήσαντες του εμφυλίου της Συρίας. Ο δεκάχρονος Malook, που του αρέσει να έχει το γενικό πρόσταγμα, μαζεύει μαζί με τους φίλους του χαλκό από τα κατεστραμμένα σπίτια και βγάζουν τα προς το ζην πουλώντας τον. Ανάμεσα στην καταστροφή και τα συντρίμια και τα μεγάλα ερωτηματικά γύρω από ένα αβέβαιο μέλλον, η ελπίδα ξεπηδάει μέσα από τα χαλάσματα. Ο Malook και η δεκαεπτάχρονη αδερφή του θέλουν να γίνουν μουσικοί και να δώσουν μια συναυλία στο ισοπεδωμένο στάδιο. Ο Malook πιστεύει πως μπορεί να καταφέρει οτιδήποτε του μπει στο μυαλό.

Malook, his mother, his sister and a few of his friends are among the survivors of the civil war in Syria. The ten-year-old Malook who's thirsty to boss around the remaining other children, together with his friends collect copper from destroyed houses and earn a living off of their sales. Among all the destruction and rubbles and big question marks over the uncertain future, hope and happiness gush out of the debris. Malook and his fourteen-year-old sister wish to become musicians and attempt to hold a concert in the wrecked stadium. Malook believes he can do whatever he puts his mind to.

REZA FARAHMAND

Έχει σπουδάσει Τέχνη στο Πανεπιστήμιο Τεχνών της Τεχεράνης και Αγροτική Μηχανική. Τα κύρια ενδιαφέροντά του περιστρέφονται γύρω από το ντοκιμαντέρ και την κινηματογράφηση των σύνθετων διεργασιών των κοινωνιών και των πολιτισμών. Έχει εθελοντικά ακολουθήσει τον δύσκολο δρόμο χωρίς ανταμοιβή, ώστε να φέρει στο φως αθέατα γεγονότα και ανεξιχνίαστες ιστορίες. Οι ταινίες του είναι γνωστές για την πλούσια φωτογραφία, τη στιβαρή αφήγηση παρότι ντοκιμαντέρ, την εμβάθυνση στο θέμα, το συνετό μοντάζ και τον προσεγμένο και ενθουσιώδη ρυθμό τους.

He graduated in Art at Tehran Art University and Agricultural engineering and his main concern is documentary cinema and filming complicated facts of societies and cultures. He has been volunteer to take the hardest futuristic days without any reward in order to show invisible events or intangible records of news. His movies are well known for: rich image, consistent story line in spite of being documentary, focus on the content of story, wise edit and suitable and exciting rhythm.



Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΦΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΦΙΝΤΑΝ

FIKA AND FIDAN'S STORY / DASTANE FIKA VA FIDAN

IPAN / IRAN, 25', 2019

Ένα γατάκι, που κατάφερε με δυσκολία να επιβιώσει όταν ήταν μικρό, τώρα ζει σαν κατοικίδιο ενός ευγενικού κοριτσιού, που το ονόμασε Fidan. Μερικούς μήνες αργότερα, ένα άλλο γατί, που το λένε Fika, έρχεται στο σπίτι. Στην αρχή, τα γατάκια δεν θα τα πάνε καλά μεταξύ τους, αλλά μετά από μερικές μέρες κάτι αλλάζει. Θα παρακολουθήσουμε τα συναισθήματα που αναπτύσσονται ανάμεσα στα ζώα και θα διδαχθούμε απ' αυτά ανθρωπιά.

A yellow cute cat, that managed to survive when it was little, is now living, as a house pet, with a kind girl, who named it Fidan. After some months, another cat, named Fika, comes to this home. At first, they don't get along with each other but after some days something changes. We will see the emotions and kindness between animals and we will learn humanity from them.

DELAVAR DUSTANIAN

Γεννήθηκε στο Ilam του Ιράν το 1968. Η φύση και τα ζώα αποτελούν τόσο το αντικείμενο των σπουδών του όσο και το αγαπημένο του θέμα. Έχει περίπου 10ετή πείρα στην κινηματογραφική παραγωγή και 20ετη πορεία στη φωτογράφιση και την κινηματογράφιση του φυσικού περιβάλλοντος. Έχει δουλέψει ως φωτογράφος ή οπερατέρ σε περισσότερα από δέκα πρότζεκτ σχετικά με τα ζώα και τη φύση και έχει σκηνοθετήσει πάνω από πέντε ντοκιμαντέρ με αυτό το θέμα.

He was born in Ilam, Iran in 1968. His general major and favorite subject is nature and Animal's life. He has almost 10 years of experience in cinema production and 20 years of experience in nature photography and cinematography. Over the years, he was photographer and cinematographer of more than 10 projects and he made more than 5 successful documentaries about animals and nature.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Delavar Dustanian

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Delavar Dustanian

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY
Delavar Dustanian

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Farzaneh Dustanian

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Hamidreza Sadri

ΗΧΟΣ / SOUND
Delavar Dustanian

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Delavar Dustanian

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE
Περσικά / Persian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY
*Monitor Lizards Fall in
Love* (2015)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION

4+



ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟΥ ΛΙΜΑΝΙΟΥ

HARBOURBOYZ / HEIJPLATERS

ΟΛΛΑΝΔΙΑ / NETHERLANDS, 16', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Mirjam Marks

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Jurgen Lisse

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Sander Cijssouw

ΗΧΟΣ / SOUND
Ranko Paukovic

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Nienke Korthof, Willem
Baptist

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Tangerine Tree

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ολλανδικά / Dutch

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Pride & Prejudice (2017)
Spotlight on Merna
(2016)
The Girl of 672k (2015)
Closer to Sarah (2014)
The Qi of China (2013)
Kidz in da City (2012)
Jong!Suriname (2010)
B.E.T.O.N. (2006)
Valerie (2005)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+

Ο Max, ο Emre, ο Yash, ο David και ο Hilson. Πέντε φίλοι από το σχολείο, όλοι γεννημένοι στην Ολλανδία, ο καθένας, όμως, με διαφορετική καταγωγή: ένας τούρκικης, ένας σουριναμέζικης, ένας συριακής, ένας κινεζικής κι ένας ολλανδικής. Για τα μέλη της πολύ δεμένης παρέας, οι διαφορές αυτές δεν παίζουν κανέναν απολύτως ρόλο. Ζουν στο Heijrplaat, μια εργατογειτονιά κρυμμένη στο αχανές λιμάνι του Ρότερνταμ, κυριολεκτικά ανάμεσα σε τεράστια εμπορευματοκιβώτια και θηρίαδη πλοία. Δεν υπάρχουν και πολλά να κάνουν κι αυτό καθιστά τη φιλία τους ακόμα σημαντικότερη. **Max, Emre, Yash, David and Hilson. Five friends from school, all born in the Netherlands, but each with different origins; Turkish, Surinamese, Syrian, Chinese and Dutch. For the close-knit group of friends, these differences do not matter. They live at a working-class district hidden in the immense port area of Rotterdam, literally between the sea containers and the huge ships. There is not much to do and this makes their friendship extra important.**

MIRJAM MARKS

Αφού ολοκλήρωσε τις σπουδές της στο Θέατρο, άρχισε να εργάζεται για το νεανικό κανάλι της δημόσιας ολλανδικής τηλεόρασης, VPRO Youth Television. Μέσα από την πορεία της στην έρευνα και την παραγωγή, εξειδικεύτηκε στη δημιουργία περιεχομένου για νεανικά ντοκιμαντέρ και σειρές. Με αφορμή ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα, επισκέφτηκε το Σουρινάμ και ερωτεύτηκε τη χώρα κεραυνοβόλα. Μετακόμισε εκεί με την οικογένειά της και έζησε για έξι χρόνια. Στο Σουρινάμ, έκανε αρκετά ντοκιμαντέρ για την ολλανδική τηλεόραση, ξεκίνησε εργαστήρια για παιδιά, και επίσης ίδρυσε και έγινε Διευθύντρια Δημιουργικού του Παιδικού Μουσείου Villa Zapakara. Επιστρέφοντας στην Ολλανδία συνέχισε τη δουλειά της ως ντοκιμαντερίστρια και από το 2014 εργάζεται για το παιδικό φεστιβάλ Cinekid ως Υπεύθυνη Τηλεόρασης.

After her studies Theatre Studies, she started working at VPRO Youth Television (Dutch Public Television Channel). Through her experience in research and production, Mirjam became specialized in content creation for youth documentaries and series. Through a television program, she visited Suriname and immediately fell in love with the country. She moved there with her family and stayed for six years. In Suriname she made several documentaries for Dutch television, she initiated several workshops for kids and she also founded and became Creative Director of the children's museum Villa Zapakara. When she moved back to the Netherlands she continued her work as a documentary maker and since 2014 she joined Cinekid media festival as Head of Television.



ΑΓΚΑΛΙΑΣΕ ΜΕ

HOLD ME / ABRÁZAME

ΒΟΛΙΒΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / BOLIVIA-UNITED KINGDOM, 27', 2018

Το «Αγκάλιασε με» είναι ένα παράθυρο στον κόσμο των παιδιών που μεγαλώνουν σε μια φυλακή της Βολιβίας μαζί με τις μητέρες τους. Η όχρνη Jhoselyin και οι φίλοι της φεύγουν κάθε μέρα από τη φυλακή με το σχολικό λεωφορείο και ξεφεύγουν από την πραγματικότητά τους, μέσα από το παιχνίδι και την φαντασία. Η ταινία εξερευνά τον τρόπο με τον οποίο τα παιδιά διαχειρίζονται τη ζωή τους και προβλέπει τους κινδύνους που τα παραμονεύουν στην επόμενη γωνία.

«Hold me» is a window into the world of children who are growing up, living inside a Bolivian prison with their mothers. Six year old Jhoselyin and her friends leave the prison on the school bus each day and escape from their reality through their games and imaginations. The film explores the way children process their lives, and predicts the dangers that are lurking for them around the corner.

JAS DOYLE PITT

Σκηνοθέτρια με πάθος για τις ταινίες που διευρύνουν τα όρια του ντοκιμαντέρ ως κινηματογραφικού είδους. Χρησιμοποιώντας μεθόδους όπως το ψυχόδραμα, το φανταστικό παιχνίδι και η μυθοπλαστική αφήγηση, μέσα από τις ταινίες της εξερευνά τον εσωτερικό κόσμο υπαρκτών χαρακτήρων. Η πρώτη μικρού μήκους ταινία της, «Kids on Gender», προβλήθηκε σε φεστιβάλ LGBT+ ταινιών παγκοσμίως και απέσπασε το βραβείο κοινού στο Φεστιβάλ Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Λονδίνου (LFFF). Τα δύο τελευταία χρόνια έχει σκηνοθετήσει πέντε ταινίες μέσα από το μεταπτυχιακό της στην Εθνική Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Λονδίνου.

She is a director with a passion for films that push the boundaries of the documentary genre. Using techniques such as psychodrama, imaginative play, and fictional storytelling her work explores the internal world of real life characters. Jas' debut short «Kids on Gender» screened internationally at LGBT+ film festivals winning the audience award at LFFF. Over the last two years Jas has directed 5 films through her MA at the National Film and Television School.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Jas Pitt

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Angela Zoe Neil

MONTAZ / EDITING

Will Winfield

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Sean McGarrity

ΗΧΟΣ / SOUND

Rory Smith, Jack Newton

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Celi Moreno Madrigal

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Ισπανικά, Κέτσουα / Spanish, Quechua

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Kids on Gender (2015)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+



ΤΡΕΧΕΙ ΣΤΟ ΑΙΜΑ ΜΟΥ

IN MY BLOOD IT RUNS

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / AUSTRALIA, 84', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Maya Newell

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Maya Newell

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Maya Newell

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Maya Newell, Bryan
Mason, Simon Price

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Benjamin Speed, Amit
May Cohen

ΗΧΟΣ / SOUND

Kim Patrick

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Djujuan, Carol, Megan,
James, Margaret

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Sophie Hyde

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Closer Productions

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Αγγλικά, Μικτή γλώσσα
/ English, Miscellane-
ous

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Gayby baby (2015)
Growing up Gayby
(2013)
Two (2010)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

12+

Ο δεκάχρονος Djujuan είναι παιδί-θεραπευτής, καλός κυνηγός και μιλάει τρεις γλώσσες. Καθώς μοιράζεται μαζί μας τις απόψεις του για την ιστορία και τη συνθετότητα του σύγχρονου κόσμου, γίνεται σαφής η ευστροφία και η ευφυΐα του. Εντούτοις, ο Djujuan αποτυγχάνει στο σχολείο και ο κλοιός της Πρόνοιας και της αστυνομίας στενεύει διαρκώς γύρω του. Ενώ παίζει κορώνα-γράμματα την ελευθερία του, η οικογένειά του παλεύει, μαζί με την δυτική του εκπαίδευση, να πάρει και την παιδεία του λαού του, των Arrernte, ώστε να μην καταλήξει, απλώς, μία ακόμη στατιστική. Τον παρακολουθούμε να παλεύει με αυτές τις πιέσεις, να μοιράζεται τις αλήθειες του και κάπου ανάμεσα σ' όλα αυτά να βρίσκει τον χώρο να ονειρευτεί.

Ten-year-old Djujuan is a child-healer, a good hunter and speaks three languages. As he shares his wisdom of history and the complex world around him we see his spark and intelligence. Yet Djujuan is 'failing' in school and facing increasing scrutiny from welfare and the police. As he travels perilously close to incarceration, his family fight to give him a strong Arrernte education alongside his western education lest he becomes another statistic. We walk with him as he grapples with these pressures, shares his truths and somewhere in-between finds space to dream.

MAYA NEWELL

Αυστραλιανή κινηματογραφίστρια, επικεντρωμένη στο κοινωνικό προσανατολισμού ντοκιμαντέρ. Έχει σκηνοθετήσει τα πολυβραβευμένα μικρού μήκους ντοκιμαντέρ "Two" και "Growing Up Gayby", καθώς και το μεγάλο μήκους ντοκιμαντέρ "Gayby Baby" (2015). Το "Gayby Baby" επιλέχτηκε για το GoodPitch² στην Αυστραλία το 2014, έκανε πρεμιέρα στο φεστιβάλ Hot Docs, προβλήθηκε στα φεστιβάλ ντοκιμαντέρ της Λειψίας και της Νέας Υόρκης, είναι στο αμερικανικό Netflix και έφτασε στην κορυφή της λίστας ντοκιμαντέρ του iTunes κατά τη διάρκεια της εμπορικής διανομής του στο Ηνωμένο Βασίλειο. She is an Australian filmmaker with a focus on social impact documentary. She has directed award-winning short documentaries, "Two" and "Growing Up Gayby" and her feature documentary "Gayby Baby" (2015). "Gayby Baby" was selected for GoodPitch² Australia 2014, premiered at Hot Docs, screened at London BFI, Doc Leipzig, Doc NYC, is on Netflix US and reached No. 1 on iTunes doc charts during its UK release.



Η ΙΝΓΚΑ ΑΚΟΥΕΙ

INGA CAN HEAR / INGA DZIRD

ΛΕΤΟΝΙΑ-ΕΣΘΟΝΙΑ / LATVIA-ESTONIA, 60', 2018

Η 16χρονη Inga είναι το μοναδικό ακούον μέλος μιας οικογένειας κωφών, που ζει σ' ένα απομακρυσμένο χωριό της λετονικής υπαίθρου. Από τα εφτά της χρόνια η Inga κάνει τον διερμηνέα ανάμεσα στην οικογένειά της και τον κόσμο των ακούντων. Η Inga ονειρεύεται να ξεφύγει απ' αυτή την κατάσταση και, όταν τελειώνει το δημοτικό σχολείο του χωριού της, φεύγει από το σπίτι της, για να πάει στο γυμνάσιο της πλησιέστερης πόλης. Όμως, η ίδια έρχεται σε σύγκρουση με τους συμμαθητές της και η οικογένειά της αρχίζει να καταρρέει. Τα όνειρα της Inga μοιάζει να έχουν προδοθεί. Και, μια μέρα, ο κόσμος μαθαίνει ότι η Inga είναι στην πραγματικότητα η Edward.

16-year old Inga is the only hearing member of a deaf family living in the remote Latvian countryside. Since the age of 7, Inga has been the family's interpreter in the hearing world. Inga dreams of escaping this role and, after graduation from her rural elementary school, decides to leave her home to attend high school in the nearby city. But she runs into conflict with her classmates and her family starts falling apart. Inga's dreams seem to have failed. Then, one day, the outside world learns that Inga is actually Edward.

KASPARS GOBA

Σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ και οπερατέρ. Έχει σπουδάσει Βιολογία, Ιατρική και Επικοινωνίες. Από το 1996 έχει εργαστεί ως σκηνοθέτης, σεναριογράφος και οπερατέρ για περισσότερα από είκοσι ντοκιμαντέρ, επικεντρωμένα σε κοινωνικά και περιβαλλοντικά θέματα. He is a documentary film director and photographer. Has an education in biology, medicine and communications. Since 1996 he has worked as a director, script writer and cinematographer on more than 20 documentaries focusing on social and environmental issues.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Kaspars Goba

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Kaspars Goba

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Kaspars Goba, Lelde Goba, Maris Maskalans

MONTAZ / EDITING

Andris Grants

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Peteris Pass

ΗΧΟΣ / SOUND

Markko Tidumaa

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Inga Cvetkova

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Ieva Goba, Kaspars Goba

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Elm Media

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Νοηματική γλώσσα, Λετονικά / Sign Language, Latvian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Mires Uncovered (2013)
They Were the First (2013)
HOMO@LV (2010)
The Sweet City (2010)
Life in the Mire (2008)
Stories of Kurzeme Coast (2006)
Engure. Lake Given by the Sea (2005)
Seda. People of the Marsh (2004)
Green City (2003)
The Caucasus Syndrome (2000)

ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

12+



ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΣ ΤΟ ΑΥΡΙΟ

INVENTING TOMORROW / INVENTING TOMORROW

ΗΠΑ-ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ-ΙΝΔΙΑ-ΜΕΞΙΚΟ / USA-INDONESIA-INDIA-MEXICO, 105', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Laura Nix

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Martina Radwan

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Helen Kearns

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Laura Karpman

ΗΧΟΣ / SOUND
Leff Lefferts, Giles Khan,
Carlos Valdez Berrueto

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Jared Goodwin, Sahithi
Pingali, Shofi Latifah
Nuha Anfarsi, Intan
Utami Putri, Jesús
Alfonso Martínez Aranda,
José Manuel Elizalde
Esparza, Fernando
Miguel Sánchez
Villalobos

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Diane Becker, Melanie
Miller, Laura Nix

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Fishbowl Films, Tangled
Bank Studios

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
*The Yes Men Are
Revoluting* (2014)
The Light in Her Eyes
(2011)
Semper Fi (2006)
Film School for Kids
(2004)
*Tag Along with Will
Ferrell* (2004)
That's a Wrap (2004)
*Whether You Like It or
Not: The Story of Hedwig*
(2003)
Scene Stealers (2002)
The Politics of Fur (2002)
Scoring Ghosts of Mars
(2001)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Θα συναντήσουμε παθιασμένους και καινοτόμους εφήβους απ' όλο τον κόσμο, οι οποίοι ανακαλύπτουν προηγμένες λύσεις για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας οικολογικής κρίσης -στοιχεία της οποίας βρίσκουν στην αυλή του σπιτιού τους- ενώ ταυτόχρονα διαχειρίζονται τις αμφιβολίες και τις ανασφάλειες της ηλικίας τους.

Meet passionate teenage innovation creators from around the globe who are creating cutting-edge solutions to confront the world's environmental threats – found right in their own backyards – while navigating the doubts and insecurities that mark adolescence.

LAURA NIX

Κινηματογραφίστρια με έδρα το Λος Άντζελες, είναι ιδιοκτήτρια της Felt Films, μιας εταιρείας παραγωγής ντοκιμαντέρ. Οι ταινίες της έχουν διαγωνιστεί σε κάποια από τα σημαντικότερα φεστιβάλ (Toronto Film Festival, Berlinale, IDFA) και έχουν πάρει εξαιρετικές κριτικές από έντυπα όπως οι New York Times, το Variety, το Indiewire και το Time Out London. Η δουλειά της έχει προβληθεί μέσα από διάφορες πλατφόρμες, όπως το New York Times Op-Docs και σε πολλούς τηλεοπτικούς σταθμούς παγκοσμίως (Al Jazeera Arabic, PBS, HBO, Arte, ZDF, VPRO, CBC, NHK, Canal+, IFC). Για τη δουλειά της έχει πάρει υποστήριξη από πολλούς θεσμούς και ιδρύματα (Bertha Foundation, BritDoc, Cal Humanities, COBO Fund, the Danish Film Institute, the Redford Center, and the Sundance Documentary Fund). Είναι υπότροφος των προγραμμάτων MacDowell Colony, Film Independent και Independent Feature Project, και αυτή τη στιγμή λειτουργεί ως ειδική σύμβουλος του προγράμματος American Film Showcase της Διεύθυνσης Εκπαιδευτικών και Πολιτιστικών Υποθέσεων του Αμερικανικού Υπουργείου Εξωτερικών.

Filmmaker based in Los Angeles, she is the owner of Felt Films, a production company that produces non-fiction shorts and features. Her films have been in competition at some of the most prestigious festivals (Toronto Film Festival, Berlinale, IDFA) and have been favorably reviewed in publications such as the New York Times, Variety, Indiewire and Time Out London. Nix has broadcast her work through various outlets including New York Times Op-Docs, and on television via Al Jazeera Arabic, PBS, HBO, Arte, ZDF, VPRO, CBC, NHK, Canal+, and IFC. Her work has received support from the Bertha Foundation, BritDoc, Cal Humanities, COBO Fund, the Danish Film Institute, the Redford Center, and the Sundance Documentary Fund. She has received fellowships from the MacDowell Colony, Film Independent and the Independent Feature Project, and is currently is a film expert for the U.S. State Department's American Film Showcase.



ΚΑΜΠΟΥΛ, ΠΟΛΗ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΟ

KABUL, CITY IN THE WIND

ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ-ΙΑΠΩΝΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / NETHERLANDS-AFGHANISTAN-JAPAN-GERMANY, 88', 2018

Κάθε πόλη είναι οι κάτοικοί της. Η ταινία παρουσιάζει την Καμπούλ μέσα απ' τη λεπτομερή καταγραφή της καθημερινότητας δύο παιδιών και ενός οδηγού λεωφορείου, με σκηνικό μια πόλη κατεστραμμένη από πολιτικές και θρησκευτικές συγκρούσεις.

A city is an orchestration of its inhabitants. The film portrays the city Kabul through daily details of two kids and a bus driver, set against the background of a city destroyed by politic and religious powers.

ABOOZAR AMINI

Γεννήθηκε στο Αφγανιστάν, αλλά σε μικρή ηλικία πήγε στην Ολλανδία. Έκανε τις σπουδές του στην Ακαδημία Τεχνών Rietveld στο Άμστερνταμ. Η πτυχιακή του ταινία "KabulTehranKabul" (2010) κέρδισε το υψηλό κύρους βραβείο Wildcard του Ολλανδικού Κέντρου Κινηματογράφου. Έκανε το μεταπτυχιακό του στη Σκηνοθεσία και την Κινηματογραφική Αισθητική στη Σχολή Κινηματογράφου του Λονδίνου. Η πτυχιακή του, "Angelus Novus" (2015), εμπνευσμένη από τον ομώνυμο πίνακα του Πάουλ Κλέε αλλά μέσα σ' ένα σύγχρονο πλαίσιο, έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ρόττερταμ και κέρδισε αρκετά βραβεία διεθνώς. Η τελευταία μικρού μήκους μυθολογίας ταινία του, "Best Day Ever", άνοιξε το Δεκαπενθήμερο των Σκηνοθετών στις Κάννες το 2018.

He was born in Afghanistan and moved to the Netherlands at a young age. He had his BA at Rietveld Art Academy in Amsterdam. His graduation film "KabulTehranKabul" (2010) won the prestigious Wildcard award of Dutch Film Fund. He did his MA in directing and aesthetic language of cinema at London Film School. His graduate film at LFS, "Angelus Novus" (2015), inspired by the drawing of Paul Klee but in a today life context, premiered at IFFR and won various awards worldwide. His latest short fiction film "Best Day Ever" opened La Quinzaine at Cannes International Film Festival 2018.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Aboozar Amini

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Aboozar Amini

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Aboozar Amini

MONTAZ / EDITING
Barbara Hin

ΗΧΟΣ / SOUND
Shahrokh Bikaran

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Jia Zhao

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Silk Road Film Salon

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Φαρσί / Farsi

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Best Day Ever (2018)
Where is Kurdistan
(2016)
Angelus Novus (2015)
On the String of
Forgetfulness (2011)
KabulTehranKabul
(2010)
And the fish knows
(2009)
Tashakanai (2008)
The Tunnel (2008)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+



ΚΑΜΑΛΙ

KAMALI

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM, 24, 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Saha Rainbow

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Jake Gabbay

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
David Higgs

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
AFRODEUTSCHE

ΗΧΟΣ / SOUND
Jonny Platt

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Rosalind Croad

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ταμίλ / Tamil

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Kofi and Lartey (2017)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+

Η Kamali είναι το μοναδικό κορίτσι που κάνει σκέιτμπορντ στο ψαροχώρι που ζει. Η άτολμη μητέρα της, η Suganthi, ξεκινάει για ένα προσκύνημα αναζητώντας την αυτογνωσία. Χωρισμένες για πρώτη φορά, πρέπει να βρουν την ελευθερία σ' έναν ανδροκρατούμενο κόσμο.

Kamali is the only girl skateboarder in a fishing village. Her timorous mother, Suganthi, takes a pilgrimage in a quest for self-discovery. Separated for the first time, they must find freedom in a man's world.

SAHA RAINBOW

Είναι σκηνοθέτρια και έχει εργαστεί σε διάφορους τομείς, μεταξύ των οποίων ο κινηματογράφος, η καλλιτεχνική διεύθυνση, η φωτογραφία και η ενδυματολογία. Πιστεύει ότι η αφήγηση ιστοριών μπορεί να ρίξει φως στις κοινωνίες, ώστε να αναδείξει ηρωικά πρότυπα, να καταφέρει δηλαδή ακριβώς αυτό που χρειάζεται ο κόσμος.

She is a director who has worked across multiple disciplines including film, art direction, photography and costume. She believes storytelling can throw light onto communities to showcase heroic role models, which is just what the world needs.



ΜΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΤΗ ΒΛΕΠΟΥΝ ΤΑ ΠΟΥΛΙΑ / A LINE BIRDS CANNOT SEE

ΗΠΑ / USA, 10', 2019

Αφού τη χωρίζουν από τη μητέρα της οι δουλέμποροι, μια αποφασισμένη δωδεκάχρονη διασχίζει την έρημο μόνο με μια πλαστική σακούλα για κάλυμμα, αντέχει την πείνα στους δρόμους του Χουάρες και το σκάει από τους απαγωγείς της, για να αναζητήσει τη μητέρα της κι ένα μέρος, όπου θα μπορέσουν να νιώσουν ξανά ασφαλείς.

Separated from her mother by smugglers, a determined 12-year-old sets out across a desert with only a plastic sack for cover, survives starvation on the streets of Ciudad Juarez, and escapes kidnapers to seek her mother and a place where they can be safe again.

AMY BENCH

Κινηματογραφίστρια και εικαστικός, που ελκύεται από την αμεσότητα του κινηματογράφου και της φωτογραφίας, για να πει ιστορίες συνύπαρξης και σθένους. Έχει εκπαίδευση οπερατέρ και με τον τρόπο που παρατηρεί τα πράγματα, επιδιώκει να αναδείξει τις μικρές λεπτομέρειες της ανθρώπινης εμπειρίας, υπερβαίνοντας την τυπική επεξηγηματική προσέγγιση. Το 2016, το περιοδικό Paste την αποκάλυψε "ανερχόμενη διευθύντρια φωτογραφίας". Ήταν η οπερατέρ του "Trans in America: Texas Strong", το οποίο βραβεύτηκε με το EMMY Καλύτερου Μικρού Μήκους Ντοκιμαντέρ το 2016.

She is a filmmaker and visual artist who is drawn to the immediacy of film and photography to tell stories of community and resilience. Trained as a cinematographer, her observational style highlights small details of the human experience that transcend formal explanation. In 2016 she was named a "DP on the Rise" by Paste Magazine. She was the cinematographer on "Trans in America: Texas Strong", which received an Emmy for Outstanding Short Documentary in 2019.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Amy Bench

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Amy Bench

ANIMATION
Steve West

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Steve West

MONTAZ / EDITING
Monica Santis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Curtis Glenn Heath

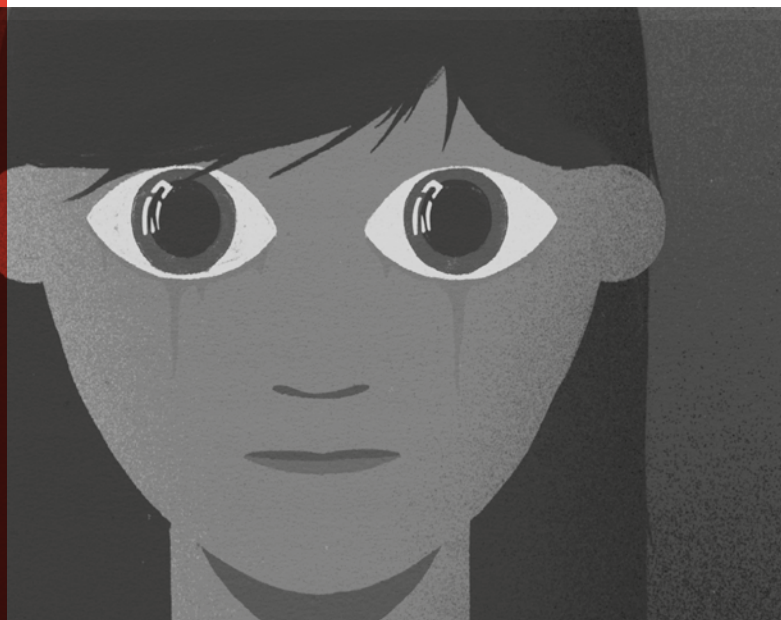
ΗΧΟΣ / SOUND
Eric Friend

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Amy Bench, Carolyn
Merriman, Jessica
Goudeau, Constance
Dykhuisen

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
In This Place (2010)
The ville (2008)
House of elegance
(2006)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
10+



ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΗΣ ΠΕΔΙΑΔΑΣ

LOWLAND KIDS

ΗΠΑ / USA, 22', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Sandra Winther

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Todd Martin

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Laura Tomaselli

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Zak Engel, Stelios Phili,
Pip Van Genabeek

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Lauren Avinoam,
William Crouse

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Willy Bob Films

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Το "Lowland Kids" μας αφηγείται την ιστορία του Howard και της Juliette, των δύο τελευταίων εφήβων που ζουν στο Isle de Jean Charles, ένα νησί που βυθίζεται στις ακτές της Λουιζιάνα. Για τα δύο αδέρφια, αυτό το μέρος ήταν πάντοτε το σπίτι τους. Αφότου έχασαν τους γονείς τους, ο θείος τους τούς μεγάλωσε σ' αυτό το νησί, μεταδίδοντάς τους την αγάπη και την εκτίμησή του για τον τόπο. Όμως, οι μέρες του νησιού είναι μετρημένες. Η άνοδος της στάθμης της θάλασσας και οι τυφώνες αναγκάζουν την οικογένεια Brunet να εγκαταλείψει το Isle de Jean Charles και ο αποχαιρετισμός δεν είναι εύκολος. Το μέλλον αποκλείεται να επιφυλάσσει μέρες καλύτερες από αυτές που έζησαν στο νησί. Ή μήπως όχι;

"Lowland Kids" tells the story of Howard and Juliette, the last teenagers on Isle de Jean Charles, a sinking island on the coast of Louisiana. For the two siblings, this place has always been home. After losing their parents, their uncle has raised them on this island, passing on his love and appreciation for the land. But the island is running out of time. Due to rising sea levels and hurricanes, the Brunet family finds themselves forced to leave Isle de Jean Charles, and saying goodbye is not easy. The future can't possibly be brighter than the life they have here. Or could it?

SANDRA WINTHER

Σκηνοθέτρια με βάση την Νέα Υόρκη και καταγωγή από την Κοπεγχάγη. Είναι επικεντρωμένη στο να αφηγείται ιστορίες υποεκπροσωπούμενων νέων ανθρώπων.

She is a New York-based film director from Copenhagen focused on telling the stories of underrepresented youth.



Η ΜΑΓΙΚΗ ΖΩΗ ΤΗΣ V

THE MAGIC LIFE OF V / VEERAN MAAGINEN ELÄMÄ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΔΑΝΙΑ-ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / FINLAND-DENMARK-BULGARIA, 86', 2019

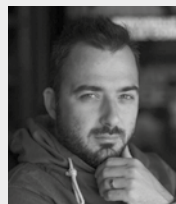
Μια γεμάτη ζεστασιά ταινία για μια νεαρή γυναίκα, η οποία μέσα από τη μαγεία του LARping (συμμετοχή σε Ζωντανής Δράσης Παιχνίδια Ρόλων) προσπαθεί να επουλώσει τα παιδικά της τραύματα, να προστατεύσει τον ανάπηρο αδερφό της και να φέρει μια κανονικότητα στη ζωή του, αλλά και να γίνει η ηρωίδα της προσωπικής της ιστορίας.

An intimate film about a young woman who is using the magic of LARping (live action role-playing) to address childhood trauma, protect and bring normalcy for her disabled brother, and become the hero of her own story.

TONISLAV HRISTOV

Γεννήθηκε στη Vratsa της Βουλγαρίας το 1978. Σπούδασε Μηχανικός στο Τεχνικό Πανεπιστήμιο του Ruse. Το 2003 πήγε στο Ελσίνκι και ξεκίνησε να σπουδάζει κινηματογράφο. Το "Η μαγική ζωή της V" είναι το έκτο μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ του. Οι δουλειές του έχουν προβληθεί σε μερικά από τα μεγαλύτερα φεστιβάλ του κόσμου (Sundance, Tribeca, Karlovy Vary, Sarajevo, IDFA, Hot Docs, Visions du Réel Nyon, Busan International Film Festival).

He was born in Vratsa, Bulgaria in 1978. He studied engineering at the Technical University of Ruse. In 2003 he moved to Helsinki, Finland and started to study film. "The magic life of V" is his sixth feature-length documentary. His work has been shown at Sundance, Tribeca, Karlovy Vary, Sarajevo Film Festivals, IDFA, Hot Docs, Visions du Réel Nyon, Busan International Film Festival and many others.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Tonislav Hristov

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Tonislav Hristov, Kaarle Aho

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Alexander Stanishev

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
Anne Jünemann,
Tonislav Hristov

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Petar Dundakov

ΗΧΟΣ / SOUND
Jacques Pedersen

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Kaarle Aho, Kai Nordberg, Kirstine Barfod, Andrea Stanoeva

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Making Movies Oy, Soul Food

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Φινλανδικά, Αγγλικά / Finnish, English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
The good postman (2016)
Once upon a dream (2015)
Love & Engineering (2014)
Soul food stories (2013)
Rules of Single Life (2011)
Family fortune (2009)
Hercules (2005)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
14+



ΜΟΧΑΜΕΝΤ ΑΛΙ MUHAMMED ALI

ΤΟΥΡΚΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / TURKEY-GERMANY, 8ο, 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Nursen Çetin Köreken,
Ümit Köreken

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Ümit Köreken, Nursen
Çetin Köreken

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Muratcan Memiş

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Doruk Kaya

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Cafer Ozan Türkyılmaz

ΗΧΟΣ / SOUND

Cafer Ozan Türkyılmaz,
Ümit Köreken

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Nursen Çetin Köreken
παραγωγός / producer
Nursen Çetin Köreken

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Drama Yapım Film
Medya

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Τουρκικά, Νοηματική
γλώσσα / Turkish, Sign
Language

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Blue bicycle (2016)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

12+

Ο Muhammed Ali είναι ένα κωφό αγόρι με σοβαρά κινητικά προβλήματα. Για πολλά χρόνια, ήταν υπό ιατρική παρακολούθηση και περίμενε υπομονετικά για τη χειρουργική επέμβαση που θα του επέτρεπε να περπατήσει. Όταν γίνεται δεκατεσσάρων, ο γιατρός του του λέει ότι μια επέμβαση ίσως επιδεινώσει την κατάστασή του και του αντιπροτείνει την κολύμβηση. Ο προπονητής κολύμβησης, ο Cenk, αναλαμβάνει εθελοντικά να μάθει τον Muhammed Ali να κολυμπάει. Ο Muhammed Ali πλέον ονειρεύεται να γίνει πρωταθλητής κολύμβησης.

Muhammed Ali is a deaf and walking disabled boy. His biggest dream is to be able to walk one day. For long years, he was under doctor observation and waiting for the moment he can walk after his surgery. When he is 14 years old, his doctor tells him surgery may cause bigger problems and suggests swimming. Swimming trainer Cenk voluntarily accepts to teach Muhammed Ali how to swim. Muhammed Ali has a new dream in his life: Becoming a swimming champion.

NURSEN ÇETİN KÖREKEN & ÜMIT KÖREKEN

Η Nursen γεννήθηκε στη Βουλγαρία το 1981 και ο Ümit στο Ακσεχίρ το 1978. Η μεν σπούδασε Τουρκική Γλώσσα και Λογοτεχνία και Τουριστικές και Ξενοδοχειακές Επιχειρήσεις και ο δε Διοίκηση Επιχειρήσεων. Η Nursen ήταν η παραγωγός και ο Ümit ο σκηνοθέτης της τουρκο-γερμανικής συμπαραγωγής μεγάλου μήκους ταινίας "Blue Bicycle", το σενάριο της οποίας έγραψαν μαζί. Η ταινία συμμετείχε σε περισσότερα από τριάντα εθνικά και διεθνή φεστιβάλ, μεταξύ αυτών και του Βερολίνου, και κέρδισε πολλά βραβεία, ακόμη και Καλύτερης Ταινίας. Είναι παντρεμένοι και έχουν δύο παιδιά.

Nursen was born in Bulgaria in 1981 and Ümit in Akşehir in 1978. She studied Turkish Language and Literature, and Tourism and Hotel Management and he studied Business Administration. Nursen produced and Ümit directed the Turkish-German co-production feature film "Blue Bicycle", for which they wrote the screenplay together. The film participated in more than thirty national and international film festivals, including Berlin Film Festival, and won many awards, including the best film. They are married and they have two children.



ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΘΕΛΕΙ ΝΑ 'ΝΑΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ

NOBODY WANTS TO BE THAT LAST ONE / NADIE QUIERE SER ESE ÚLTIMO

ARGENTINH / ARGENTINA, 12', 2018

Παιδιά ηλικίας μόλις πέντε ετών φεύγουν μακριά από τους γονείς τους, για να δοκιμάσουν την τύχη τους σε ποδοσφαιρικά τουρνουά. Οι γονείς γίνονται πιεστικοί και ανυπόμονοι, ενώ οι κυνηγοί κεφαλών αναζητούν την αφρόκρεμα.

Children of just 5 years of age are taken by their parents to try their luck at a soccer tournament. The parents pressure them and get anxious, while the headhunters look for the cream of the crop.

AZUL SELSER

Γεννημένη στην Catamarca, μεγαλωμένη στη γειτονιά Balvanera του Μπουένος Άιρες, είναι Εβραία και Περονική. Σπουδάζοντας σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου ENERC, ανακάλυψε τη γοητεία που της ασκεί η ντετεκτιβίστικη πλευρά του ντοκιμαντέρ. Αναζητά στον κόσμο των "αντρικών επαγγελμάτων" τόπους γεμάτους μυστήρια, βία και ραγισμένες καρδιές κρυμμένες σε ντουλάπες.

Born in Catamarca, raised in Balvanera, Jewish and Peronist. When studying film direction at ENERC Film School, she found herself very fond of the detectivesque part of the documentary cinema. Finding in the world of "masculine jobs" places full of mysteries, violence and broken hearts in the closet.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Azul Selsler

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Leonardo Nieva

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAPHY

Paula Fellheimer

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

José Goyeneche

ΗΧΟΣ / SOUND

Alejandro Baldasso

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Natacha Bucatari

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /

PRODUCTION COMPANY

ENERC Film School

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Ισπανικά / Spanish

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

10+





ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Andre Hoermann, Anna Samo

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Andre Hoermann

ANIMATION

Anna Samo

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Daniel Regenberg

ΗΧΟΣ / SOUND

Christoph de la Chevalerie

ΦΩΝΕΣ / VOICES

Emir Suzuki, Yoko Fujita, Eiji Yano Miho Ohasho, Masahiro Nonaka

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Christian Vizi, Andre Hoermann, Günther Hörmann

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /

PRODUCTION COMPANY
Vizion, Hoermann-Film-production

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE
Ιαπωνικά / Japanese

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

ANDRE HOERMANN

(πρόσφατη/recent)

Die Töchter des

Karakorum (2018)

Seanna-Allein in

Hollywood (2017)

Ari und das Totenfest

(2017)

ANNA SAMO

Little Plastic Figure (2012)

White no white (2010)

Hokus-Pokus (2009)

Hello Antenna (2008)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

12+

Η Akiko Takakura είναι μία από τους τελευταίους επιζήσαντες της έκρηξης της ατομικής βόμβας στη Χιροσίμα. Κατά τη διάρκεια της βουδιστικής γιορτής Obon, υποδέχεται τα πνεύματα των γονιών της και τη στοιχειώνουν οι αναμνήσεις της. Η παιδική ηλικία της Akiko σημαδεύτηκε από διαρκείς απορρίψεις και ξυλοδαρμούς. Τελικά, η Akiko γεύεται την πατρική αγάπη μέσα στα ερείπια της Χιροσίμα.

Akiko Takakura is one of the last survivors of the atomic bomb explosion of Hiroshima. During Obon she receives the spirits of her parents and is haunted by memories. Akiko's childhood consists of constant rejections and beatings. Finally Akiko experiences fatherly love in the midst of Hiroshima's ruins.

ANDRE HOERMANN

Σπούδασε Σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου του Babelsberg, ενώ αποφοίτησε και από το Επαγγελματικό Πρόγραμμα Συγγραφής Σεναρίου του UCLA. Τα ντοκιμαντέρ του έχουν προβληθεί και βραβευτεί σε πολλά σημαντικά διεθνή φεστιβάλ, όπως το Sundance, η Berlinale και το SXSW. Εργάζεται ως σκηνοθέτης, παραγωγός και συγγραφέας στο Λος Άντζελες και το Βερολίνο.

He studied Direction at Filmuniversity, Babelsberg and graduated of Professionals Program in Screenwriting at UCLA. His documentaries have been shown and awarded at many prestigious international festivals such as Sundance, Berlinale and SXSW. He works as a director, producer and writer in LA and Berlin.

ANNA SAMO

Σπούδασε Καλλιτεχνική διεύθυνση animation στο VGIK -το Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου της Μόσχας- και Animation στη Σχολή Κινηματογράφου "Konrad Wolf" του Potsdam. Οι ταινίες έχουν προβληθεί σε πολλά αναγνωρισμένα φεστιβάλ, όπως του Βερολίνου, του Anney, της Στουτγκάρδης, της Χιροσίμα, του Sundance και αλλού.

She studied Art-direction of animated films at VGIK (Film University, Moscow) and animation at HFF "Konrad Wolf" in Potsdam, Germany. Her films were shown at acclaimed film festivals around the world such as Berlinale, Anney, Stuttgart, Hiroshima, Sundance, etc.



ΚΑΠΟΙΟ ΚΟΡΙΤΣΙ

ONE GIRL

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΡΟΥΜΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ / UNITED KINGDOM-FINLAND-ROMANIA-ITALY, 65', 2018

Ένα ντοκιμαντέρ που παρουσιάζει με ζεστασιά και οικειότητα την καθημερινότητα τεσσάρων κοριτσιών από τέσσερις διαφορετικές χώρες, που βρίσκονται πάνω στον ίδιο μεσημβρινό.

A documentary that takes an intimate glimpse into one ordinary day in the lives of four girls from four different countries in the same meridian.

ROSA RUSSO

Πολυβραβευμένη παραγωγός και σκηνοθέτρια. Οι παραγωγές της έχουν επιλεγεί και βραβευτεί στα σημαντικότερα φεστιβάλ του κόσμου. Μεταξύ άλλων, ήταν παραγωγός στις ταινίες: "Capo Nord" (Βραβείο Spirit, Βραβείο Silver Star στο Διεθνές Φεστιβάλ του Brooklyn), "La Vita Degli Altri", "Non Con Un Bang" (Φεστιβάλ Βενετίας), "Borges and I", "May I Kill U?" (Βραβείο Silver Melies 2013) και πολλά ακόμη ντοκιμαντέρ. Το ντοκιμαντέρ που αποτέλεσε το σκηνοθετικό της ντεμπούτο, "Everyday But Sunday", κέρδισε το βραβείο της Unicef στο Διεθνές Φεστιβάλ Οπτικοακουστικών της Βαρκελώνης, OETI.

She is an award-winning producer and director. Her productions have been selected and awarded in the main film festivals around the world. Credits as producer include: "Capo Nord" (Spirit Award, Brooklyn IFF - Silver Star), "La Vita Degli Altri", "Non Con Un Bang" (Venice Film Festival), "Borges and I", "May I Kill U?" (Silver Melies 2013), and many documentaries. Her directorial debut documentary "Everyday But Sunday" won the Unicef Award at OETI, Barcelona.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Rosa Russo

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Rosa Russo, Paola Boncompagni

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY
Matteo Keffer, Martina Cocco

MONTAZ / EDITING
Marzia Mete

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Lucas Jordan

ΗΧΟΣ / SOUND
Bernard Bursill-Hall, Carlo Purpura

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Sunday Night, Oona, Mariana, Noura

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Debra Wootton

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY
Webra

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE
Μικτή Γλώσσα, Φινλανδικά, Ρουμανικά, Αραβικά, Αγγλικά / Miscellaneous, Finnish, Romanian, Arabic, English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY
Everyday But Sunday (2009)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION
10+



Η ΚΟΚΚΙΝΑΔΑ ΤΟΥ ΚΟΚΚΙΝΟΥ

THE REDNESS OF RED

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM, 4', 2018



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Emily Downe

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Emily Downe, Prof.
Murray Shanahan

ANIMATION
Emily Downe

MONTAZ / EDITING
Emily Downe

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
Jan Willem de With

ΗΧΟΣ / SOUND
Emily Downe, Ioannis
Spanos, Jan Willem de
With

ΦΩΝΕΣ / VOICES
Annabelle Broad, Daniel
Earl

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Emily Downe

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Royal College of Art

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Αγγλικά / English

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**
Better (2019)
Spinning Record (2017)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
12+

Τι ρόλο παίζει η συνείδηση σ' έναν κόσμο που, όλο και περισσότερο, κυριαρχεί η τεχνητή νοημοσύνη; Μπορούν οι μηχανές να δουν πραγματικά; Βασισμένο σε μια συνέντευξη μ' έναν καθηγητή Τεχνητής Νοημοσύνης, αυτό το μικρού μήκους πειραματικό ντοκιμαντέρ επιχειρεί, χρησιμοποιώντας αναλογικές τεχνικές, να εξερευνηήσει την τάση των ανθρώπων να αποδίδουν ανθρώπινα χαρακτηριστικά ακόμη και σε απλές ζωγραφιές και την πιθανότητα να κάνουμε το ίδιο και με τις μηχανές.

What does it mean to be conscious in a world that is becoming increasingly artificially intelligent? Can machines really see? Based on an interview with a professor in artificial intelligence, this short experimental documentary uses analog techniques to explore the human tendency to anthropomorphise simple drawings, and how we might do the same to machines.

EMILY DOWNE

Πολυβραβευμένη σκηνοθέτρια animation, που ζει στο Λονδίνο. Οι μικρού μήκους ταινίες της έχουν ερευνητικό υπόβαθρο και προσεγγίζουν θέματα σχετικά με την επιστήμη, τη φιλοσοφία και την ιστορία του ανθρώπου, με μέσο έκφρασης το δύο διαστάσεων, ζωγραφισμένο στο χέρι animation. Οι ταινίες έχουν διαγωνιστεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ, μεταξύ των οποίων το Annecy, το Encounters, η Monstra στη Λισαβόνα και το Διεθνές Φεστιβάλ Animation του Λονδίνου, όπου η ταινία της "Spinning Record" προβλήθηκε το 2017. Αποφοίτησε από τη Σχολή Τέχνης του Kingston το 2017 και ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στο Documentary Animation στο Βασιλικό Κολέγιο Τέχνης το 2019. She is an award-winning animation director based in London. Her short films explore research-based topics in science, philosophy and the human story expressed through 2D, hand drawn animation. She has screened her films in competition at multiple international film and animation festivals including Annecy, Encounters, Monstra International Animation Festival and LIAF, where her animated short, "Spinning Record", screened in 2017. She graduated from Kingston School of Art in 2017 and completed her Masters in Documentary Animation at the Royal college of Art in 2019.



ΣΑΝΔΑΛΙΑ

SANDALS / OPINCI

POYMANIA / ROMANIA, 18', 2019

Μια ταινία βασισμένη στην αληθινή ιστορία ενός ανύπαντρου πατέρα, κατόχου ρεκόρ για τα πολλά του ταξίδια σε ολόκληρο τον κόσμο, ο οποίος προσπαθεί να μιλήσει με τη μικρή του κόρη για τον θάνατο, το κουράγιο και την απουσία της μητέρας της από τις ζωές τους.

A film based on a true story about a record breaking globetrotter and single father who attempts to explain to his young daughter about death, courage and the absence of her mother from their lives.

ANTON GROVES & DAMIAN GROVES

Είναι αδέρφια και έχουν καταγωγή από την Αγγλία και τη Ρουμανία. Έδειξαν ενδιαφέρον για την τέχνη και την αφήγηση από πολύ νεαρή ηλικία, βρήκαν τη φωνή τους μέσα από τον κινηματογράφο και το πάθος τους τους οδήγησε στη Ρουμανία. Έκτοτε, αφηγούνται μαζί τις ιστορίες τους, μέσα από τις ταινίες, τα μουσικά βίντεο και τα διαφημιστικά τους, που έχουν κερδίσει αρκετά βραβεία και έχουν προβληθεί σε πολλά φεστιβάλ, ανάμεσα στα οποία των Καννών και Βρετανικού Ινστιτούτου Κινηματογράφου (BFI).

They are half English, half Romanian brothers. Interested in art and storytelling from a young age, they found their voice in filmmaking and their passion took them to Romania. Since then, together they have been telling stories through film, music videos and commercials, having won a selection of awards and screened in many festivals throughout the world including the Cannes Film Festival and at London's BFI.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Anton Groves, Damian Groves

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Bogdan Muresanu, Anton Groves, Damian Groves

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

David Lee

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Bogdan Orcula

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Pablo Pico

ΗΧΟΣ / SOUND

Stefan Crisan

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Marcel Iures, Tamara Buciuceanu, Julia Marcan

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Bianca Oana, Sorin Baican, Dan Mateescu

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Studioset, Framebreed, Bagan Films Production

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Ρουμανικά / Romanian

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Almania (2017)
Lure (2015)
LAG (2015)
Waste (2012)
Chop Cup (2009)
Immerse (2007)
Line (2006)
Underlogue (2004)
The Complete Works of God (2002)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

8+



ΑΔΕΛΦΕΣ ΨΥΧΕΣ

SOULMATES / SEELENVERWANDTEN (ICH UND MEIN LIEBES TIER)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ / GERMANY-GREECE, 20', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Vassilis Loules, Team of pupils of the Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Vassilis Loules, Team of pupils of the Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY

Vassilis Loules, Team of pupils of the Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

George Paterakis

ΗΧΟΣ / SOUND

Vassilis Loules, Team of pupils of the Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany, Vassilis Loules

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Γερμανικά, Ελληνικά / German, Greek

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

The Noose (2014)
And I Also Passed by There and Had Paper Shoes to Wear (2014)
Kisses to the Children (2012)
Lela Karayannis, the Fragrance of a Heroine (2005)
A Bright Shining Sun (2000)
Absent (1990)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

6+

Στη Στουτγάρδη της Γερμανίας σήμερα, τρεις παλιοί μετανάστες από διαφορετικές χώρες, μια Γερμανίδα και μια έφηβη πρόσφυγας του καιρού μας, αφηγούνται ιστορίες από τη ζωή με το αγαπημένο τους ζώο. Ιστορίες συνηθισμένες ή απίθανες, αστείες ή συγκινητικές, που αποκαλύπτουν την αμοιβαία αγάπη ανάμεσα στους ανθρώπους και τα ζώα. Μια μεγάλη αγκαλιά μέσα στην οποία όλα τα πλάσματα του κόσμου αποκτούν, τελικά, μια κοινή πατρίδα.

In Stuttgart, Germany, three immigrants of the past coming from different countries, a German woman and a teenage refugee girl of our time, are narrating stories of their life with their beloved animal. Ordinary or unbelievable, funny or moving stories that reveal the mutual love between humans and animals. A great embrace in which all the creatures of the world eventually acquire a common homeland.

VASSILIS LOULES

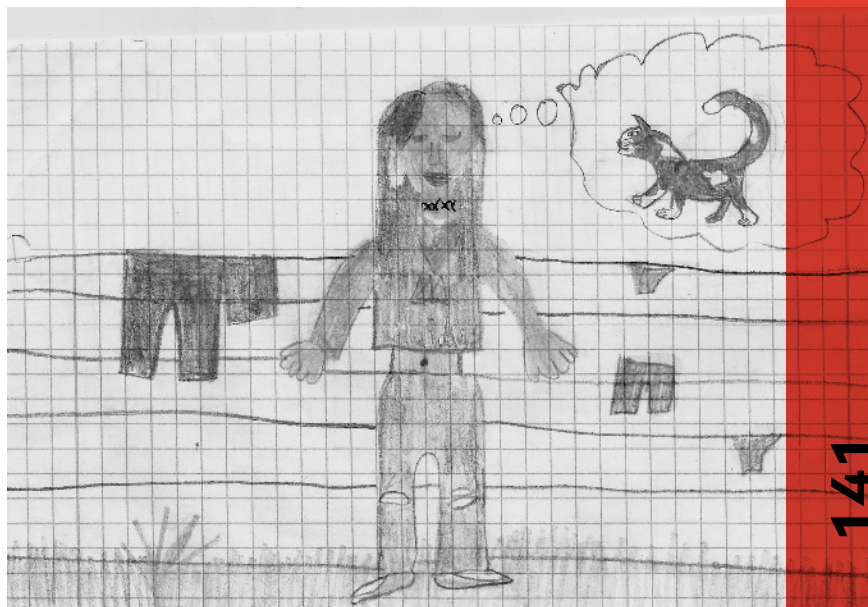
Είναι σκηνοθέτης ταινιών ντοκιμαντέρ και μυθοπλασίας. Οι ταινίες του τιμήθηκαν με βραβεία, έλαβαν μέρος σε πολλά φεστιβάλ, μεταδόθηκαν από ξένα και ελληνικά τηλεοπτικά δίκτυα και χρησιμοποιούνται ως εκπαιδευτικό υλικό σε Πανεπιστήμια. Τα έργα του ασχολούνται με την Ιστορία ή καλύπτουν θέματα Εθνογραφίας, Κοινωνικής Ανθρωπολογίας και Βιομηχανικής Αρχαιολογίας. Κάνει συχνά περιοδείες με τις ταινίες του σε Πανεπιστήμια των ΗΠΑ και του Καναδά. Αγαπά πολύ τα ζώα καθώς και τους ανθρώπους που τα αγαπούν.

He is a documentary and fiction film director. His films have been awarded in festivals, have been shown on TV in Greece and abroad, and are being used as educational material at universities. They mainly deal with History, or they explore Social Anthropology or Ethnography topics, through personal stories. Vassilis travels very often in the USA and Canada in order to present his films at universities. He loves animals as well as the people who love them.

TEAM OF PUPILS OF THE GREEK SCHOOL STUTTGART-VAIHINGEN IN GERMANY,

Η "Ομάδα μαθητών του Ελληνικού Σχολείου του Vaihingen της Στουτγάρδης στη Γερμανία" αποτελείται από 18 ευγενικά, έξυπνα και ταλαντούχα παιδιά, ηλικίας 7-13 ετών, τόσο παθιασμένα που, μαζί και με τη δασκάλα τους κ. Ελένη Ντόντη, θυσίασαν μια ολόκληρη εβδομάδα των διακοπών του Πάσχα για τα γυρίσματα αυτής της ταινίας!

The "Team of pupils of the Greek School Stuttgart-Vaihingen in Germany" consists of 18 kind, intelligent and talented children aged 7-13, so passionate that they, along with their teacher Mrs. Eleni Donti, sacrificed a whole week of their Easter holidays for making this movie!



Ο ΣΠΟΡΕΑΣ

THE SOWER / EL SEMBRADOR

ΜΕΞΙΚΟ / MEXICO, 86', 2018

Ο Bartolomé, ένας ιθαγενής δάσκαλος σε μονοθέσιο σχολείο στις ορεινές περιοχές των Τσιάπας στο Μεξικό, ξέρει καλά ότι η παιδαγωγική δεν βασίζεται σε διδακτικά εγχειρίδια, ούτε μπορεί να περιοριστεί μέσα στους τέσσερις τοίχους μιας σχολικής τάξης. Ένας πραγματικός σπορέας της γνώσης μας αποκαλύπτει τη φιλοσοφία και τη μέθοδό του και γίνεται ένας φάρος ελπίδας για τη δημιουργία ενός ανθρωπιστικού μοντέλου εκπαίδευσης, βασισμένου στην περιέργεια και την αγάπη για τον έξω κόσμο.

Bartolomé, an indigenous teacher in a multigrade school on the mountains of Chiapas in Mexico, knows well that pedagogy is not based on textbooks and cannot fit behind the four walls of a classroom. A true sower of knowledge unravels his philosophy and method and becomes a beacon of hope for the creation of a humanistic model of education based on curiosity and love for the outside world.

MELISSA ELIZONDO MORENO

Κινηματογραφίστρια, απόφοιτος της Σχολής Κινηματογραφικών Τεχνών του Εθνικού Αυτόνομου Πανεπιστημίου του Μεξικού και κάτοχος πτυχίου στις Επικοινωνίες από το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο της χώρας. Το 2018 έκανε πρεμιέρα το πρώτο της μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ, "Ο σπορέας", το οποίο έχει κερδίσει αρκετά εθνικά και διεθνή βραβεία.

Filmmaker graduated from the National School of Film Arts of the UNAM and also has a Bachelor's Degree in Communication Sciences from the Technological University of Mexico. In 2018, premiered her first documentary feature "The sower", which has won several national and international prizes.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Melissa Elizondo
Moreno

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Melissa Elizondo
Moreno

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /

CINEMATOGRAPHY

Natali Montell, Alicia
Segovia

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Raúl Zendejas, Melissa
Elizondo Moreno

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Ivan Trevino

ΗΧΟΣ / SOUND

Alicia Segovia

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST

Bartolome Vazquez

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Melissa Elizondo
Moreno, Cecilia Girón

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /

PRODUCTION COMPANY

ENAC UNAM - MEDI-
ODÍA

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /

ORIGINAL LANGUAGE

Ισπανικά / Spanish

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /

FILMOGRAPHY

*The Threads That
Weave Us* (2014)
Solidarity Economy
(2013)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /

AGE RECOMMENDATION

8+



ΤΗ ΜΕΡΑ ΠΟΥ ΕΙΔΑΜΕ ΤΟ ΗΦΑΙΣΤΕΙΟ

THIS DAY WE SAW THE VOLCANO / ESTE DÍA VIMOS EL VOLCANO

ΧΙΛΗ / CHILE, 13', 2019



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION
Dagmara Wyskiel

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY
Dagmara Wyskiel

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ /
CINEMATOGRAPHY**
Dagmara Popławska

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING
André Salva

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC
André Salva

ΗΧΟΣ / SOUND
André Wyskiel

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST
Dagmara Wyskiel

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER
Christian Núñez

**ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ /
PRODUCTION COMPANY**
Obraz. Ltda

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ /
ORIGINAL LANGUAGE**
Ισπανικά / Spanish

**ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ /
FILMOGRAPHY**

*A mi mamá no le gustó
el campo* (2017)
El tren de la alegría
(2014)
Cultivo de tiempo
(2010)
*Qué hago con tanta
memoria* (2009)
Todos somos culpables
(2006)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ /
AGE RECOMMENDATION**
8+

Στο άγριο τοπίο της ερήμου, χωρίς τη συνοδεία ενηλίκων, δύο αγόρια προσπαθούν να βρουν απαντήσεις στα ερωτήματά τους. Περιπλανιούνται στον ανοιχτό χώρο, χωρίς βιασύνη. Ξαποσταίνουν στη μέση του δρόμου ή κάτω από πυλώνες υψηλής τάσης. Συζητούν για τη ζωή και το θάνατο, αναρωτιούνται τι χρειάζονται οι δάσκαλοι, μιλάνε για τα μεγάλα ζώα που εξαφανίστηκαν πριν πολλά χρόνια, για το απόλυτο σκοτάδι, για ξένες γλώσσες και για τα νέα που μας έρχονται με σημειώματα μέσα σε μπουκάλια. Μας αναγκάζουν να αμφισβητήσουμε την ενήλικη ωριμότητα.

On desert wilderness, without adults, two boys try to find answers to their questions. They roam through open spaces, without hurry. They rest in the middle of the road or under high voltage towers. They talk about life and death, ask what for are the teachers, about the big animals that died out many years ago, absolute darkness, foreign languages and about the news that comes to us in glass bottles. They make us question adulthood.

DAGMARA WYSKIEL

Είναι εικαστικός, επιμελήτρια, ακτιβίστρια του πολιτισμού και διοργανώτρια εκδηλώσεων, που ζει στην Antofagasta, μια πόλη στα βόρεια της Χιλής. Ασχολείται με τα mixed media και τις εικαστικές εγκαταστάσεις. Έχει ιδρύσει και διευθύνει τον μη κερδοσκοπικό καλλιτεχνικό οργανισμό Colectivo Se vende, το Φεστιβάλ Σύγχρονης Τέχνης SACO και το Καλλιτεχνικό Ινστιτούτο Λατινικής Αμερικής (ISLA), έναν εκπαιδευτικό και καλλιτεχνικό θεσμό.

She is a visual artist, curator, cultural activist and organizer based in Antofagasta, in the North of Chile. She works in mixed media and installation art. Wyskiel is the founder and director of the nonprofit art organization Colectivo Se vende, the Contemporary Art Festival SACO and the Latin American Art Institute (ISLA), an educational and residential artistic institution.



Ο ΘΕΙΟΣ ΤΟΜΑΣ, ΛΟΓΑΡΙΑΖΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΜΕΡΕΣ

UNCLE THOMAS, ACCOUNTING FOR THE DAYS /

TIO TOMÁS, A CONTABILIDADE DOS DIAS

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΚΑΝΑΔΑΣ-ΓΑΛΛΙΑ / PORTUGAL-CANADA-FRANCE, 13', 2019

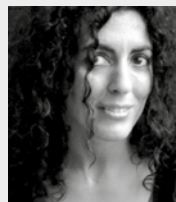
Μέσα από τις προσωπικές και οπτικές μνήμες της σκηνοθέτριας, ένας φόρος τιμής στον θείο της Τομάς, έναν σεμνό άνθρωπο, που έζησε μια απλή και ταπεινή ζωή. Μια αναγνώριση του γεγονότος ότι ένας άνθρωπος δεν χρειάζεται να είναι "κάποιος" για να γίνει σημαντικός στη ζωή μας.

From the director's personal and visual memories, a tribute to her uncle Thomas, a humble man with a simple and anonymous life. An acknowledgment of the fact that one does not have to be "somebody" to become exceptional in our life.

REGINA PESSOA

Πήρε το πτυχίο της στη Ζωγραφική από τη Σχολή Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου του Πόρτο το 1998. Από το 1992, έχει συνδιευθύνει αρκετά εργαστήρια animation. Το 1992, ξεκινάει συνολικά η ενασχόλησή της με το animation. Οι ταινίες της κέρδισαν την καθολική αναγνώριση, απέσπασαν αμέτρητα βραβεία και έγιναν σημείο αναφοράς. Το σύνολο της φιλμογραφίας της είναι ενταγμένο στο Εθνικό Πρόγραμμα Κινηματογράφου της Πορτογαλίας και είναι αντικείμενο μελέτης για παιδιά και νέους στα σχολεία της χώρας. Το 2016, έγινε Ανώτερη Λέκτορας της Ακαδημίας Κινηματογράφου της Βάδης-Βυρτεμβέργης στη Γερμανία. Το 2018, έγινε μέλος της Αμερικανικής Ακαδημίας Κινηματογραφικών Τεχνών και Επιστημών.

She got her degree in Painting from the Faculty of Fine Arts of the University of Porto in 1998. She has been co-orientating several animation workshops since 1992. In 1992, she started working in animation. Her films obtained a vast recognition, winning countless awards and becoming inescapable references. All her films are in the Portuguese National Cinema Plan, being studied by children and young people in Schools in Portugal. In 2016, she became Senior Lecturer at Filmakademie-Germany. In 2018, she became a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION

Regina Pessoa

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY

Regina Pessoa

ANIMATION

Regina Pessoa, André Marques, Alexandre Braga, Sylvie Trouvé Dale Hayward, Marc Robinet, Soukaïna Najjaranne, Nils Delot

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING

Abi Feijó

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC

Normand Roger

ΗΧΟΣ / SOUND

Normand Roger

ΦΩΝΕΣ / VOICES

Abi Feijó, Regina Pessoa

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER

Abi Feijó, Julie Roy, Reginald de Guillebon

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY

Ciclope Filmes, ONF/NFB, Les Armateurs

ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΓΛΩΣΣΑ / ORIGINAL LANGUAGE

Πορτογαλικά, Αγγλικά / Portuguese, English

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / FILMOGRAPHY

Kali, the little vampire (2012)
Tragic story with happy ending (2005)
Odisseia nas Imagens (2001)
A Noite (1999)

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ / AGE RECOMMENDATION

10+



**ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ
ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ
ΠΡΟΒΟΛΕΣ
TRIBUTES &
SPECIAL
SCREENINGS**



ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ

OPENING SCREENINGS

ΠΥΡΓΟΣ / PYRGOS, ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟΛΛΩΝ / APOLLON THEATRE

Οι προβολές του 22^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους ξεκινούν με την ταινία που κέρδισε στο 21^ο. Το «Σούπα Μόντο» του Likarion Wainaina, που τιμήθηκε με το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μεγάλου Μήκους του 21^{ου} Φεστιβάλ Ολυμπίας, είχε μια εξαιρετική διεθνή πορεία αποσπώντας περισσότερα από 50 διεθνή βραβεία (Berlinale/Generation Kplus, Zlín International Film Festival for Children and Youth), κερδίζοντας το Βραβείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) για την Καλύτερη Ευρωπαϊκή Ταινία για παιδιά του 2018 και αποτελώντας την υποψηφιότητα της Κένυας για το Όσκαρ Ξενόγλωσσης Ταινίας.

Screenings at the 22nd Olympia International Film Festival for Children and Young People begin with the winner film of the 21st Festival. The film "Supa Modo" by Likarion Wainaina, winner of the "Best Feature Film" award in the 21st Olympia Festival, has had an excellent international course; it has won over 50 international awards (Berlinale/Generation Kplus, Zlín International Film Festival for Children and Youth), it has received the 2018 "Best European Children's Film of the Year" award presented by the European Children's Film Association (ECFA), and was Kenya's nomination for 'Best International Feature Film' at the Oscar Academy Awards.

ΣΟΥΠΑ ΜΟΝΤΟ

SUPA MODO

► KENYA-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / KENYA-GERMANY, ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑ / FICTION, 74', 2018

Η 9χρονη Τζο λατρεύει τις ταινίες δράσης και ονειρεύεται να γίνει υπερηρωίδα. Η μεγαλύτερή της επιθυμία είναι να γυρίσει μια ταινία και να πρωταγωνιστήσει σ' αυτήν. Στη φαντασία της ξεχνάει ότι βρίσκεται στο τελικό στάδιο της ασθένειάς της. Όταν η αδερφή της αγανακτεί βλέποντας το εύθυμο κορίτσι να σπαταλάει τον πολύτιμο χρόνο που του απομένει ξαπλωμένο στο κρεβάτι, ενθαρρύνει την Τζο να πιστέψει στις μαγικές της δυνάμεις και πείθει όλους τους συγχωριανούς να την βοηθήσουν να πραγματοποιήσει το όνειρό της.

Nine-year-old Jo loves action films and dreams of being a superhero. Her biggest wish: to make a film and star in it. In her fantasy she can forget that she is terminally ill. When Jo's sister can no longer bear seeing the cheerful girl spend her precious remaining time in bed, she encourages Jo to believe in her magic powers, and the whole village to make Jo's dream a reality.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Likarion Wainaina

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Likarion Wainaina, Mugambi Nthiga, Silas Miami, Wanjeri Gakuru, Kamau Wandung'u

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ/CINEMATOGRAPHY: Enos Olik

ΜΟΝΤΑΖ/EDITING: Charity Kuria

ΜΟΥΣΙΚΗ/MUSIC: Sean Peevers

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΗΧΟΥ/SOUND DESIGN: Florian Holzner

ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ/COSTUMES: Scolastica Namwai

ΕΡΜΗΝΕΙΑ/CAST: Stycie Waweru, Marriane Nungo, Nyawara Ndambia, Johnson Fish Chege Humphrey Maina

ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ / PRODUCERS: Sarika Hemi Lakhani, Siobhain "Ginger" Wilson, Tom Tykwer, Marie Steinmann-Tykwer, Guy Wilson

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: One Fine Day Films, Ginger Ink

ΑΜΑΛΙΑΔΑ / AMALIADA, CINECINEMA

Το φετινό Kids&Docs ανοίγει αυλαία με το ευρηματικό ντοκιμαντέρ της Μαριάνας Οικονόμου, «Όταν ο Βάγκνερ συνάντησε τις ντομάτες», που διέγραψε μια εντυπωσιακή φεστιβαλική πορεία (Berlinale/Culinary Cinema, Visions du Réel, βραβείο Κριτικών Κινηματογράφου Fipresci στο 21ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης) και αποτελεί την υποψηφιότητα της Ελλάδας για τα φετινά Βραβεία Όσκαρ.

The curtain opens for this year's Kids&Docs with "When Tomatoes Met Wagner", an imaginative documentary by Marianna Economou. The film has had an impressive run in festivals (Berlinale/Culinary Cinema, Visions du Réel, Fipresci award by the International Federation of Film Critics at the 21st Thessaloniki Documentary Festival), and is Greece's nomination for this year's Oscar Academy Awards.

ΟΤΑΝ Ο ΒΑΓΚΝΕΡ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕ ΤΙΣ ΝΤΟΜΑΤΕΣ WHEN TOMATOES MET WAGNER

► ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / DOCUMENTARY, 72', 2019

Σ' ένα χωριό της ελληνικής υπαίθρου που ερμώνει, δύο ξαδέρφια και πέντε γυναίκες αποφασίζουν να κάνουν τα πράγματα διαφορετικά. Με λίγη βοήθεια από τον Βάγκνερ, καλλιεργούν έναν αρχαίο σπόρο ντομάτας και βγαίνουν στην παγκόσμια αγορά με τα βιολογικά τους προϊόντα. Η ταινία μιλάει για τη δύναμη των ανθρωπινων σχέσεων και τη σημασία του επαναπροσδιορισμού του εαυτού μας σε δύσκολους καιρούς.

In a dying Greek village, two cousins and five women decide to do things differently. With a little help from Wagner, they cultivate an ancient tomato seed and enter the world market with their organic products. The film speaks about the power of human relationships and the importance of reinventing oneself during difficult times.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ/DIRECTION: Marianna Economou

ΣΕΝΑΡΙΟ/SCREENPLAY: Marianna Economou

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ/CINEMATOGRAPHY: Argyris Tsepelikas, Marianna Economou, Dimitris Kordelas

ΜΟΝΤΑΖ/EDITING: Evgenia Papageorgiou

ΗΧΟΣ/SOUND: Aris Kafentzis, Yannis Adypas

ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ / PRODUCERS: Rea Apostolides, Yuri Averof, Spyros Mavrogenis

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Anemon Productions, Stefi, Lynx Productions



SUPA MODO



WHEN TOMATOES MET WAGNER

2019: ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΕΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ

2019: APPROACHES TOWARDS CHILDHOOD AND YOUTH IN MODERN GREEK CINEMA

Αδυσώπητοι αριθμοί αποδεικνύουν ότι η ελληνική κινηματογραφική κοινότητα παραβλέπει ή υποτιμά την ανάγκη να παραχθούν ταινίες που να απευθύνονται σε κοινό παιδιών κι εφήβων. Ωστόσο αυτό δεν συμβαίνει επειδή οι σκηνοθέτες και οι σκηνοθέτριές μας δεν ενδιαφέρονται για την παιδική ηλικία, την εφηβεία και την πρώτη νεότητα. Κάθε χρόνο, στο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Δράμας έχουμε τη χαρά να παρακολουθούμε ένα σωρό ταινίες με ήρωες παιδιά, εφήβους και νέους, κάποιες εκ των οποίων θέλουν να μιλήσουν για το πώς κατασταλάζουν οι ταυτότητες κατά τα ταραγμένα χρόνια της εφηβείας ή της νεότητας ("coming of age"), άλλες για την πληθώρα των προκλήσεων που αντιμετωπίζει ένας νέος στον ελλαδικό χώρο όπως αυτός είναι σήμερα διαμορφωμένος, ενώ άλλες επιχειρούν να ανατμήσουν, συνήθως κριτικά, τις ιδιαιτερότητες της ελληνικής οικογένειας. Στο φετινό μας αφιέρωμα, δίνουμε το λόγο σε δεκατέσσερις Έλληνες σκηνοθέτες και σκηνοθέτριες, πέντε εκ των οποίων ζουν και εργάζονται στο εξωτερικό, οι οποίοι συστήνουν στο ενήλικο κοινό, καθένας με τον τρόπο του, τη γενιά που έρχεται – δηλαδή τη γενιά που είναι ήδη εδώ και πασχίζει να βρει το χώρο της. Δεν πρόκειται για ταινίες "νέων σκηνοθετών" που "έρχονται από το μέλλον", αλλά για τον καρπό της προσπάθειας ταλαντούχων κινηματογραφιστών που εργάζονται σκληρά με ελάχιστους πόρους για να παράξουν τελικά γνήσιες ιστορίες που γεμίζουν την κινηματογραφική οθόνη, αλλά και τις καρδιές μας.

Οι ταινίες απευθύνονται σε ενήλικο κοινό, ωστόσο οι έφηβοι και οι έφηβες έχουν πολλά να κερδίσουν, αν τις παρακολουθήσουν.

The numbers are relentless when it comes to showing that today's Greek cinematic community overlooks or underestimates the need to produce films addressing an audience of children and teenagers. However, this is not due to directors not being interested in the issues of childhood, puberty and early youth. At the Short Film Festival of Drama, Greece, we have the pleasure every year to watch many films featuring children, teenagers and young adults as their heroes. Some of those films seek to talk about the way our identity settles during the turbulent years of puberty or early youth (the concept of 'coming of age'), others discuss the many challenges that a young person faces in Greece of today, while others venture to critically dissect the peculiarities of the Greek family.

In this year's feature, we give the floor to fourteen Greek directors, five of whom live and work abroad; those directors, each and every one of them in their own way, introduce to the adult audience the coming generation, namely the generation that is already here and is struggling to find its place. This is not a case of films by "young directors arriving from the future", but rather the fruit of the efforts of talented filmmakers, who work hard and with scant resources, to ultimately create original stories, which fill both the big screen and our hearts.

These films are aimed at an adult audience, but teenage girls and boys can gain a lot by watching them.

Η ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ ΚΙ ΕΜΑΣ THE DISTANCE BETWEEN US AND THE SKY

► VASILIS KEKATOS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 9', 2019

Νύχτα, παλιά Εθνική Οδός. Σ' ένα ξεχασμένο βενζινάδικο δυο άγνωστοι συναντιούνται για πρώτη φορά. Ο ένας έχει σταματήσει για να βάλει βενζίνη στην μηχανή του. Ο άλλος έχει ξεμείνει εκεί. Για να γυρίσει στην Αθήνα του λείπουν 22,50€. Όσο ακριβώς κοστίζει η απόσταση που τους χωρίζει από τον ουρανό.

Night, old national road. Two strangers meet for the first time at an old gas station. One has stopped to gas up his bike, while the other is just stranded. He is 22.50€ short for getting back to Athens. Exactly as much as the distance separating them from the sky costs.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Vasilis Kekatos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Vasilis Kekatos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Giorgos Valsamis

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Stamos Dimitropoulos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: The boy

ΗΧΟΣ / SOUND: Yannis Antypas, Persefoni Miliou, Valia Tserou

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Nikolakis Zeginoglou, Ioko Ioannis Kotidis

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Eleni Kossyfidou

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Blackbird Production, Authorwave, Tripode Productions

Ο ΜΑΓΚΑΣ

THE DUDE

► ALEXANDROS KAKANIARIS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 17', 2018

Ο 12χρονος Στρατής είναι ο μεγαλύτερος μάγκας της γειτονιάς. Είναι τόσο μάγκας, που όλοι τον φωνάζουν Μάγκα. Σχεδόν όλοι δηλαδή. Το μόνο που του μένει, είναι να το αποδείξει. Σε αυτούς που δεν τον πιστεύουν. Σχεδόν σε όλους δηλαδή.

12-year-old Stratis is the baddest dude in the hood. He is such a dude that everyone calls him Dude. Almost everyone, actually. All that's left is for him to prove it. To those that don't believe him. Pretty much everyone, that is.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Alexandros Kakaniaris

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Alexandros Kakaniaris

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Kostas Stamoulis (GSC)

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Apostolos Milionis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Tolis Polichroniadis

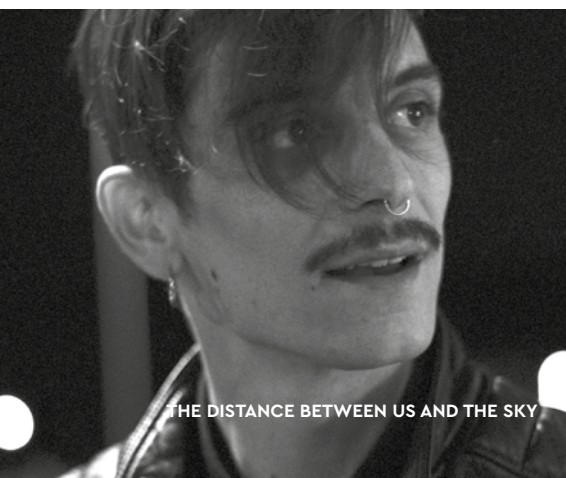
ΗΧΟΣ / SOUND: Christos Papadopoulos, Panagiotis Delinikolas

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Dimitris Antoniou, Giorgos Souxes, Konstantinos Siradakis, Simeon Tsakiris,

Hazarakis Menelaos, Nela Tzafa

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Arvaniti Andromachi

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: ARTemis productions



THE DISTANCE BETWEEN US AND THE SKY



THE DUDE

ΤΟ ΣΤΙΑ ΤΗΣ ΕΝΥΔΡΙΔΑΣ

ENTER THE OTTER

► ΝΙΚΟΣ DAYANDAS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 22', 2019

Μια ομάδα παιδιών που κάνουν θέατρο, έχουν χάσει τον πρωταγωνιστή τους. Ανακαλύπτουν ότι μαθαίνει kick-boxing, για να υπερασπιστεί τον εαυτό του απέναντι στον νταή της γειτονιάς. Ένας μερικής απασχόλησης ηλεκτρολόγος και μάστερ του κουνγκ-φου θα τους βοηθήσει. Πρέπει, όμως, πρώτα να ξαναμάθουν να λειτουργούν σαν ομάδα.

A group of kids doing theatre are missing their protagonist. They discover that he is learning kick-boxing to defend himself from the neighborhood bully. A part-time electrician & kung fu master will help them. But first they must learn how to be a team again.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Nikos Dayandas

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Stelios Apostolopoulos, Anastasia Gkiouzeli

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Aori Films

I AM MACKENZIE

► ARTEMIS ANASTASIADOU, ΕΛΛΑΔΑ-ΗΠΑ/GREECE-USA, 20', 2019

Παγιδευμένο ανάμεσα στην τοξική αρρενωπότητα, ένα λαμέ φόρεμα κι έναν εφηβικό έρωτα, ένα αγοροκόριτσο από το επαρχιακό Τέξας, κάνει σεξ για πρώτη φορά στο φορτηγάκι του πατέρα του.

Trapped between toxic masculinity, a lame dress and a teenage love, a tomboy from rural Texas has sex for the first time in her father's truck.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Artemis Anastasiadou

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Brittany Worthington

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Sarah Hennigan

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Spiros Kokkas

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Jesus A. Gerdel

ΗΧΟΣ / SOUND: Isaac Burns, Kostas Fylaktidis

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Alan Nguyen, Shonagh Smith

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Artemis Anastasiadou, Lauren Izard, Spiros Kokkas



INDEX

► NICOLAS KOLOVOS, ΣΟΥΗΔΙΑ/SWEDEN, 12', 2019

Η βάρκα που θα μεταφέρει την οικογένεια του Ντάνα στην Ευρώπη είναι έτοιμη να ξεκινήσει, αλλά ο γιος του ο Άλαν αρνείται να αφήσει το φορτηγό. Ο Ντάνα βλέπει πως ο Άλαν έχει σφηνώσει το δάχτυλο του στην καρότσα του φορτηγού. Πανικός κυριεύει τον Ντάνα και η απόγνωση κορυφώνεται καθώς έρχεται αντιμέτωπος με μια τρομακτική απόφαση.

The boat that will transfer Dana's family to Europe is ready to go, but his son, Alan, refuses to leave the truck. Dana can see that Alan's finger is stuck in the truck's trailer. He is overpowered by panic and the despair climaxes as he has a terrifying decision to make.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Nicolas Kolovos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Nicolas Kolovos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Dionisis Efthimiopoulos (GSC)

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Hector Mora

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: The boy

ΗΧΟΣ / SOUND: Yannis Antypas, Lars Wignell

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Zana Penjweni, Leis Yasin, Ali Al Saidan, Bander Barhawi, Hussein Al Saidan, Nasim Alatrash, Asmaa Al Bayati

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Olle Wirenhed, Maria Drandaki

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Kakadua Filmproduktion AB, Homemade Films

Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ

KARAGKIOZIS

► MICHAEL GIGINTIS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 26', 2019

Προσπαθώντας να ξεπεράσει τα παιδικά του τραύματα ο Χρήστος-Ραφαήλ καταφεύγει σε διάφορες λύσεις. Κάνει ομαδικές ασκήσεις αυτοβελτίωσης, αγοράζει το αγαπημένο του αυτοκίνητο, φτιάχνει το σπίτι των ονείρων του, με κρυφούς φωτισμούς και μπάνιο για τους φιλοξενούμενους. Όταν όμως έρχεται η κατάλληλη στιγμή, καταλαβαίνει πως όλα όσα έκρυβε τόσα χρόνια απεγνωσμένα κάτω απ' το χαλί, είναι ακόμη εκεί.

In his attempt to overcome his childhood traumas, Christos-Raphael tries various solutions. He participates in group self-improvement exercises, he buys his favorite car, he builds his dream house with hidden lighting and a bathroom for guests. But when the time comes, he realizes that everything is still there, and he becomes all those things he was desperately hiding for so many years.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Michael Gigintis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Michael Gigintis, Lena Kitsopoulou

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Aggelos Papadopoulos

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Filenia Kartsonaki

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Largo

ΗΧΟΣ / SOUND: Filipo Manesis

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Michalis Oikonomou, Konstantinos Tzoumas, Ioanna Mavrea, Anna Kalaintzidou,

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Aggelos Papadopoulos, Michael Gigintis



INDEX



KARAGKIOZIS

POYZ ROUGE

► KOSTIS THEODOSOPOULOS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 18', 2019

Ένα περιστατικό σεξιστικής βίας πυροδοτεί εντάσεις στη φιλία της Δανάης με την Ιλόνα και την Τούφα. Διχασμένες ανάμεσα σε θεωρία και πράξη, οι τρεις φίλες αντιλαμβάνονται πως η πατριαρχία δεν πεθαίνει (μόνο) με μπουκάλια, και πλέον έχουν τα σημάδια για να το αποδείξουν.

A sexist violence incident fires tension in Danai's friendship with Ilona and Toufa. Torn between theory and practice, the three friends realize that patriarchy won't die with bottles (only), and they now have marks to prove it.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / **DIRECTION:** Kostis Theodosopoulos

ΣΕΝΑΡΙΟ / **SCREENPLAY:** Kostis Theodosopoulos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / **CINEMATOGRAPHY:** JP Garcia Silva

ΜΟΝΤΑΖ / **EDITING:** Yannis Chalkiadakis

ΜΟΥΣΙΚΗ / **MUSIC:** Nikos Palamaris

ΗΧΟΣ / **SOUND:** Panayiotis Papagianopoulos, Nikos Palamaris

ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ / **CAST:** Panayiotis Koronis, Enias Tsamatis, Sofia Kokkali, Sissy Toumasi, Romanna Lobach, Maria Kehagioglou

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / **PRODUCER:** Phaedra Vokali

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / **PRODUCTION COMPANY:** Marni Films

SAD GIRL WEEKEND

► DIMITRIS TSAKALEAS, LIDA VARTZIOTI, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 16', 2019

Τρεις κολλητές φίλες περνούν το τελευταίο τους σαββατοκύριακο παρέα, αφού οι δύο ετοιμάζονται να φύγουν για σπουδές στο εξωτερικό. Γρήγορα θα συνειδητοποιήσουν ότι οι αποχαιρετισμοί είναι δύσκολο πράγμα.

Three best friends are spending their last weekend together, since the two of them are leaving to study abroad. Sooner or later, they realize that goodbyes are hard.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / **DIRECTION:** Dimitris Tsakaleas, Lida Vartzioti

ΣΕΝΑΡΙΟ / **SCREENPLAY:** Dimitris Tsakaleas, Lida Vartzioti

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / **CINEMATOGRAPHY:** Asimina Lydia Dionysopoulou

ΜΟΝΤΑΖ / **EDITING:** Pavlos Lygouris

ΜΟΥΣΙΚΗ / **MUSIC:** Melentini

ΗΧΟΣ / **SOUND:** Valia Tserou

ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ / **CAST:** Elsa Lekakou, Georgina Lioffi, Natasa Exidaveloni

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / **PRODUCER:** Dimitris Tsakaleas, Iro Aidoni, Maria Laskaridou, Sotiris Petridis

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / **PRODUCTION COMPANY:** Marni Films



ROUGE



SAD GIRL WEEKEND

SEAWOLF

► CHRIS SITARIDIS, ΕΛΛΑΔΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ/GREECE-UK, 17', 2019

Στις αρχές της δεκαετίας του '90, σε μια επαρχιακή πόλη της Αγγλίας, ο 16χρονος Joe ζει και εργάζεται με την μητέρα του στο οικογενειακό βενζινάδικο. Όταν οι δύο κολλητοί, ο Danny και ο Rich επισκέπτονται το βενζινάδικο για να αγοράσουν τσιχλόφουσες ο Joe βλέπει σε αυτούς μια ευκαιρία για να "αποδράσει", και τους ακολουθεί στο τοπικό rave club Seawolf. Η ένταση μεταξύ των τριών κλιμακώνεται όταν ο Joe έρχεται πιο κοντά στον Danny. Θα ξεπεράσει, άραγε, ο Τζο τους αυτοπεριορισμούς του και θα ανακαλύψει την σεξουαλική του ταυτότητα;

UK Midlands, early 90s. 16 year old Joe lives and works with his unyielding mother, at the family-owned gas station, but needs to break free. While being bullied by the two troublemakers Danny and Rich, he hangs out with them at the local rave club Seawolf. The tension rises between them when Joe and Danny increasingly get closer. Will Joe break through his limitations and discover his sexual identity in this coming of age game?

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Chris Sitaridis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Chris Sitaridis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Christopher Spurdens

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Nick Apostolopoulos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Minimum Syndicat

ΗΧΟΣ / SOUND: Ellen Versluis, Christos Goussios

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: James Melville, James G. Nuun, Daniel Rainford, Sarah Stanley, Janet Amsden

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Eleni Pnevmatikou

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: PNEVMA Productions, Never Enough Films, ERT SA

ΥΠΝΟΒΑΤΩΝΤΑΣ SLEEPWALKING

► MELISSA ANASTASI, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ/AUSTRALIA, 19', 2018

Σε ένα απομονωμένο αγρόκτημα, ένα έφηβο αγόρι πρέπει να βοηθήσει τη μητέρα του να γλιτώσει απ' τον φανατικό πατριό του, δοκιμάζοντας τα πιστεύω και τις ιδέες του για τον έξω κόσμο.

On an isolated property, a teenage boy must help his mother escape his fanatical stepfather, testing his loyalties and ideas about the outside world.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Melissa Anastasi

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Melissa Anastasi

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Thom Neal

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Bernadette Murray

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Jed Palmer

ΗΧΟΣ / SOUND: Alex Francis, Lachlan Harris

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Ned Morgan, Jeremy Lindsay Taylor, Stephanie King

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Eva Di Blasio

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Wild Child



SEAWOLF



SLEEPWALKING

WAITHOOD

► LOUISIANA MEES, ΕΛΛΑΔΑ-ΒΕΛΓΙΟ/GREECE-BELGIUM, 21', 2019

"Αν η νιότη είναι η εποχή της ελπίδας, είναι συχνά μόνο με την έννοια ότι οι μεγαλύτεροι είναι αισιόδοξοι για εμάς. Και κάθε κρίση μοιάζει τελική απλώς γιατί είναι νέα." – Τζορτζ Έλιοτ. Μια παρέα φίλων στην Αθήνα προσπαθεί να αποσπαστεί από το αδρανές μέλλον της μέσα από παιχνίδια σε πολυτελή Airbnb. Όμως, η μοίρα τους τούς προφταίνει.

"If youth is the season of hope, it is often so only in the sense that our elders are hopeful about us. Each crisis seems final, simply because it is new." – George Eliot. A group of friends in Athens tries to get distracted from its idle future through games in luxurious Airbnb apartments. However, their destiny catches up.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Louisiana Mees

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Louisiana Mees

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Louisiana Mees

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Louisiana Mees

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Dimonis

ΗΧΟΣ / SOUND: Valentin Mazingarbe

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Jacques Simha, Christos Kavallaris, Yannis Sanidas, Viky Maidanoglou, Maro Tsiiliar

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Louisiana Mees, Jacques Simha

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: KASK, School of Arts

ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ

THE WEIGHT OF SEA

► KOSTIS ALEVIZOS, ΕΛΛΑΔΑ /GREECE, 16', 2019

Ένα κορίτσι κάνει καθημερινά την ίδια διαδρομή από το σπίτι της προς τη θάλασσα. Στην πλάτη της κουβαλάει ένα δοχείο με το οποίο συλλέγει θαλασσινό νερό. Όταν το κορίτσι γυρίζει φορτωμένο στο σπίτι, κλείνει την πόρτα πίσω του κι εμείς μένουμε μπροστά από την κλειστή πόρτα. Στο δωμάτιο δεν θα μπορούμε παρά μόνο την τελευταία στιγμή.

A girl takes the same route from her house to the sea every day. She carries a container with which she collects seawater. When she returns home and closes the door behind her, we stay outside the closed door. We will only enter the room at the very end.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Kostis Alevizos

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Kostis Alevizos

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: George Frentzos (GSC)

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Christos Giannakopoulos

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Konstantis Papakonstantinou

ΗΧΟΣ / SOUND: Vasilis Ipeirotis, Stefanos Damianakis

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Vasilis Koutsogiannis, Sissy Toumasi

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: G. Frentzos & CO, ERT SA



WAITHOOD



A WALK

ΓΙΑΖΙΝΤΙ

YAZIDI

► HEKTOR SAKALOGLOU, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 20', 2019

Ο Σαμάν έφτασε στην Ελλάδα ως πρόσφυγας πολέμου. Ανήκει στη μειονοτική φυλή Γιαζίντι του Βόρειου Ιράκ. Στην Ελλάδα επιβιώνει κάνοντας το μοναδικό πράγμα που γνωρίζει, παλεύοντας. Παρακολουθούμε την τελευταία μέρα του στους στημένους αγώνες χαμηλών κατηγοριών πυγμαχίας, πριν συνεχίσει το ταξίδι του για την κεντρική Ευρώπη. Το ταξίδι δεν θα κυλήσει όπως το περιμένει καθώς θα γνωρίσει νέους χαρακτήρες και θα αποκαλύψει πτυχές του σκοτεινού παρελθόντος του.

Saman came to Greece as a war refugee. He comes from the Yazidi minority of Northern Iraq. He manages to survive in Greece doing what he knows best: fighting. We follow him on his last day on the minor leagues of fixed boxing matches before he continues his journey towards central Europe. The journey won't go as planned as he will meet new characters and reveal aspects of his dark past.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Hektor Sakaloglou

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Hektor Sakaloglou

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Vasilis Kasvikis

ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Vasilis Koumoulas

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: ARVO PART

ΗΧΟΣ / SOUND: Vasilis Gkionakis, Dimitris Valageorgiou

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Yiannis Kostaras, Nikos Zoiopoulos, Yiannis Papatotiriou, Antonello Kolani, Vasilis Samaritakis, Sarbast Shikhou, Ioanna Chloe Voulgari, Martha Moutsaki

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Hektor Sakaloglou

A WALK

► KOSTIS LEVENTIS, ΕΛΛΑΔΑ/GREECE, 12', 2019

Ένας πατέρας πάει μια βόλτα με το γιο του, για να του δείξει το σκληρό πρόσωπο της ζωής.

A father, is going a little walk with his son, in order to show him the tough side of life.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Kostis Leventis

ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Kostis Leventis

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Alexandros Karaiskos

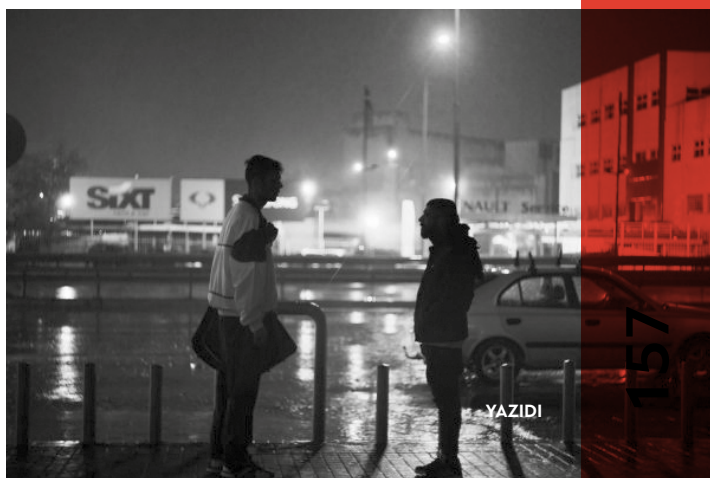
ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Antonis Kyritsanis

ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Panagiotis Kyriakou

ΗΧΟΣ / SOUND: Christos Sakellariou

ΕΡΜΗΝΕΙΣ / CAST: Errikos Litsis, Alexandros Emmanouil

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Kostis Leventis



JANNIK HASTRUP: Ο ΜΑΓΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ANIMATION

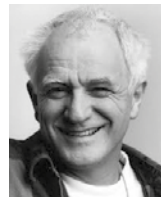
JANNIK HASTRUP: THE WIZARD OF EUROPEAN ANIMATION

Ο Jannik Hastrup είναι ένας ζωντανός θρύλος –ο «ευρωπαίος μάγος», όπως έχει χαρακτηριστεί– του κινουμένου σχεδίου. Γεννήθηκε στη Δανία το 1941 και ξεκίνησε την καριέρα του ως μουσικός της τζαζ, ενώ ασχολήθηκε και με την κεραμική. Όταν στράφηκε στον κινηματογράφο αφοσιώθηκε ολοκληρωτικά στο κινούμενο σχέδιο, σκηνοθετώντας ταινίες και διδάσκοντας την τέχνη του σε αρκετά πανεπιστήμια. Τις δεκαετίες '60 και '70 σκηνοθέτησε και έκανε την παραγωγή σε περίπου 60 ταινίες μικρού μήκους, ενώ από τις αρχές της δεκαετία του '80 έχει επικεντρωθεί στην παραγωγή ταινιών μεγάλου μήκους.

Ο Jannik Hastrup έχει δημιουργήσει παράδοση στο ευρωπαϊκό κινούμενο σχέδιο: τα πρωτότυπα σκίτσα με τα λαμπερά χρώματα και οι σκερτσόζικοι χαρακτήρες του είναι το σήμα κατατεθέν των ταινιών του. Αλλά δεν είναι μόνον γι' αυτό το λόγο αναγνωρίσιμο το έργο του: όπως φαίνεται και από τις έξι ταινίες του αφιερώματος, τα θέματά του είναι πλήρη υψηλών νοημάτων, ο δε τρόπος με τον οποίο τα πραγματεύεται, τα καθιστά κατανητά και ευχάριστα για τα μικρά παιδιά.

Jannik Hastrup is a living legend of animation; in fact, they call him "the European wizard". He was born in Denmark in 1941 and started his career as a jazz musician. For a while he also experimented with ceramics. When he turned to cinema, he dedicated himself exclusively to animation, directing many films and teaching his craft in a number of universities. During the '60s and the '70s he directed and produced some 60 short films, but since the '80s he focuses mainly in feature length productions.

Jannik Hastrup has created his own "school" of European animation: Trademarks of his work are his original drawings in vibrant colours and the sassy characters he creates. But there's another reason for which his work is immediately recognisable: As we can see in the six films that form this tribute, while his subject matters are always of high intellect, he has a way of communicating them so that young children can both grasp their essence and also enjoy them.



CIRKELINE, ΜΙΑ ΕΡΩΤΙΚΗ ΠΟΝΤΙΚΟΪΣΤΟΡΙΑ

CIRKELINE: MICE AND ROMANCE/ CIRKELINE OST OG KÆRLIGHED

► ΔΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ / DENMARK-FRANCE, 61', 2000

Για μια ακόμη φορά, η πόλη, με τους κινδύνους και τις απίθανες εκπλήξεις της, αποτελεί το φόντο για μια ιστορία με τη Cirkeline, το κορίτσι-ξωτικό, και τους αστείους φίλους της, τους ποντικούς Ingolf και Fredrik, που ζουν κάτω από τα γεράνια στο μπαλκόνι του καλλιτέχνη. Οι ειδυλλιακές τους ζωές διακόπτονται όταν συναντούν τη μωπική Σταχτοποντικόουλα, την οποίας ο κατσούφης πατέρας της δεν την αφήνει να γιορτάσει τα γενέθλια της και την κλειδώνει σε ένα κουτί. Ο κοντός, παχουλός και λάτρης του τυριού, Ingolf, αναγκάζεται να δράσει και ν' αποδείξει πως είναι ένας αληθινός ήρωας.

The city, its dangers and wild surprises, becomes once more the stage for a story with Cirkeline, the little elf, and her funny mouse friends Ingolf and Fredrik, who live under the flower pots at the artist's balcony. The idyllic lives of Cirkeline and her mouse pals are interrupted when they meet the short-sighted Cindermouse, whose grumpy father won't let her have a birthday party and locks her in a box. The short, fat and cheese-loving Ingolf is forced into action, proving that he is indeed a knight in shining armor.

ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΟΥ ΘΉΕΛΕ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΡΚΟΥΔΑ

THE BOY WHO WANTED TO BE A BEAR / DRENGEN DER VILLE
GØRE DET UMULIGE

► ΔΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ/ DENMARK-FRANCE, 78', 2002

Σε μια σπηλιά σ' έναν παγωμένο λόφο, μια πολική αρκούδα γεννάει ένα αρκουδάκι - αλλά το νεογνό πεθαίνει πάνω στη γέννα. Σε μια καλύβα, λίγο πιο πέρα, μια γυναίκα γεννάει ένα δυνατό υγιές αγόρι. Η πολική αρκούδα είναι τόσο θλιμμένη από την απώλεια του μικρού της που θέλει να πεθάνει. Έτσι, το ταίρι της κλέβει το μωρό της γυναίκας και το φέρνει στους πάγους. Το αγοράκι μεγαλώνει με την αρκούδα, μαθαίνοντας όλα όσα πρέπει να ξέρει μια αρκούδα: εύκολο πράγμα για ένα αγοράκι. Αυτή είναι η αρχή ενός όμορφου παραμυθιού...

In a den in the fells, a polar bear gives birth to a cub - but the cub is stillborn. In a cabin some way off, a woman gives birth to a strong, healthy boy. The polar bear is so grief-stricken at the loss of her cub that she lies down on the ice to die, so her mate steals the woman's baby and takes him out onto the ice. The little boy is raised by the she-bear, learning all the skills a bear requires... This is the beginning of a beautiful fairy-tale...



CIRKELINE, ΤΑΞΙΔΙΑΡΙΚΑ ΠΟΝΤΙΚΙΑ**CIRKELINE: LITTLE BIG MOUSE / CIRKELINE OG VERDENS MIND-STE SUPERHELT**

▶ ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 80', 2004

Η Cirkeline πηγαίνει διακοπές στην Τουρκία με την σχεδιάστριά της. Τα φιλαράκια της, ο Ingolf, ο Frederik και ο Viktor αποφασίζουν να πάνε να τη βρουν. Έτσι μπαίνουν κρυφά στο καράβι του παππού, που πηγαίνει νότια. Στο καράβι γνωρίζουν έναν ακόμα λαθρεπιβάτη, ένα τολμηρό, άφοβο ποντίκι, τον Ali, που γυρίζει τον κόσμο για να βρει την ευτυχία. Οι φίλοι μας μπλέκουν στην περιπέτεια του καινούργιου ποντικιού και συμφωνούν να τον βοηθήσουν να βρει τυρί στο πλοίο. Αλλά ο παππούς είναι έξαλλος: δεν θέλει παιδιά πάνω στο πλοίο και η γάτα, ο μάγειρας και ο καπετάνιος, δεν είναι και τόσο ποντικόφιλοι. Στο μεταξύ, ο Ali έχει ένα μυστικό!

Cirkeline goes on holiday to Turkey with her artist. Not wanting to stay at home, her little friends, the mice Ingolf, Frederik and Viktor decide to follow her. The mice secret themselves onto grandfather's ship which is heading south. On board they meet another stowaway, a very bright and fearless little mouse named Ali, who is seeking his fortune in the big, wide world. Before our friends know it, they are embroiled in the adventures of the new mouse and help him find the cheese in the boat. But grandfather is angry: he hates having children on board! Neither the ship's cook, nor the captain, and certainly not the ship's cat are on friendly terms with the mice. In the meantime, Ali has a big secret!

ΕΝΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙ ΓΙΑ ΔΥΟ ΚΟΥΝΟΥΠΑΚΙΑ**A TALE OF TWO MOZZIES / CYKELMYGGEN OG DANSEMYGGEN**

▶ ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 75, 2007

Η Dagmar, το κουνούπι που χορεύει, είναι τρελά ερωτευμένη με τον Egon. Αλλά ο Egon δεν δίνει σημασία, γιατί ασχολείται με το ποδήλατό του και θέλει να δει τον κόσμο. Όταν η κακιά βασίλισσα των κόκκινων μυρμηγκιών Τυραννέλα και οι στρατιώτες της σκοτώνουν την βασίλισσα των μαύρων μυρμηγκιών και καταλαμβάνουν τα εδάφη τους, οι ήρωές μας παρασύρονται σε μία συναρπαστική περιπέτεια στο δάσος, που βάζει τη φιλία τους σε δοκιμασία και τους αναγκάζει να επιστρατεύσουν όλα τους τα ταλέντα.

Dagmar the dancing mosquito is in love with Egon. But Egon, putting love on hold, is always busy with his bike and wants to see the world. When wicked red ant queen Dominella and her soldiers kill the black ant queen and take over her heap, our heroes are drawn into an exciting forest adventure that puts their friendship to the test and forces them to use their talents to the utmost.



Ο ΜΙΝΙ ΚΑΙ ΟΙ ΚΛΕΦΤΕΣ ΤΟΥ ΜΕΛΙΟΥ

MINI AND THE MOZZIES / CYKELMYGGEN OG MINIBILLEN

► ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 75', 2014

Ο Μίνι το σκαθάρι εμφανίζεται σε ένα τσίρκο ζωυφίων μαζί με τον Εγον και την Dagmar. Η Miranda, ένας νεαρός ψύλλος, ενοχλεί τον Μίνι και τον ξεγελάει, κάνοντάς τον να μπλεχτεί στον ακροβατικό χορό της Dagmar, με αποτέλεσμα να πέσει και να γυρίσει το πόδι της. Ντροπιασμένος, ο Μίνι το βάζει στα πόδια και μπαίνει σε μια συμμορία ληστών

The minibeetle Mini appears in a flea circus together with Egon and Dagmar. The flea-girl Miranda bullies Mini and tricks him into interfering in Dagmar's line dancing so she falls and sprains her foot. Deeply ashamed, Mini runs away and joins a gang of robbers.

Η CIRKELINE, Η COCO ΚΑΙ Ο ΑΓΓΙΟΣ ΡΙΝΟΚΕΡΟΣ

CIRKELINE, COCO AND THE WILD RHINOCEROS / CIRKELINE, COCO OG DET VILDE NÆSEHORN

► ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 62', 2018

Μια μέρα ένα μικρό κορίτσι εισβάλλει στον κόσμο της Cirkeline. Το όνομά της είναι Coco και μοιάζει με τη Cirkeline -μόνο που εκείνη έχει μαύρη επιδερμίδα, σγουρά μαλλιά και φοράει στέμμα. Είναι πριγκίπισσα και λέει στη Cirkeline ότι προέρχεται από τη χώρα όπου η σοκολάτα μεγαλώνει στα δέντρα. Αυτό είναι ένα μέρος που οι δύο φίλοι της Cirkeline, ο Ingolf και ο Frederik, θα ήθελαν να επισκεφθούν. Ο παππούς γνωρίζει την Αφρική όπως την παλάμη του χεριού του, κι έτσι ξεκινούν με το αεροπλάνο του, παίρνοντας και τον Oswald: έναν φοβερό ρινόκερο που έχει βαρεθεί να τον κάνουν ό,τι θέλουν οι μεγάλοι. Ο Oswald, όμως, δημιουργεί συνέχεια προβλήματα στους φίλους μας. Στην ταινία παρακολουθούμε μια ιστορία για την φιλία και τις δυσκολίες του να είσαι μικρός.

One day a little girl of color hops off a cocoa box into Cirkeline's world. Her name is Coco and she looks exactly like Cirkleen - only she has black skin, curly hair and wears a crown. She is a princess, and she tells Cirkeline that she comes from the country where chocolate grows on the trees. Now, that's a place Cirkleen's two friends, Ingolf and Frederik, would love to visit. Granddad knows Africa like the back of his hand, and so they set off on his airplane, taking Oswald along too: a teeny-weeny, fiery-tempered rhinoceros who's sick and tired of being bossed around by the big ones. He causes our friends no end of trouble. Cirkeline, Princess Coco and this wild little rhinoceros give us a story of friendship and the trials and tribulations of being the little one.



ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΤΑΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ANIMATION

CONTEMPORARY TRENDS IN EUROPEAN ANIMATION

Αναδεικνύοντας τις τελευταίες εξελίξεις και ό,τι πιο «φρέσκο» στα πεδία εφαρμογής νέων τεχνικών και τον εκφραστικό πλούτο της τέχνης του animation, το Φεστιβάλ Ολυμπίας συγκεντρώνει ό,τι πιο αντιπροσωπευτικό δημιουργείται πανευρωπαϊκά. Μολύβια αλλά και 3D, πλαστελίνες αλλά και 2D, μαρκαδόροι και ακουαρέλες σ' ένα ανελέητο αγώνα με μοναδικό όριο το τέλος της φαντασίας.

Seeking to showcase the most recent developments and latest trends in new techniques and to elevate the expressive wealth of the art of animation, the Olympia Festival gathers the most representative sample of creation on a Europe-wide level. Pencils work together with 3D technology, play-dough joins forces with 2D styles, and markers, watercolours and all kinds of artistic tools gather together to embark on an exciting journey, where the only limit is the end of imagination.

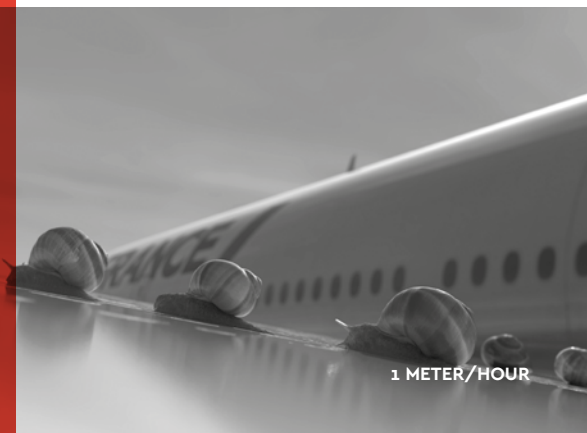
1 ΜΕΤΡΟ/ΩΡΑ

1 METER/HOUR - 1 MÈTRE/HEURE

► NICOLAS DEVEAUX, ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, 9'

Εγκλωβισμένοι στις ανθρώπινες ζωές μας, δεν δίνουμε σημασία στο αξιοθαύμαστο. Μια ομάδα σαλιγκαριών παρουσιάζει μια υπέροχα γλιστερή χορογραφία πάνω στο φτερό ενός αεροπλάνου.

Caught up in our human lives, we miss out on the amazing. On an airplane wing, a company of snails performs a wonderfully slippery choreography.



1 METER/HOUR



CAT LAKE CITY

CAT LAKE CITY

► ANTJE HEYN, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 2019, 7'

Ο Πέρσι ο Γάτος ανυπομονεί για μια μέρα χαλάρωσης στη Γατόλιμνη -τον επίγειο παράδεισο των γάτων. Το μέρος, όμως, δεν είναι όπως το περίμενε. Ούτε καν η θέση του πάνω στην πετσέτα δεν είναι εξασφαλισμένη, όπως νόμιζε.

Percy Cat is looking forward to a relaxing day in Cat Lake City -the cats' vacation paradise. But the place is not as expected. Not even the spot on the towel is as safe as he thought.

ΣΚΑΚΙ

CHESS / SHAKHMATY

► ALEXEY POCHIVALOV, ΡΩΣΙΑ / RUSSIA, 2019, 7'

Μια αναπάντεχη παρτίδα σκάκι από ηηλό.

An unexpected clay chess game.

Η ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΑΝΑΜΝΗΣΕΩΝ

CITY OF MEMORIES

► SIGNE TVEITAN, ΔΑΝΙΑ / DENMARK, 2018, 6'

Καταμεσής στην έρημο βρίσκεται μια μυστηριώδης πόλη, όπου περασμένες ζωές εμφανίζονται μέσα στη ροζ σκόνη που καλύπτει τους δρόμους. Ένα μικρό ορφανό κορίτσι είναι κολλημένο εκεί και ζει διαρκώς με την ανάμνηση της μητέρας της. Όταν γνωρίζει έναν καινούργιο φίλο, έρχεται μπροστά σε ένα δίλημμα: να συνεχίσει να ζει στο παρελθόν ή να σπάσει τα δεσμά και να φύγει μαζί του.

In the desert lies a mysterious city, where past lives are shown within the pink dust that fills the streets. A young orphan girl is stuck here, reliving the memory of her mother. When she makes a new friend, she is faced with a choice: to keep living in the past, or to break free and leave the city together.

ΚΑΛΗ ΚΑΡΔΙΑ

GOOD HEART / DOBROE SERDTSE

► EVGENIYA JIRKOVA, ΡΩΣΙΑ / RUSSIA, 2018, 6'

Σ' ένα πανάρχαιο δάσος ζει μια πρωτόγονη οικογένεια. Η μαμά είναι η αυστηρή, η άγρια και η σκληρή της υπόθεσης. Το μόνο που θέλει, είναι να τους βλέπει όλους χορτάτους και υγιείς. Τα πάντα θα αλλάξουν τη μέρα που ο γιος της φέρνει στο σπίτι ένα κουτάβι.

In one primeval forest lives one primitive family. Mom is strict, wild and gloomy in this family. All she wants is that everyone was full and healthy. But one day everything changes when her son brings a puppy home.



GOOD HEART



CITY OF MEMORIES

ΤΟ ΑΜΑΞΑΚΙ ΜΟΥ**I LOVE MY CARL**

▶ ALINA CYRANEK, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 2018, 7'

Ο Jack και το αμάξι του ο Carl συνδέονται με μια πολύ δυνατή φιλία. Ο δεσμός αυτός, όμως, κλονίζεται, όταν ο ζηλιάρης Carl κάνει ό,τι περνάει από το χέρι του, για να μην μπορέσει μια γυναίκα να κάτσει στη θέση του συνοδηγού. Μια ιστορία φιλίας οδηγείται στα άκρα.

Jack and his car Carl are united by an exceptionally dearly friendship. This bond is shaken, however, when Carl does everything he can out of jealousy to prevent a woman from taking the passenger seat. A story of friendship taken to extremes.

KIDS

▶ MICHAEL FREI, ΕΛΒΕΤΙΑ / SWITZERLAND, 2019, 9'

Ένα μικρού μήκους animation, που διερευνά τη δυναμική της ομάδας. Πώς ορίζουμε τον εαυτό μας, όταν όλοι είμαστε ίσοι;

An animated short exploring group dynamics. How do we define ourselves when we are all equal?

KOITA**LOOK**

▶ MEINARDAS VALKEVIČIUS, ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ / LITHUANIA, 2017, 4'

Η ανθρώπινη δραστηριότητα έχει πάντα την καλύτερη επίδραση πάνω στον πλανήτη μας. Η ταινία εξερευνά φυσικούς κύκλους ανταλλαγών μεταξύ ανθρώπων και ζώων. Τολμήστε να δείτε και αλλάξετε τον κόσμο.

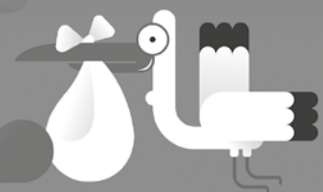
Human activity does not always have a positive effect on our planet. The film explores natural cycles of exchange between humans and animals. Dare to look and change the world.

MANEN

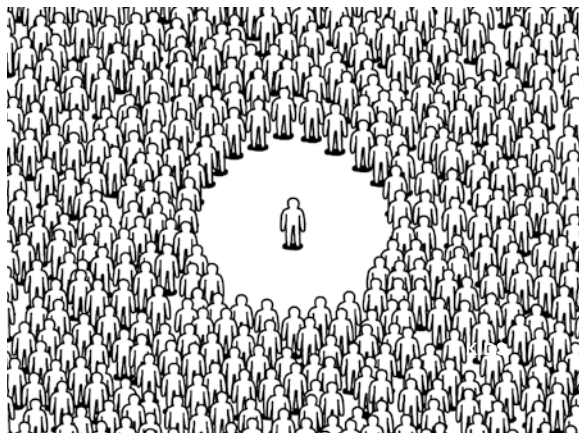
▶ THOMAS ANGLADE, MAXIME ANNOUN, LUCIE DESSERTINE, ESTELLE SAINT-JOURS, ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, 4'

Ο Sergio, ένας ηλικιωμένος μοναχικός ψαράς, επιστρατεύει το βαρύ πυροβολικό, για να εκδικηθεί έναν πελεκάνο.

Sergio, an old and solitary fisherman, takes out the heavy artillery to avenge a pelican.



LOOK



ΜΑΤΙΛΝΤΑ

MATILDA

► IRENE IBORRA RIZO, EDUARD PUERTAS ANFRUNS, ΒΕΛΓΙΟ-ΙΣΠΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ / BELGIUM-SPAIN-FRANCE, 2018, 7'

Η Ματίλντα δεν μπορεί να κοιμηθεί κι αρχίζει να παίζει με το πορτατίφ της, μέχρι που καίγεται η λάμπα του. Βρίσκεται βυθισμένη στο απόλυτο σκοτάδι! Σύντομα ξεπερνάει τον φόβο της και, χρησιμοποιώντας τον φακό της, αρχίζει να εξερευνά το δωμάτιό της υπό το διαφορετικό αυτό φως για να ανακαλύψει όλη τη μαγεία της νύχτας.

Matilda can't get to sleep and starts playing with her bedside lamp until the lightbulb finally burns out. She finds herself plunged into darkness! She soon overcomes her fear and, using her torch, starts exploring her room in this new light, and discovers all the magic of the night.

ΟΧΙ!

NÖ!

► CHRISTIAN KAUFMANN, ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 2018, 6'

Ένας τύπος φτάνει σ' έναν γκρεμό, σε μια απότομη ακτή. Εκεί, προσπαθεί να χτίσει το νέο του σπίτι, αλλά οι καιρικές συνθήκες καθυστερούν διαρκώς τα σχέδιά του.

A guy comes to a cliff, located on a rough coast. He begins to build a new home in this place, but wind and weather beat him back in his project over and over again.

ΤΟ ΣΑΛΙΓΚΑΡΙ-ΖΩΓΡΑΦΟΣ

SNAIL THE PAINTER / PUŽIĆ SLIKAR

► MANUELA VLADIĆ-MAŠTRUKO, ΚΡΟΑΤΙΑ / CROATIA, 2018, 8'

Μια απλή και ενδιαφέρουσα ιστορία για έρποντα σαλιγκάρια και χρώματα.

An interesting and simple story about little crawling snails and colours.

ΣΠΗΛΙΑΔΑ

SPINDRIFT

► SELINA WAGNER, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM, 2017, 12'

Ένα κορίτσι, περισσότερο αετός παρά άνθρωπος, πρέπει να διαλέξει ανάμεσα σε μια ιπτάμενη ζωή και την ανθρώπινη υπόστασή της, όταν ένας ξένος καταφτάνει με την παλίρροια.

A girl, more eagle than human, must decide between a life on the wing and her humanity when a stranger arrives on the tide.



NÖ!



MATILDA

ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ**THE NIGHT FAIRYTALE / NOCHNAYA SKAZKA**

▶ MARIA STEPANOVA, ΡΩΣΙΑ / RUSSIA, 2019, 6'

Ακόμη και για μια γάτα συμβαίνουν θαύματα την Παραμονή της Πρωτοχρονιάς.

Even in life of a little cat miracles can happen on New Year's Eve.

ΠΟΔΗΛΑΤΟ**VELO**

▶ BIRGER PLATTEEUW, GLENN D'HONDT, ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM, 2018, 10'

Ο Lucien έχασε πρόσφατα τη γυναίκα του. Για να ξεφύγει από τη μοναξιά του σπιτιού του, βγαίνει κάθε μέρα μια βόλτα με το ποδήλατο.

Lucien has lost his wife recently. To escape the loneliness at home, he takes out his bike daily for a ride.

ΛΕΥΚΟ ΚΟΡΑΚΙ**WHITE CROW / BIJELA VRANA**

▶ MIRAN MIOŠIĆ, ΚΡΟΑΤΙΑ / CROATIA, 2018, 9'

Το μικρό Λευκό Κοράκι δεν ταιριάζει απόλυτα σ' ένα σμήνος μαύρων κορακιών. Αντιθέτως, συχνά το περιγελούν και το παρενοχλούν. Όταν όμως ο βιότοπος του σμήνους θα υποστεί βίαιες αλλαγές, το μικρό Λευκό Κοράκι θα τους βρει ένα καλύτερο μέρος για να ζήσουν.

Little White Crow is not the perfect match in the flock of black crows. On the contrary she is often laughed at and bullied. But when flock environment goes through turbulent changes, little White Crow helps them find a better place to live.

ATHLETICUS

▶ NICOLAS DEVEAUX, ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 2018, 5×2'15"

Όταν το ζωικό βασίλειο το ρίχνει στον αθλητισμό, περίεργα πράγματα μπορεί να συμβούν.

When the animal kingdom gets involved with sports, strange things can happen.



ΦΤΕΡΑ

WINGS / ARIPI

► DMITRI VOLOSHIN, ΜΟΛΔΑΒΙΑ / MOLDOVA, 2019, 9'

Μια ιστορία για έναν αστροναύτη, που, σαν παιδί, το όνειρό του ήταν να πετάει και να είναι ελεύθερος. Και τώρα που μεγάλωσε, μοιάζει να πετάει στον ουρανό, αλλά στην πραγματικότητα είναι φυλακισμένος στον θαλαμίσκο ενός διαστημόπλοιου.

A story about an astronaut who, as a child, dreamed of flying and being free. And now he seems to be flying in the sky, but he is actually locked in the capsule of a spacecraft.

Η ΣΑΛΠΙΓΓΑ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ

ANGEL'S TRUMPET / INGLITROMPET

► MARTINUS KLEMET, ΕΣΘΟΝΙΑ / ESTONIA, 2019, 3'

Πηγή έμπνευσης για την ταινία αποτέλεσε το λουλούδι Σάλπιγγα των Αγγέλων. Ένα από τα πολλά είδη του μπορεί να επικονιαστεί μόνο από ένα κολιμπρί με πολύ μακρύ ράμφος. Μόνο αυτό το πουλί μπορεί να φτάσει στο κέντρο του άνθους και να πιει το νέκταρ του. Χρειάστηκαν εκατομμύρια χρόνια εξέλιξης για να αναπτυχθεί αυτή η συνεργασία.

Inspiration for the film came to me from the plant Angel's Trumpet (Brugmansia). One of its many breeds can be pollinated solely by a very long billed hummingbird. Only this bird is able to reach the core of the blossom and drink the flower's nectar. It took millions of years of evolution to develop such cooperation between the bird and the plant.



ΛΕΥΚΗ ΚΑΡΤΑ

CARTE BLANCHE

Το 22^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας δίνει Λευκή Κάρτα στη θεωρητικό και κριτικό κινηματογράφου Ιφιγένεια Καλαντζή, μέλος της φετινής διεθνούς κριτικής επιτροπής μυθοπλασίας και animation, η οποία παρουσιάζει στο κοινό τρεις αγαπημένες της ελληνικές ταινίες.

The 22nd Olympia Festival's Carte Blanche is given to the film critic Ifigeneia Kalantzi, member of this year's international fiction and animation jury, who chose to present to the audience three of her favorite Greek films.

Η ΦΟΝΙΣΣΑ

THE MURDERESS

► ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 81', 1974

Η Φραγκογιαννού, μια ταλαιπωρημένη γυναίκα εξαιτίας μιας δύσκολης ζωής, αναθυμάται το παρελθόν της, δίπλα στην κούνια της νεογέννητης εγγονής της. Η μάνα της ήταν κακιά, ο ένας της γιος εγκληματίας. Το μυαλό της θολώνει και σκοτώνει τα δύο εγγόνια της, θεωρώντας ότι θα τα λυτρώσει από τα βόσανα της ζωής. Οι αρχές την καταδιώκουν και εκείνη καταλήγει στη θάλασσα, όπου θα βρει και το θάνατο.

Fragoyannou, a woman worn out by the hardships of life, remembers her past next to her new-born granddaughter's cot. Her mother was a mean woman, and one of her sons is a criminal. In a fit of madness, she kills her two grandchildren, believing that she will save them from a life of pain. The authorities pursue her and she ends up in the sea, where she meets her death.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Kostas Ferris, ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Alexandros Papadiamantis (novel), Kostas Ferris, Dimos Theos, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Stavros Hassapis, ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Yianna Spyropoulou, ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Stavros Logaridis, ΗΧΟΣ / SOUND: Thanassis Georgiades, ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ / CAST: Maria Alkeou, Foivos Taxiarchis, Dimitris Poulidakos, Lazos Terzas, Dimitra Zeza, Kostas Darlasis, ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Milly Gregou, ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Semeli Films

Ο ΓΙΟΣ ΤΗΣ ΣΟΦΙΑΣ

SON OF SOFIA

► ΕΛΛΑΔΑ-ΓΑΛΛΙΑ-ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ/GREECE-FRANCE-BULGARIA, 111', 2017

Ο 11χρονος Μίσα καταφθάνει από τη Ρωσία στην Ελλάδα το καλοκαίρι του 2004 για να ζήσει με τη μητέρα του Σοφία, μετά από ένα μεγάλο διάστημα αποχωρισμού. Αυτό που δεν ξέρει είναι ότι στην Αθήνα τον περιμένει ένας νέος πατέρας. Όσο η Ελλάδα ζει το Ολυμπιακό της όνειρο, ο Μίσα θα προσγειωθεί βίαια στον κόσμο των ενηλίκων, με όχημα τη σκοτεινή πλευρά των αγαπημένων του παραμυθιών.

The story revolves around 11-year-old Misha, who flies from Russia to Athens in the summer of 2004, to join his mother, Sofia, after having spent a long time apart. What he doesn't know is that there is a new father waiting for him there. While Greece is living the Olympic dream, Misha will get violently catapulted into the adult world, riding on the dark side of his favorite fairy tales.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Elina Psykou, ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Elina Psykou, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Dionysis Efthymiopoulos, ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Nelly Ollivault, ΗΧΟΣ / SOUND: Persefoni Miliou, ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ / CAST: Valery Tscheplanova, Victor Khomut, Areti Seintaridou, Thanassis Papageorgiou, Artemios Havalits, Ivonni Maltezou, Maria Filini, Marinos Veslemes, Christos Stergioglou, ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Giorgos Karnavas, Konstantinos Kontovrakis, ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Heretic

Η ΔΟΥΛΕΙΑ ΤΗΣ

HER JOB

► ΕΛΛΑΔΑ-ΓΑΛΛΙΑ-ΣΕΡΒΙΑ/GREECE-FRANCE-SERBIA, 89', 2018

Λίγο πριν τα 40, η Παναγιώτα, μια σχεδόν αναλφάβητη νοικοκυρά και μητέρα δύο παιδιών, θα χρειαστεί να αναζητήσει για πρώτη φορά δουλειά, όταν ο άντρας της χάσει τη δική του. Έχοντας ελάχιστα εφόδια, θα προσληφθεί για λογαριασμό μιας ιδιωτικής εταιρείας καθαρισμού σ' ένα νέο πολυκατάστημα. Εκεί, παρά τις συνθήκες εκμετάλλευσης και εργασιακής απαξίωσης, θα βιώσει μια πρωτόγνωρη αίσθηση οικονομικής και συναισθηματικής ανεξαρτησίας και θα σταθεί για πρώτη φορά στα πόδια της. Ό,τι κι αν ακολουθήσει από κει και μετά, εκείνη δεν θα είναι ποτέ πια η ίδια...

Panayiota, a 37-year-old illiterate housewife, leads a quiet life with her husband and their children in a modest neighborhood in Athens, Greece. To cope with the recession that has been affecting her family for some time, Panayiota finds a job for the first time in her life, as a cleaner in a shopping mall. Despite the ruthlessness of her work-environment, Panayiota breaks free from domestic monotony and gradually gains the respect she never had from her family. When a series of layoffs starts, she will have to face again her personal dead ends. But Panayiota cannot be the same anymore.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: Nikos Labòt, ΣΕΝΑΡΙΟ / SCREENPLAY: Katerian Klitsioti, Nikos Labòt, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Dionysis Efthimiopoulos, ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Dounia Sichov, ΜΟΥΣΙΚΗ / MUSIC: Onno, ΗΧΟΣ / SOUND: Yannis Antypas, ΕΠΗΜΕΙΕΣ / CAST: Marisha Triantafyllidou, Dimitris Imellos, Maria Filini, Eleni Karagiorgi, Danai Primali, Dimitra Vlagopoulou, Konstantinos Gogoulos, ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ / PRODUCER: Maria Drandaki, Julie Paratian, Milan Stojanovic, ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ / PRODUCTION COMPANY: Homemade Films, Sister Productions, Sense Production, ERT SA, CNC



THE MURDERESS



HER JOB



SON OF SOFIA

ΚΙΝΕ ΦΩΣ ΣΤΑ ΚΕΛΙΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΟΥΜΕΝΩΝ

CINE LIGHT IN PRISONERS' CELLS

Ι ΠΑΤΡΑ, ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΠΑΤΡΩΝ / PATRAS, AMPHITHEATRE OF THE ARCHAEOLOGICAL MUSEUM OF PATRAS

Εκδήλωση-συζήτηση-προβολή ταινιών με θέμα την κινηματογραφική εκπαίδευση στα Καταστήματα Κράτησης.

Παρουσίαση του εκπαιδευτικού προγράμματος "Θερινά Μαθήματα Κινηματογραφικής Εκπαίδευσης" που υλοποιήθηκε με εξαιρετική επιτυχία στο 2ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας του Καταστήματος Κράτησης Πάτρας, τον Σεπτέμβριο του 2019, με πρωτοβουλία του Νεανικού Πλάνου και τη χρηματοδότηση της Γενικής Γραμματείας Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης και Δια Βίου Μάθησης, του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, στο πλαίσιο του "Προγράμματος Πρόληψης και Κοινωνικής Υποστήριξης Νέων σε Κίνδυνο".

Τα "Θερινά Μαθήματα Κινηματογραφικής Εκπαίδευσης" διήρκεσαν από 9 έως 20 Σεπτεμβρίου 2019, και περιλάμβαναν την προβολή και ανάλυση της βραβευμένης ταινίας ντοκιμαντέρ *Tre Maison Dasan* της Denali Tiller, και ένα δεκαήμερο εργαστήριο δημιουργίας μικρού μήκους ντοκιμαντέρ, για την υλοποίηση του οποίου συνεργάστηκαν επαγγελματίες του κινηματογράφου, εκπαιδευτικοί και έγκλειστοι στη φυλακή.

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης θα πραγματοποιηθεί η προβολή της βραβευμένης ταινίας ντοκιμαντέρ *Tre Maison Dasan* της Denali Tiller, ΗΠΑ 2018, 94', καθώς και η προβολή της μικρού μήκους ταινίας ντοκιμαντέρ *Πλάνα απ' έξω*, Ελλάδα 2019, 15', την οποία δημιούργησαν οι συμμετέχοντες εκπαιδευόμενοι του ΣΔΕ του ΚΚ Πάτρας, και θα ακολουθήσει συζήτηση με τη συμμετοχή της υπεύθυνης σκηνοθέτριας του εργαστηρίου ντοκιμαντέρ Διονυσίας Κοπανά, τον Διευθυντή του Σχολείου Δεύτερης Ευκαιρίας, και εκπροσώπους από το Υπουργείο Παιδείας, το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους.



Event-discussion-film screening on the subject of film education in Detention Centres. Presentation of the educational programme "Film Education Summer School", which was implemented with great success at the 2nd Second Chance School of the Patras Detention Centre in September 2019. The programme was an initiative of the Neaniko Plano organisation and was funded by the General Secretariat for Lifelong Learning of the Ministry of Education and Religious Affairs, within the framework of the "Programme for the Prevention and Social Support for Kids at Risk".

The "Film Education Summer School" lasted from 9-20 September 2019, and included a screening and analysis of the award-winning documentary 'Tre Maison Dasan' by Denali Tiller, as well as a 10-day short documentary creation workshop. Professionals, educators and inmates collaborated for the creation of the documentary.

A screening of the award-winning documentary 'Tre Maison Dasan' by Denali Tiller (USA 2018, 94') will take place during the event, as well as a screening of the short documentary 'Plana ap' ekso' (Outside shots – Greece 2019, 15'), which was created by the student participants of the Second Chance School of the Patras Detention Centre. A discussion will follow, which will be joined by the director in charge of the documentary workshop Ms Dionisia Kopana, the Director of the Second Chance School, and representatives from the Ministry of Education, the Ministry of Public Order and Citizen Protection, and the Olympia International Film Festival for Children and Young People.



#EUANDME

Το Φεστιβάλ Ολυμπίας παρουσιάζει πέντε ταινίες μικρού μήκους, έργα νέων ανερχόμενων κινηματογραφιστών, στο πλαίσιο της επικοινωνιακής εκστρατείας #EUandME. Η πανευρωπαϊκή αυτή εκστρατεία, ξεκίνησε τον Μάιο του 2018 και έχει ως στόχο να ενημερώσει τους νέους 17-35 ετών για τον πολύ σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει η ΕΕ στην καθημερινότητά τους.

Οι πέντε κινηματογραφιστές είναι νικητές του διαγωνισμού #EUandME για νέους σκηνοθέτες. Οι ταινίες επελέγησαν από κριτική επιτροπή επαγγελματιών σκηνοθετών και στη συνέχεια τέθηκαν σε δημόσια ψηφοφορία για να επιλεγούν οι νικητές. Οι ταινίες, οι οποίες είναι διαθέσιμες στον διαδικτυακό κόμβο #EUandME (europa.eu/euandme), σκοπό έχουν να προβάλουν τα δικαιώματα των νέων Ευρωπαίων και τα οφέλη που αυτοί αποκομίζουν χάρη στην ΕΕ. Επικεντρώνονται σε θέματα που αφορούν τους νέους, όπως οι δεξιότητες και η επιχειρηματικότητα, η βιωσιμότητα, η κινητικότητα, η ψηφιακή εποχή και τα δικαιώματα.

Within the framework of the communication campaign #EUandMe, the Olympia Festival is presenting five short films, created by young, upcoming filmmakers. This Europe-wide campaign began in May 2018 and aims to inform young people between the ages of 17-35 about the important role that the EU plays in their everyday life.

These five filmmakers are the winners of the competition #EUandMe for young directors. The films were selected by a jury of professional directors and were then put to a public vote, in order to determine the winners.

The films are available on the online hub #EUandMe (europa.eu/euandme), and they aim to promote the rights of young Europeans, as well as the benefits they can enjoy thanks to the EU. They focus on issues that concern young people, like professional skills and entrepreneurship, sustainability, mobility, the digital age and human rights.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ
ΝΕΩΝ
ΣΚΗΝΟ
ΘΕΤΩΝ



ΣΥΝΩΜΟΣΙΑ CONSPIRACY

► MAGDALENA ZALEZKA, ΠΟΛΩΝΙΑ-POLAND, 6'

Ένας νέος ανακοινώνει στην οικογένειά του την επιθυμία του να ταξιδέψει. Οι δικοί του, ανησυχώντας για την ασφάλειά του, καταστρώνουν ένα σχέδιο για να τον αποτρέψουν.

A young man tells his family that he wants to travel. Worried for his safety, they hatch a plan to discourage him.

ΕΝΑ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟ ΚΟΥΡΕΜΑ THE DREAM CUT

► VLAD MUKO, ΕΣΘΟΝΙΑ-ESTONIA, 5'

Ένας νέος άνδρας επισκέπτεται τον πατέρα του που ονειρεύεται να ανοίξει το δικό του κουρείο αλλά φοβάται ότι το κόστος θα είναι υπερβολικό. Ύστερα από την απόρριψη της αίτησης του πατέρα για δάνειο, ο γιος συλλαμβάνει μια πρωτότυπη ιδέα για να περιορίσει τα έξοδα και να πραγματοποιήσει το όνειρο του πατέρα του.

A young man visits his father who dreams of starting his own barbershop but fears the cost would be too high. After the father's loan application is refused, the son comes up with a creative idea to save money and accomplish his father's goal.

HIDDEN VALUES

► LEVENTE GALAMBOS, ΟΥΓΓΑΡΙΑ-HUNGARY, 5'

Ένας πολυάσχολος πατέρας νιώθει ότι έχει απομακρυνθεί από την κόρη του γιατί προσπαθεί να εξισορροπήσει μεταξύ ενός αγχώδους επαγγέλματος και των ευθυνών του ως γονιού που μεγαλώνει μόνος το παιδί του. Όταν η κόρη σπάσει το αγαπημένο της παιχνίδι, ο άνδρας συνειδητοποιεί ότι οι «σπασμένες» σχέσεις, όπως και τα σπασμένα παιχνίδια, μπορούν να επιδιορθωθούν.

A busy father feels that he is distant from his daughter due to him juggling a stressful job with the responsibilities of being a single parent. When his daughter breaks her favourite toy, the man realises that broken relationships, just like broken toys, can be repaired.

Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΚΟΣΜΟΥ NEW WORLD SYMPHONY

► EUGEN DEDIU, ΡΟΥΜΑΝΙΑ-ROMANIA, 5'

Μουσικοί απ' όλη την Ευρώπη προετοιμάζονται για μια συναυλία ενώ ο παραγωγός τους παρακολουθεί πίσω από διάφορες οθόνες προβολής. Παρά το ότι βρίσκονται σε διαφορετικές χώρες, παίζουν όλοι μαζί, μεταδίδοντας ζωντανά τη συναυλία για να μπορεί να την παρακολουθήσει ο καθένας.

Musicians across Europe prepare for a performance, while a producer watches them from behind a number of screens. Despite being in different countries, they play as one, streaming the event for all to watch.



CONSPIRACY



HIDDEN VALUES

Ο ΔΙΚΟΣ ΜΟΥ ΗΧΟΣ

THE SOUND OF MINE

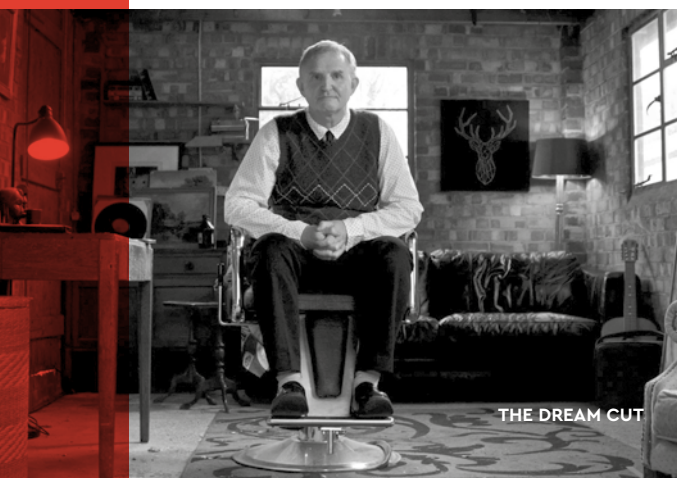
► JAIME OLIAS DE LIMA, ΙΣΠΑΝΙΑ-SPAIN, 5'

Ένα νεαρό αγόρι με αυτισμό φοράει ακουστικά για να παύσει να ακούει τους ήχους του έξω κόσμου, κατευνάζοντας το άγχος του. Αφού ανακαλύψει ότι ο μόνος ήχος που μπορεί να ακούει μέσα στο νερό είναι ο χτύπος της καρδιάς του, ο νέος συνειδητοποιεί ότι η σιωπή του ωκεανού μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς όφελός του.

An autistic boy wears headphones to block the sounds of the outside world, calming his anxieties. After discovering that the only sound he can hear underwater is his heartbeat, the young man realises that the silence of the ocean can be used to his advantage.

Η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα και το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου για Παιδιά και Νέους εγκαινιάζουν τη συνεργασία τους με την αθλοθέτηση του βραβείου "#ThisisEU - Ευρωπαϊκές αξίες", που θα απονεμηθεί για πρώτη φορά φέτος. Η ταινία που θα βραβευθεί, θα επιλεγεί από την Διεθνή Κριτική Επιτροπή του Φεστιβάλ Ολυμπίας ανάμεσα στις διαγωνιζόμενες στα τμήματα μεγάλου μήκους μυθοπλασίας, μικρού μήκους μυθοπλασίας και μικρού μήκους animation και θα διακρίνεται για την προώθηση των ιδρυτικών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιλέξιμες για το βραβείο είναι ταινίες που προέρχονται από οποιαδήποτε χώρα του κόσμου -δεν είναι υποχρεωτικό να αποτελούν (συμ)παραγωγές χωρών της ΕΕ δηλαδή- αρκεί να αντανακλούν τις αξίες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση: σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, ελευθερία, δημοκρατία, ισότητα, κράτος δικαίου και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση).

The European Commission's Representation in Greece and the Olympia International Film Festival for Children and Young People are launching their partnership with the '#ThisisEU - European Values' award, which will be bestowed for the first time this year. The film to receive the award will be selected by the International Jury of the Olympia Festival and will be chosen from films in the sections of fiction feature-longs, fiction shorts, and animation shorts. The selected film will be distinguished for promoting the founding principles of the European Union. The films eligible for the award are films from any country in the world; it is not obligatory that they are (co-)productions of country-members of the EU, as long as they reflect the principles on which the European Union was founded, namely respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights (Article 2 of the Treaty on European Union).



ΦΟΙΤΗΤΙΒΙΣΜΑΤΑ

FITITIVISMATA

Προβολή δύο 10λεπτων ντοκιμαντέρ, που δημιούργησαν τελειόφοιτοι των τμημάτων Οπτικοακουστικών Σπουδών και Επικοινωνίας από δέκα ΑΕΙ της Ελλάδας. Οι ταινίες γυρίστηκαν στο πλαίσιο του πιλοτικού προγράμματος «Διάπλαση», μιας δημιουργικής πρακτικής άσκησης των φοιτητών στην Τηλεόραση της Βουλής, με αντικείμενο την παραγωγή πρωτότυπου τηλεοπτικού περιεχομένου με νεανική ματιά και αισθητική.

Screening of two 10-minute documentaries, created by seniors in Audiovisual Studies departments from ten universities in Greece. The movies were filmed under "Diaplasis" pilot program, a creative internship for students at the Greek Parliament's network, aiming at the production of original television content with a fresh and young look and aesthetic

ΣΚΑΤΕ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ

SKATING IN PATRAS

Μια απλή σανίδα του skate και καλή παρέα είναι αυτό που χρειάζεται για να περάσει καλά ένας skater στην Πάτρα παρά τους χωρικούς περιορισμούς που του επιβάλλει η πόλη. Ο Γιάννης και ο Νικόλας μας ξεναγούν στην σκηνή του skate και του finger skate δίνοντας μας την αίσθηση της κίνησης, της ελευθερίας και παράλληλα του ομαδικού πνεύματος.

A plain skateboard and some good friends is all a skater needs to have a good time in Patras, despite the spatial limitations of the city. Giannis and Nikolas give us a tour of the skating and finger skating scenes, sharing with us the feelings of movement, freedom and team spirit.

ΣΕΝΑΡΙΟ, ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ, ΕΙΚΟΝΟΛΗΨΙΑ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ/
SCREENPLAY, DIRECTION, CAMERAWORK, PRODUCTION: Christos Amountzias, Giannis Kyritsis
ΕΡΕΥΝΑ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ/RESEARCH, CINEMATOGRAPHY: Christos Amountzias
ΜΟΝΤΑΖ, ΗΧΟΣ/EDITING, SOUND: Giannis Kyritsis

ΒΙΚΤΩΡΙΑ POST

VICTORIA POST

Με αφορμή το free press Βικτώρια Post γνωρίζουμε το 2ο Γενικό Λύκειο Αθηνών-Θεόδωρος Αγγελόπουλος. Ένα ΓΕΛ που συνεχίζει την μακρόχρονη πορεία εξέλιξης του, αυτή τη φορά ως οργανικό μέρος της γειτονιάς στην οποία ανήκει.

The free press publication Victoria Post gives us an excuse to meet the 2nd Public High School of Athens - Theodore Aggelopoulos. It is a school which continues its long-running course of progress, now as an organic part of the neighbourhood to which it belongs.

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ, ΣΕΝΑΡΙΟ / DIRECTION, SCREENPLAY: Irimi Konstanta
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / CINEMATOGRAPHY: Irimi Konstanta, Eleftheria Tsaliki
ΗΧΟΣ / SOUND: Irimi Konstanta, Eleftheria Tsaliki
ΜΟΝΤΑΖ / EDITING: Irimi Konstanta

Φοιτητιβίσματα
σειρά φοιτητικών ντοκιμαντέρ



φοιτη  σματα

ZOOM IN EUROPEAN CHILDREN' S FILM

Το Zoom in European Children's Film, περιλαμβάνει ταινίες που απευθύνονται σε μαθητές Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης. Καλύπτουν μια ευρεία θεματική γκάμα: φυσικό και κοινωνικό περιβάλλον, διαγενεακές και διαπροσωπικές σχέσεις, σχολείο και οικογένεια, ιστορία και πολιτισμός, μετανάστευση και προσφυγιά, μειονότητες, οικονομική κρίση, αλληλεγγύη, φιλία, έρωτας, ελπίδες, όνειρα.

Zoom in European Children's Film, includes films that address to pupils of both primary and secondary education. They cover a wide topic range: natural and social environment, intergenerational and interpersonal relationships, school and family, history and culture, migration and refugees, minorities, economic crisis, solidarity, friendship, love, hope and dreams.

WALLAY

► ΓΑΛΛΙΑ-ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ-ΚΑΤΑΡ/ FRANCE-BURKINA FASO-QATAR, 84', 2017
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: BERNI GOLDBLAT

Ο 13χρονος Άντι, έχει γίνει φοβερά ανυπάκουος προς τον πατέρα του, ο οποίος τον μεγαλώνει μόνος. Ο τελευταίος, μην έχοντας αρκετούς πόρους πια, αποφασίζει να εμπιστευθεί τον Άντι στον θείο Αμαντού, στέλνοντάς τον να περάσει εκεί το καλοκαίρι του. Ο θείος Αμαντού και η οικογένειά του ζουν ... στην Μπουρκίνα Φάσο! Εκεί, στην ηλικία των 13 ετών τα αγόρια πρέπει να γίνουν άντρες. Ωστόσο ο Άντι, που πείσθηκε ότι πάει εκεί απλώς για διακοπές, έχει μια διαφορετική οπτική των πραγμάτων...

Ady, a 13 years old boy, no longer listens to his father who raises him alone. The latter, running out of resources, decides to entrust Ady to his uncle Amadou for the summer. Uncle Amadou and his family live... in Burkina Faso! There, at 13 years, one must become a man but Ady, persuaded to go on holidays, understands things differently...

ΤΟ ΑΓΟΡΙ ΣΤΗ ΓΕΦΥΡΑ BOY ON THE BRIDGE

► ΚΥΠΡΟΣ / CYPRUS, 85', 2016
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: PETROS CHARALAMBOUS

Σε ένα φαινομενικά ειδυλλιακό κυπριακό χωριό, οι ανέμελες μέρες του δωδεκάχρονου Σωκράτη, όπου έκανε βόλτες με το ποδήλατό του και βασάνιζε τους ντόπιους, τελειώνουν ξαφνικά όταν βρίσκεται στο επίκεντρο μιας έρευνας δολοφονίας, η οποία αποκαλύπτει ένα σκοτεινό οικογενειακό μυστικό και αλλάζει για πάντα τη ζωή του.

In a seemingly idyllic Cypriot village, twelve-year-old Socrates' careless summer days of riding his bike and tantalizing the local residents come to an abrupt end when he finds himself at the center of a murder investigation, which exposes a dark family secret and changes his life forever.



CASPER AND EMMA: GO HIKING



OWLS AND MICE

ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

CLOUDBOY

► ΒΕΛΓΙΟ-ΣΟΥΗΔΙΑ-ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ / BELGIUM-SWEDEN-NETHERLANDS-NORWAY, 78', 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: MEIKEMINNE CLINCKSPOOR

Ο 12χρονος Νίλας, ένα παιδί της πόλης, θα πάει θέλοντας και μη να δει τη μητέρα του στο Λαπλάντ. Η μόνη που καταφέρνει να τον προσεγγίσει, είναι η Σουνά, η ετεροθαλής αδερφή του. Τον παίρνει σε ένα ταξίδι στο μαγικό κόσμο των δασών, όπου ο ντροπαλός Νίλας μετατρέπεται σε άγριο παιδί της φύσης.

The cityboy Niilas (12) is sent to his mother in Swedish Lapland against his will. The only one succeeding in making contact with him is his new sister Sunnà (11). She takes him on a journey in the magical world of the woods where shy Niilas turns into a wild cloudboy.

ΚΟΡΙΤΣΙ ΕΝ ΠΤΗΣΕΙ

GIRL IN FLIGHT

► ΙΤΑΛΙΑ-ΕΛΒΕΤΙΑ / ITALY-SWITZERLAND, 80', 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: SANDRA VANNUCCHI

Η ιστορία της 11χρονης Σίλβια, η καθημερινότητα της οποίας στιγματίζεται από την κατάθλιψη της μητέρας της. Αφού κανείς δεν ασχολείται με την πραγματοποίηση του ονείρου της να επισκεφτεί τη Ρώμη, το σκάει αποφασισμένη να τη δει μόνη της. Στο τρένο συναντάει μια ένα κορίτσι Ρομά, την Εμίνα, και την ακολουθεί μέσα απ' την πόλη προς τον τσιγγάνικο καταυλισμό της.

The story of 11-year old Silvia whose life at home is consumed by her mother's clinical depression. When no one will take the time to fulfill her dream to visit Rome, she runs away, determined to see it for herself. On a train she meets a Roma girl, Emina, and begins following her through the streets of Rome to her gypsy camp.

Ο ΚΑΣΠΕΡ ΚΑΙ Η ΕΜΜΑ ΟΡΕΙΒΑΤΕΣ

CASPER AND EMMA: GO HIKING

► ΝΟΡΒΗΓΙΑ / NORWAY, 83', 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ARNE LINDTNER-NÆSS

Από τον βραβευμένο σκηνοθέτη Arne Lindtner-Naess, μια νέα ιστορία για τον Casper και την Emma, δύο αξιολάτρευτα αλλά και άτακτα παιδιά πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια των οικογενειακών διακοπών ορειβασίας, θα μάθουν για την αγάπη και ότι κάθε οικογένεια είναι διαφορετική.

From award-winning director Arne Lindtner-Naess, here is a new story about Casper and Emma, two adorable and mischievous 5-year-olds. During a family hiking vacation spent together in the wilderness they will learn about love and that all families are different.

Ο ΚΥΡΙΟΣ ΒΑΤΡΑΧΟΣ

MR. FROG

ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΒΕΛΓΙΟ / NETHERLANDS- BELGIUM, 90', 2016

► ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ANNA VAN DER HEIDE

Μια φυσιολογική τάξη, με συνηθισμένα παιδιά και έναν κανονικό δάσκαλο. Ή, μήπως, όχι... Οι ζωές των παιδιών στην τάξη του κ. Frans ανατρέπονται όταν ανακαλύπτουν ότι μερικές φορές ο δάσκαλός τους μεταμορφώνεται σε βάτραχο...

An ordinary class with ordinary children and an ordinary teacher. Or maybe not? The lives of Mr Frans' pupils are turned upside down when they discover that their teacher sometimes turns into a frog...

ΚΟΥΚΟΥΒΑΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΟΝΤΙΚΙΑ

OWLS AND MICE

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / NETHERLANDS, 8ο', 2016
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: SIMONE VAN DUSSELDORP

Όταν η Meral μετακομίζει σε ένα καινούργιο σπίτι, δυσκολεύεται να κάνει καινούργιους φίλους στο σχολείο. Στο σπίτι, είναι φίλη με ένα μικρό ποντίκι που ζει στο δωμάτιό της: τον Peereep. Χάρη στο ποντίκι, η Meral κάνει μερικούς απροσδόκητους νέους φίλους. Αλλά όταν μια κουκουβάγια πιάνει τον Peereep, η Meral τους κατηγορεί. Μόνο αφού ξεκινήσουν μια περιπέτεια αναζήτησης του Peereep, η Meral θα καταλάβει τι στ' αλήθεια είναι η φιλία.

Meral just moved into a new town. She tries to make friends at her new school before their autumn school camp, but this is harder than expected. At home she befriends a little mouse that lives in her new room, which she calls Peereep. Thanks to the mouse, Meral makes some unexpected new friends. When an owl catches the little mouse, Meral blames her new friends. It is not until they set out into the wild to retrieve the owl pellet with Peereep's bones that Meral finally understands what friendship is all about.

ΜΠΛΕ ΠΟΔΗΛΑΤΟ

BLUE BICYCLE

► ΤΟΥΡΚΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ/TURKEY-GERMANY, 94', 2016
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ÜMIT KÖREKEN

Ο δωδεκάχρονος Άλι, ζει σε μια Τουρκική κωμόπολη. Όταν ο πατέρας του σκοτώθηκε σε εργατικό ατύχημα, τα αφεντικά υποστήριξαν ότι η ευθύνη ήταν δική του. Όμως ο Άλι κι η μητέρα του, έχοντας διαφορετική αντίληψη για τα γεγονότα, κινήθηκαν νομικά, αποφασισμένοι για την απονομή δικαιοσύνης. Εν τω μεταξύ, ο Άλι, για να βοηθήσει τη μητέρα του να τα βγάλει πέρα, δουλεύει σε ένα τοπικό συνεργείο επισκευών. Βάζει στην άκρη τα φιλοδωρήματα, για να μπορέσει να αγοράσει κάποτε το μπλε ποδήλατο που ονειρεύεται! Ο Άλι θα γνωρίσει την αδικία και στο σχολείο του. Η Ελίφ, η πανέξυπνη συμμαθήτριά του, ήταν να αντιπροσωπεύσει το σχολείο τους σε ένα διαγωνισμό στην μεγάλη πόλη. Όμως, μετά από παρέμβαση της διεύθυνσης, τη θέση της πήρε ένα αγόρι από πιο εύπορη οικογένεια. Ο Άλι ξεκινά μια εκστρατεία υποστήριξης της Ελίφ. Θα αγωνίζεται πάντα για τη δικαιοσύνη. Το μπλε ποδήλατο μπορεί να περιμένει.

Ali, a 12-year-old small-town Turkish boy. When his dad was killed in a work accident, the farm blamed his dad. But Ali and his mum know otherwise and they've sued in court, determined to see justice done. Meanwhile, to help her make ends meet, Ali works in a village repair shop, putting the tips aside to buy his blue dream bike! Ali encounters injustice at school as well. Elif, the bright girl was supposed to represent their school at an event in the big city, but she is passed over by the principal in favor of a new boy from a more prominent family. Ali starts a campaign to support Elif. Ali will always fight for what is right. His blue bike will have to wait.

ΔΙΑΒΑΤΑΡΙΚΑ ΠΟΥΛΙΑ

BIRDS OF PASSAGE

► ΒΕΛΓΙΟ-ΓΑΛΛΙΑ/BELGIUM-FRANCE, 84', 2015
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: OLIVIER RINGER

Για την Cathy δεν είναι πάντα εύκολο να έχει γενέθλια στις 29 Φεβρουαρίου, ιδίως όταν ο πατέρας της της κάνει δώρο ένα αυγό για να το εκκολάψει. Πάντως δεν είναι τόσο δύσκολο όσο το να είχε μυασθένεια, σαν την καλύτερή της φίλη τη Margaux...

For Cathy, it is not always easy to be born on February 29th, especially when for her birthday, her father gives her an egg to hatch. But it is probably less difficult than to be suffering from myopathy as her best friend Margaux...

ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ ΓΙΑ ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

GOING TO SCHOOL

► ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 76', 2015

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: FREDERIK MELDAL NØRGAARD

Το φιλμ ακολουθεί τη ζωή του εξάχρονου Βίλαντς, στο σχολείο και στο σπίτι. Ο Βίλαντς συχνά έχει μπλεξιματα, επειδή είναι παιχνιδιάρης και οι κανόνες των παιχνιδιών του συγκρούονται με τους κανόνες των μεγάλων. Πρόκειται για μια αντίδραση στον χρόνο που αλλάζει, τόσο γρήγορα, το παιδί σε ενήλικα, μια διακήρυξη λατρείας για την φαντασία και το παιχνίδι. Ακόμα κι αν ο Βίλαντς πρέπει να κατανοήσει τις συνέπειες των παιχνιδιών του, οι ενήλικοι, μέσα στο σύμπαν του Βίλαντς, πρέπει να μάθουν το πραγματικό μάθημά τους: Ένα παιδί, το αντιμετωπίζεις με τους δικούς του όρους. **The film follows 6-year-old Villads in school and at home. Villads often runs into trouble because he loves to play, and most of the times the rules of Villads' playing are in conflict with the rules of the adults. Is a backlash against growing up too fast. A declaration of love for fantasy and play. Even though Villads also must learn the consequences of his playing, so it is the adults, in Villads world, that learn the real lesson: meet the children on their terms.**

ΡΑΟΥΦ

RAUF

► ΤΟΥΡΚΙΑ/TURKEY, 94', 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: BARIŞ KAYA - SONER CANER

Ο εννιάχρονος Ραούφ, ζει σε ένα αγροτικό χωριό κάτω από τη σκιά ενός αόρατου, ατέλειωτου πολέμου. Ξεκινά ένα ταξίδι για να βρει το ροζ χρώμα για χάρη του κοριτσιού που αγαπάει, της εικοσάχρονης κόρης του ξυλοκόπου, τον οποίο υπηρετεί ως μαθητευόμενος. Για τον Ραούφ, το ροζ είναι το χρώμα του έρωτα, όπως τον ζει στα όνειρά του, το χρώμα του κουράγιου για ελπίδα, το χρώμα της ειρήνης που ποτέ δε γνώρισε. Η αναζήτηση για το ροζ αρχίζει, όταν νιώθει την επιθυμία να δει την αγαπημένη του να χαμογελά. Όμως, η εμπειρία ενός γκριζου κόσμου, θα τον κάνει να νιώσει στο πετσί του τι πραγματικά σημαίνει ασπρόμαυρο.

RAUF; is the story of the 9 year old Rauf, living in a rural village under the shadow of an invisible endless war, who embarks on a journey to find the colour pink for the the girl he loves - who happens to be the 20 year old daughter of the carpenter to whom he is an apprentice. For him, pink is the colour of the love in his dreams, of the courage to hope, of the peace he never saw. The quest for pink starts with his desire to make her smile. But his experiences in a grey world would teach him the black and the white.



MR. FROG



GOING TO SCHOOL

ΜΠΛΑΝΚΑ**BLANKA**

► ΙΤΑΛΙΑ-ΙΑΠΩΝΙΑ-ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ/ITALY-JAPAN-THE PHILIPPINES, 75', 2015
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΚΟΗΚΙ ΗΣΕΙ

Η 11χρονη Blanka προσπαθεί να επιβιώσει μόνη της στη Μανίλα ζητιανεύοντας και κλέβοντας τους τουρίστες. Ονειρεύεται να αγοράσει μια μαμά. Όμως πρέπει να κάνει αμέτρητες προσπάθειες για να μαζέψει αρκετά χρήματα. Η ευκαιρία παρουσιάζεται όταν γνωρίζει τον Peter, έναν 55χρονο τυφλό μουσικό του δρόμου, που της μαθαίνει να τραγουδάει. Όμως ο Peter ανησυχεί για εκείνη και αποφασίζει να την πάει σε ένα ορφανοτροφείο, πράγμα που, μόλις το ανακαλύπτει, την κάνει να το σκάσει και να αντιμετωπίσει ξανά τους κινδύνους του δρόμου.

11-year old Blanka survives alone in Manila begging and stealing from tourists. She dreams of buying a mom. But she has to make countless efforts in order to collect enough money. An opportunity arises when she meets Peter, a 55-year old blind street musician, who teaches Blanka how to sing. Concerned with Blanka's well-being however, Peter decides to take her to an orphanage, something which, when she finds out, makes her run away, and face the dangers of the streets once again.

ΜΗΤΕΡΑ, Σ' ΑΓΑΠΩ**MOTHER, I LOVE YOU**

► ΛΕΤΟΝΙΑ / LATVIA, 83', 2013
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: JĀNIS NORDS

Ο δωδεκάχρονος Raimonds κάνει ό,τι μπορεί για να κάνει περήφανη την αυστηρή μητέρα του –παίζει ακόμη και σαξόφωνο στη φιλαρμονική του σχολείου αντί να γυρνάει με το πατίνι του στο πάρκο. Χάρη στον φίλο του τον Peteris, που η μαμά του είναι καθαρίστρια, ο Raimonds βρίσκει τα κλειδιά ενός πολυτελούς σπιτιού και θέλει να κοιμηθεί εκεί το βράδυ. Δυστυχώς, ο ιδιοκτήτης επιστρέφει φέρνοντας μαζί του μια κοπέλα, που τον ληστεύει παίρνοντας μαζί και το σαξόφωνο του Raimonds. Το αγόρι αναγκάζεται να βγει στη νυχτερινή Ρίγα για να το ξαναβρεί.

12-year-old Raimonds does what he can to make his strict mother proud – he even plays the saxophone in the school band instead of riding his kickboard in a skate park. Thanks to his friend Peteris, whose mother is a cleaner, Raimonds gets hold of the keys to a fancy apartment and wants to spend the night there. Unfortunately, the owner comes back home with a girl, who not only robs him but also takes Raimonds' saxophone. The boy has to venture into the night Riga to get the instrument back.



BLANKA



ENCLAVE

ΘΥΛΑΚΑΣ

ENCLAVE

► ΣΕΡΒΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ/SERBIA-GERMANY, 92', 2015
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: GORAN RADOVANOVIC

Στο Κόσοβο, κατά τη διάρκεια του πολέμου, η οικογένεια του Nenad ζει σε μια σερβοχριστιανική περιοχή που περιτριγυρίζεται από μια μεγάλη αλβανομουσουλμανική κοινότητα. Όταν πεθαίνει ο αγαπημένος του παππούς, το δεκάχρονο παιδί αποφασίζει ότι πρέπει να του κάνουν κανονική κηδεία, παρότι το κοιμητήριο βρίσκεται έξω από την περιοχή. Η αποστολή του θα τον οδηγήσει πίσω από τις γραμμές του εχθρού, όπου θα βρει φίλους σε απίθανα μέρη.

In war-torn Kosovo, Nenad's family lives in a Serbian Christian enclave surrounded by a large Albanian Muslim community. When his beloved grandfather dies, the ten year old boy is determined that he should have a proper burial even if the cemetery is outside the enclave. His quest will take Nenad across enemy lines and he will find friends in unlikely places.

Η ΑΝΕΜΟΘΥΕΛΛΑ 2

WINDSTORM 2

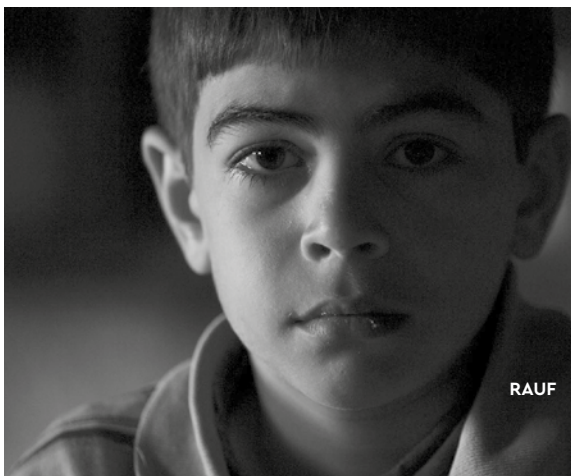
► ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 106', 2015
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: KATJA VON GARNIER

Η Μίκα είναι ενθουσιασμένη που για άλλη μια φορά θα περάσει τις καλοκαιρινές της διακοπές στο στάβλο της γιαγιάς της παρέα με το αγαπημένο της άλογο, την Ανεμοθύελλα! Η Μίκα προπονεί την Ανεμοθύελλα για να λάβει μέρος σε τουρνουά, προκειμένου να βοηθήσει με τα χρέη του στάβλου, αλλά το άλογο αποσπάται και κατά τη διάρκεια της προπόνησης φεύγει προς το δάσος. Φαίνεται ότι η Ανεμοθύελλα είναι ερωτευμένη! Μια γκρίζα φοράδα που ανήκει στο νεαρό Μίλαν έχει δραπετεύσει στο δάσος και η Ανεμοθύελλα έχει εντυπωσιαστεί από αυτήν. Ο Μίλαν κάνει μια συμφωνία με τη Μίκα. Θα τη βοηθήσει να κερδίσει το τουρνουά, αν τον βοηθήσει να βρει το άλογό του. Μπορεί ο Μίλαν να κρατήσει την υπόσχεσή του;

Mika is thrilled to be back at her grandmother's stable for yet another summer vacation spent in the company of her beloved horse Windstorm! But the Kaltenbach stable faces great financial distress and Mika reluctantly offers her help by participating in high-paying tournaments. Windstorm is strangely distracted during training sessions and flees into the woods. Mika finds out why: Windstorm is in love! A grey mare, belonging to a boy named Milan, escaped to the forest to fool around with Windstorm. Milan pretends he can help Mika win the tournament. In return, she must help him capture his mare. Who is that strange boy? Can Mika and Windstorm focus on winning the tournament and save Kaltenbach in time?



WINDSTORM 2



RAUF

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΚΥΝΗΓΙ

THE GREAT BIRD RACE

► ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 90', 2012
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: CHRISTIAN DYKJÆR

Ο 12χρονος Victor και ο πατέρας του ηγαίνουσαν στον Ετήσιο Ορνιθολογικό Διαγωνισμό. Ο Victor θέλει να αποδείξει την αξία του, να εντοπίσει το πιο σπάνιο πουλί και να κερδίσει το πρώτο βραβείο για χάρη του πατέρα του. Το σχέδιό του φαίνεται ρεαλιστικό, επειδή ο περσινός νικητής, ο Daniel, έχει σπάσει το πόδι του και δεν μπορεί να πάρει μέρος. Αλλά ο Daniel έρχεται απροσδόκητα και ο αγώνας δυσκολεύει.

12 year old Victor and his father attend the Annual Ornithology Competition, where Victor wants to prove his worth by spotting the rarest bird and win 1st prize- for his father's sake. Victor's plan seems realistic, since last year's winner, Daniel has a broken leg and is unable to attend. But Daniel shows up unexpectedly and now the match intensifies.

ΛΑΒΥΡΙΝΘΟΣ

LABYRINTHUS

► ΒΕΛΓΙΟ-ΟΛΛΑΝΔΙΑ/BELGIUM-THE NETHERLANDS, 99', 2014
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: DOUGLAS BOSWELL

Ο δεκατετράχρονος Frikke είναι δεινός παίκτης ηλεκτρονικών παιχνιδιών, αλλά αυτό το παιχνίδι κρύβει μια αναπάντεχη έκπληξη: οι πρωταγωνιστές του είναι πραγματικά παιδιά και ζώα που οι ζωές τους, ποιος ξέρει πως, φορτώθηκαν στον λαβύρινθο του παιχνιδιού. Να παίξει ή να μην παίξει; Ιδού η απορία, ιδίως όταν οι αγαπημένοι του κινδυνεύουν στον κυβερνοχώρο.

Fourteen year old Frikke knows his way around complex computer games but this one has a shocking surprise: its protagonists are real kids and real animals whose lives are mysteriously uploaded into the game's labyrinth. To play or not to play is the question, especially when the fate of loved ones is at stake in the cyberworld...

Η ΖΩΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΝΙΝΟ

LIFE ACCORDING TO NINO

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ/THE NETHERLANDS, 80', 2014
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: SIMONE VAN DUSSELDORP

Ο αιφνίδιος θάνατος της μητέρας του φέρνει τα πάνω κάτω στην οικογενειακή ζωή του οχτάχρονου Νίνο. Ο πατέρας του βυθίζεται στη θλίψη και ο μεγάλος αδερφός του είναι μέλος συμμορίας, κι έτσι ο Νίνο πρέπει να τα βγάλει πέρα μόνος του. Όμως διαθέτει ένα σπάνιο ταλέντο: μπορεί να μιλάει με τα ζώα! Το κουνελάκι του, ο Bobby, του δίνει παρηγοριά, όμως πότε θα πάρει ξανά πίσω την οικογένειά του;

The sudden death of his mom turns 8-year-old Nino's family life upside down. With his dad in distress and his big brother in a street gang, Nino is left to his own devices. But one of them involves a special talent: Nino can talk to animals! His pet rabbit Bobby gives him comfort, but when will Nino get his family back?



LABYRINTHUS



ANTBOY

Ο ΜΥΡΜΗΓΚΟΗΡΩΑΣ

ANTBOY

► ΔΑΝΙΑ/DENMARK, 77', 2013
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ASK HASSELBALCH

Ένα μυρμήγκι τσιμπάει τον δωδεκάχρονο Pelle και του μεταφέρει τη δύναμη και τις ικανότητές του. Με τη βοήθεια του φίλου του, ο Pelle αναπτύσσει μια κρυφή προσωπικότητα, αυτή του σουπερ Μυρμηγκοήρωα! Όταν στο σκηνικό παρεμβαίνει ο κακός Ψύλλος, ο Μυρμηγκοήρωας πρέπει ν' ανταποκριθεί στις περιστάσεις. Μια κινηματογραφική μεταφορά της δημοφιλούς σειράς βιβλίων του Kenneth Bogh Andersen.

When 12 year old Pelle is bitten by an ant, he gains its strength and abilities. With his friend, he develops a secret identity: the superhero Antboy! When a super villain The Flea enters the scene, Antboy must step up to the challenge. Screen adaptation of popular book series by Kenneth Bogh Andersen.

ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ ΝΥΧΤΑ

A CHRISTMOOSE STORY

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ-ΒΕΛΓΙΟ/THE NETHERLANDS-SWEDEN-BELGIUM, 85', 2013
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: LOURENS BLOK

Ο Κύριος Μους, ο Τάρανδος, εξηγεί ότι κατά τη διάρκεια μιας δοκιμαστική πτήσης με τον Άι Βασίλη (τα ελαφάκια είναι πολύ ντελικάτα για τέτοιες επικίνδυνες αποστολές), μια βλάβη στο έλκηθρο προκάλεσε την πτώση και των δυο. Ο Κύριος Μους, πρέπει να ξεκουραστεί έτσι ώστε το χτυπημένο του ποδάρι να γιατρευτεί κι έτσι ψυχαγωγεί την οικογένεια που τον φιλοξενεί με διάφορες ιστορίες, περιμένοντας τον Άι Βασίλη να έρθει και να τον μαζέψει...

Mr. Moose explains that while performing a test run with Santa Claus - the reindeers are too dainty for such risky business - Mr. Moose lost control over the sleigh and crashed. Mr. Moose has to rest to cure his injured feet, regaling the family with stories until Santa comes to fetch him...

BOOSTER

► ΒΕΛΓΙΟ/BELGIUM, 80', 2014
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: DANIEL LAMBO

Ο Brent, ταλαντούχος BMXας και νεοφερμένος στην πόλη, παλεύει με τις φιλοδοξίες του, τη θλίψη του και τον έρωτά του για μια κοπέλα, ενώ γίνεται μέλος μιας ομάδας νεαρών που επιδεικνύουν τα φτιαγμένα μηχανάκια τους σε προαστιακούς δρόμους και πάρκα.

New kid in town and talented BMX rider Brent struggles with his ambitions, his grief and his love for a girl when he joins a group of urban youngsters showing off their supercharged mopeds in suburban streets and parks.



ΤΟ ΓΑΛΑΖΙΟ ΠΟΥΛΙ

BLUEBIRD

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / THE NETHERLANDS, 79', 2004
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: MIJKE DE JONG

Το Γαλάζιο πουλί είναι μία ταινία για τον κάποιες φορές μοναχικό αγώνα της ενηλικίωσης. Η δεκατριάχρονη Merel είναι μια επιμελής και καλή μαθήτρια που ζει στην πόλη με τους γονείς της και τον μικρότερο ανάπηρο αδερφό της. Αλλά η Merel δεν είναι το ανέμελο κορίτσι που φαίνεται και κρύβει ένα μυστικό. Χωρίς λόγο, όπου πηγαίνει, η Merel δέχεται bullying από μια ομάδα συμμαθητών της. Ενώ το bullying αυξάνεται, η Merel απομακρύνεται από την οικογένειά της. Αυτό την σκληραίνει και την ωθεί στη λάθος κατεύθυνση. Για να σταματήσει αυτόν τον κατήφορο, η Merel θα πρέπει να ωριμάσει και να αποφασίσει τι τύπος γυναίκας θέλει να γίνει.

Bluebird is a film about the sometimes lonely struggle of growing up. Thirteen year old Merel is a diligent and successful student living in the city with her parents and her younger disabled brother. But Merel is not the happy-go-lucky girl she seems and is harboring a secret. For no apparent reason wherever she goes, Merel is being bullied by a group of classmates. As the bullying escalates, Merel pulls away from her family. The bullying hardens her and pushes her in the wrong direction. To stop this descent Merel will have to grow up and decide what kind of young woman she wants to be.

ΕΝΑ ΜΠΙΖΕΛΙ ΓΙΑ ΣΠΙΤΙ

LOLA ON THE PEA

► ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 90', 2014
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: THOMAS HEINEMANN

Η Lola μένει σε ένα πλωτό σπίτι που λέγεται «Μπιζέλι» μαζί με τη μητέρα της. Από τότε που εξαφανίστηκε ο πατέρας της, νιώθει ξένη στο σχολείο της. Ξαφνικά, δύο γεγονότα τη βγάζουν απότομα από τον μοναχικό κόσμο της. Πρώτον, η μητέρα της αποκτά καινούργιο σύντροφο, που λέγεται Kurt, και η Lola κάνει τα αδύνατα δυνατά για να τους χωρίσει. Δεύτερον, έρχεται στην τάξη της ο Rebin, ένας μυστηριώδης καινούριος συμμαθητής. Η αρρώστια της μητέρας του Rebin και η ανάγκη για βοήθεια από τον Kurt, θα διαμορφώσουν τη νέα σχέση της Lola με τον κοινωνικό της περιβάλλον.

Lola lives on a house boat called "The Pea" together with her mother. Since her father vanished into thin air, she has become an outsider at her school. But suddenly two events tear Lola out of her lonely world. One: her mother has a new boyfriend, his name is Kurt, and Lola does everything she can to get her mother and Kurt to split. And then there is Rebin, the mysterious new student in her class. Rebin's mother's illness and asking Kurt for help, will help Lola see her social surroundings in a different light.



LOLA ON THE PEA



BLUEBIRD

Η ΚΛΑΡΑ ΚΑΙ ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΩΝ ΑΡΚΟΥΔΩΝ

CLARA AND THE SECRET OF THE BEARS

► ΕΛΒΕΤΙΑ- ΓΕΡΜΑΝΙΑ/SWITZERLAND-GERMANY, 93', 2012
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: TOBIAS INEICHEN

Η δεκατριάχρονη Κλάρα ζει με την μητέρα και τον πατριό της σ' ένα απόμακρο αγρόκτημα στις ελβετικές Άλπεις. Ζει πολύ κοντά στη φύση, βλέπει και διαισθάνεται πράγματα που οι άλλοι δεν μπορούν. Η Κλάρα ανακαλύπτει ένα αρχαίο κοριτσίστικο παπούτσι που θα την φέρει σε επαφή με την Σουζάνα, ένα κορίτσι που έζησε πριν 200 χρόνια στο ίδιο αγρόκτημα. Η Σουζάνα είναι πολύ ανήσυχη. Κάποτε ο πατέρας της έπιασε ένα αρκουδάκι και η μητέρα-αρκούδα έριξε κατάρα στο σπίτι. Τα δυο κορίτσια θα προσπαθήσουν να διώξουν την κατάρα και να ξαναφέρουν την ισορροπία στη φύση. Η ταινία είναι βασισμένη στη νουβέλα "Het vervloekte huis" της Marian van der Heiden.

Thirteen year old Clara lives with her mother and stepfather on a remote farm in the Swiss Alps. She lives in close touch with nature and can see and sense things that others are incapable of perceiving. Clara's discovery of an ancient girl's shoe leads to contact with Susanna, a girl who had lived on the same farm 200 years ago. Susanna is very worried: when her father captured a bear cub, the mother bear placed a curse on the house. Together the two girls attempt to break the curse and redress the balance of nature. Based on the novel "Het vervloekte huis» by Marian van der Heiden.

ΣΤΙΣ ΜΥΤΕΣ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

ON THE SLY

► ΒΕΛΓΙΟ-ΓΑΛΛΙΑ/BELGIUM-FRANCE, 77', 2010
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: OLIVIER RINGER

Όπως κάθε Σαββατοκύριακο, η εξάχρονη Κάθι πρέπει να πάει με τους δικούς της στην εξοχή. Δεν έχει καθόλου κέφι, γιατί νιώθει ότι δεν υπάρχει στα μάτια των γονιών της. Το Σαββατοκύριακο προμηνύεται βαρετό ως συνήθως, όμως η Κάθι παίρνει «μαγικά σποράκια» από έναν εργάτη στο κτήμα. Το Σαββατοκύριακο τελειώνει, αλλά το κοριτσάκι, γεμάτο περιέργεια και ενθουσιασμό, αποφασίζει, αντί να γυρίσει σπίτι, να μείνει στην εξοχή για να δει τα «μαγικά σποράκια» να μεγαλώνουν. Όταν μένει μόνη της, η Κάθι καταλαβαίνει ότι οι γονείς της ανησυχούν και την ψάχνουν. Φοβάται ότι θα την τιμωρήσουν, γι' αυτό κρύβεται στο δάσος και χάνεται...

Like every weekend, Cathy, a six-year-old girl, must go with her parents to the countryside. She has no enthusiasm because she feels like she doesn't exist in her parents' eyes. The weekend would be as boring as usual if Cathy hadn't received some "magic seeds" from a daily worker at the farm. The weekend ends, but curious and excited, the little girl decides to stay at the countryside to watch the "magic" seeds grow, rather than returning home. Left alone, Cathy realizes that her parents are worried and looking for her. Fearing punishment, she runs away in the woods and gets lost...

ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

THE ZIGZAG KID

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ-ΒΕΛΓΙΟ/THE NETHERLANDS-BELGIUM, 95', 2012
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: VINCENT BAL

Ο Νοπο είναι δεκατριών χρόνων και θέλει να μοιάσει στον μπαμπά του, τον καλύτερο αστυνομικό του κόσμου, αλλά το μόνο που καταφέρνει είναι να μπαίνει σε μελάδες. Παραμονές των γενεθλίων του, οι γονείς του τον στέλνουν στο θείο του προκειμένου να τον «σιώσει». Όμως, συνεπής στη φήμη του και με αφορμή το ταξίδι, ο Νοπο γνωρίζει τον Felix Glick έναν «τζέντλεμαν» απατεώνα και παλιό γνώριμο του πατέρα του. Κοντά του θα γνωρίσει έναν κόσμο γεμάτο μυστήριο, μεταμφιέσεις, κυνηγητά, γαλλικά τραγούδια αλλά και τη Zohara, μια γυναίκα-αράχνη η οποία θα του πει το μυστικό που θα του αλλάξει τη ζωή. Βασισμένη στην πολυβραβευμένη νουβέλα του Νταβίντ Γκρόσμαν.

Nono is 13 years old and wants to be like his father –the best police inspector in the world– but he constantly gets in trouble. Two days before his Bar Mitzvah, he is sent away to his uncle, who is supposed to get him back on track. However, true to his reputation, during the train ride Nono meets Felix Glick, a gentleman master burglar and old acquaintance of his ZOOM IN EUROPEAN CHILDREN'S FILMS 134 135 father. With him he will see a world full of mystery, disguises, chases, French chansons, and Zohara, a mysterious femme fatale whose secrets will change Nono's life forever. Based on the award-winning novel by David Grossman.

ΒΙΤΟΥΣ

VITUS

► ΕΛΒΕΤΙΑ / SWITZERLAND, 120', 2006
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΦΡΕΝΤΙ ΜΟΥΡΕΡ / FREDI MURER

Ο Vitus είναι ένα μικρό αγόρι, ένα παιδί θαύμα, που έχει οξύτατη ακοή σα να είναι νυχτερίδα, παίζει πιάνο σαν βιρτουόζος και μελετά εγκυκλοπαιδείες από τα πέντε του χρόνια. Χωρίς καμία αμφιβολία, οι γονείς του βλέπουν σε εκείνον τα όνειρά τους να πραγματοποιούνται και περιμένουν από εκείνον να τον δουν κάποια μέρα να γίνεται διάσημος πιανίστας. Όμως ο ιδιοφυής πιτσιρίκος, έχοντας κουραστεί από τις αυξημένες απαιτήσεις των γύρω του, προτιμά να παίζει στο εργαστήριο του εκκεντρικού παππού του, με τον οποίο αναπτύσσει μια σχέση τρυφερή και ποιητική. Ονειρεύεται να πετάξει και να έχει μια φυσιολογική παιδική ηλικία. Τελικά, με μια δραματική τροπή, ο Vitus αποφασίζει να πάρει την ζωή κυριολεκτικά στα χέρια του. Υποψήφιο για Όσκαρ καλύτερης ξενόγλωσσας γλώσσας.

Vitus is a gifted and sensitive child, a "boy-genius". By kindergarten Vitus is reading encyclopedias, and by age five he is a piano prodigy. His parents have plans to make him (and them) famous and rich. In fact, the only place where Vitus seems to be in the element is in his eccentric grandfather's cluttered workshop. Then when pressures from his parents increase, he refuses to follow the path that they have set for him and goes into a silent rebellion that will change everyone's lives forever.

Ο ΙΝΔΙΑΝΟΣ

THE INDIAN

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / THE NETHERLANDS, 80', 2009
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΙΝΕΚΕ ΧΟΥΤΜΑΝ

Ο Koos, ένα μικρό σχεδόν οκτάχρονο αγόρι, θέλει πάρα πολύ να μοιάσει με τον εντυπωσιακό και τυπικά Ολλανδό πατέρα του. Αυτό όμως δεν είναι εύκολο, αφού ο Koos είναι υιοθετημένος από το Περού και είναι μικροκαμωμένος και σκουρόχρωμος. Μια μέρα βλέπει ένα Περουβιανό αγόρι να παίζει ένα περίεργο είδος μουσικής έξω από το σούπερ μάρκετ και ανακαλύπτει ότι και ο ίδιος, όπως και το αγόρι, είναι Ινδιάνικης καταγωγής. Από εκείνη την ημέρα, παρά τους Ολλανδούς γονείς του, κάνει ό, τι καλύτερο μπορεί για να γίνει ένας αληθινός Ινδιάνος.

Koos, a nearly eight-year-old boy, very much wants to look like his impressive, typically Dutch father, which is not an easy thing, as Koos was adopted from Peru and is rather small and of dark complexion. One day he sees a Peruvian boy playing a strange kind of music outside the supermarket and discovers that he, like the boy, is of Indian origin. From then on, despite his Dutch parents, he tries his very best to become a true Indian.

ΤΑ ΚΡΟΚΟΔΕΙΛΑΚΙΑ

THE CROCODILES

► ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 97', 2009
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: CHRISTIAN DITTER

Ο Hannes θέλει να ενταχθεί στα Κροκοδειλάκια, μια συμμορία από γειτονόπουλα και πρέπει να τολμήσει να κάνει πράγματα που είναι απειλητικά για τη ζωή του. Ο Hannes έχει σωθεί από τον Kai που θέλει κι αυτός να γίνει ένα Κροκοδειλάκι, όμως το πρόβλημα που προκύπτει είναι ότι ο Kai είναι σε αναπηρικό καροτσάκι, γεγονός που κάνει τ' άλλα μέλη της συμμορίας να μη τον θέλουν. Όταν όμως ο Kai γίνεται μάρτυρας μιας διάρρηξης, τα Κροκοδειλάκια τον αποδέχονται μιας και θέλουν να εξιχνιάσουν την υπόθεση και να διαλύσουν μια πραγματική συμμορία κακοποιών.

Hannes wants to join the "Crocodiles", a gang of neighbourhood kids. He has to accept a dare, which turns out to be life-threatening. He's saved by Kai, who wants to be a Crocodile too. The only problem is that Kai's in a wheelchair. The other kids don't want him in the gang because we won't be able to run away when needed. But when Kai witnesses a burglary, the Crocodiles accept him as their new member. With his help, they want to solve the case and foil the gang of burglars...

ΤΟ ΚΑΝΑΡΙΝΙ ΠΟΔΗΛΑΤΟ

THE CANARY YELLOW BICYCLE

► ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 90', 1999
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΤΑΥΡΑΚΑΣ / DIMITRIS STAVRAKAS

Ένας νεαρός δάσκαλος αναλαμβάνει την έκτη τάξη σ' ένα δημοτικό σχολείο της Αθήνας. Ανάμεσα στους μαθητές του, διακρίνει τον Λευτέρη, που σχεδόν δεν μπορεί να διαβάσει. Διαπιστώνοντας ότι ο μικρός έχει απομονωθεί από τους συνομηλικούς του και ότι δεν είχε καμία υποστήριξη, αποφασίζει να τον βοηθήσει πρακτικά και ηθικά. Τα πράγματα δείχνουν να πηγαίνουν καλά μέχρι την στιγμή που ο μικρός Λευτέρης θα βρεθεί αντιμέτωπος με την αγριότητα και τον κυνισμό μικρών και μεγάλων.

A young teacher starts teaching 6th graders in a Primary school in Athens. In his class there's a boy, Lefteris, who still struggles with reading. The teacher can see that the boy is isolated and has no support and decides to help him both in practical and moral terms. Things appear to improve, but then Lefteris faces the cruelty and cynicism of both young and old.



THE CROCODILES

Ο ΨΥΛΛΟΣ

THE FLEA

► ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 90', 1990

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΠΥΡΟΥ / DIMITRIS SPYROU

Ο Ηλίας Σειλαϊδής ζει σ' ένα ορεινό χωριό της επαρχίας Ολυμπίας και πηγαίνει στην τελευταία τάξη του δημοτικού. Κανείς, όμως, δεν τον φωνάζει με το όνομά του -τον φωνάζουν Ψύλλο, όπως είναι ο τίτλος της χειρόγραφης εφημερίδας, που συντάσσει και εκδίδει μόνος του. Ο Ηλίας αντιμετωπίζεται σκωπτικά από τους περισσότερους συγχωριανούς του, ο ίδιος όμως ονειρεύεται να ταξιδέψει. Ο «Ψύλλος» τον βοηθά

να σπάσει τα σύνορα του χωριού του, του δίνει τα φτερά για να πετάξει μακριά...

Elias lives in a village in the mountains near Olympia and is about to finish Primary School. Nobody calls him by his name though; he's mostly known as "The Flea", the name of the handwritten newspaper he edits and publishes by himself. His fellow-villagers tend to mostly taunt Elias and yet he dreams of travelling. "The Flea" helps him escape his village's boundaries and gives him the wings he needs to fly away. . .

ΚΑΥΒΟΥ: ΤΟ ΑΓΟΡΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΛΙΑΚΟΥΔΑ

KAUWBOY

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / THE NETHERLANDS, 90', 2012

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: BOUDEWIJN KOOLE

Μια μέρα, ο δεκάχρονος Jojo φέρνει στο σπίτι μια μικρή καλιακούδα. Πρέπει να την κρύψει από τον πατέρα του, που δεν θέλει να έχει πουλιά μέσα στο σπίτι. Πότε- πότε μιλάει κρυφά με τη μαμά του στο τηλέφωνο, αλλά δεν της λέει για το πουλί. Το φυλάει για έκπληξη για τα γενέθλια της που πλησιάζουν. Ο πατέρας του είναι ανένδοτος: δεν θέλει να γιορτάσει τα γενέθλιά της, αφού δεν είναι εδώ. Επειδή είναι βίαιος, ο Jojo πρέπει να προσέχει πολύ. Μέσα από τη φιλία του με το πουλί και την χαρακτηριστική προσαρμοστικότητα που μόνο τα παιδιά διαθέτουν, ο Jojo βρίσκει τρόπο να γκρεμίσει το τείχος που περιβάλλει την καρδιά του πατέρα του.

One day, 10-year-old Jojo brings home a little jackdaw. He has to keep it hidden from his father, who doesn't want any pets in the house. Sometimes he secretly speaks on the phone with his mother, but he doesn't tell her about the bird: he wants it to be a surprise for her upcoming birthday. His father won't have it: Since she is not here, they are not to celebrate her birthday. Because of his violent temper, Jojo needs to be very careful. Through his friendship with the bird and the extraordinary adaptability only children have, Jojo will find a way to tear down the wall surrounding his father's heart.



ΤΟ ΔΕΝΤΡΟ ΠΟΥ ΠΛΗΓΩΝΑΜΕ

THE TREE WE HURT

► ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 75', 1986

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ΔΗΜΟΣ ΑΒΔΕΛΙΩΔΗΣ / DIMOS AVDELIOIDIS

Χίος, γύρω στο 1960, λίγες μέρες πριν κλείσουν τα σχολεία για τις καλοκαιρινές διακοπές. Η φιλία μεταξύ δυο αγοριών χαλάει, χωρίς να το θέλουν, εξαιτίας ενός άτυχου περιστατικού. Ξανασυναντιούνται στα μέσα του καλοκαιριού και περνούν μαζί ένα υπέροχο καλοκαίρι. Το φθινόπωρο, όμως, έρχεται γρήγορα πριν καλά-καλά το καταλάβουν. Η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του Δήμου Αβδελιώδη, ενός σκηνοθέτη που έχει αφήσει το στίγμα του στο ελληνικό σινεμά.

The story unfolds in Chios in the 1960s, just a few days before the end of school term. An unfortunate incident ruins the friendship between two young boys. They meet again, though, in midsummer, and enjoy the rest of the holidays. Unfortunately though, autumn arrives before they know it. This is the first feature by Dimos Avdeliolis, a director who has left a mark in Greek cinema.

Ο ΔΡΑΚΟΣ ΤΟΥ ΠΑΓΟΥ

THE ICE DRAGON

► ΣΟΥΗΔΙΑ / SWEDEN, 77', 2012

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: MARTIN HÖGDAHL

Ο εντεκάχρονος Μίκ ζει στη Στοκχόλμη με τον αδελφό του Τονυ και τον αλκοολικό πατέρα του. Του αρέσουν οι φάλαινες, το харντ ροκ και η ζωγραφική. Έχει μάθει ότι οι φάλαινες κλαίνε όταν χάνονται και όποτε μένει μόνος του πιστεύει ότι ακούει το κλάμα τους. Μια μέρα, η Κοινωνική Υπηρεσία τον στέλνει να μείνει με τη θεία του τη Lena στο Σελέτ, ένα χωριουδάκι της βόρειας Σουηδίας. Εκεί, πιάνει φιλία με τον Bengt και τον Bertil, δυο αδέρφια που ζουν στο διπλανό σπίτι. Ο Bengt τού μαθαίνει να ψαρεύει «δράκους των πάγων», δηλαδή λούτσους. Στη συνέχεια το σκάει πάνω σε έναν δράκο των πάγων, γίνεται ιδιοκτήτης ενός εργοστασίου γατών, ερωτεύεται για πρώτη φορά, και τελικά βρίσκει το δρόμο για το σπίτι του.

Eleven-year-old Mik lives in Stockholm, with his older brother Tony and their alcoholic dad. Mik likes whales, hard rock and drawing. He's heard that whales cry when they get lost and when he is all alone he thinks he can hear whales crying. One day, Social Services decide that Mik has to be temporarily placed with his aunt Lena in a small community in northern Sweden. There, he befriends Bengt and Bertil, the two brothers living next door. Bengt teaches Mik how to fish for "Ice Dragons" (a nickname for "pikes"). Mik then runs away on an ice dragon, owns a cat factory, falls in love for the first time and eventually finds his way home.



KAUWBOY



FINN

ΜΑΡΙΚΕΝ**MARIKEN**

▶ ΟΛΛΑΝΔΙΑ - ΒΕΛΓΙΟ / THE NETHERLANDS - BELGIUM, 90', 2000
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: ANDRE VAN DUREN

Μια εικόνα για τα ήθη του αυστηρού Μεσαίωνα μέσα από την ιστορία ενός ξεχωριστού κοριτσιού που συνδυάζει αισιόδοξη διάθεση και απόκτηση σκέψη, κρίνοντας τον κόσμο γύρω της με αφοπλιστική ευθύτητα. Η Μαρίκεν ζει σε ένα απομονωμένο δάσος με έναν εκκεντρικό γέρο ερημίτη. Μια ημέρα, ξεκινάει για την πόλη για να αγοράσει μια καινούργια κατσίκα. Στο περιπετειώδες ταξίδι της στον «πραγματικό κόσμο» ανακαλύπτει τις καλές και κακές πλευρές των ανθρώπων.

A glimpse in the manners and customs of the harsh Middle Ages, through the story of a very special girl full of optimism and dauntless thinking, who judges the world around her with disarming honesty. Mariken lives in a secluded forest with an eccentric hermit. One day, she sets off for town to buy a new goat. On her adventurous journey into the "real" world, she finds out about the good and bad sides of people...

ΦΙΝ, Η ΜΑΓΕΙΑ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ**FINN**

▶ ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM, 90', 2013
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: FRANS WEISZ

Ο εννιάχρονος Finn, ζει με τον πατέρα του στην επαρχία. Παίζει ποδόσφαιρο με τον φίλο του τον Erik, αλλά αυτό που πραγματικά θέλει είναι να ασχοληθεί με την μουσική. Ο πατέρας του όμως δεν συμφωνεί και θέλει ο γιος του να παίζει ποδόσφαιρο σαν τα άλλα αγόρια. Ο Finn δεν καταλαβαίνει την επιμονή του πατέρα του. Κοντά σε μια απομονωμένη φάρμα, γνωρίζει ένα ηλικιωμένο γέρο που παίζει βιολί. Μαγεμένος από το βιολί, ηγαίνει κρυφά στην φάρμα για να κάνει εξάσκηση, ενώ ο πατέρας του νομίζει ότι παίζει ποδόσφαιρο. Ο Erik θεωρεί ότι ο φίλος του τρελάθηκε. Είναι άραγε ο μόνος που βλέπει πόσο μαγευτική μπορεί να είναι η μουσική; Ή μήπως συμβαίνει κάτι άλλο;

The nine-year-old Finn lives with his father in the countryside. He plays football with his best friend, Erik. Finn would like to make music, but his father wants him to play football, just like all the other boys. Finn doesn't understand why, but his father doesn't want to talk about it. Near an abandoned farm, Finn meets an old man who plays the violin so beautifully, that Finn is enchanted. While his father thinks he is playing football, Finn is from now on secretly going to the farm to practice. His best friend Erik thinks he's mad. Is Finn the only one who can see how enchanting music can be? Or is something else going on?



SHANA, THE WOLF'S MUSIC



WINKY'S HORSE

ΣΑΝΑ, Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΟΥ ΛΥΚΟΥ

SHANA, THE WOLF'S MUSIC

► ΕΛΒΕΤΙΑ-ΚΑΝΑΔΑΣ / SWITZERLAND-CANAD, 95' A, 2014
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: NINO JACUSSO

Η Shana έχει ταλέντο στη μουσική. Ζει με τον πατέρα της σε ένα χωριό των Πρώτων Εθνών του Καναδά. Πριν από δύο χρόνια όμως, η μητέρα της Shana πήγε στο δάσος και δεν ξαναγύρισε ποτέ. Η Shana τότε σταμάτησε να πηγαίνει στο σχολείο και παίζει πια πολύ σπάνια βιολί. Γράφει στη μητέρα της σπαραξικάρδια σημειώματα τα οποία κρεμάει σε ένα γέρικο δέντρο, που έχει ιδιαίτερο συμβολισμό για τους αυτόχθονες. Όποτε όμως πηγαίνει σ' εκείνο το δέντρο, βλέπει έναν λευκό λύκο να την παρακολουθεί από μακριά. Είναι λες και κάτι πάνω στο κορίτσι τον τραβάει, κι όποτε παίζει το βιολί της, ο λύκος εμφανίζεται μέσα από το δάσος.

Shana is a very talented musician. She lives with her father in a First Nations village in Canada. But two years ago, her mom went into the forest and never came back. Shana stops going to school and hardly ever plays her violin any more. She writes heart-rending notes to her and hangs them in a special ancestor tree, which is decorated with amulets. Whenever she goes to that tree, she notices a white wolf watches her from a distance. The wolf seems to be magically drawn to her, appearing from the forest whenever she plays her violin.

ΤΟ ΑΛΟΓΟ ΤΗΣ ΓΟΥΙΝΚΙ

WINKY'S HORSE

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / THE NETHERLANDS, 96', 2005
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: MISCHA KAMP

Η Γουίνκι, ένα κοριτσάκι ασιατικής καταγωγής, είναι 6 ετών και μόλις έχει μεταναστεύσει οικογενειακώς στην Ολλανδία. Οι γονείς της εργάζονται και εκείνη νιώθει πολύ μόνη γιατί δεν γνωρίζει τη γλώσσα της νέας χώρας που ήρθε να ζήσει. Πάνει, τότε, φίλια με ένα πόνι, αλλά όταν αυτό πεθαίνει, η Γουίνκι αποφασίζει πως θέλει ένα δικό της άλογο! Αυτό, όμως, δεν είναι τόσο εύκολο... Καθώς πλησιάζει η γιορτή του Αϊ-Νικόλα, ζητά τη βοήθειά του. Θα πάνε, άραγε, όλα καλά;

Winky, a 6-year-old girl, has just moved with her family to Holland. Her parents work and she feels very lonely, because she can't speak the language of her new home. She thus becomes attached to a pony, but when it dies, Winky decides she wants her very own horse! But that isn't easy...Since it is the season of Sinterklaas, she asks for his help. Then everything will work out alright. Or will it?



MARIKEN



LEAPS AND BOUNDS

ΑΛΜΑΤΑ

LEAPS AND BOUNDS

► ΣΟΥΗΔΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / SWEDEN-NORWAY-GERMANY, 88', 2007
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: PETTER NÆSS

Ο Azad φτάνει στη Σουηδία κατά λάθος μαζί με τον αδερφό του Tigris. Για να αναμειχθεί με την οικογένεια που τον κρύβει, πρέπει να προσποιηθεί ότι είναι εννέα ετών. Ξαφνικά βρίσκεται μόνος σε μια νέα χώρα και δεν καταλαβαίνει τη γλώσσα. Όμως με τη βοήθεια ενός πλανόδιου πωλητή χοτ-ντογκ, του πιο κουλ παιδιού στο σχολείο και του παγκόσμιου πρωταθλητή Kajsa Bergqvist, ίσως μπορέσει να ξανασυναντήσει την πραγματική του οικογένεια.

Azad comes to Sweden by mistake with his brother Tigris. In order to blend in with the family that hides him, he has to pretend that he is nine years old. Suddenly he's quite alone in a new country and doesn't understand the language. But with the help of a spaced-out hot dog vendor, the coolest guy in school and world champion Kajsa Bergqvist, maybe he can meet his real family again.

ΚΛΕΟ ΚΑΙ ΠΟΛ

CLEO AND PAUL

► ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE, 60', 2018
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: STEPHANE DEMOUSTIER

Η τριάμισι ετών Κλεό είναι εξπέρ στο κρυφτό. Ο αδελφός της ο Πολ και η γιαγιά της δεν έχουν καμία ελπίδα να την βρουν. Σε κάποια στιγμή, ούτε η ίδια η Κλεό δεν ξέρει πού βρίσκεται μέσα στο πάρκο. Ξαφνικά, είναι περιτριγυρισμένη από αγνώστους. Κανείς δεν της δίνει σημασία. Έτσι, η Κλεό αποφασίζει να ακολουθήσει τη γυναίκα που μοιάζει εξίσου χαμένη με την ίδια και μαζί να εξερευνήσουν εκ νέου τους κόσμους τους. Κι ο Πολ, όμως, αποκτά νέες εμπειρίες, καθώς βρίσκεται μόνος του ανάμεσα στα υπόλοιπα παιδιά. Ανακαλύπτει πώς είναι το Παρίσι, όταν το τριγυρνάς μόνος σου, χωρίς μεγάλους να σε συνοδεύουν.

Three-and-a-half-year-old Cléo is brilliant at hide-and-seek: her brother Paul and their nanny have no chance of finding her. At some point Cléo herself no longer knows which route she took through the park. Suddenly there are strangers everywhere. None of them really notice her. So Cléo decides to stick with the woman who looks just as lost as she is, and together they explore their worlds anew. Paul, too, gains new perspectives when he finds himself alone among the other children: he discovers what Paris is like when one is out and about without adults.

ΣΟΥΠΙΑ ΜΟΝΤΟ

SUPA MODO

► ΚΕΝΥΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ / KENYA-GERMANY, 74', 2018
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: LIKARION WAINAINA

Η 9χρονη Τζο λατρεύει τις ταινίες δράσης και ονειρεύεται να γίνει υπερηρωίδα. Η μεγαλύτερή της επιθυμία είναι να γυρίσει μια ταινία και να πρωταγωνιστήσει σ' αυτήν. Στη φαντασία της ξεχνάει ότι βρίσκεται στο τελικό στάδιο της ασθένειάς της. Όταν η αδερφή της αγανακτεί βλέποντας το εύθυμο κορίτσι να σπαταλάει τον πολύτιμο χρόνο που του απομένει ξαπλωμένο στο κρεβάτι, ενθαρρύνει την Τζο να πιστέψει στις μαγικές της δυνάμεις και πείθει όλους τους συγχωριανούς να την βοηθήσουν να πραγματοποιήσει το όνειρό της.

Nine-year-old Jo loves action films and dreams of being a superhero. Her biggest wish: to make a film and star in it. In her fantasy she can forget that she is terminally ill. When Jo's sister can no longer bear seeing the cheerful girl spend her precious remaining time in bed, she encourages Jo to believe in her magic powers, and the whole village to make Jo's dream a reality.

Η ΚΑΜΗΛΟΠΑΡΔΑΛΗ ΜΟΥ

MY GIRAFFE

► ΟΛΛΑΝΔΙΑ / THE NETHERLANDS, 74', 2017
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: BARBARA BREDERO

Ο κολλητός φίλος του Πάτερσον έχει μεγάλα σκούρα μάτια, έναν πολύ μακρύ και μαλακό λαιμό και τρίχωμα με διάφορα σχήματα κι αποχρώσεις. Τ' όνομα του είναι Ραφ, γεννήθηκε την ίδια μέρα με τον Πάτερσον, και ναι, είναι μια καμηλοπαρδαλη που μιλάει. Οι δυο φίλοι φτάνουν πια στην ηλικία των τεσσάρων ετών, που σημαίνει ότι η πρώτη μέρα μαζί στο σχολείο είναι πια πολύ κοντά. Αυτό τουλάχιστον υποσχέθηκε ο Πάτερσον στον Ραφ. Όμως, στο σχολείο τα ζώα απαγορεύονται αυστηρά κι έτσι ο Πάτερσον θα σκαρφιστεί ένα διαμόνιο σχέδιο για να τον φέρει στα θρανία και να του συστήσει τον καινούργιο του φίλο και να γίνουν και τρεις μαζί μια υπέροχη παρέα.

Patterson's best buddy has big, dark eyes, a super long neck and soft, lightly speckled fur. His name is Raf, he was born on the same day as Patterson and, yes, he's a talking giraffe. The two friends are about to turn four, which means their first day of school together is right around the corner. At least that's what Patterson has promised. Alas, the school has a strict 'no animals allowed' policy. Bright balloons pop, red rubber boots remain unworn and the evening flashlight signaling ritual goes unanswered.

ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗ ΓΑΛΑΖΙΑ ΠΟΡΤΑ

BEHIND THE BLUE DOOR

► ΠΟΛΩΝΙΑ / POLAND, 99', 2016
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: MARIUSZ PALEJ

Τι κρύβεται πίσω από τη γαλάζια πόρτα, που εμφανίζεται μόνο όταν κλείσουμε τα μάτια μας, πριν πέσουμε για ύπνο; Ο μαγικός, τρομακτικός κόσμος που εκτείνεται πίσω από αυτό το φανταστικό κατώφλι είναι γεμάτος θαρραλέους ήρωες, μυστηριώδη τέρατα και καινούργιους φίλους –ακόμα και πολύχρωμα πουλιά που μιλούν τη γλώσσα των ανθρώπων. Μια συναρπαστική αλληγορία για την περιπέτεια της αναχώρησης από την παιδική ηλικία, τη σύγκρουση με τα προβλήματα της σύγχρονης ενήλικης ζωής και τη δύναμη της γονεϊκής αγάπης, που βασίζεται σ' ένα πολυδιαβασμένο βιβλίο από μικρούς και μεγάλους.

Łukasz and his mum are on their way to the holiday of his dreams. Unfortunately, they are involved in a car accident which forces them apart. Łukasz is sent to live with his eccentric aunt Agatha, who runs a guest house by the sea –the House on the High Cliff. One night, Łukasz discovers that the blue door to his room is a portal that leads to a mysterious world...



SUPA MODO



MY GIRAFFE

Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΤΟΥ ΝΙΝΤΟΡΦ

QUEEN OF NIENDORF

► ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY, 67', 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: JOYA THOME

Οι καλοκαιρινές διακοπές μόλις ξεκίνησαν στο Βραδεμβούργο, αλλά η δεκάχρονη Λέα δεν πάει στην κατασκήνωση φέτος με τους φίλες της, όπως κανονικά θα έκανε. Τελευταία, έτσι κι αλλιώς, βρίσκει τα άλλα κορίτσια στο σχολείο της όλο και πιο παράξενα. Προτιμάει τις βόλτες στο χωριό με το ποδήλατο ή τις επισκέψεις στον Μάρκο, έναν ηλικιωμένο μουσικό. Ένα απόγευμα, η Λία σουλατσάροντας στο χωριό βλέπει πέντε αγόρια να σηκώνουν ένα βαρέλι πετρελαίου πάνω από το φράχτη ενός εργοστασίου χρωμάτων και να φεύγουν με τη λεία, πάνω σ' ένα ποδήλατο με τρέιλερ. Η Λέα ακολουθεί τα αγόρια και ανακαλύπτει ότι έχουν φτιάξει ένα δεντρόσπιτο. Το σπίτι είναι ιδιοκτησία των αγοριών και σε καμία περίπτωση τα κορίτσια δεν επιτρέπονται στη συμμορία. Μόνο αν η Λέα αποδείξει έμπρακτα ότι δεν φοβάται.

The summer holidays have just begun in Brandenburg, but ten-year-old Lea isn't going to camp this year with her friends as she normally would. Lately she's been finding the other girls in her school increasingly strange anyway. So Lea ends up riding her bike through the village all by herself and goes to visits Mark, an old musician, who lives on a run-down farm. One afternoon, as Lea rambles through the village, she spots five boys lifting a large blue oil barrel over the fence of a paint factory and driving away with their loot on a bicycle trailer. Lea's curiosity is piqued. The next chance she gets, she follows the boys and discovers they built a raft on a small lake. The raft is the boys' property and under no circumstances girls are allowed in their gang. But Lea wants to be part of it very badly and takes them up on a dare. Soon summer is full of adventure.

ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΠΟΛΕΜΟΥ

THE WAR GAME

► ΣΟΥΗΔΙΑ / SWEDEN, 84', 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: GORAN KAPETANOVIC

Ο Μάλτε, είναι ένα μοναχικό αγόρι 11 ετών. Στα παιχνίδια στρατηγικής είναι άπιστος, καθώς στήνει πάντα το καλύτερο σχέδιο. Όταν μετακομίζει με την μητέρα του σε νέα γειτονιά, βρίσκεται στη μέση μιας σύγκρουσης μεταξύ των δύο παιδικών συμμοριών. Ο Μάλτε, θέλοντας να μπει στο κύκλο των παιδιών, βλέπει τη διαμάχη τους σαν ευκαιρία να εφαρμόσει τις σπουδαίες στρατηγικές του. Όμως, πριν καν το καταλάβει, το «παιχνίδι πολέμου» στη γειτονιά έχει πάρει πραγματικές διαστάσεις.



When 11-year-old Malte moves into a new neighborhood with his mother, he finds himself in the midst of a conflict between two groups of children. The strategy-minded Malte sees the conflict as a chance to gain a foothold among the kids. But before he knows it, the conflict has escalated to entirely new heights.

ΠΟΖΙ ΚΑΙ ΜΟΥΣΣΑ

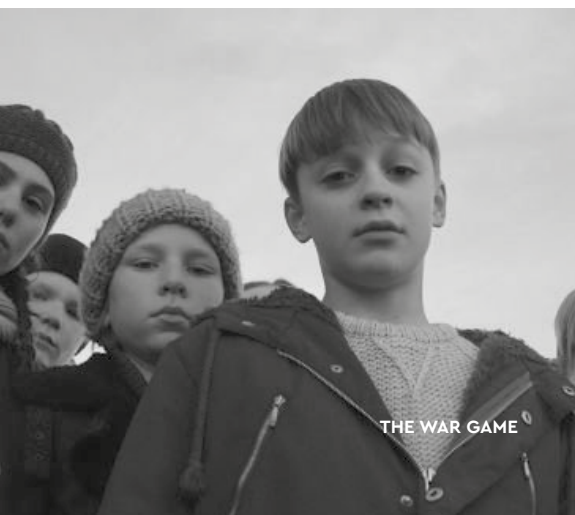
ROSIE & MOUSSA

► ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM, 90', 2018

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ / DIRECTION: DOROTHÉE VAN DEN BERGHE

Με τον μπαμπά της να φεύγει ξαφνικά "εκτός πόλης", η Ρόζι και η μαμά της μετακομίζουν σε μια άλλη περιοχή. Καθώς η Ρόζι προσαρμόζεται στη νέα γειτονιά, το νέο σχολείο αρχίζει να υποψιάζεται ότι η μητέρα της δεν της έχει πει όλη την ιστορία. Χωρίς πολύ προθυμία κάνει παρέα με τον νέο της γείτονα τον Μούσα. Σε αντίθεση με το διαμέρισμα της Ρόζι, το σπίτι του Μούσα είναι πάντα γεμάτο ξαδέλφια, θείες, θείους, γέλια και λίγο χάος! Παρά τις παρατηρήσεις του διαχειριστή, η Ρόζι και ο Μούσα ανεβαίνουν στην ταράτσα του κτηρίου για να ξεφεύγουν από τη φασαρία της ζωής τους. Εκεί, μαθαίνουν να εμπιστεύονται ο ένας τον άλλον, μοιράζονται τα μυστικά τους και αναζητούν στοιχεία για την εξαφάνιση του πατέρα της Ρόζι. Μπορεί άραγε η αλήθεια και η φανταστική ιστορία που δημιούργησε στο μυαλό της να συμπίπτουν; Βασισμένο στο παιδικό βιβλίο των Michael DeCock και Judith Vanistendael.

With her dad suddenly goes "out of town," Rosie and her mum move to a new apartment in Molenbeek. Adjusting to a new neighbourhood, attending a new school, and suspicious that her mother isn't telling her the whole story, Rosie reluctantly makes friends with her downstairs neighbour, Moussa. In contrast to Rosie's apartment, Moussa's home is always filled with cousins, aunts, uncles, laughter, and a little chaos! Despite their building manager's warnings, Rosie and Moussa ascend to the building's rooftop to escape the noise in their lives. There, they learn to trust each other with their secrets and stick together as they search for clues about the disappearance of Rosie's father. More than anything, Rosie wants to find her dad and reunite her parents so they can be a family once again; but will the truth match the adventurous narrative she has conjured up in her imagination? Based on the children's books by Michael De Cock and Judith Vanistendael, this story challenges perceptions of morality, family, and friendship.



THE WAR GAME



BEHIND THE BLUE DOOR

CAMERA ZIZANIO



Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΣ 19^{ΗΣ}

CAMERA ZIZANIO

THE WORLD BEHIND THE 19TH
CAMERA ZIZANIO

Πιο πλούσιο από κάθε άλλη φορά το πρόγραμμα της Camera Zizanio 2019!

Με 241 ταινίες από 48 χώρες και όλες της ηπείρους η 19η Camera Zizanio έρχεται να δώσει την πιο αντιπροσωπευτική εικόνα της νεανικής οπτικοακουστικής δημιουργίας σε όλο τον κόσμο.

Οι ταινίες που συμμετέχουν στο διαγωνιστικό πρόγραμμα επελέγησαν από δυο χιλιάδες και πλέον συμμετοχές. Πολύ δύσκολη η επιλογή των πιο αντιπροσωπευτικών!

Για το Ευρωπαϊκό τμήμα επελέγησαν 101 ταινίες που προέρχονται από 31 χώρες. Κι αυτές αλφαβητικά είναι: Αρμενία, Αυστρία, Βελγιο, Βόρεια Μακεδονία, Βοσνία κ Ερζεγοβίνη, Γαλλία, Γερμανία, Γεωργία, Δανία, Δημοκρατία της Τσεχίας, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λευκορωσία, Λιθουανία, Νορβηγία, Ουκρανία, Ολλανδία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία, Σκοτία, Σλοβενία, Σουηδία, Τουρκία. Αν σε αυτές προστεθεί και η Ελλάδα, τότε οι χώρες γίνονται 32!

Πιο αναλυτικά στην κατηγορία Α (στην οποία διαγωνίζονται ταινίες παιδιών έως 12 ετών) έχουμε 24 ταινίες, στην κατηγορία Β (ταινίες παιδιών από 13 έως 16) 40 ταινίες και στην κατηγορία Γ' (17 εως 20 ετών) 37 ταινίες.

Για το Διεθνές τμήμα επελέγησαν 31 ταινίες που προέρχονται από 16 χώρες. Αναλυτικά οι χώρες: Αργεντινή, Αυστραλία, Βραζιλία, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ινδία, Ιράκ, Ιράν, Ισραήλ, Καναδάς, Κίνα, Λίβανος, Μεξικό, Μπαγλαντές, Ομάν, Φιλιππίνες.

Τέλος για το Ελληνικό τμήμα επελέγησαν να διαγωνιστούν οι 109 ταινίες από τις 130 περίπου που υποβλήθηκαν και ανταποκρίνονταν στους κανονισμούς της Camera Zizanio. Με αυτή την επιλογή έχουμε τη συμμετοχή 96 σχολείων από όλη την Ελλάδα και ενός από την Αίγυπτο, ενώ υπάρχουν και 9 ταινίες από όλες τις ηλικιακές κατηγορίες που υποβλήθηκαν από μεμονωμένους δημιουργούς.

Πιο αναλυτικά έχουμε τα παρακάτω στοιχεία:

- ▶ Στην κατηγορία Α', 28 ταινίες. Από αυτές οι 26 είναι συμμετοχές σχολείων και 2 από μεμονωμένους δημιουργούς.
- ▶ Στην κατηγορία Β', 53 ταινίες. Από αυτές οι 51 είναι συμμετοχές σχολείων και 2 από μεμονωμένους δημιουργούς.
- ▶ Στην κατηγορία Γ', 28 ταινίες. Από αυτές οι 23 είναι συμμετοχές σχολείων και 5 από μεμονωμένους δημιουργούς.

Μαζί με τις ταινίες που θα προβληθούν στο πληροφοριακό τμήμα αλλά και τις ταινίες των εργαστηρίων που θα παρουσιαστούν την τελευταία μέρα (περισσότερες από 25), τότε το σύνολο των νεανικών δημιουργιών που θα προβληθούν στην 19η Camera Zizanio ξεπερνά τις 270!!!

The schedule of Camera Zizanio 2019 is busier than ever!

Featuring 241 films from 48 countries and all continents, the 19th Camera Zizanio sets out to bring us the most representative example of youthful, audiovisual creation from around the world.

The films competing in this year's competition programme were selected from over two thousand submissions. It was quite difficult to choose the most representative ones!

For the European segment, 101 films from 31 countries have been selected; in alphabetical order, these countries are: Armenia, Austria, Belarus, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, France, Georgia, Germany, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, the Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, Scotland, Serbia, Slovenia, Spain, Sweden, Turkey, Ukraine, and the United Kingdom. Counting Greece, the total of countries comes up to 32!

In detail, there are 24 films in category A (where films by children of up to 12 years old are competing), 40 films in category B (films by children between the ages of 13-16), and 37 films in category C (films by young adults between the ages of 17-20).

In the international segment, 31 films from 16 countries have been selected. Those countries are: Argentina, Australia, Bangladesh, Brazil, Canada, China, India, Iran, Iraq, Israel, Lebanon, Mexico, Oman, Philippines, the United Arab Emirates, and the United States of America.

Finally, 109 out of approximately 130 films which met the regulations of Camera Zizanio and were submitted were chosen for the Greek segment. With this selection, the number of schools participating rises to 94 schools from Greece, as well as one from Egypt. Additionally, there are 9 films from all age categories that were submitted by individual creators.

In detail:

- ▶ In category A, there are 28 films; 26 of those are school submissions and 2 are works by individual creators.
- ▶ In category B, there are 53 films; 51 of those are school submissions and 2 are works by individual creators.
- ▶ In category C, there are 28 films; 23 of those are school submissions and 5 are works by individual creators.

Together with the films which will be projected in the informational segment and the films from the workshops which will be presented on the last day of the Festival (more than 25 films), the total of creations by young people which will be showcased in the 19th Camera Zizanio surpasses the number of 270 films!

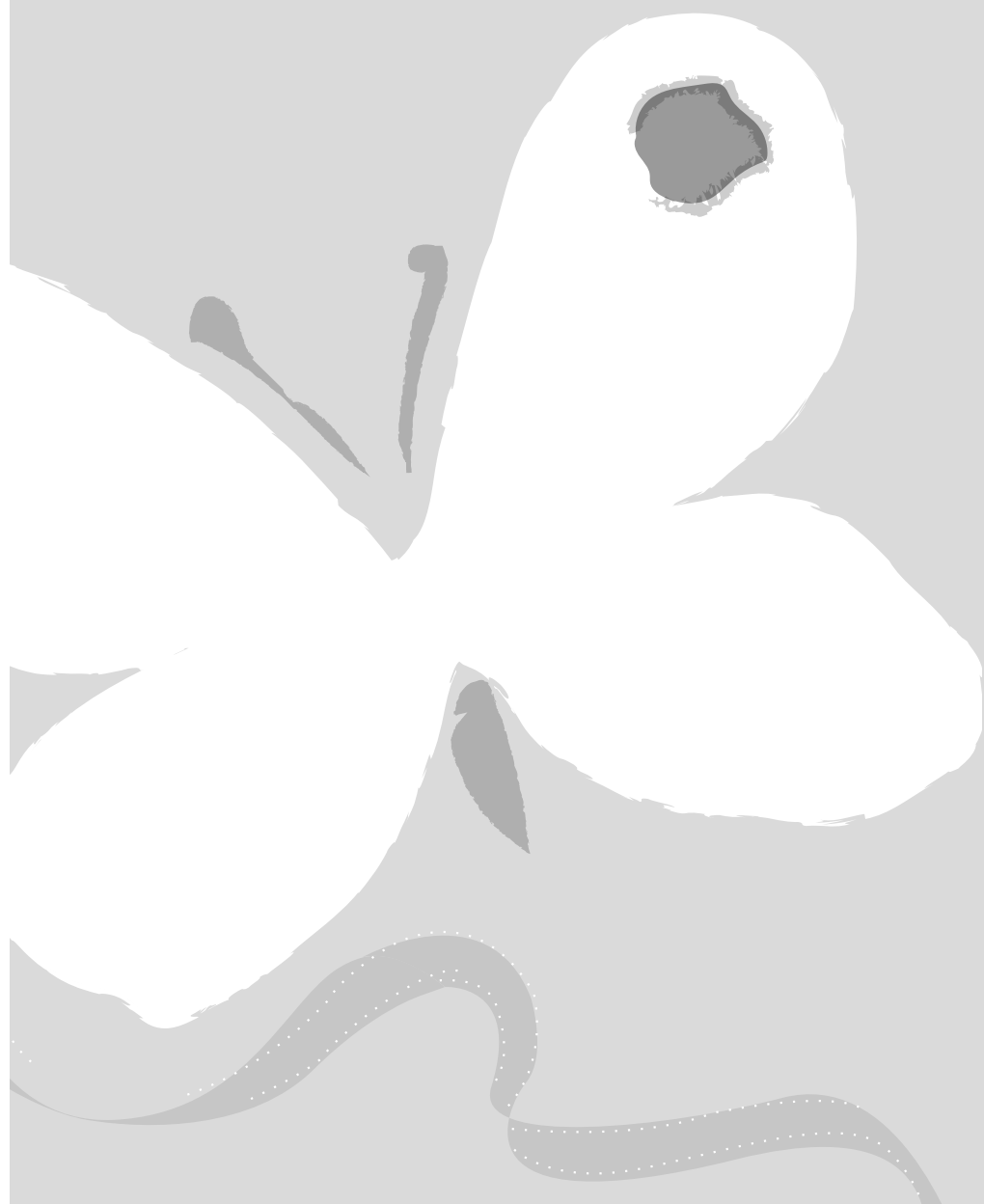


SCHOOL CINEMA



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ
ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ

WORKSHOPS FOR
CHILDREN AND YOUNG
PEOPLE



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ FILM WORKSHOPS

I MYTHOS PROJECT

Γενικός συντονισμός: Κώστας Βάντζος. Συντονισμός ομάδων: Εκπαιδευτικοί από την Ολλανδία (NFFS) και την Αυστρία

General coordination: Kostas Vantzou. Team coordination: Teachers from the Netherlands (NFFS) and Austria

Ένα πρόγραμμα με φανατικούς φίλους στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Τα παιδιά που παίρνουν μέρος στο Φεστιβάλ Ολυμπίας και στην Camera Zizanio, συγκροτούν πολυεθνικές ομάδες, συζητούν, ανταλλάσσουν απόψεις και με όπλα τις κάμερες και τους υπολογιστές, φτιάχνουν σενάρια και γυρίζουν ταινίες. Κάθε φορά πάνω σε ένα διαφορετικό θέμα, οπωσδήποτε ανθρωποκεντρικό, αφού στο κέντρο του βρίσκεται ο νέος απέναντι στο σημερινό κόσμο. Μέχρι σήμερα, στο πλαίσιο του συγκεκριμένου προγράμματος, έχουν δημιουργηθεί δεκάδες ταινίες μιας εξαιρετικής δυναμικής.

A program with avid friends in Greece and abroad. Children participating in the Olympia Film Festival and Camera Zizanio, form multinational groups, discuss, exchange views, and with their cameras and computers as their weapons, they create scripts and film movies. Each time on a different subject, always anthropocentric, since it they always focus on young people against the world of today. Up to this day, dozens of films of great impact have been created.

I ΜΥΗΣΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ ΜΕ ΤΟΝ ΚΩΣΤΑ ΦΕΡΡΗ INITIATION TO CINEMA WITH KOSTAS FERRIS

Κώστας Φέρρης/Kostas Ferris (σκηνοθέτης/director)

Μια ομάδα παιδιών θα έχει τη μοναδική ευκαιρία να κάνει ένα ταξίδι στον κόσμο του κινηματογράφου μαζί με τον μεγάλο Έλληνα σκηνοθέτη Κώστα Φέρρη. Ο δημιουργός του «Ρεμπέτικο», που είναι και τιμώμενο πρόσωπο του 22^{ου} Φεστιβάλ Ολυμπίας, έχει αφιερωθεί τα τελευταία χρόνια στην παιδαγωγική του κινηματογράφου, καθώς θεωρεί τον οπτικοακουστικό λόγο τον 3ο λόγο του ανθρώπου (μετά τον προφορικό και το γραπτό). Το πενθήμερο εργαστήριο-σεμινάριο για μαθητές Λυκείου, που θα υλοποιηθεί στον Πύργο, είναι ουσιαστικά η πρώτη εφαρμογή της σχεδιαζόμενης «Ακαδημίας του 3ου Λόγου» που θα είναι μια «Διαδραστική Σχολή Οπτικοακουστικής Τέχνης Πολλαπλών Εφαρμογών».

A group of children will have the unique opportunity to travel in the world of cinema with the great Greek director Kostas Ferris. The creator of the film 'Rebetiko' and guest of honour in the 22nd Olympia Festival has in recent years dedicated himself to film education, as he considers audiovisual discourse humanity's 3rd form of discourse (following speech and written word). The five-day workshop-seminar for high school students which will take place in Pírgos will in essence be the first implementation of the planned 'Academy for the 3rd form of discourse', which will be an 'Interactive School of Versatile Audiovisual Art'.

Ι ΤΑ ΕΦΕ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ – ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΙ ΠΟΤΕΡ ΣΤΗ ΜΑΘΗΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ / CINEMA SPECIAL EFFECTS – FROM HARRY POTTER TO A PUPIL'S FILM

Γιώργος και Ρούλης Αλαχούζος/Giorgos and Roulis Alahouzos (ειδικοί των οπτικών εφέ/visual effects specialists)

Οι Αδελφοί Γιώργος και Ρούλης Αλαχούζοι είναι οι μετρ των κινηματογραφικών εφέ. Την εμπειρία από τις συμμετοχή τους σε μεγάλες διεθνείς παραγωγές όπως στον Χάρι Πότερ αλλά και σε ελληνικές παραγωγές θα μεταφέρουν για τρεις μέρες σε μαθητές στον Πύργο. Και θα τους δείξουν πώς με απλά μέσα μπορούν να κάνουν εντυπωσιακά εφέ και στις δικές τους ταινίες. Θα τους παρουσιάσουν τόσο τους «παραδοσιακούς» τρόπους όσο και τα εφέ της ψηφιακής εποχής.

The Brothers Giorgos and Roulis Alahouzos are the masters of special effects. They will share their experiences from participating in big international productions, like Harry Potter, and Greek productions as well, with pupils from Pyrgos for three days. They will show the children how they can create impressive visual effects in their own creations by using simple means. They will present both the "traditional" ways, as well as the special effects of the digital era.

Ι ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ / FILM WORKSHOP

Αθηνά Τακά (σκηνοθέτρια), Μαρία-Ελισάβετ Κόντου (μοντέρ)/Athena Taka (director), Maria-Elissavet Kontou (editor)

Το εργαστήρι θα εισαγάγει τους συμμετέχοντες, στον κινηματογραφικό λόγο, μέσα από μία συνοπτική παρουσίαση βασικών εννοιών αλλά και ιδιότυπων παραδειγμάτων, που απαρτίζουν μέρος του σύμπαντος της Έβδομης Τέχνης. Πέρα από το θεωρητικό σκέλος του εργαστηρίου, το οποίο αντλεί υλικό ακόμα και από τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης αλλά και των βιντεοπαιχνιδιών, τα παιδιά θα κληθούν να καταγράψουν ήχο και εικόνα, μέσα από διάφορες ασκήσεις που θα τους ανατεθούν, με τελικό στόχο τη δημιουργία ταινίας μικρού μήκους.

This workshop will introduce participants to cinematic discourse, through a concise presentation of basic concepts and unusual examples which are part of the universe of cinematic art. Aside from the theoretical leg of the workshop, which draws its material even from social media and videogames, children will be asked to record sound and image in various exercises, with an ultimate goal to create a short film.



ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ / FILM WORKSHOP

Νίκος Σταμπουλόπουλος/Nikos Stampouloupoulos (σκηνοθέτης/director)

Στόχοι του προγράμματος είναι να ανακαλύψουν τα νέα παιδιά τη μαγεία του κινηματογράφου και να μάθουν να την τιθασεύουν για να φτιάξουν τις δικές τους ταινίες, ανεξάρτητα από το αν ενδιαφέρονται να σπουδάσουν κάτι σχετικό στο μέλλον ή όχι. Μέσα απ' τη διαδικασία θα παραχθεί μαθητική ταινία μικρού μήκους με πρωτότυπο σενάριο, που θα έχει γραφτεί από τα παιδιά.

The goal of this workshop is for young children to discover the magic of cinema, and to learn the ways to tame it in order to create their own films, regardless of whether they wish to study something relevant in the future. Through this process, a short film with an original script written by the children will be created.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ / DOCUMENTARY WORKSHOP

Διονυσία Κοπανά/Dionysia Korana (σκηνοθέτρια/director)

Σ' αυτό το εργαστήριο όλα γίνονται ομαδικά και συνεργατικά. Επιλέγουμε το θέμα, κάνουμε την ταχύρρυθμη έρευνα, γράφουμε το σενάριο και ξεκινάμε γυρίσματα. Όλοι οι συμμετέχοντες περνάνε κυκλικά απ' όλα τα πόστα μπροστά και πίσω από την κάμερα. Τελικό προϊόν μια μικρού μήκους ταινία ντοκιμαντέρ.

All activities in this workshop are collaborative and cooperative. We will select our subject, conduct a fast-paced research, write our script and start filming. All participants will rotate in all posts, both in front and behind the camera. Our final product will be a short documentary

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

"ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ" / "AMALIADA RADIO STATION" DOCUMENTARY WORKSHOP

Νίκος Αναγνωστόπουλος / Nikos Anagnostopoulos (σκηνοθέτης/director)

Μέσα από αρχειακό υλικό, επιτόπια έρευνα και συνεντεύξεις οι συμμετέχοντες θα γνωρίσουν την ιστορία του Ραδιοφωνικού Σταθμού της Αμαλιάδας, και θα φτιάξουν ένα 10λεπτο ντοκιμαντέρ αφιερωμένο σ' αυτόν.

With the use of archive material and in situ research and interviews, participants will learn the history of the Amaliada Radio Station, and they will create a 10-minute documentary dedicated to it.



Ι ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ / CREATIVE FILM WORKSHOP

Κυριάκος Χαριτάκης/Kyriakos Haritakis (κινηματογραφιστής/filmmaker)

Το εργαστήριο είναι καθαρά πρακτικό. Από την πρώτη κιόλας μέρα ξεκινάμε και προτείνουμε ιδέες για το τι θα φτιάξουμε. Μόλις καταλήξουμε ξεκινάμε το γύρισμα, το οποίο διαρκεί 2-3 ημέρες. Την τελευταία μέρα γίνεται το μοντάζ. Τελικό προϊόν η δημιουργία μίας ταινίας βασισμένης στη συλλογικότητα, τη συνεργασία, τη διασκέδαση και το ομαδικό πνεύμα.

The nature of this workshop is purely practical; from day one, we start proposing ideas about what we will be creating. Once we decide on a topic, we start filming, a process which will last 2-3 days. Editing takes place on the last day. The final product will be a film created with collegiate responsibility, cooperation, entertainment and team spirit.

Ι ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ / FILMING REALITY

Ιρίνα Μπόικο/Irina Boiko (σκηνοθέτρια/director)

Κοιτώ την πραγματικότητα. Την βλέπω. Δημιουργώ τη δική μου. Είμαστε όλοι διαφορετικοί. Διαφορετικά βλέπουμε. Διαφορετικά ακούμε. Έχουμε διαφορετική αντίληψη των πραγμάτων. Και αυτό είναι το ενδιαφέρον. Να βλέπουμε τη ζωή από τη δική μας γωνία λήψης. Και να το δείξουμε. Ο στόχος ενός κινηματογραφιστή : όχι μόνο να κοιτάς την πραγματικότητα, αλλά να την βλέπεις. Μας περιμένει ένα δημιουργικό ταξίδι, κατά το οποίο θα αποκτήσουμε τις βασικές τεχνικές γνώσεις για τη δημιουργία μιας ταινίας ντοκιμαντέρ και μιας ταινίας μυθοπλασίας (κάμερα, ήχο, μοντάζ), θα αναπτύξουμε ιδέες, θα ανταλλάξουμε απόψεις, θα έρθουμε σε επαφή με τις σύγχρονες τάσεις στο σινεμά.

I look at reality. I see it. I create my own. We are all different. We see things in a different way. We listen in a different way. We have different perspectives, and that's what makes life interesting. We should look at life from our own camera angle, and we should be able to show it. The goal of the filmmaker is to not only look at reality, but to really see it. We will embark on a creative journey, during which we will gain the basic technical knowledge for the creation of a documentary and fiction film (camera, sound, editing), and we will develop our ideas, exchange views and come into contact with modern cinematic trends.



Ι ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΥΘΟΠΛΑΣΙΑΣ / FICTION FILM WORKSHOP

Ηλίας Φλωράκης/Ilias Florakis (κινηματογραφιστής/filmmaker)

Οι μαθητές εξοικειώνονται με την γλώσσα του κινηματογράφου και τις τεχνικές του, καθοδηγούμενοι στη δημιουργία σεναρίου για ταινία μικρού μήκους. Μοιράζονται οι ρόλοι μπρος και πίσω από την κάμερα. Ακολουθούν τα γυρίσματα και η ταινία ολοκληρώνεται με το μοντάζ.

Students are getting familiarized with the language of cinema, as well as its techniques and are guided in the creation of a script for a short film. The roles both in front and behind the camera are distributed. Shooting begins and the film is completed with editing.

Ι ΠΕΣ ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕ ΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΣΙΝΕΜΑ / STORYTELLING IN THE LANGUAGE OF CINEMA

Αλέξης Τσάφας/Alexis Tsafas (σκηνοθέτης/director)

Παρουσίαση των σταδίων και των εργαλείων της οπτικοακουστικής αφήγησης. Όσα παρουσιάζονται θεωρητικά συνοδεύονται από μικρές ασκήσεις εφαρμογής. Στόχος είναι οι συμμετέχοντες να κατανοήσουν την ιδιαίτερη δομή και το «συντακτικό» της οπτικοακουστικής αφήγησης (αφήγηση μιας ιστορίας μέσω εικόνων, διαλόγων και ήχων) και να εξασκηθούν, μέσω ειδικών ασκήσεων, σε βασικές εφαρμογές της.

A presentation of the stages and tools used for audiovisual narration. All elements discussed on a theoretical level are accompanied by short application exercises. The goal of the workshop is for participants to understand the intricate structure and the "syntax" of audiovisual narration (narration of a story with the use of images, dialogue, and sound), and to train in its basic application through specialised exercises.

Ι ΟΠΤΙΚΑ ΕΦΕ / VISUAL EFFECTS

Albert Alfonso Moreno (media educator)

Τα παιδιά πειραματίζονται και προσεγγίζουν με δημιουργικό και πρακτικό τρόπο την παραγωγή των οπτικών και ειδικών εφέ στον κινηματογράφο, τα οποία εισήγαγαν ο Ζωρζ Μελιές και ο Σεγκούντο Χομόν εδώ και 100 χρόνια, ωστόσο παραμένουν ζωντανά και άκρως χρηστικά έως τις μέρες μας.

In this workshop we will actively and creatively experiment with the productions of film special effects, which were introduced in cinematography by George Melies and Segundo Chomon over 100 years ago, but which remain relevant and useful to this day.



Ι ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΣΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΟΥ / CINEMA IN YOUR HANDS

Kostas Mylonas (σκηνοθέτης/director)

(Μια συνέργεια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας με την ΕΡΤ / A collaboration between the Olympia Film Festival and the Hellenic Broadcasting Corporation ERT)

Μικτό εργαστήριο μαθητών και εκπαιδευτικών για τις εφαρμογές του κινητού τηλεφώνου στην εκπαίδευση.

Ο συνδυασμός της εικόνας με τον ήχο (βίντεο) είναι ο πιο φυσικός τρόπος να αφηγηθεί κάποιος μια ιστορία και ο πιο αποτελεσματικός για να την επικοινωνήσει. Μέσω της τεχνολογίας (κινητά τηλέφωνα, tablets, υπολογιστές), όλοι πλέον έχουν πρόσβαση για να παρακολουθούν αλλά και να δημιουργούν βίντεο. Αυτή η δυνατότητα που μας προσφέρεται, είναι και μια αφορμή για να μάθουμε βασικές αρχές της γλώσσας του κινηματογράφου, ώστε να μπορούμε να αφηγηθούμε τις ιστορίες μας με τον καλύτερο τρόπο μέσω των βίντεο. Στο εργαστήριο αυτό, ασχολούμαστε με την χρήση του κινητού ή ταμπλέτας ως εργαλείο για το σινεμά, και ποιες μπορεί να είναι οι εφαρμογές του στην εκπαίδευση.

This is a joint workshop for students and teachers to discuss the applications of mobile phones in education.

Combining image and audio (video) is the most natural way to tell a story, as well as the most effective one to communicate it. With the use of technology (mobile phones, tablets, computers), everyone can have access to watch and create videos. This chance we are being offered can be a motive to learn the basic principles of the language of film, so that we can tell our stories through video in the best way possible. In this workshop we will look into the use of mobile phones or tablets as a tool for film creation, as well as the ways their use can be implemented in the field of education.

Ι Η ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΑΙΝΙΩΝ ΚΑΙ Η ΤΟΠΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ / FILM CREATION AND LOCAL HISTORY

Ισμήνη Σακελλαροπούλου/Ismini Sakellariopoulou (θεατρολόγος, εκπαιδευτικός/ theatrologist, educator)

Ένα εργαστήριο που ως στόχο του θέτει οι συμμετέχοντες να προσεγγίσουν την ιστορία του τόπου τους με όχημα την κινηματογραφική δημιουργία. Τελικό προϊόν θα αποτελέσει μια μικρού μήκους ταινία.

Aim of this workshop is for participants to access their local history through cinematic creation. The final product of this workshop will be a short film.

Ι ΟΙ ΒΟΥΒΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ...ΜΙΛΑΝΕ! / SILENT FILMS CAN... TALK!

Ελένη Γκολφινόπουλου/Eleni Golfinopoulou (κινηματογραφίστρια/filmmaker)

Το εργαστήριο χωρίζεται σε δύο κομμάτια: το πρώτο έχει ως σκοπό την εξοικείωση των εφήβων με τον βουβό κινηματογράφο, καθώς και με την παραγωγή ήχων από καθημερινά αντικείμενα (foley), ενώ το δεύτερο μέρος στοχεύει στην ηχητική επένδυση ενός μικρού αποσπάσματος βουβής ταινίας από τους εφήβους.

This workshop is divided in two parts: The first part aims to familiarise teenagers with silent film and with the sounds produced by everyday objects (foley), while in the second part participants will be called to dub a small excerpt from a silent film with sound.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ MOVING IMAGE WORKSHOPS

Ι ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ, ANIMATION, CGI / BASIC PRINCIPLES OF DIGITAL IMAGE, ANIMATION, CGI

Αντώνης Ντούσιας/Antonis Dousias (σκηνοθέτης, animator/director, animator)

Μια σειρά σεμιναρίων με πρακτική εφαρμογή. Οι συμμετέχοντες έρχονται σε επαφή με τον απέραντο χώρο των γραφικών σε υπολογιστή και των εφαρμογών τους γενικά στον κινηματογράφο και ειδικότερα στο animation.

A series of seminars with practical application. The participants will come into contact with the vast field of computer graphics and their application in cinema generally and animation in particular.

Ι ΑΠ' ΤΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΣΤΟ ANIMATION / FROM PAINTING TO ANIMATION

Ganaëlle Bressoud-Politi (αρχιτέκτων, εικαστικός/architect, visual artist)

Αυτό το εργαστήριο αφορά μία βιωματική προσέγγιση της διαδικασίας παραγωγής ενός video animation. Οι συμμετέχοντες θα δημιουργήσουν μια πρωτότυπη μικρή μήκους ταινία animation, με ένα θέμα, που θα εμπνευσθούν από έναν πίνακα γνωστού ζωγράφου. Η συμμετοχική διαδικασία διαμόρφωσης, ανάλυσης και τεχνικής επεξεργασίας του σεναρίου, αλλά και η αυτενέργεια, με σκοπό τη συλλογική δημιουργία, συνθέτουν τη μεθοδολογική προσέγγιση του εργαστηρίου, η οποία κινείται σε δύο άξονες. Από την μια μεριά επιδιώκεται η κατανόηση των τεχνικών ιδιαιτεροτήτων και των σταδίων δημιουργίας μιας ταινίας animation, ενώ παράλληλα ανιχνεύεται η σύνδεση των σταδίων παραγωγής της με συγκεκριμένες σχεδιαστικές-εικαστικές δραστηριότητες.

This workshop explores an experiential approach to the process for the production of a video animation. Participants will create an original short animation film, drawing inspiration for its subject matter from a painting by a famous painter. The process for the creation, analysis and technical processing of the script will explore both being collaborative and acting autonomously, with ultimate goal being successful cooperative creation; This constitutes the methodological approach of the workshop, which moves along two axes: on the one hand we seek to understand the technical intricacies and the stages of creation of an animated movie, while on the other we examine the connection between production stages and specific design-visual activities.

Ι ΖIZANIMATION

Κώστας Κατράκης, Τάσος Ζέρβας/Kostas Katrakis, Tasos Zervas (animators)

Εργαστήριο κινούμενου σχεδίου, το μακροβιότερο του Φεστιβάλ! Εδώ που μικρά λευκά χαρτάκια παίρνουν χρώμα μορφή, κινούνται και αφηγούνται ιστορίες! Οι μαθητές φτιάχνουν ιστορίες, κατασκευάζουν φιγούρες και τους δίνουν ζωή με την τεχνική του stop motion μέσα από software σε ηλεκτρονικό υπολογιστή. Δημιουργούν μια ή δυο ταινίες μικρού μήκους.

An animation workshop, the oldest in the Festival. Here, where little white pieces of paper acquire color, form, they start moving and narrate stories. The students write stories, create figurines and give them life with the stop motion technique using a computer software. They create one or two short films.

**I LOTTE REINIGER: 120 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΗΣ /
120 YEARS SINCE THE BIRTH OF LOTTE REINIGER**
Γιάννα Δεληγιάννη/ Yanna Deliyanni (σκηνοθέτρια/director)

Τα οπτικά παιχνίδια, το πρώιμο κινούμενο σχέδιο (early animation) και η πρωτοπόρος Lotte Reiniger. Τα παιδιά παρακολουθούν τα πρώτα βήματα της πορείας προς την κινούμενη εικόνα και δημιουργούν τη δική τους μαύρη σιλουέτα, σαν αυτές της Γερμανίδας θεμελιώτριας της τέχνης του animation.

Visual games, early animation and the pioneering work of Lotte Reiniger. Children will explore the first steps of the journey towards animation and will create their own black silhouettes, much like those created by the German founder of the art of animation.

**I ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΟΥ ΚΙΝΟΥΜΕΝΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ
(ANIMATION BOX) / INTRODUCTION ANIMATION TECH-
NIQUE (ANIMATION BOX)**

Παναγιώτα Γεωργακοπούλου, Καλλίρη Γεωργία, Παπαδόπουλος Γιώργος,
Μάρκου Στυλιανός, Κασσιμάτη Νίκη Αγγελική / Panagiota Georgakopoulou,
Kalliri Georgia, Papadopoulos Giorgos, Markou Stylianos, Kassimati Niki
Aggeliki

Με βασικό εργαλείο το animation box του Erling Eriksson, μαθητές δημοτικών σχολείων και παιδιά νηπιαγωγείων μαθαίνουν πώς κατασκευάζονται τα αγαπημένα τους κινούμενα σχέδια. Επιπλέον τους δίνεται η δυνατότητα, χρησιμοποιώντας τις παραδοσιακές τεχνικές σε συνδυασμό με τη σύγχρονη τεχνολογία, να δημιουργήσουν μικρά πειραματικά ταινιάκια μερικών δευτερολέπτων.

The animation box by Erling Eriksson serves as the main tool for elementary pupils and children attending kindergarten to learn how their favourite animation films are created. They are also offered the opportunity to create short experimental videos of few seconds, using traditional techniques combined with modern technology.



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΜΜΕ ΚΑΙ SOCIAL MEDIA

MASS MEDIA AND SOCIAL MEDIA WORKSHOPS

I DAILY NEWS

Χριστίνα Τσακμακά, Παναγιώτης Χριστοφιλέας, Ζωή Καραθανάση / Christina Tsakmaka, Panayotis Christofileas, Zoe Karathanasi

Ένα εργαστήριο διαφορετικό από τα άλλα. Εδώ δεν υπάρχει ο χρόνος για να ωριμάσουν οι ιδέες και καμία άνεση για την υλοποίησή τους. Κάθε μέρα στις 20:00 πρέπει να είναι έτοιμο το ημερήσιο ταινιάκι του Zizanio-Daily News. Θα μπορούσε να είναι ένα απλό ρεπορτάζ για τα τεκταινόμενα στο Φεστιβάλ. Αλλά αυτό το κάνουν κι άλλοι. Το Zizanio-Daily News είναι ένα ολιγόλεπτο ντοκιμαντέρ ανατρεπτικό, διεισδυτικό, με χιούμορ αλλά και με στοχασμό. Δύσκολη δουλειά και απαιτητική. Να βρίσκεις τα θέματα, να τρέχεις με τις κάμερες στους δρόμους να συγκεντρώσεις υλικό, να το μοντάρεις και να το παραδώσεις ολοκληρωμένο με μουσικές και υποτίτλους στην ώρα του για προβολή στη μεγάλη οθόνη του Απόλλωνα.

A different workshop. Here, there is no time for ideas to grow, nor is there any ease regarding their actualization. The daily film of Zizanio-Daily News needs to be ready at 20:00 every day. It could just be a news report on the Festival. But others can do that, too. Zizanio-Daily News is a short documentary, which is subversive, incisive, with humor and reflection. A difficult and demanding task. Finding the topics, running on the streets with your cameras in order to gather your material, editing and delivering it, finished, with music and subtitles, on time for it to be screened at Apollo Theater's big screen.

I ΓΙΝΕ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΟΛΥΜΠΙΑΣ / BECOME A JOURNALIST AT THE OLYMPIA FESTIVAL

Laeticia Moreni (δημοσιογράφος/journalist)

Το εργαστήριο έχει σκοπό να αποτελέσει μια εισαγωγή στη δημοσιογραφία, και να εξοικειώσει τους συμμετέχοντες με τα βασικά εργαλεία και τεχνικές του επαγγέλματος του δημοσιογράφου στην πράξη και μάλιστα στις πραγματικές συνθήκες ενός Φεστιβάλ Κινηματογράφου, λειτουργώντας ως ανταποκριτές διεθνών ΜΜΕ.

This workshop aims to be an introduction to journalism, and to familiarise participants with its basic tools and practices in real time and in the real conditions of a film festival, where they will be operating as international media correspondents.



I ZIZANIO NEWS

Ευρυδίκη Γεωργοπούλου (δημοσιογράφος), Ηρώ Ρήγα (δημοσιογράφος), Νικολέτα Τζώρτζη (εκπαιδευτικός) / Evridiki Georgopoulou (journalist), Iro Riga (journalist), Nikoletta Tzortzi (educator)

Το Zizanio News είναι εδώ! Είναι εδώ για την πλήρη ενημέρωσή σας σχετικά με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους και την Camera Zizanio. Φιλοξενούμαστε στο σαλόνι της έντυπης τοπικής εφημερίδας «Πρωινή», έχουμε το blog, <https://zizanioews.wordpress.com/>, που λειτουργεί από το 2009 και έκτοτε καλύπτει κάθε γωνιά, κάνουμε και την πρωτότυπη ραδιοφωνική εκπομπή, <https://www.facebook.com/zizanioradio/>, που εκπέμπει καθημερινά φεστιβαλικά ραδιοκύματα. Φυσικά σε αυτό συμβάλλουν τα πολυάριθμα ζιζάνια της ομάδας, που γράφουν, κρίνουν και σχολιάζουν τα δρώμενα με φαντασία, όρεξη και δημιουργικότητα! Τα τελευταία χρόνια οι συνεντεύξεις μας έχουν αρχίσει δειλά-δειλά να ανεβαίνουν στο youtube και φέτος σκοπεύουμε να τις ανεβάσουμε όλες!!!

Zizanio News is here! We are here to provide you with comprehensive information about the Olympia Film Festival for Children and Young People, and Camera Zizanio. We are hosted by local newspaper 'Proini', we have our blog at <https://zizanioews.wordpress.com/>, operating since 2009, and we also host an original radio show broadcasting daily festival news at <https://www.facebook.com/zizanioradio/>. Naturally, a big part in all this is played by the numerous young members of the Camera Zizanio team, who write, criticise and comment on the happenings in an imaginative, driven and creative way! In the last few years, we started uploading a few of our interviews on YouTube; this year, we plan to upload all of them!

I ΔΗΜΙΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΒΙΝΤΕΟ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ / CREATING ONLINE VIDEOS

Θεοδώρα Μαλλιάρου/Theodora Malliarou (ερευνήτρια-εκπαιδευτικός του κινηματογράφου/cinema researcher-educator)

Στο πρώτο μέρος του εργαστηρίου τα παιδιά ενημερώνονται για τις βασικές αρχές της πνευματικής ιδιοκτησίας μέσα από ειδικά διαμορφωμένο και διαδραστικό εκπαιδευτικό υλικό και στο δεύτερο χωρίζονται σε ομάδες και βρίσκουν υλικό ελεύθερης χρήσης (εικόνες και ήχους) για να δημιουργήσουν ένα μικρό βίντεο το οποίο θα αναρτήσουν στο διαδίκτυο.

In the first part of this workshop, children will get acquainted with the basic principles of intellectual property, through specially designed and interactive educational material; in the second part, participants are divided into groups and discover free-to-use materials, to be used for the creation and ultimate upload of short videos.



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

FILM EDUCATION WORKSHOPS

Ι ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ / FILM CRITIQUE WORKSHOP

Ιφιγένεια Καλαντζή, Φρόσω Σαρλή, Λίνα Γιαννοπούλου, Σοφία Γιαγκμογλίδου, Λίζα Θεμελή, Λάζαρος Ασημάς, Γκόλφου Γαβριλιάδη, Κατερίνα Γείτονα, Σοφία Μάλεση/ Ifigenia Kalantzi, Froso Sarli, Lina Giannopoulou, Sofia Giagmoglidou, Liza Themeli, Lazaros Asmis, Golfi Gavriadi, Katerina Geitona, Sofia Malesi

Επτά εργαστήρια κινηματογραφικής παιδείας στο πλαίσιο της λειτουργίας των νεανικών κριτικών επιτροπών των Κριτικής Επιτροπής του 22^{ου} Φεστιβάλ και της 19ης Camera Zizanio. Τα εργαστήρια εισαγάγουν τα παιδιά στην τέχνη του κινηματογράφου, στην ιδιαιτερότητα της κινηματογραφικής γλώσσας και στην κριτική των κινηματογραφικών ταινιών. Μέσα από κατάλληλες ερωτήσεις και παραδείγματα τα παιδιά οδηγούνται στην παρατήρηση και ανάλυση κινηματογραφικών ταινιών, ενεργοποιώντας τον κριτικό τους στοχασμό. Με αυτόν τον τρόπο θα προετοιμαστούν για την συμμετοχή τους στην κριτική επιτροπή για παιδιά και νέους της Camera Zizanio.

Seven film education workshops for the Children's Juries of the 22nd Olympia Festival and the 19th Camera Zizanio. The workshops introduce children to the art of cinema, the particularities of the language of cinema and the reviewing of films. Through adequate questions and examples, children are guided through observing and analyzing films, triggering their critical thinking. That way they are prepared to participate in Camera Zizanio's jury of children and young people.

Ι ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΜΦΥΛΗ ΦΙΛΜΙΚΗ ΑΝΑΓΝΩΣΗ / INTRODUCTION TO GENDERED FILM READING

Ευαγγελία Θεμελή (εκπαιδευτικός)/ Evaggelia Themeli (educator)

Έχετε σκεφτεί σε ποιο βαθμό σχετίζονται οι αναπαραστάσεις του φύλου στην οθόνη με την πραγματικότητα; Οι μαθητές/τριες θα εξοικειωθούν με σημαντικούς θεωρητικούς, όπως η Laura Mulvey, ο Richard Dyer και η Judith Butler, προκειμένου να κατανοήσουν το φύλο ως πολιτιστική και κοινωνική κατασκευή (διαφοροποιημένο από το βιολογικό φύλο) και θα ενημερωθούν για πολιτικά κινήματα όπως ο φεμινισμός. Στη συνέχεια μέσω μιας σειράς κινηματογραφικών αποσπασμάτων, θα συζητηθούν και θα διερευνηθούν οι τρόποι με τους οποίους έργα από το Χόλιγουντ, αλλά και από τον ανεξάρτητο αμερικανικό και ευρωπαϊκό κινηματογράφο αναπαριστούν τα φύλα.

Have you ever considered whether the way gender is portrayed on the big screen represents reality? Students will familiarise themselves with the work of important theoreticians like Laura Mulvey, Richard Dyer, and Judith Butler, in order to comprehend gender as a cultural and social construct (different from biological sex), and they will learn about political movements like feminism. A discussion and analysis of the way gender is portrayed in Hollywood films and independent American and European cinema will follow, through a series of film excerpts.

ΔΙΑΦΟΡΑ

OTHER TOPICS

Ι ΘΕΑΤΡΟ ΚΑΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ / THEATER AND CINEMA

Βασίλης Αθανασόπουλος/Vasilis Athanasopoulos, Νίκος Αλεβράς/Nikos Alevras

Πέντε τετράωρες «πρόβες», μέσα στις οποίες τα παιδιά εκφράζουν συναισθήματα μέσα από ασκήσεις γνωριμίας και εμπιστοσύνης. Μαθαίνουν ορθοφωνία, εκφορά λόγου, κινησιολογία, υποκριτική. Παράλληλα προετοιμάζουν ένα δρώμενο, που παντρεύει το θέατρο με τον κινηματογράφο.

Five four-hour long "rehearsals", during which children express their feelings through exercises in order to get to know, trust each other, etc., they are taught elocution, enunciation, kinesiology, acting, etc. At the same time, they prepare a happening that brings together theater and cinema.

Ι «ΕΙΜΑΙ ΠΑΙΔΙ Η ΑΝΘΡΩΠΟΣ;» / "AM I A CHILD OR A PERSON?"

Μια βουτιά στα δικαιώματα του παιδιού, με τη ματιά του Γιάνους Κόρτσακ / An exploration of children's rights, from the perspective of Janusz Korczak
Ομάδα ΠΡΩΤΑ.12 (Γιώργος Μόσχος, Ματούλα Παπαδημητρίου, Ειρήνη Κουμπάρουλη)/InArt12 Team (Giorgos Moschos, Matoula Papadimitriou, Irini Koumparouli)

Προσεγγίζουμε μαζί με τα παιδιά τα δικαιώματά τους, με έμπνευση από το έργο και την οπτική του Γιάνους Κόρτσακ. Μέσα από τη συλλογική επεξεργασία μιας ιστορίας, τα παιδιά αναδεικνύουν σκέψεις, επιθυμίες και διεκδικήσεις για το νόημα των δικαιωμάτων στη ζωή τους και τελικά οπτικοποιούν το υλικό.

Together with the children, we approach the subject of their rights, drawing inspiration from the work and worldview of Janusz Korczak. Through a collaborative processing of a story, children showcase their thoughts, desires and demands when it comes to the importance of human rights in their lives, and they ultimately create a visual representation of the material.



Ι ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ - ΑΦΗΓΗΣΗ ΛΑΪΚΩΝ ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ / CINEMA BEFORE CINEMA – NARRATION OF FOLK TALES

Αγνή Στρομπούλη/Agni Stroumpouli (αφηγήτρια/narrator)

Γνωριμία με την προφορική Παράδοση, που για αιώνες είχε και το ρόλο του σινεμά! Παραμύθια από διάφορες περιοχές της Ελλάδας και από άλλες Χώρες και Ηπείρους, καθώς και ανέκδοτα, λαχνίσματα, νανουρίσματα κλπ. Η Αφήγηση γεννά εικόνες και αυτές κατασταλάζουν μέσα στους ακροατές σε νοήματα, στον ρυθμό που ο καθένας τους θέλει και αντέχει.

An introduction to oral tradition, which served the purpose of cinema for centuries. Fairytales from various corners of Greece and other countries and continents, as well as jokes, chants, lullabies, etc. Through narration images are born, which convey to the audience the meaning that they each need to take from the story, and which is to be processed at their own pace and according to their capabilities.

Ι ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ-ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΙ ΗΧΟΙ / SOUND PRODUCTION-RECYCLABLE SOUNDS

(σε συνεργασία με την Φιλαρμονική Λεχαινών "Ο Ορφεύς" / in collaboration with the Lechaina Philharmonic "Orpheus")

Ευγενία Κοϊνη/Eugenia Koini, (μουσικός/musician)

Τι είναι ήχος; Πώς παράγεται; Ποια τα χαρακτηριστικά του; Πόσους διαφορετικούς ήχους ακούμε κατά τη διάρκεια της ημέρας; Τι συναισθήματα μάς δημιουργούν; Με αφορμή την προβολή της ταινίας «Η Ορχήστρα της Ανακύκλωσης» θα πραγματοποιηθεί εργαστήριο στο πρώτο μέρος του οποίου τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να κατανοήσουν την έννοια και τη σημασία του ήχου στην καθημερινότητά μας και στο δεύτερο να παίξουν διάφορες ηχοϊστορίες με τα αυτοσχέδια ανακυκλώσιμα όργανα που θα φτιάξουν τα ίδια.

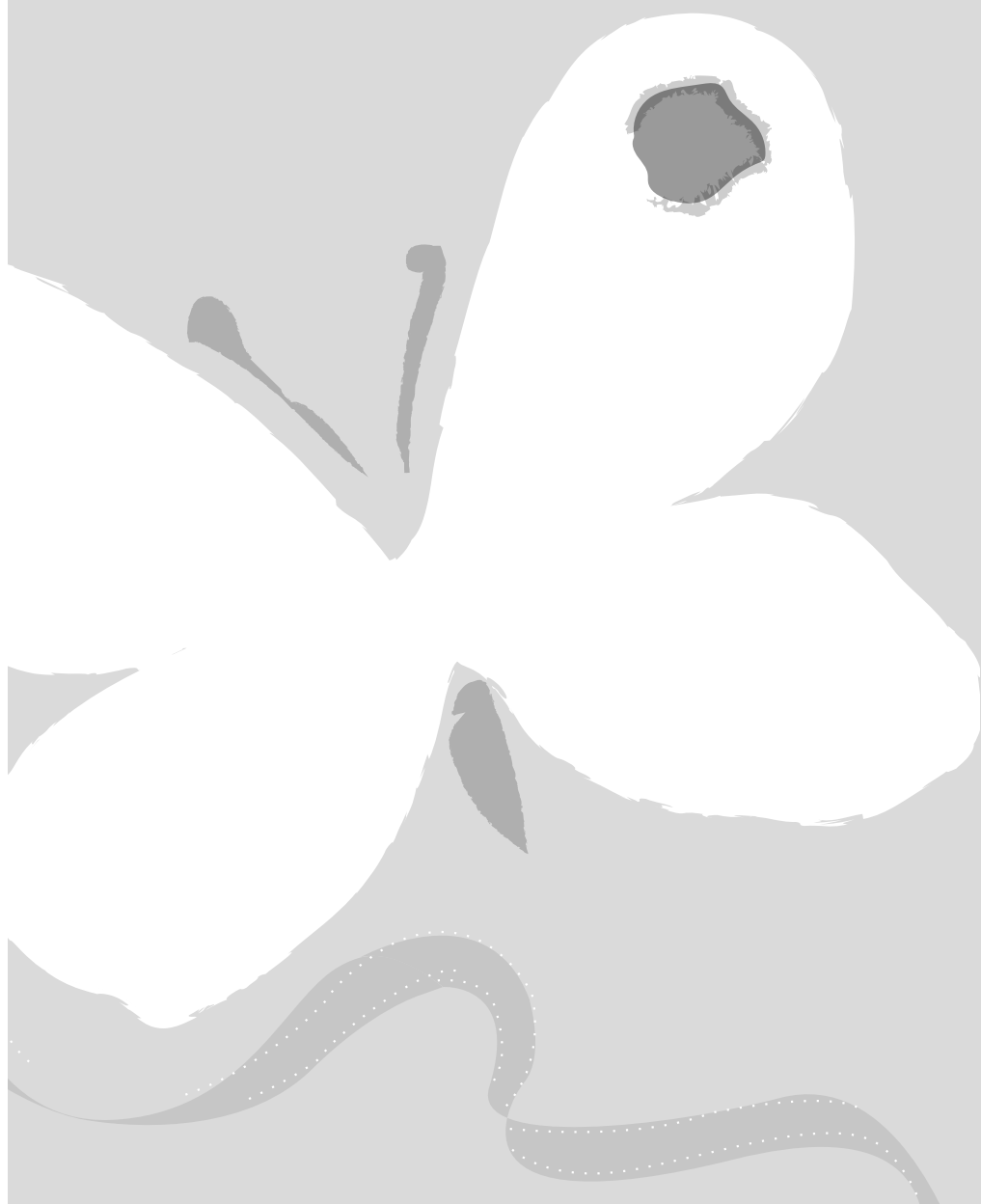
What is sound? How is it produced? Which are its characteristics? How many sounds do we hear during the day? What feelings do they evoke in us?

A workshop will be held in response to the screening of the film "The Recycling Orchestra". In the first part of the workshop, children will have the chance to understand the meaning and importance of sound in our every-day life, while in the second part they will play various sound-stories, using recyclable instruments they will build themselves.



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ-ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ
ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

SEMINARS-
WORKSHOPS FOR
ADULTS



Ι ΣΕΙΡΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΩΝ MASTERCLASSES / FILM MASTERCLASSES COURSE

Οι φοιτητές του τμήματος Μουσειολογίας του Πανεπιστημίου Πατρών θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν μια σειρά από υψηλότατου επιπέδου masterclasses, που θα παραδώσουν αναγνωρισμένοι επαγγελματίες του κινηματογραφικού χώρου: **Κώστας Φέρρης**, για τον κινηματογράφο ως «τρίτο λόγο» μετά τον προφορικό και τον γραπτό

Νίκος Καβουκίδης, για τη φωτογραφία και τα μυστικά της

Στάμος Δημητρόπουλος, για το μοντάζ και τα ζητήματα του ρυθμού στον κινηματογράφο

Δημήτρης Σπύρου, για το σενάριο, από την αρχική ιδέα ως το ντεκουπάζ.

Θανάσης Ρεντζής, για την κινηματογραφική γλώσσα

Αντώνης Χαλκιάς, για την κρυφή γοητεία της σκηνογραφίας

Rafael Martinez, για την ανατροπή του χρόνου και του χώρου στον κινηματογράφο

The students of the department of Museology of the University of Patras will have the opportunity to enjoy a series of high-quality masterclasses, delivered by renowned professionals of the film industry:

Kostas Ferris, who will discuss cinema as the 'third form of discourse' following speech and written word;

Nikos Kavoukidis, who will discuss photography and its secrets;

Stamos Dimitropoulos, who will talk about editing and the issues of rhythm in cinema;

Dimitris Spyrou, who will discuss the process of script-writing, starting from the original idea and all the way up to the decoupage process;

Thanasis Rentzis, who will talk about film language;

Antonis Chalkias, who will discuss the secret charm of set design;

Rafael Martinez, who will talk about the subversion of time and space in cinema.

Ι ΣΠΙΤΙ ΕΙΝΑΙ... / HOME IS...

Φλώρα Σπύρου/Flora Spyrou (εκπαιδευτικός θεάτρου/theater educator)

(Μια συνέργεια του Ιδρύματος της Βουλής των Ελλήνων με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας / A collaboration between the Hellenic Parliament Foundation and the Olympia Film Festival)

Με αφορμή την κινηματογραφική ταινία «Blanka», προτείνουμε ένα θεατρικό εργαστήριο κατά τη διάρκεια του οποίου μέσα από τεχνικές θεάτρου και δράματος προσεγγίζονται οι θεματικές ενότητες της ταινίας και δίνεται η δυνατότητα στην ομάδα συμμετεχόντων να μοιραστούν μεταξύ τους σκέψεις, ιδέες, συναισθήματα. Ο σχεδιασμός και η εφαρμογή του θεατρικού εργαστηρίου στηρίζεται στις αρχές και τη φιλοσοφία του Εκπαιδευτικού Δράματος (Drama in Education). Το Εκπαιδευτικό Δράμα ως μια σύγχρονη μορφή θεατρικής τέχνης με καθαρά παιδαγωγικό χαρακτήρα μπορεί να ενταχθεί σ' ένα εργαστήρι θεατρικής αγωγής αλλά και στη διδασκαλία γνωστικών αντικειμένων.

In response to the film "Blanka", we propose a theatrical workshop; during the course of the workshop, we will approach the film's themes by means of theatre and drama techniques, and we will give participants the chance to share their thoughts, ideas and feelings. The design and implementation of the theatrical workshop is based on the principles and philosophy of Drama in Education. Drama in Education as a contemporary theatrical art form with purely educational character, can be integrated in a theatre education workshop, as well as in the teaching of other disciplines.

Ι Ο ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑΣ ΚΑΙ Ο ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΗΣ ΗΘΟΠΟΙΟΣ ΣΤΗ ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΡΑΞΗ / PROFESSIONAL AND AMATEUR ACTORS IN THEATRE

Δήμητρα Χατούπη/Dimitra Chatoupi (ηθοποιός/actress)

Αν επαγγελματίας ηθοποιός σημαίνει ζώ από το θέατρο και ερασιτέχνης είναι αυτός που ασχολείται με τη θεατρική πράξη σαν ιδιαίτερο και μοναδικό μέσο έκφρασης, το κοινό στοιχείο που ενώνει και τους δύο είναι το αενάως ζητούμενο στο θέατρο: Η λέξη «τώρα» – εδώ και «τώρα» – είμαι παρών, δρώ, λειτουργώ στη σκηνή με όλη μου την ύπαρξη «τώρα».

Ας ασχοληθούμε με αυτό το «τώρα» ...

If we define a professional actor as an individual making a living from theatre and an amateur one that uses theatre as a particular and unique form of expression, then the common element uniting those two is the perpetually desired element of theatre: The concept of 'now', right 'now'. Now I am here, now I am acting, now I am on stage with all my essence. Right 'now'. Let's delve into this concept of 'now'...

Ι ΠΟΛΗ-ΣΚΗΝΙΚΟ / CITY-SETTING

Αντώνης Χαλκιάς (σκηνογράφος), Παύλος Κάβουρας (πανεπιστημιακός)/
Antonis Chalkias (set designer), Pavlos Kavouras (academic)

Χρησιμοποιώντας ως παράδειγμα τις εργασίες του σκηνογράφου Αντώνη Χαλκιά (το Νησί, Ποντοκόμη-Χώρος Μνήμης και Άγριες Μέλισσες), ο πανεπιστημιακός καθηγητής Παύλος Κάβουρας, συνομιλεί μαζί του για τη σχέση ανάμεσα στο κοινωνικό βίωμα και την καλλιτεχνική ερμηνεία. Βασικοί άξονες, ο σεβασμός στις «ζωές των Άλλων» και η ένταξη των σκηνικών της «πόλης» στη δημιουργική λογική της «υπαρκτής» πόλης ως πολιτισμικού δημιουργήματος της ιστορίας.

Χρησιμοποιώντας φωτογραφίες και βίντεο από τις παραπάνω εργασίες του, που έχουν αξιολογηθεί ως υπέροχες, ο γνωστός σκηνογράφος αποκαλύπτει τις σκέψεις και τα συναισθήματά του αλλά τις τεχνικές που ακολούθησε για να αποτυπωθούν τα παραπάνω στα καλλιτεχνικά του δημιουργήματα.

Using the work of set designer Antonis Chalkias as an example (The Island, Pontokomi-Memorial Space, Wild Bees), university professor Pavlos Kavouras converses with him about the relationship between social experiences and artistic interpretation. Key axes of the discussion are the notion of respect for "the lives of Others" and the inclusion of "urban" scenery in the creative logic of "existing" cities as a cultural creation of history.

Using photography and video from his aforementioned work, which has been applauded as exceptional, the famous set designer reveals his thoughts and feelings, as well as the techniques he used to portray them in his artistic creation.

Ι ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ / APPROACHING DRAMA GAME AT SCHOOL

(Σε συνεργασία με τη σχολική διεύθυνση της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης της Ηλείας
/ In collaboration with the school administration of primary education of Elis)

Ομάδα Τέχνης Πάροδος/ Parodos Art Group

Βιωματικό εργαστήριο για εκπαιδευτικούς. Οι συμμετέχοντες μέσω της βιωματικής τους συμμετοχής θα έχουν την δυνατότητα να κινηθούν, να παίξουν και να αυτοσχεδιάσουν, προσεγγίζοντας έτσι το θεατρικό παιχνίδι.

An experiential workshop for educators. Participants will be able to draw from their own experiences in order to move, play and improvise, as a way of approaching drama game.

Ι ΤΟ ΣΚΙΤΣΟ ΠΟΥ ΓΕΛΑ / THE LAUGHING SKETCH

Αργύρης Θεός/Argyris Theos (διευθυντής φωτογραφίας/cinematographer)

Στην μελέτη που παρουσιάζεται, διερευνώνται τα όρια στην σχέση ενσυναίσθησης και Οπτικού Γραμματισμού με χρήση βιωματικών προσεγγίσεων. Με τον παραπάνω όρο εννοούμε ένα σύνολο δεξιοτήτων που επιτρέπει στον κάτοχό τους να διαβάζει την πληροφορία που μεταφέρει μια εικόνα (ή, στην περίπτωση Οπτικοακουστικού Γραμματισμού, βίντεο) και να δημιουργεί απλές εικόνες (ή βίντεο) που μεταφέρουν την πληροφορία όπως εκείνος επιθυμεί.

Θέση μας είναι ότι (σε αντίθεση με την λεκτική επικοινωνία) η εικόνα απευθύνεται κυρίως στην ενσυναίσθηση και ότι υπάρχει τρόπος να διδαχθεί κανείς την σωστή ανάγνωση αλλά και δημιουργία εικόνων. Αποτελεί μια προσπάθεια να σχολιαστεί ο Wittgenstein (1921) όταν γράφει «2.173: Η εικόνα παριστάνει το θέμα της από μια θέση έξω από αυτό (η θέση της είναι η παραστατική μορφή της), για αυτό η εικόνα παριστάνει το θέμα της σωστά ή λανθασμένα»

Ως μελέτες περίπτωσης υιοθετούνται δύο εργαστήρια Οπτικού Γραμματισμού που διδάχθηκαν σε καθηγητές Μέσης Εκπαίδευσης. Περιγράφεται η μεθοδολογία και τα αποτελέσματα.

Λέξεις κλειδιά: Οπτικός Γραμματισμός, Οπτικοακουστικός Γραμματισμός, βιωματικές ασκήσεις, εικόνα, γλώσσα, ενσυναίσθηση, συναίσθημα, επικοινωνία

The study presented investigates the boundaries between empathy and Visual Literacy with the use of approaches based on experience. The term refers to a series of skills that allow the person possessing them to read the information the image (or, in the case of Audiovisual Literacy, a video) conveys, and to create simple images (or videos) that convey the information in any way he/she chooses.

We believe that (contrary to verbal communication) the image mostly appeals to empathy and that there is a way for one to be taught the right reading as well as creation of images. It is an attempt to comment on Wittgenstein (1921) when he writes, "2.173: A picture represents its subject from a position outside it. (Its standpoint is its representational form.) That is why a picture represents its subject correctly or incorrectly."

As case studies, two Visual Literacy workshops taught for teachers of Middle Education are chosen. The methodology and results are analyzed.

Key words: Visual Literacy, Audiovisual Literacy, experience-based exercises, image, language, empathy, feeling, communication



ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗ: Η ΜΑΘΗΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ ΣΤΟ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΣΧΟΛΕΙΟ / EDUCATIONAL RADIO AND TELEVISION: STUDENT FILM CREATION IN MODERN SCHOOLS

Σοφία Παπαδημητρίου, Βασίλης Σουλικιάς/Sofia Papadimitriou, Vasilis Soulikias

Η Εκπαιδευτική Ραδιοτηλεόραση έχει αναπτύξει έναν ιδιαίτερο ρόλο στην υποστήριξη της οπτικοακουστικής παιδείας και του ψηφιακού γραμματισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, διοργανώνει εκπαιδευτικές δράσεις και μαθητικούς διαγωνισμούς που προωθούν και αναδεικνύουν την οπτικοακουστική μαθητική δημιουργία. Οι μαθητικές ταινίες προβάλλονται στον τηλεοπτικό σταθμό της Βουλής των Ελλήνων σε ειδικές θεματικές εκπομπές.

Σε αυτό το σεμινάριο παρουσιάζονται οι μαθητικοί διαγωνισμοί οπτικοακουστικής και ψηφιακής δημιουργίας της Εκπαιδευτικής Ραδιοτηλεόρασης με έμφαση στη συλλογή και αξιοποίηση οπτικοακουστικού αρχειακού υλικού. Συγκεκριμένα θα γίνει λόγος για τους διαγωνισμούς: «Η ιστορία σου, είναι ιστορία της Πόλης σου», «Τα σχολεία εκπέμπουν στην ΕΡΤ», σε συνεργασία με το Αρχείο της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. καθώς και οι διαγωνισμοί για την Οδική Ασφάλεια.

Educational Radio and Television has acquired a significant role in supporting audiovisual education and digital literacy. To this end, it organizes educational activities and school contests that promote and highlight audiovisual student creation. Films by students are projected by the broadcasting station of the Hellenic Parliament, in special thematic shows.

This seminar presents the student competitions of audiovisual and digital creation of the Educational Radio and Television, emphasising the collection and utilisation of audiovisual archive material. More specifically, there will be discussion of the following competitions: "Your history is the history of your city", "Schools broadcasting at ERT", in collaboration with the Archive from ERT, as well as competitions about Road Safety.

Ι ΣΤΩΝ ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ ΤΑ ΜΕΡΗ ΜΕ... ΤΑ ΔΩΡΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ! / IN THE LAND OF FAIRYTALES, WITH... GIFTS FROM THE HEART!

Μαριλένα Καββαδά/Marilena Kavvada (συγγραφέας/writer)

Στο τρίωρο αυτό σεμινάριο, η Μαριλένα Καββαδά θα συνταξιδέψει με όσες κι όσους βρεθούν κοντά της, στα μαγεμένα μέρη των παραμυθιών, για να μοιραστεί χρήσιμες και εφαρμόσιμες πρακτικές ιδέες για την παιγνιώδη αξιοποίηση κάθε παραμυθιού στο καθημερινό αναλυτικό πρόγραμμα αλλά και στις γιορτινές εκδηλώσεις με και για μικρά παιδιά. Μια νέα και πιο εμπνευσμένη ματιά στα βιβλία, τα παραμύθια και το δημιουργικό παιχνίδι μαζί τους.

In this three-hour seminar, Marilena Kavvada will take participants on a journey to the magical land of fairytales, in order to share useful and applicable practical ideas for the playful utilisation of fairytales in everyday schedules, as well as in festive events created for and with young children. A new and inspired look at books, fairytales and the creative ways they can't be used in play.

Ι ΟΔΗΓΟΣ ΜΕΛΕΤΗΣ: SUPA MODO / STUDY GUIDE: SUPA MODO

Κώστας Κορρές, Παντελής Παντελόγλου, Γιώργος Σπύρου/ Kostas Korres, Pantelis Panteloglou, Yorgos Spyrou

Παρουσίαση του Ψηφιακού Οδηγού Μελέτης της ταινίας Supa Modo. Το επόμενο βήμα που κάνει το Νεανικό Πλάνο (ο ιδρυτικός φορέας του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας) στην κατεύθυνση του διαρκούς εκσυγχρονισμού του προσφερόμενου εκπαιδευτικού υλικού είναι η παραγωγή Διαδικτυακών Οδηγών Μελέτης, που αξιοποιούν στο έπακρο τις παρεχόμενες από τη σύγχρονη ψηφιακή τεχνολογία δυνατότητες. Στόχος είναι η δημιουργία ενός διαδραστικού πολυμεσικού εποπτικού μέσου για την ανάλυση μιας κινηματογραφικής ταινίας.

A presentation of the Digital Study Guide for the film Supa Modo. The next step taken by Neaniko Plano (the founding organisation of the Olympia Film Festival) towards constant modernisation of the educational material offered is the production of Online Study Guides, which utilise the capabilities of modern digital technology to the fullest extent. Our goal is to create an interactive multimedia supervisory medium for the analysis of film work.

Ι ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΠΟΛΥΦΩΝΙΑΣ / POLYPHONY WORKSHOP

Αλέξανδρος Λαμπρίδης, Αλίκη Γκανά/Alexandros Lambridis, Alikì Gana

Το Εργαστήρι Πολυφωνίας συνταξιδεύει φέτος για δέκατη χρονιά με το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους! Ένας πυρήνας πολυφωνίας που διαρκώς ομορφαίνει, με πολυφωνικά τραγούδια από την Ήπειρο, το Ιόνιο, το Αιγαίο ως την Κάτω Ιταλία, χαρτογραφώντας τον Πύργο στο Πολυφωνικό Καραβάνι που, εδώ και λίγους μήνες, αποτελεί την πρώτη, διαχρονικά, πρόταση της Ελλάδας στον παγκόσμιο κατάλογο Καλών Πρακτικών Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO! Στο Εργαστήρι, όπου συμμετέχουν και παιδιά και "μεγάλοι" με δασκάλους τους Αλέξανδρο Λαμπρίδη και Αλίκη Γκανά, θα γυριστεί και ταινιάκι, συνταιριάζοντας μουσική και σινεμά.

This year, the Polyphony Workshop joins the journey of the Olympia Film Festival for Children and Young People for the 10th time. A polyphony core that is constantly becoming more and more amazing, they are singing songs from Epiros, the Ionian and Aegean islands, and Southern Italy, and they are putting Pargos on the map with the Polyphonic Caravan, which was recently established as Greece's first-ever proposal for UNESCO's global catalogue of Good Practices of 'Intangible Cultural Heritage'. During the workshop, taught by educators Alexandros Lambridis and Alikì Gana and which both children and "grown-ups" will attend, we will shoot a film, matching music with cinema.



ACTIVITIES FOR FILM PROFESSIONALS



2ND OLYMPIA "CREATIVE IDEAS" PITCHING LAB

Το 2^ο Olympia "Creative Ideas" Pitching Lab είναι μια ενέργεια του Φεστιβάλ Ολυμπίας που στόχο έχει την ενίσχυση της παραγωγής ταινιών για παιδιά και νέους στην Ελλάδα, παραγωγή η οποία βρίσκεται σε πολύ χαμηλότερα επίπεδα από αυτά της υπόλοιπης Ευρώπης. Φέτος φιλοξενούμε 11 δημιουργούς από τους 41 που υπέβαλαν τις ιδέες τους.

Στόχος του εργαστηρίου είναι αφενός να γνωρίσουν καλύτερα οι δημιουργοί τον χώρο του παιδικού κινηματογράφου, με εισηγήσεις ειδικών και παρακολουθώντας ταινίες, και αφετέρου να διασαφηνίσουν τις ιδέες τους, να αποκτήσουν εφόδια για την παρουσίασή τους και τέλος να τις παρουσιάσουν σε κοινό επαγγελματιών. Ζητούμενο της όλης ενέργειας είναι εντέλει να παραχθούν αξιόλογες ταινίες, οι οποίες θα καλύπτουν τα διεθνή κριτήρια των ταινιών για παιδιά και νέους, αποφεύγοντας τις παγίδες των απλοποιήσεων και της κακώς εννοούμενης εμπορικότητας, και θα μπορούν να προωθηθούν στο διεθνές κύκλωμα των φεστιβάλ ταινιών για παιδιά και νέους.

The 2nd Olympia 'Creative Ideas' Pitching Lab is an action by the Olympia Festival, which aims to boost the production of films for children and young people in Greece, seeing as the level of said production in Greece is much lower than that in the rest of Europe. This year we welcome 11 creators out of the 41 who submitted their ideas. The Lab's goal is primarily to familiarise creators with the industry of children's cinema, through proposals by experts and watching films; secondly, the Lab seeks to enable creators to clarify their ideas, provide them with a foundation for their presentation, and ultimately give them a platform to present said ideas to an audience consisting of professionals. The initiative aims to produce qualitative films, which will meet international criteria for films for children and young people while avoiding the traps of oversimplification and misguided commerciality, and will be promotable within the international network of film festivals for children and young people.

ΓΙΑ ΤΟ 2^ο OLYMPIA "CREATIVE IDEAS" PITCHING LAB ΕΠΙΛΕΧΘΗΚΑΝ/ THE FOLLOWING SUBMISSIONS HAVE BEEN SELECTED FOR THE 2ND OLYMPIA "CREATIVE IDEAS" PITCHING LAB:

- ▶ Αναστασιάδου Άρτεμις: Το Βανκούβερ / Artemis Anastasiadou: Vancouver
- ▶ Κοσκινάς Πέτρος & Κακαρούνας Κωνσταντίνος: Ετερότητες / Petros Koskinas & Konstantinos Kakarountas: Diversities
- ▶ Κωστόπουλος Αλέξανδρος: Η γιορτή της ζέβρας / Alexandros Kostopoulos: The celebration of zebra
- ▶ Λεχουρίτης Άγγελος & Λεχουρίτης Άρης: Ο σκαντζόχοιρος που χόρευε dubstep / Aggelos Lechouritis & Aris Lechouritis: The hedgehog who danced the dubstep
- ▶ Μαστρακούλης Γεώργιος: Με κλειστά μάτια / Georgios Mastrakoulis: With eyes closed
- ▶ Μιχαηλίδου-Τζαριδού Αλεξάνδρα: Ποιος θα σκοτώσει το δράκο; / Alexandra Michailidou-Tzaridou: Who will kill the dragon?
- ▶ Μωραΐτη Ερωφίλη: Το μυρμηγκάκι / Erofilis Moraiti: The little ant
- ▶ Pizzocar Matteo: Listen! Like! Share!
- ▶ Πλιαπλιά Μιχάελα: Η ψαριά / Michaela Pliaplia: The fish haul
- ▶ Τερζόπουλος Βασίλης: Ένα αλλιώςτικο Πιρούνι / Vasilis Terzopoulos: A different fork
- ▶ Τσιουβάρας Βασίλης & Δεληγιάννης Ταξιάρχης: Στον έβδομο / Vasilis Tsiouvaras & Taksiarchis Deligiannis: On seventh

Οι 11 προτάσεις που προσκλήθηκαν να συμμετάσχουν στο Pitching Lab θα διεκδικήσουν τα δύο ισότιμα βραβεία που αθλοθέτησαν το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου και η ΕΡΤ ΑΕ, ύψους 3.000 Ευρώ έκαστο. Οι δύο προτάσεις που θα βραβευτούν θα ενισχυθούν επιπλέον με τεχνικές υπηρεσίες στην τελική φάση υλοποίησης των ταινιών, προσφορά των εταιρειών Authorwave και SteFilm. Το Νεανικό Πλάνο θα συνδράμει τους δημιουργούς στη διαμόρφωση των φακέλων τους και θα προσφέρει επίσης μεταφραστικές υπηρεσίες σε όλα τα στάδια μέχρι και την υλοποίηση των ταινιών.

The 11 submissions that were invited to participate in the Pitching Lab will compete for two equally valued awards established by the Greek Film Centre and ERT S.A., both prized at 3,000 Euros. The two submissions to receive the awarded will be further supported by the provision of technical services at the final stage of film production, a courtesy of the companies Authorwave and SteFilm. Neaniko Plano will also aid the creators in the formulation of their portfolios and will also offer translation services at all stages up until the realisation of the films.



Ι ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΣ-ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ/ EDUCATORS-LECTURERS

- ▶ Thomas Hailer, δραματουργός και σύμβουλος σεναρίου, στέλεχος της Berlinale 2002-2019 και Διευθυντής Σπουδών της Γερμανικής Ακαδημίας Media για Παιδιά από το 2000/ dramaturg and script consultant, member of Berlinale (2002-2019) and Director at the German Academy for Children's Media since 2000.
- ▶ Jaroslava Hynčtová, προγραμματίστρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ζλίν (Τσεχία) και διδάσκουσα των καλοκαιρινών σχολείων του/senior programmer of the Zlín International Film Festival (Czech Republic) and lecturer at the Festival's summer schools.
- ▶ Δημήτρης Σπύρου, σκηνοθέτης, σεναριογράφος, καλλιτεχνικός διευθυντής Φεστιβάλ Ολυμπίας/Dimitris Spyrou, director, screenwriter, artistic director of the Olympia Film Festival
- ▶ Λίνα Γιαννοπούλου, παραγωγός, μέλος οργανωτικής επιτροπής Φεστιβάλ Ολυμπίας/Lina Giannopoulou, producer, member of the organisational committee of the Olympia Film Festival
- ▶ Αγάθη Δαρλάση, σύμβουλος storytelling, σκηνοθέτιδα, σεναριογράφος/Agathi Darlasi, storytelling consultant, director, screenwriter
- ▶ Τζωρτζίνα Κακουδάκη, σκηνοθέτιδα, θεατρολόγος, θεατροπαιδαγωγός /Georgina Kakoudaki, director, drama teacher, drama educator

SCREENING ROOM FOR PROFESSIONALS

PARTNER

MIYU

Καθόλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ θα λειτουργεί στους χώρους του Συνεδριακού Κέντρου Πύργου ειδική αίθουσα προβολών Παιδικών και Νεανικών Ταινιών, Μυθοπλασίας, Ντοκιμαντέρ και Animation για τους διαπιστευμένους επαγγελματίες του κινηματογράφου.

During the Festival, there will be a special Screening Room for Professionals in the Convention Center, including films for Children and Youth. The Room is accessible by accredited professionals only.

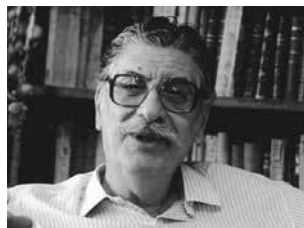
**ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
SIDE EVENTS**



ΕΚΘΕΣΗ EXHIBITION

I "ΤΟ ΘΕΜΑ ΕΙΝΑΙ ΤΩΡΑ ΤΙ ΛΕΣ" Η ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΜΑΝΟΛΗ ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΚΗ "THE THING IS, WHAT DO WE SAY NOW" THE LIFE AND WORK OF MANOLIS ANAGNOSTAKIS

Έκθεση του Ιδρύματος της Βουλής σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας στον Πολυχώρο Πολιτισμού του Δήμου Ήλιδας
Το Ίδρυμα της Βουλής των Ελλήνων για τον Κοινοβουλευτισμό και τη Δημοκρατία σε συνεργασία με το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους παρουσιάζουν στην Αμαλιάδα την έκθεση «Τό θέμα είναι τ ω ρ α τί λές. Η ζωή και το έργο του ποιητή Μανόλη Αναγνωστάκη».



Έντεκα ενότητες, κάθε μία από τις οποίες αντιστοιχεί σε μία ποιητική συλλογή, κτίζουν την αφήγηση του βίου και του έργου του ποιητή Μανόλη Αναγνωστάκη στον οποίο είναι αφιερωμένη η έκθεση. Ο κριτικός λογοτεχνία Αλέξης Ζήρας θα μιλήσει με θέμα «Μανόλης Αναγνωστάκης: Η δημόσια και προσωπική ηθική στην ποίησή του» ενώ θα προβληθεί η ταινία «Μανόλης Αναγνωστάκης: Δεκαπέντε και μία κινούμενες εικόνες» σε σενάριο και σκηνοθεσία του Λάκη Παπαστάθη.

Στο πλαίσιο της έκθεσης και για όσο αυτή λειτουργεί, θα πραγματοποιηθούν εκπαιδευτικά προγράμματα για μαθητές. Ο στόχος είναι τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με την ποίηση του Αναγνωστάκη και κυρίως να αναδείξουν βιωματικά κάποιες πτυχές της ποίησης αυτής. Να γνωρίσουν οι μαθητές τον ποιητή και το έργο του και παράλληλα να έρθουν σε επαφή με την εποχή του και τη σύγχρονη ελληνική ιστορία. Για τον σκοπό αυτό ακολουθούνται βιωματικές πρακτικές και θεατρικές τεχνικές όπου τα παιδιά εμπλέκονται ενεργά, "παντρεύοντας" την τέχνη της ποίησης με εκείνη του θεάτρου και δημιουργώντας εικόνες εμπνευσμένες από το ποιητικό έργο του Αναγνωστάκη. Το εκπαιδευτικό πρόγραμμα συγκροτήθηκε από ομάδα εκπαιδευτικών της Βουλής και απευθύνεται σε μεγαλύτερους μαθητές.

Exhibition by the Hellenic Parliament Foundation in collaboration with the Olympia Film Festival at the Elis Municipality Cultural Centre

The Hellenic Parliament Foundation for Parliamentarism and Democracy collaborates with the Olympia Film Festival for Children and Young People to present the exhibition "The thing is, what do we say now" - The life and work of Manolis Anagnostakis' in Amaliada.

The life and work of Manolis Anagnostakis is celebrated in 11 thematic sections, each corresponding to a poetic anthology of his. Literary critic Alexis Ziras will give a lecture titled "Manolis Anagnostakis: The public and personal ethics of his poetry", while the film "Manolis Anagnostakis: Fifteen plus one moving images", written and directed by Lakis Papastahis, will be projected.

Within the scope of and for the duration of the exhibition, educational programmes for pupils will be held. Their goal is to bring children into contact with Anagnostakis' poetry, and mainly to showcase certain of its aspects experientially; in doing so children will be able to get acquainted with the poet and his work, and connect with his era and contemporary Greek history. To this end, experiential practices and theatre techniques will be employed, getting children to participate actively by "marrying" poetry with art and creating images inspired by Anagnostakis' poetic work. This educational programme was created by a team of educators of the Hellenic Parliament and is directed towards older pupils.

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ LITERATURE

Ι ΟΙ ΠΑΙΔΙΚΕΣ ΜΝΗΜΕΣ ΣΤΗΝ ΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΙΑ ΓΚΡΗ CHILDHOOD MEMORIES IN THE POETRY OF ELIAS GKRES

Θα συζητήσουν με τον ποιητή ο δημοσιογράφος και συγγραφέας Γιώργος Σταματόπουλος και ο σκηνοθέτης Δημήτρης Σπύρου. Θα προβληθεί, σε πρεμιέρα, η μικρού μήκους ταινία του Λεωνίδα Δρογκάρη "Επί τα ίχνη: ο ποιητής Ηλίας Γκρης", 2019, 13'. Journalist and author Giorgos Stamatopoulos and director Dimitris Spyrou will chat with the poet. The short film "On the trail: the poet Elias Gkres", 2019, 13' by Leonidas Drogkaris will be projected.

Ι ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ SCHOOL AND LITERATURE

Επισκέψεις συγγραφέων σε σχολεία της Ηλείας και συζητήσεις με μαθητές και εκπαιδευτικούς. Συμμετέχουν οι συγγραφείς: Σπύρος Γιαννακόπουλος, Ηλίας Γκρης, Αγγελική Δαρλάση, Γιώργος Σταματόπουλος, Γρηγόρης Χαλιακόπουλος.

Authors will visit schools of Elis and chat with pupils and teachers. Participating authors: Spyros Giannakopoulos, Elias Gkres, Aggeliki Darlasi, Giorgos Stamatopoulos, Grigoris Chaliakopoulos.

BIBLIO BOOK

Ι 40 ΧΡΟΝΙΑ ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ 40 YEARS OF EGOKEROS PUBLICATIONS

Το Φεστιβάλ τιμά τις εκδόσεις Αιγόκερως για την έρευνα και τις εκδόσεις εκατοντάδων βιβλίων του για τον ελληνικό και παγκόσμιο κινηματογράφο.

The Festival is honouring Egokeros Publications' work in research and publishing hundreds of books on Greek and international cinema.

ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ DRAMA GAME

Για δωδέκατη συνεχή χρονιά, η ομάδα τέχνης «Πάροδος» συμμετέχει στις εκδηλώσεις του Φεστιβάλ Ολυμπίας, επισκεπτόμενη δημοτικά σχολεία της περιοχής.

The art group 'Parodos' participates in the events of the Olympia Festival for 12th consecutive year, visiting primary schools in the region.

OLYMPIA FLASH FORWARD

I TA TALENTA TOY ΣΗΜΕΡΑ, Η ΕΛΠΙΔΑ ΤΟΥ ΑΥΡΙΟ TODAY'S TALENTS, TOMORROW'S HOPE

Στην ενότητα αυτή προβάλλουμε το έργο νέων επαγγελματιών του κινηματογράφου, που έχουν ήδη διακριθεί με την δουλειά τους και αφήνουν ακόμη περισσότερες υποσχέσεις για το μέλλον. Για πολλούς απ' αυτούς, τόσο από την Ελλάδα όσο και από το εξωτερικό, το Φεστιβάλ Ολυμπίας υπήρξε ένα από τα εναύσματα της ενασχόλησής τους με το σινεμά.

In this segment, we showcase the work of young cinema professionals who have already been distinguished, and who promise us more to come in the future. For many of those creators, both Greek and foreign, the Olympia Festival has been a trigger for their involvement with film.

I MARTIN SMATANA

Γεννήθηκε στη Σλοβακία το 1991. Πήρε το μεταπτυχιακό του στο Animation από τη Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Ακαδημίας Παραστατικών Τεχνών της Πράγας (FAMU). Κατά τη διάρκεια των πτυχιακών του σπουδών έκανε την πρακτική του στο στούντιο Nukufilm στο Ταλίν της Εσθονίας. Για μια πενταετία, ήταν επικεφαλής εργαστηρίων animation για παιδιά. Η πρώτη του ταινία, «Rosso Papavero», έκανε πρεμιέρα στη Berlinale του 2015 στο πρόγραμμα Generation Kplus και στη συνέχεια κέρδισε 13 διεθνή βραβεία.



He was born in Slovakia in 1991. He finished his master degree in Animation at FAMU, Prague. During his bachelor studies he completed an internship in Nukufilm studio in Tallinn, Estonia. For 5 years he was leading workshops of animation for children. His debut film "Rosso Papavero" was premiered at Berlinale 2015 Generation Kplus and won 13 international awards.

Ι ΣΤΑΜΟΣ ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

STAMOS DIMITROPOULOS

Είναι μοντέρ και έχει ήδη συνεργαστεί με πληθώρα σκηνοθετών δημιουργώντας ταινίες και ιστορίες που συγκινούν κοινό και κριτικούς. Πρόσφατα η ταινία μικρού μήκους «Η Απόσταση ανάμεσα στον Ουρανό και Εμάς», το Β.Κεκάτου κέρδισε τον Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου των Καννών, ενώ η μεγάλου μήκους ταινία «Ο Απόστρατος» του Ζ.Μαυροειδή, που έκανε πρεμιέρα πριν μερικές μέρες στο Φεστιβάλ Κιν/φου Θεσ/κης, απέσπασε 2 βραβεία. Από τις πρώτες ταινίες του που διακρίθηκαν είναι το "Αφτερλώβ" του Στ.Πάσχου.



Ακόμα, έχει μοντάρει αρκετά ντοκιμαντέρ με πιο σημαντικό το «Η Φωνή του Αντώνη», του Χρ.Καπάτου, που επίσης βραβεύτηκε στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ της Θεσ/κης το 2017 ενώ πρόσφατα ολοκλήρωσε το αμερικάνικης παραγωγής Ντοκιμαντέρ «I, Tony». Το έργο του επεκτείνεται σε διαφημιστικά σποτ, εταιρικά βίντεο, τηλεοπτικές εκπομπές και video clip.

Φοίτησε στο ΕΚΠΑ στο Τμήμα Επικοινωνίας και ΜΜΕ και ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό του MA in Cinema and Media Studies στο City University of NY/ College of Staten Island. Η σχέση του Στάμου με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας έχει ξεκινήσει πολλά χρόνια πριν, όταν ως μαθητής συμμετείχε ήταν μέλος της κριτικής επιτροπής.

Stamos Dimitropoulos is an editor who has already collaborated with numerous directors to create films and stories that grasp both audiences and critics. He is the editor of 'Distance Between Us and the Sky' by Vasilis Kekatos, the recent 'Short Film Palme d'Or' award winner at the Cannes Film Festival, as well as the editor for the feature film 'Defunct' by Z. Mavroeidis, which premiered a few days ago at the Thessaloniki International Film Festival and claimed two awards. One of the first films he worked on that was distinguished is "Afterlov" by St. Paschos.

He has also edited numerous documentaries, with 'Antonis' Voice' by Christos Kapatos being the most important one, having been distinguished at the Thessaloniki Documentary Festival in 2017. He recently finished working on the American-production documentary 'I, Tony'.

His work also includes commercial spots, corporate videos, TV shows and music videos.

He studied Communication and Media at the National and Kapodistrian University of Athens and completed his post-graduate degree with an MA in Cinema and Media Studies at City University of NY/College of Staten Island.

Stamos' relationship with the Olympia Film Festival began many years ago, when, as a pupil, he was a member of the jury.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

INFO



ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ORGANIZING COMMITTEE

ΠΡΟΕΔΡΟΣ / PRESIDENT

Βασίλης Γιαννόπουλος / Vassilis Giannopoulos

Αντιπεριφερειάρχης Ηλείας /
Deputy Head of the Region,
Regional Unity of Ileia

ΜΕΛΗ / MEMBERS

Μάντη Αργυροπούλου / Mandy Argyropoulou

Στέλεχος διοίκησης / Executive

Λάζαρος Ασμής / Lazaros Asmis

Εκπαιδευτικός / Teacher

Κωνσταντία Γανδά / Constantia Ganda

Εκπαιδευτικός ειδικής αγωγής /
Special Education teacher

Γκόλφου Γαβριλιάδη / Golfie Gavriiadi

Εκπαιδευτικός / Teacher

Λίνα Γιαννοπούλου/Lina Yannooulou

Παραγωγός Ταινιών/ Film
Producer

Σοφία Γιακμογλίδου / Sofia Giakmoglidou

Εκπαιδευτικός / Teacher

Νίκος Θεοδοσίου / Nikos Theodosiou

Συγγραφέας-Σκηνοθέτης /
Author - Film Director

Μάκης Θεοφιλάτος

Αντιπρόεδρος
Κινηματογραφικής Λέσχης
Μεσολογγίου/ Vice President of
Missolonghi Film Club

Γιάννης Καδόγλου / Yiannis Kadoglou

Εκπαιδευτικός / Teacher

Ελένη Κουνέλη / Eleni Kouneli

Εκπαιδευτικός / Teacher

Μαρία Κουτσούκου / Maria Koutsoukou

Εκπαιδευτικός / Teacher

Χρήστος Κωνσταντόπουλος / Christos Konstantopoulos

Δημοσιογράφος / Journalist

Παντελής Παντελόγλου/Pantelis Panteloglou

Κοινωνικός Ανθρωπολόγος/
Social Anthropologist

Μίλτος Πασχαλίδης / Miltos Pashalidis

Μουσικοσυνθέτης &
Τραγουδιστής / Composer &
Singer

Βαγγέλης Πολίτης/Vangelis Politis

Πρόεδρος Ιδρύματος Τοπάλη
Πανεπιστημίου Πατρών /
President of Topali Foundation of
the Univerity of Patras

Γιώργος Σπύρου

Εκπαιδευτικός/Teacher

Δημήτρης Σπύρου / Dimitris Spyrou

Σκηνοθέτης / Film director

Αθανασία Σφακιανάκη

Διαχείριση Πολιτιστικών
Πόρων/Management of Cultural
Resources

**Χρήστος Χριστοδουλόπουλος/
Christos Christodouloupoulos,**
δήμαρχος Ηλιδας/Mayor of Ilida

ΤΡΙΜΕΛΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ THREE-MEMBER COMMITTEE

Δημήτρης Σπύρου / Dimitris Spyrou

Καλλιτεχνικός διευθυντής /
Artistic director

Νίκος Θεοδοσίου / Nikos Theodosiou

Καλλιτεχνικός διευθυντής

**Camera Zizanio / Artistic director
of Camera Zizanio**

**Χρήστος Κωνσταντόπουλος /
Christos Konstantopoulos**

Οργάνωση-Συντονισμός /
Organization-Coordination

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ DEPUTY ARTISTIC DIRECTOR

**Παντελής Παντελόγλου /
Pantelis Panteloglou**

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ 22^{ου} ΦΕΣΤΙΒΑΛ & 19^{ης} CAMERA ZIZANIO

STAFF OF 22nd FESTIVAL & 19th CAMERA ZIZANIO

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

ΚΟΙΝΣΕΠ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΟΛΥΜΠΙΑΣ
ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ, ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ / GENERAL COORDINATION, PUBLIC RELATIONS

Μάντη Αργυροπούλου / Mandy
Argiroroulou
Ναταλία Σπυροπούλου / Natalia
Spyropoulou

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ / SECRETARIAT

Νίκος Κουλοχέρας / Nikos
Koulocheras
Μαριάννα Παναγιωτάκη /
Marianna Panagiotaki

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ / AMALIADA OFFICE

Ευρυδίκη Γεωργοπούλου /
Eurydice Georgoroulou
Λίνα Γιαννοπούλου / Lina
Yannoroulou
Χριστίνα Παπασπυροπούλου /
Christina Papaspyropoulou
Νικολέτα Τζώρτζη / Nikoleta
Tzortzi

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ / INTERNA- TIONAL RELATIONS

Λητώ Θεοδοσίου / Lito Theodosiou
Παντελής Παντελόγλου / Pantelis
Panteloglou
Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou
Αθανασία Σφακιανάκη /
Athanasia Sfakianaki

ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΤΑΙΝΙΩΝ / FILM RESEARCH AND PRESELECTION

Παντελής Παντελόγλου / Pantelis
Panteloglou
Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou
Αθανασία Σφακιανάκη /
Athanasia Sfakianaki

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΩΝ / COMPETITION AND TRIBUTE PROGRAM COORDI- NATION

Μάντη Αργυροπούλου / Mandy
Argiroroulou

Παντελής Παντελόγλου / Pantelis
Panteloglou

Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou
Αθανασία Σφακιανάκη /
Athanasia Sfakianaki

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΚΡΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ / JURY SECRETARIAT

Αδαμαντία Ζαφειροπούλου /
Adamantia Zafeiroroulou
Κώστας Πασχαλίδης / Kostas
Paschalides

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ / PRESENTATIONS

Εύη Αναστοπούλου / Evi
Anastoroulou
Γκόλφυ Γαβριλιάδη / Golfy
Gavriliadi
Βασιλική Γιαννακοπούλου /
Vasiliki Giannakoroulou
Λίνα Γιαννοπούλου / Lina
Giannoroulou
Κώστας Κορρές / Kostas Korres
Αλεξία Παναγιωτοπούλου /
Alexia Panagiotoroulou
Εύα Σπαθάρα / Eva Spathara
Αθανασία Σφακιανάκη /
Athanasia Sfakianaki
Στεφάνια Χαρίτου / Stefania
Charitou

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ SCHOOL CINEMA / HEAD OF SCHOOL CINEMA WORKSHOPS

Νίκος Θεοδοσίου / Nikos
Theodosiou

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ SCHOOL CINEMA / SCHOOL CINEMA WORKSHOP COORDINA- TION

Ναταλία Σπυροπούλου / Natalia
Spyropoulou
Νίκος Κουλοχέρας / Nikos
Koulocheras

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ CAMERA ZIZANIO / CAMERA ZIZANIO COORDINATION

Λητώ Θεοδοσίου / Lito Theodosiou

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ / SIDE PROGRAMS AND EVENTS COORDINATION

Ναταλία Σπυροπούλου / Natalia
Spyropoulou

ΤΜΗΜΑ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ / HOSPITAL- ITY DEPARTMENT

Λητώ Θεοδοσίου / Lito Theodosiou
Χαρά Καραγιαννάκη / Chara
Karagiannaki
Αντώνης Κορκόντζηλας / Antonis
Korkontzilas

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ-ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΙ

ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ SUBTITLES
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΩΝ / SUBTITLING
DEPARTMENT MANAGEMENT
Κατερίνα Ζαμπέλη / Katerina
Zampeli

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΤΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ / SUBTITLING DEPARTMENT SECRETARIAT

Μαριάννα Παναγιωτάκη /
Marianna Panagiotaki

ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΙ ΤΑΙΝΙΩΝ / LIVE SUBTITLING

Πένια Καλοφωλιά / Penia
Kalofolia
Νίνα Μπούρη / Nina Bouri
Φιλίππια Στρατίκη / Philippia
Stratiki

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ / CATALOG TRANSLATIONS

Ρενέ Μόλχο / Rene Molho
Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou

ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ / INTERPRETATIONS

Ζωή-Άρτεμις Αθανασοπούλου /
Zoi-Artemis Athanasoroulou

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ / TECHNICAL COORDINATOR

Χρήστος Σοφιανόπουλος /
Christos Sofianopoulos

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ / TECHNICAL ADVISOR

Χρήστος Γαρταγάνης / Christos
Gartaganis

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΑΙΝΙΩΝ / FILM PROCESSING

Κώστας Παυλίδης / Kostas
Pavlidis

FILM TRAFFIC

Μανώλης Μελισσουργός /
Manolis Melissourgos

ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΠΡΟΒΟΛΗΣ / PROJECTIONISTS

Μανώλης Ανδρέου / Manolis
Andreou

Ανδρέας Δημητρακόπουλος /
Andreas Dimitrakopoulos

Γιώργος Κρητικός / Yiorgos
Kritikos

Μανώλης Μελισσουργός /
Manolis Melissourgos

Κώστας Παυλίδης / Kostas
Pavlidis

Χρήστος Σοφιανόπουλος /
Christos Sofianopoulos

Θέη Τσιρίδου / Thei Tsiridou

ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΔΙΘΥΣΩΝ ΠΡΟΒΟΛΩΝ / SCREENING VENUES MANAGEMENT

Θέτη Παπαδοπούλου / Thetis
Papadopoulou

Νίκος Σακκούλης / Nikos
Sakkoulis

ΗΧΟΣ-ΦΩΤΙΣΜΟΣ / SOUND-LIGHTING

Κυριάκος Διαμαντόπουλος /
Kyriakos Diamantopoulos

Νίκος Διαμαντόπουλος / Nikos
Diamantopoulos

Βασίλης Μπαντούνας / Vassilis
Badounas

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ / PRESS OFFICE

Ευάννα Βενάρδου / Evanna
Venardou

Πέλυ Μπεβούδα / Pelly Bevouda

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΝΤΥΠΩΝ

Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΦΙΣΩΝ ΚΑΙ ΕΝΤΥΠΩΝ / POSTER AND PRINTED MATERIAL DESIGN

Εριφύλλη Αράπογλου / Erifylli
Aragloglu

Δανάη Παρουσιάδη / Danaï
Parouniadi

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΕΝΤΥΠΩΝ / PRINTINGS

Γ. Κωστόπουλος Γραφικές Τέχνες
Α.Ε. / G. Kostopoulos Graphic
Arts S.A.

WEBSITE & SOCIAL MEDIA

Αντώνης Κορκόντζηλας / Antonis
Korkontzilas

Αλεξάνδρα Γεωργίου / Alexandra
Georgiou

Κάραν Πράσερ / Karan Praser

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑΣ / WEBSITE DESIGN AND IMPLEMENTATION

Sociality Κοοπερατίβα Ψηφιακής
Επικοινωνίας / Sociality Digital
Communication Cooperative
Designature

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ- ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ / FINANCIAL CONSULTANT-ACCOUNTING OFFICE

Αγγελική Τουμπέκη- Ειρήνη
Μπλάθρα Ο.Ε. / Angeliki
Toumpeki-Eirini Blathra General
Partnership

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ-ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΙ / TRANSPORT-CUSTOMS

UPS of Greece Inc.

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΑ / FILM SPOT

Jannik Hastrup

ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΗΜΑΤΟΣ / SPOT MUSIC

Νίκος Κυπουργός / Nikos
Kyrgourgos

ΦΙΛΟΤΕΧΝΗΣΗ ΒΡΑΒΕΙΩΝ / PRIZE DESIGN

Φιλία Αποστολάκου / Filia
Apostolakou

Αγγέλικα Κοροβέση / Aggelika
Korovessi

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΣΠΟΤ - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΑ ΤΡΕΪΛΕΡ / RADIO SPOT - THEATRICAL AND TV TRAILERS

Γιώργος Διδυμιώτης / Yiorgos
Didimiotis

Αντώνης Ντούσιας / Antonis Dou-
sias

Κωνσταντίνος Μαναίος /
Konstantinos Maneos

Νάγια Ξυλά / Nagia Xyla

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗΣ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΕΡΤ / EVENTS FILMING, DAILY ERT SHOW PRODUCTION

Γιώργος Διδυμιώτης / Yiorgos
Didimiotis

Αλεξάνδρα Γεωργίου / Alexandra
Georgiou

Αθανασία Μιχοπούλου /
Athanasia Michopoulou

Alfonso De Munno Gallardo

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ / PHOTOGRAPHY

Αγγελική Ειρήνη Μήτση / Aggeliki
Irimi Mitsi

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΕΛΕΤΩΝ

Παντελής Παντελόγλου / Pantelis
Panteloglou

Γιώργος Σπύρου / Yorgos Spyrou

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ / EDUCATIONAL ASSOCIATES

Λάζαρος Ασμής / Lazaros Asmis
Βασίλης Βασιλειάδης / Vasilis
Vasiliadis

Γκόλφου Γαβριλιάδη / Golfie
Gavriliadi

Χριστίνα Γαϊτανίδου / Christina
Gaitanidou

Κωνσταντία Γανδά / Constantia Ganda
Κατερίνα Γείτονα / Katerina
Geitona

Σοφία Γιακμογλίδου / Sofia
Giakmoglidou

Γιάννης Γιαννόπουλος / Yiannis
Yannopoulos

Εύα Γρηγοροπούλου / Eva
Griogoroulou

Στέλλα Δημοπούλου / Stella
Dimopoulou

Ευγενία Ηλιοπούλου / Eugenia
Iliopoulou

Γιάννης Καδόγλου / Yiannis
Kadoglou

Αθηνά Καρακάση / Athina Karakasi
Ζωγραφιά Καρέκου / Zografia
Karekou

Νίκη Κατσαδράμη / Niki Katsiadrami

Φιόνα Κότσαλη / Fiona Kotsali

Ελένη Κουνέλη / Eleni Kouneli

Μαρία Κουτσούκου / Maria
Koutsoukou

Ρεβέκα Κρεσταινίτη / Reveka
Kresteniti

Αλεξία Λιάγκουρα / Alexia
Liagkoura

Σοφία Μάλεση / Sophia Malessi
Χαράλαμπος Μπαλτάς /
Haralampos Mpaltas

Χρήστος Μπελόκας / Christos
Belokas

Μαρία Μπίρμπα / Maria Birba

Γωγώ Ξενογιαννοπούλου / Gogo
Xenogiannopoulou

Ευρυδίκη Παυλοπούλου /
Eurydice Pavlopoulou

Ολυμπία Ρεντζέλου / Olympia
Rentzelou

Αργυρώ Σαρρή / Argyro Sarri

Σπύλιος Σπηλιόπουλος / Spilios
Spiliopoulos

Μαρία Σπύρου / Maria Spyrou
Μαριφίλια Φιλοπούλου / Marifilia
Filopoulou

ΧΩΡΟΙ VENUES

Ι ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΠΡΟΒΟΛΩΝ

- Θέατρο Απόλλων (Πύργος)
- Συνεδριακό κέντρο ΠΔΕ (Πύργος)
- Cineplex-Ορφέας I, II & III (Πύργος)
- Cine-Cinema I & II (Αμαλιάδα)
- Cine-Άστρον (Λεχαινά)
- Κουρβισιάνειο Πολιτιστικό Κέντρο (Γαστούνη)
- Κινηματογραφική αίθουσα δημοτικού σχολείου Ζαχάρω
- Δημοτικός Κινηματογράφος Άνεσις (Αγρίνιο)
- Δημοτικός Κινηματογράφος Απόλλων (Αίγιο)
- Τρικούπειο Πολιτιστικό Κέντρο (Μεσολόγγι)
- Μουσείο Περιβάλλοντος (Στυμφαλία)
- Μουσείο Υδροκίνησης (Δημητσάνα)
- Μουσείο Ελιάς και Ελληνικού λαδιού (Σπάρτη)
- Πολυχώρος Πολιτισμού "Μαρία Δημητριάδη" (Κόρινθος)
- Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Αμφιθέατρο "Νικόλαος Πολίτης" (Καλαμάτα)
- Εργατικό Κέντρο Καλαμάτας, Αμφιθέατρο "Θεόδωρος Αγγελόπουλος"
- Κινηματογράφος Φώσκολος, Ζάκυνθος

Ι ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

- Συνεδριακό Κέντρο ΠΔΕ (Πύργος)
- Πολυχώρος Πολιτιστικών Δραστηριοτήτων Δήμου Ήλιδας (Αμαλιάδα)
- Κοινωνικός Πολυχώρος Δεξαμενή (Πύργος)
- Αίθουσα ΠΕΔ Δυτικής Ελλάδας (Πύργος)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (Πύργος)
- Σχολικά διδακτήρια (διάφορες πόλεις)

Ι SCREENING HALLS

- Apollon Theatre (Pyrgos)
- Conference Hall of the Western Greece Region Building (Pyrgos)
- Cineplex-Orfeas I, II & III (Pyrgos)
- Cine-Cinema I & II (Amaliada)
- Cine-Astron (Lechaina)
- Kourvisianio Cultural Center (Gastouni)
- Zacharo Primary School Cinema Hall
- Municipal Cinema Anesis (Agrinio)
- Municipal Cinema Apollon (Aigio)
- Trikoupeion Cultural Center (Messolonghi)
- Environment Museum (Stymphalia)
- Water-Power Museum (Dimitsana)
- The Museum of the Olive and Greek Olive Oil (Sparta)
- "Maria Dimitriadi" Multipurpose Cultural Space (Korinthos)
- University of Peloponnese, "Nikolaos Politis" Auditorium (Kalamata)
- Labour Centre of Kalamata, "Theo Angelopoulos" Auditorium
- Foskolos Cinema, Zante

Ι FILM WORKSHOPS AND EVENTS

- Conference Hall of the Western Greece Region Building (Pyrgos)
- Multipurpose Cultural Venture of the Municipality of Ilida (Amaliada)
- Multipurpose Social Venture "Dexameni" (Pyrgos)
- Hall of the Regional Union of Municipalities of Western Greece (Pyrgos)
- University of Patras (Pyrgos)
- Schools (various cities)

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

ACKNOWLEDGEMENTS

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους ευχαριστεί όλους όσους υποστήριξαν και ενίσχυσαν τη διοργάνωση του 22^{ου} Φεστιβάλ Ολυμπίας και της 19ης Camera Zizanio:

Olympia International Film Festival for Children and Young People thanks everyone who assisted and supported the organization of the 22nd Olympia Film Festival and the 19th Camera Zizanio:

- Ι Κωνσταντίνος Τασούλας, Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων / Konstantinos Tasoulas, President of the Hellenic Parliament
- Ι Λίνα Μενδώνη, Υπουργός Πολιτισμού και Αθλητισμού / Lina Mendoni, Minister of Culture and Sports
- Ι Νίκη Κεραμέως, Υπουργός Παιδείας και Θρησκευμάτων / Niki Kerameos, Minister of Education and Religious Affairs
- Ι Νεκτάριος Φαρμάκης, Περιφερειάρχης Δυτικής Ελλάδας / Nektarios Farmakis, Head of the Region of Western Greece
- Ι Soon-Mi Peten, Επικεφαλής του Τομέα Προώθησης, Κατάρτισης και Φεστιβάλ - CREATIVE EUROPE-MEDIA / Head of Sector Promotion, Training & Festivals - CREATIVE EUROPE-MEDIA
- Ι Κωνσταντίνος Ζούλας, Γιώργος Γαμπρίτσος, Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος EPT AE / Konstantinos Zoulas, Giorgos Gampritsos, President and Managing Director ERT S.A.
- Ι Άντζελα Γκερέκου, Πρόεδρος του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού / Angela Gerekou, President of Greek Tourism Organization
- Ι Πάνος Λουκάκος και Ηλέκτρα Βενάκη, Πρόεδρος και Γενική Διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου / Panos Loukakos and Elektra Venaki, President and General Director of the Greek Film Centre
- Ι Πάνος Κουάνης, Πρόεδρος Εθνικού Κέντρου Οπτικοακουστικών Μέσων και Επικοινωνίας (ΕΚΟΜΕ) Α.Ε. / Panos Kouanis, President, National Centre of Audiovisual Media and Communication SA
- Ι Γιώργος Μαρκοπουλιώτης, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα / Georgios Markopouliotis, Head of Representation of European Commission in Greece
- Ι Μαρία Συρεγγέλα, Γενική Γραμματέας Οικογενειακής Πολιτικής & Ισότητας των Φύλων / Maria Syrengela, Secretary General for Family Policy and Gender Equality
- Ι Γιάννης Λυμπέρης, Δήμαρχος Ήλιδας / Giannis Lymperis, Mayor of Elis
- Ι Τάκης Αντωνακόπουλος, Δήμαρχος Πύργου / Takis Antonakopoulos, Mayor of Pyrgos

Επίσης / Also:

- Ι Ίδρυμα για τον Κοινοβουλευτισμό και τη Δημοκρατία: Νίκη Μαρωνίτη, Γενική Γραμματέας και Πρόεδρος της Εκτελεστικής Επιτροπής, Κατερίνα Ζαμπέλη, Μυρτώ Καρακωστανόγλου, Τέτη Σίδηρη, Άννα Ενεπεκίδου, Πόπη Τζωρτζάτου και Φλώρα Σπύρου / Hellenic Parliament Foundation for Parliamentarism and Democracy: Niki Maronitis, Secretary General and President of the Executive Committee, Katerina Zampeli, Myrto Karakostanoglou, Teti Sideri, Anna Enepekidou, Popi Georgetou, Flora Spyrou
- Ι Κυριάκος Πιερρακάκης, Υπουργός Ψηφιακής Διακυβέρνησης / Kyriakos Pierrakakis, Minister for Digital Governance

- Νικόλας Γιατρομανωλάκης, Γενικός Γραμματέας Σύγχρονου Πολιτισμού Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού και Μάριος Κωστάκης και Θεόδωρος Κωνσταντακόπουλος / Nicholas Yatromanolakis, General Secretary of Contemporary Culture -Ministry of Culture and Sports, Marios Kostakis and Theodoros Konstantakopoulos
- Μαργαρίτα Αλεξομανωλάκη, Προϊσταμένη Διεύθυνσης Παραστατικών Τεχνών και Κινηματογράφου του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού / Margarita Alexomanolaki, Head of Directorate of Performing Arts and Cinema of the Ministry of Culture and Sports
- Ελένη Τουμπανάκη, Προϊσταμένη Τμήματος Κινηματογραφίας και Οπτικοακουστικών Μέσων του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού / Head of Department of Cinema and Audiovisual Media of the Ministry of Culture and Sports
- Γιώργος Μοσχόβης, Αναπληρωτής επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα και Χριστίνα Καραϊτίδη / Georgios Moschovis, Deputy Head of Representation of European Commission in Greece and Christina Karaitidi
- Ελευθερία Παπαγεωργίου, Γραφείο Προέδρου της Βουλής / Eleftheria Papageorgiou, Office of the Speaker of Hellenic Parliament
- Νίκος Κοροβέσης, αντιπεριφερειάρχης Πολιτισμού και Τουρισμού Περιφέρειας Δυτικής Ελλάδας / Vice Region Governor of Western Greece for Culture and Tourism
- Δρ. Ιωάννης Αντωνίου και Γεώργιος Μπαραλής, Πρόεδρος και Αντιπρόεδρος του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής και τα στελέχη της Επιστημονικής Μονάδας «Τέχνες» / Dr. Ioannis Andoniou and Georgios Baralis, President and Vice President of the Institute of Educational Policy and the officials of Scientific Unit for Arts
- Γιώργος Σιούλας, Γενικός Διευθυντής Προγράμματος ΕΡΤ, Δώρα Χειράκη, Διευθύντρια Εκδόσεων και Εταιρικής Προβολής ΕΡΤ καθώς και Νάντια Καρα, Δήμητρα Ακριώτου, Κώστας Μυλωνάς και Τζένη Βαφάκου / Georgios Sioulas, Program Manager ERT AE, Dora Chiraki, Manager of Publications and Promotion ERT AE, Nadia Karra, Dimitra Akriotou, Kostas Mylonas, Jenny Vafakou
- Νίκος Σίμος, Βουλή-Τηλεόραση / Nikos Simos, Television Station of the Hellenic Parliament
- Τα μέλη του Περιφερειακού Συμβουλίου Δυτικής Ελλάδας, των διοικητικών συμβουλίων του ΕΚΚ και της ΕΡΤ και του δημοτικού συμβουλίου Αμαλιάδας / The members of the Regional Council of Western Greece, of the boards of the Greek Film Centre and ERT SA, and of the municipal council of Amaliada
- Γιώργος Παναγιωτόπουλος, Παναγιώτης Ζαφειράκης, Τμήμα Μουσειολογίας Πανεπιστημίου Πατρών / Georgios Panagiotopoulos, Panagiotis Zafeirakis, Museology Department of the University of Patras
- Καλλιόπη Ροδοπούλου, Διευθύνουσα Σύμβουλος ΙΕΚ ΑΚΜΗ / Calliope Rodopoulou, Managing Director IEK AKMI
- Στέφανος Τσίμπης, Διευθυντής ΙΕΚ ΑΚΜΗ / Stefanos Tsisibis, Director IEK AKMI
- Σωτήρης Λαμπρόπουλος, Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Λυκούργου Σταυράκου / Sotiris Lambropoulos, Hellenic Cinema and Television School «Lykourgos Stavrakos»
- Νίκος Καβουκίδης, σκηνοθέτης / Nikos Kavoukidis, director
- Αντώνης Χαλκιάς, σκηνογράφος / Antonis Chalkias, set designer
- Ευρωπαϊκή Ένωση Παιδικού Κινηματογράφου / European Children's Film Association

- ▮ Felix Vanginderhuysen, Γενικός Γραμματέας Ευρωπαϊκής Ένωσης Παιδικού Κινηματογράφου (ECFA) / General Secretary of European Children's Film Association (ECFA)
- ▮ Διεθνές Κέντρο Κινηματογράφου για Παιδιά και Νέους / International Center of Film for Children and Young People (CIFEJ)
- ▮ Αντώνης Παπαδόπουλος, Καλλιτεχνικός Διευθυντής Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας / Antonis Papadopoulos, Artistic director of the International Short Film Festival in Drama
- ▮ Σοφία Παπαδημητρίου, Εκπαιδευτική Τηλεόραση / Sophia Papadimitriou, Educational Television
- ▮ Εταιρία Ελλήνων Σκηνοθετών / Greek Directors' Guild
- ▮ Σωματείο Ελλήνων Ηθοποιών / Hellenic Actors' Union
- ▮ Ένωση Σεναριογράφων Ελλάδος / Scriptwriters' Guild of Greece
- ▮ Πανελλήνια Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου / National Association of Film Critics
- ▮ Ομοσπονδία Κινηματογραφικών Λεσχών Ελλάδας / Federation of Greek Film Clubs
- ▮ Laure Goasguen, Míyu Distribution
- ▮ Μαρία Παπαγεωργίου, Αντιδήμαρχος Πολιτισμού Δήμου Αγρινίου / Vice Mayor for Culture, Municipality of Agrinion
- ▮ Χριστίνα Μπαλάσκα, Δημοτική Κοινωφελής Επιχείρηση Αγρινίου / Christina Balaska, Municipal Public Benefit Company of Agrinio
- ▮ Μαρία Τσουκαλά, Πρόεδρος Δημοτικής Κοινωφελής Επιχείρηση Αιγιαλείας, Θεωδωρής Πανουτσόπουλος / Maria Tsoukala, President of Municipal Public Benefit Company of Aigialia, Thodoris Panoutsopoulos
- ▮ Μάκης Θεοφιλάτος, Κινηματογραφική Λέσχη Μεσολογγίου / Makis Theofilatos, Messolonghi Film Club
- ▮ Τζίνα Πετροπούλου, Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Πελοποννήσου / Gina Petropoulou, Peloponnisis International Documentary Festival
- ▮ Κωστής Καλαποθάκης, Πολιτιστικό Ίδρυμα Ομίλου Πειραιώς / Kostis Kalarothakis, The Piraeus Bank Group Cultural Foundation
- ▮ Γιοβάννα Λόξα, Πρόεδρος ομίλου UNESCO Νομού Ζακύνθου / Giouanna Loxa, President of UNESCO group Zakynthos Regional Unit
- ▮ Μιχάλης Μείμαρης, καθηγητή ΕΚΠΑ / Michalis Meimaris, Professor, University of Athens
- ▮ Διονύσιο Πόθο, καθηγητή / Dionysios Pothos, educator
- ▮ Δημήτρης Παναγιωτάρας, πρόεδρος Κοινότητας Αμαλιάδας / Dimitris Panagiotaras, President of Amaliada Municipal Community
- ▮ Βασίλης Καψής, Δήμος Ήλιδας / Vassilis Kapsis, Municipality of Ilida
- ▮ Ερωφίλη Ίρις Κόλλια, διευθύντρια Εφορείας Αρχαιοτήτων Ηλείας / Erofilii Kollia, director of the Elis Ephorate of Antiquities
- ▮ Δημήτρης Βασιλόπουλος, Δήμος Πηνειού / Dimitris Vasilopoulos, Municipality of Pinios
- ▮ Έβελυν Καρακίτσου, διευθύντρια Ανάπτυξης Περιφερειακής Ενότητας Ηλείας / Evelyn Karakitsou, director of the Department for the Development of Regional Unit of Elis
- ▮ Παναγιώτης Γιαννάκης, διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών Περιφερειακής Ενότητας Ηλείας / Panagiotis Giannakis, director of the Financial Service of the Regional Unit of Elis
- ▮ Σωτηρούλα Ασημακοπούλου, Ευγενία Ηλιοπούλου, Διεύθυνση Πρωτοβάθμιας νομού Ηλείας / Evgenia Ilioroulu, Primary Education Directorate of Elis Regional Unit
- ▮ Βασίλης Δημητρέλλος, Τίτα Τερζή, Διεύθυνση Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης νομού Ηλείας / Vassilis Dimitrellos, Tita Terzi, Secondary Education Directorate of Elis Regional Unit

- ΕΑΜΕ Ηλείας / Secondary School Teachers Union of Elis, Education and Culture Association
- Σύλλογος Δασκάλων και Νηπιαγωγών Πύργου / Kindergarten and Elementary School Teachers Association of Pyrgos
- Περιφερειακή Ένωση Δήμων Δυτικής Ελλάδας / Regional Union of Municipalities of Western Greece
- Βασίλης και Χρίστος Κανελλακόπουλος, Κτήμα Μερκούρη / Vasilis and Christos Kanellakopoulos, Mercouris Estate
- Βασίλης Αγγελόπουλος, εκπαιδευτικός / Vassilis Angelopoulos, educator
- Πολιτιστικός Σύλλογος «Η Δεξαμενή» / Culture Association "The Pool"
- Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Πύργου / Public Central Library of Pyrgos
- Σπύρος Γιαννακόπουλος, Ηλίας Γκρης, Αγγελική Δαρλάση, Μαριλένα Καββαδά, Γιώργος Σταματόπουλος, Γρηγόρης Χαλιακόπουλος, συγγραφείς / Spyros Giannakopoulos, Elias Gres, Angeliki Darlasi, Marilena Kavnada, Georgios Stamatopoulos, Grigoris Haliakopoulos, authors
- Γιάννης Σολδάτος και Έφη Βενιανάκη, Εκδόσεις Αιγόκερως / Giannis Soldatos and Efi Venianaki, Egokeros Publications
- Λάκης Παπαστάθης, σκηνοθέτης / Lakis Papastathis, director
- Δήμητρα Χατούπη, ηθοποιός, διευθύντρια Σχολής Θεάτρου «Δήλος» / Dimitra Hatouri, actress, manager of "Delos" theatre school
- Βαγγέλης Πολίτης-Στεργίου, Πρόεδρος Ιδρύματος Ιωάννου και Ευτέρπης Τοπάλη Πανεπιστημίου Πατρών / Vangelis Politis-Stergiou, President of Ioannis and Efterpi Topalis Foundation of the University of Patras
- Jannik Hastrup, δημιουργός κινουμένων σχεδίων / Jannik Hastrup, animator
- Αντώνης Ντούσιας, δημιουργός κινουμένων σχεδίων / Antonis Doussias, animator
- Νίκος Κυπουργός, συνθέτης / Nikos Kyourgos, composer

Τέλος, το Φεστιβάλ Ολυμπίας απευθύνει ξεχωριστές ευχαριστίες στους δεκάδες εθελοντές του που με κάθε τρόπο βοήθησαν στην προετοιμασία της φετινής διοργάνωσης.

Finally, the Olympia Film Festival would like to thank separately the dozens of its volunteers, who have helped in any possible way for the preparation of this year's edition.

23rd OLYMPIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

for Children & Young People
& 20th CAMERA ZIZANIO



PYRGOS-AMALIADA > 28.11 – 05.12.2020



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ
ΔΥΤΙΚΗΣ
ΕΛΛΑΔΑΣ



Εθνικό Κέντρο
Κινηματογράφου
για Παιδιά & για Νέους



ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

With the support of Creative Europe -
MEDIA Programme of the European Union





ΕΚΘΕΣΗ
ΙΣΤΟΡΙΑ & ΜΝΗΜΗ

ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ
ΠΡΟΒΟΛΕΣ & ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΟΤΗΤΑ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΕΡΕΥΝΑ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΔΕ - ΤΡ: 09:00-15:00

ΤΕ - ΠΑ: 09:00-19:00

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ 2€ και 1€ (μειωμένο)

ΑΠΟΘΗΚΗ Α΄, ΛΙΜΑΝΙ

Τηλ. 2310 378570

info@cinemuseum.gr





- > Oscars® qualifying festival
- > Documentary competition sections
 - > VR competition section
 - > Parallel events
 - > Masters of documentary art
- > Explore the world in our program:
 - Our Planet | Arts | Human Rights
 - Experimental | Food vs Food
 - Greek Panorama
 - > Agora Doc Market

06 - 15.03.2020
22nd Thessaloniki
Documentary
Festival

Let's celebrate together!

60

Zlín Film Festival

International Film Festival for Children and Youth

29/5 — 6/6/2020

Films wanted till March 1, 2020

#ZLINFEST

www.zlinfest.cz



INTERNATIONAL EXPERT JURY 2019





DEADLINE FOR ENTRIES: 1 JULY 2020

12 - 18 OCTOBER 2020

— CHEMNITZ, GERMANY —

**25 INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
FOR CHILDREN AND YOUNG AUDIENCE**

WWW.FF-SCHLINGEL.DE



43^ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΔΡΑΜΑΣ
43rd SHORT FILM
FESTIVAL IN DRANA
20-26.09.2020



CULTURAL ORGANISATION SHORT FILM FESTIVAL IN DRAMA

DRAMA: 9 AG. VARVARAS Str. 66100 GREECE / TEL.: +3025210 47575 - ATHENS: 71 EM. BENAKI Str. 10681 GREECE / TEL.: +30210 3300309

www.dramafilmfestival.gr / email: kinfest@dra.forthnet.gr

www.chaniafilmfestival.com

Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων

8 **Chania**
Film
Festival

21 October - 31 October 2020

edu Παιδιά &
Εκπαιδευτική
Κοινότητα

Η γιορτή του κινηματογράφου στα Χανιά

Cinema celebration in Chania



Translations and subtitling for film festival
similar events



Flexibility

low cost

SUBTITLE FILM SUBTITLE

NEANIKO PLANO SUBTITLES
SIMULTANEOUS FILM SUBTITLING

- Μεταφράσεις και υποτιτλισμοί ταινιών για κινηματογραφικά φεστιβάλ και άλλες διοργανώσεις από έμπειρη μεταφραστική ομάδα
- Αξιοπίστες λύσεις με σύγχρονο software και μηχανήματα εξελιγμένης τεχνολογίας
- Ευέλικτο σχήμα και χαμηλό κόστος
- Υπέρτιτλοι για θεατρικές παραστάσεις
- Υποτιτλισμοί για κωφούς (SDH)
- Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
- Ταινιοθήκη της Ελλάδος
- Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας
- Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους
- Πανόραμα Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου
- Πολλά ακόμη φεστιβάλ και κινηματογραφικά events στην Ελλάδα και την Κύπρο
- Translations and subtitling for film festivals and similar events by an experienced translation team
- Reliable solutions with the latest software and state-of-the-art equipment
- Flexibility and low cost
- Supertitles for theatrical performances
- Subtitling for Deaf and Hard of Hearing
- Thessaloniki International Film Festival
- Greek Film Archive
- Drama Short Film Festival
- Olympia International Film Festival for Children and Young People
- European Cinema Panorama
- Many more festivals and cinema events in Greece and Cyprus



NEANIKO ΠΛΑΝΟ

Ρόδου 18, ΑΘΗΝΑ, 112 52 | Τηλ.: 2108664470, Fax: 2108662344
18 Rodou Street, 112 52 – Athens, GREECE | Phone: +30 2108664470, Fax: +30 2108662344
www.neanikoplano.gr | olyffest@otenet.gr

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΛΕΣΧΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ

Tηλ.: 2109941199, 6945405825 | E-mail: okleathens@gmail.com | Blog: http://oklegr.blogspot.gr

Αναλογίζομαι πόσα και ποια η συμβολή της Ομοσπονδίας των Κινηματογραφικών Λεσχών Ελλάδας στην πολιτιστική ζωή μας, η ανεκτίμητη εισφορά στον κινηματογράφο. Αναλογίζομαι πόσα και ποια με δένουν με αυτό τον θεσμό και τους ανθρώπους που την υπηρετούν. Πόσα τους οφείλουμε όλοι και πόσα οφείλουμε σε όλους για το έργο τους στην Ομοσπονδία.
ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ (Καβάλα, 1993)

Για περισσότερα από 60 χρόνια, ο θεσμός των Κινηματογραφικών Λεσχών, σε ολόκληρη την Ελλάδα, είναι ένας ζωντανός οργανισμός, μια ενεργή κοινότητα φίλων του κινηματογράφου, εθελοντών, που σκοπό έχουν την προβολή της κινηματογραφικής τέχνης και την προαγωγή της κινηματογραφικής παιδείας, με ποικιλία δράσεων:

- Προβολές επιλεγμένων ταινιών από τον ελληνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο κινηματογράφο, ειδικές προβολές ταινιών από Κινηματογραφικά Φεστιβάλ της χώρας μας.
- Ετήσια θεματικά συνέδρια με προβολές και αναλυτικές εισηγήσεις σχετικές με το θέμα του κάθε συνεδρίου και ημιακά αφιερώματα σε πρόσωπα του ελληνικού κινηματογράφου.

- Σεμινάρια θεωρίας, ιστορίας, αισθητικής και τεχνικής του κινηματογράφου, αφιερώματα, συζητήσεις, εκδόσεις για ταινίες, θέματα και δημιουργούς του κινηματογράφου.
- Ειδικά προγράμματα για τη διάδοση της εβδομης τέχνης στους μαθητές της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και την ανάπτυξη του ενδιαφέροντός τους για τον κινηματογράφο.

Σε κάθε πόλη η Κινηματογραφική Λέσχη ως συλλογική οντότητα αμφισβητεί τον παθητικό ρόλο του θεατή απέναντι στον κινηματογράφο, τον ωθεί σε ενεργή συμμετοχή για την διαμόρφωση του προγράμματος της Λέσχης και δημιουργεί τις προϋποθέσεις διαλόγου με δημιουργούς και κριτικούς του κινηματογράφου.

Τον συντονισμό όλων αυτών των δραστηριοτήτων των Κινηματογραφικών Λεσχών επιτελεί ανελλιπώς από το 1983 η Ομοσπονδία Κινηματογραφικών Λεσχών Ελλάδας (Ο.Κ.Λ.Ε.) - ο μοναδικός δευτεροβάθμιος φορέας στο χώρο του πολιτισμού - μέλος της Διεθνούς Ομοσπονδίας Κινηματογραφικών Λεσχών (I.F.F.S.) από το 1994.

GREEK FEDERATION OF FILM SOCIETIES

Tηλ.: 2109941199, 6945405825 | E-mail: okleathens@gmail.com | Blog: http://oklegr.blogspot.gr

For more than 50 years, the institution of Film Societies throughout Greece has been a living organism, an active society of friends of cinema, volunteers, aiming to promote the art of cinema and film education, through a large variety of events:

- Screenings of selected films from the Greek, European and World cinema, special screenings of films from the various Film Festivals that are held in Greece.
- Yearly theme conventions with screenings and analytical presentations on the special theme of each convention and honorary tributes to personalities of the Greek cinema.
- Seminars about the theory, the history, the esthetics and the technique of the cinema, special tributes, discussions, publications about films, topics and filmmakers.
- Special programs about the dissemination of the seventh art to primary and secondary education students, and how to increase their interest about cinema.

I am amazed at the magnitude of the contribution of the Greek Federation of Film Societies on our cultural life, at their invaluable contribution to the cinema. I am amazed at the things that bind me to this institution and the people that serve it. How much we owe them and how much we owe to everyone for their work in the Federation.
MELINA MERKOURI (Kavala, 1993)

In each city, the Film Society, as a collective entity, is questioning the passive role of the viewers towards cinema, is motivating them to actively participate in the program of the Society and is creating a background for establishing discussions with filmmakers and film critics.

Since 1982, the Greek Federation of Film Societies (O.K.L.E.) has been coordinating all these actions. It is the only second-level institution in the field of culture, and member of the International Federation of Film Societies since 1994.

ΕΝΕΡΓΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΛΕΣΧΕΣ-ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΛΕΣΧΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ / ΚΟΜΟΤΗΝΗ / ΞΑΝΘΗ / ΚΑΒΑΛΑ / ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ / ΚΙΛΚΙΣ / ΕΔΕΣΣΑ / ΦΛΟΡΙΝΑ / ΚΑΣΤΟΡΙΑ / ΓΡΕΒΕΝΑ / ΠΤΟΛΕΜΑΪΔΑ / ΚΟΖΑΝΗ / ΒΕΛΒΕΝΤΟΣ ΚΟΖΑΝΗΣ / ΚΑΤΕΡΙΝΗ / ΠΡΕΒΕΖΑ / ΑΡΤΑ / ΤΡΙΚΑΛΑ / ΚΑΡΔΙΤΣΑ / ΛΑΡΙΣΣΑ / ΝΕΑ ΙΩΝΙΑ ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ / ΜΕΣΣΟΛΟΓΙ / ΑΓΡΙΝΙΟ / ΙΤΕΑ / ΑΜΦΙΣΣΑ / ΑΤΑΛΑΝΤΗ / ΛΑΜΙΑ / ΛΕΙΒΑΔΙΑ / ΗΛΙΟΥΠΟΛΗ / ΔΑΦΝΗ-ΥΜΗΤΤΟΣ / ΕΛΛΗΝΙΚΟ-ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ / ΧΑΪΔΑΡΙ / ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ / ΜΟΣΧΑΤΟ-ΤΑΥΡΟΣ / ΑΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / ΒΡΙΑΝΣΣΙΑ / ΠΕΥΚΗ / ΠΑΛΛΗΝΗ / ΝΕΑ ΜΑΚΡΗ / ΕΛΕΥΣΙΝΑ / ΚΑΡΥΣΤΟΣ / ΣΑΛΑΜΙΝΑ / ΥΔΡΑ / ΛΕΥΚΑΔΑ / ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ / ΖΑΚΥΝΘΟΣ / ΠΑΤΡΑ / ΑΪΓΙΟ / ΚΑΛΑΜΑΤΑ / ΑΝΔΡΟΣ / ΝΑΞΟΣ / ΘΗΡΑ / ΣΑΜΟΘΡΑΚΗ / ΧΙΟΣ / ΣΑΜΟΣ / ΙΚΑΡΙΑ / ΚΩΣ / ΧΑΝΙΑ / ΡΕΘΥΜΝΟ / ΗΡΑΚΛΕΙΟ / ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ / ΣΙΔΝΕΪ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

ACTIVE FILM SOCIETIES-MEMBERS OF THE GREEK FEDERATION OF FILM SOCIETIES

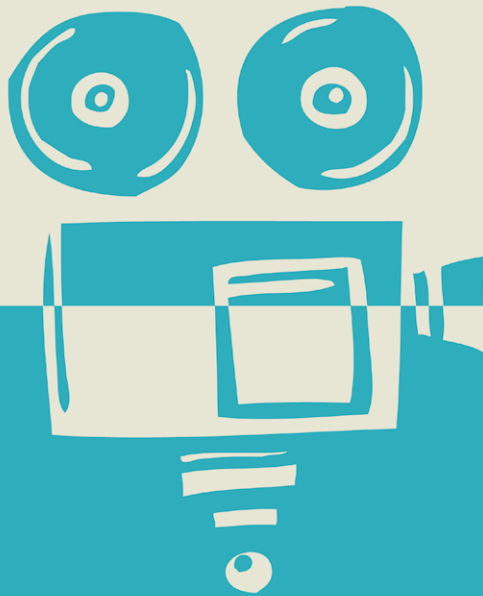
ALEXANDROUPOLE / KOMOTINI / XANTHI / KAVALA / THESSALONIKI / KILKIS / EDESSA / FLORINA / KASTORIA / GREVENA / PTOLEMAIDA / KOZANI / VELVENTOS KOZANIS / KATERINI / PREVEZA / ARTA / TRIKALA / KARDITSA / LARISSA / NEA IONIA MAGNISIAS / MESSOLOGGI / AGRINIO / ITEA / AMFISSA / ATALANDI / LAMIA / LIVADIA / ILIOYPOLI / DAFNI-IMITTOS / ELLINIKO-ARGIROUPOLE / CHAIDARI / PETROUPOLE / MOSCHATO-TAVROS / AGIA PARASKEVI / VRILISSIA / PEFKI / PALLINI / NEA MAKRI / ELEFSINA / KARISTOS / SALAMINA / YDRA / LEFKADA / ARGOSTOLI / ZAKYNTHOS / PATRA / AIGIO / KALAMATA / ANDROS / NAXOS / THIRA / SAMOTHRAKI / CHIOS / SAMOS / IKARIA / KOS / CHANIA / BETHIMNO / IRAKLIO / AGIOS NIKOLAOS / SIDNEY (AUSTRALIA)





[Εκπαιδευτικό πρόγραμμα για παιδιά και νέους]

Ιούλιος - Δεκέμβριος 2019



• Προβολές & Αναλύσεις Βραβευμένων Ταινιών

• Κινηματογραφικά Εργαστήρια
animation / μυθοπλασίας / ντοκιμαντέρ

Διοργάνωση

Υπό την αιγίδα / Με την οικονομική υποστήριξη



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Η ανεξάρτητη
φωνή στο διαδίκτυο



Ανεξάρτητη Συνεταιριστική Εφημερίδα

efsyn.gr

**ΑΞΙΟΠΙΣΤΗ, ΕΓΚΑΙΡΗ,
ΕΝΤΙΜΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ**

Κάθε Κυριακή υπάρχει

Documento

Εφημερίδα έρευνας και άποψης



Κατεβάστε
τώρα την εφημερίδα
στην αγαπημένη σας
συσκευή



pressreader™



μαθήματα
με φως
στο σκοτάδι
—ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ—
2019-2020
Εγκριμένο από το ΙΕΠ



προβολές & αναλύσεις βραβευμένων ταινιών
με καινοτόμους εκπαιδευτικούς οδηγούς

κινηματογραφικά εργαστήρια
animation † μυθολογίας † ντοκιμαντέρ † μικτής τεχνικής

επιμορφωτικά σεμινάρια εκπαιδευτικών



Επικοινωνία

☎ τηλ. 210 8664470 © neanikoplano@gmail.com
🌐 www.neanikoplano.gr 📺 Neaniko Plano

cinema Cine

3D DIGITAL CINEMA

 DOLBY 3D

BARCO 

Social media Info:



FB Page: "CineCinemaAmaliada"



Instagram: "cinema_amaliada"



Αντωνίου Πετραλιά & Σμύρνης
Αμαλιάδα
26220-38088



22ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου
Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους
22nd Olympia Film Festival for
Children and Young People



19η Ευρωπαϊκή Συνάντηση Νεανικής
Οπτικοακουστικής Δημιουργίας Camera Zizanio
19th European Meeting of Young Peoples
Audiovisual Creation Camera Zizanio

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ / ORGANIZATION



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
MINISTRY of CULTURE and SPORTS



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ
ΔΥΤΙΚΗΣ
ΕΛΛΑΔΑΣ

REGION OF WESTERN GREECE



Διεθνές Φεστιβάλ
Κινηματογράφου Ολυμπίας
για Παιδιά & για Νέους

OLYMPIA FILM FESTIVAL FOR
CHILDREN AND YOUNG PEOPLE



ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ

YOUTH PLAN

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΝΙΣΧΥΟΥΝ/ THE FESTIVAL IS SUPPORTED BY



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
HELLENIC PARLIAMENT

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
GREEK FILM
CENTRE



ΕΚΟΜΕ Α.Ε.
Εθνικό Κέντρο
Οπτικοακουστικών Μέσων
και Επικοινωνίας

National Centre of
Audiovisual Media
and Communication



MUNICIPALITY
OF ILIDA



Ευρωπαϊκή
Επιτροπή
Αντιπροσωπεία στην Ελλάδα

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
WITH THE SUPPORT OF

With the support of Creative Europe -
MEDIA Programme of the European Union



Creative
Europe
MEDIA

SPONSOR & MEDIA SPONSOR
ΧΟΡΗΓΟΣ & ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΙΔΡΥΜΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΒΟΥΛΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ - ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ-ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙ-
ΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ - ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗ - ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΟΙΚΟ-
ΓΕΝΕΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΦΥΛΩΝ - ΣΥΝΗΓΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ/ΣΥΝΗΓΟΡΟΣ
ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ - ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ - ΔΙΕΘΝΕΣ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ - YOUTH CINEMA NETWORK - ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ - ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΔΡΑΜΑΣ - ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑ-
ΝΤΕΡ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ - MIYU DISTRIBUTION - ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕ-
ΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΑΤΡΩΝ/
ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΕΙΟΛΟΓΙΑΣ - EUCU.NET/ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ
ΙΕΚ ΑΚΜΗ - ΣΧΟΛΗ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ & ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ ΣΤΑΥΡΑΚΟΥ
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΚΡΙΤΙΚΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ - ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙ-
ΚΩΝ ΛΕΣΧΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΜΕΣΣΟΛΟΓΓΙΟΥ - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙ-
ΚΗ ΛΕΣΧΗ "ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΒΡΑΔΙΕΣ" ΠΥΡΓΟΥ - ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΘΗΡΑΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΟΜΙΛΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΠΑΤΡΩΝ
ΟΜΙΛΟΣ ΟΥΝΕΣΚΟ ΝΟΜΟΥ ΖΑΚΥΝΘΟΥ - ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΠΥΡΓΟΥ
ΠΑΠΑΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΕΙΟΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ - ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙ-
ΣΜΟΥ ΠΥΡΓΟΥ - ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΔΗΜΟΥ ΑΓΡΙΝΙΟΥ - ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΙΓΙΑΛΕΙΑΣ - ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ
ΒΡΕΦΟΝΗΠΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΔΗΜΟΥ ΚΩ - ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΜΑΡΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗ, ΚΟΡΙΝΘΟΣ - CINE ΑΣΤΡΟΝ, ΛΕΧΑΙΝΑ ΚΟΥΡ-
ΒΙΣΙΑΝΕΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΑΣΤΟΥΝΗΣ - CINEPLEX ΟΡΦΕΑΣ, ΠΥΡΓΟΣ
CINE-CINEMA, ΑΜΑΛΙΑΔΑ - ΚΤΗΜΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ

ASSOCIATES
HELLENIC PARLIAMENT FOUNDATION FOR PARLIAMENTARISM AND DEMOCRACY
PARLIAMENT TV - MINISTRY OF EDUCATION AND RELIGIOUS AFFAIRS - INSTITUTE
OF EDUCATIONAL POLICY - EDUCATIONAL TELEVISION - GENERAL SECRETARIAT
FOR FAMILY POLICY AND GENDER EQUALITY - THE GREEK OMBUDSMAN/
CHILDREN'S OMBUDSMAN - EUROPEAN CHILDREN'S FILM ASSOCIATION
INTERNATIONAL CENTRE OF FILMS FOR CHILDREN AND YOUTH - YOUTH
CINEMA NETWORK - GREEK FILM ARCHIVE - DRAMA SHORT FILM FESTIVAL
INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL OF PELOPONNESE - MIYU
DISTRIBUTION - NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS
UNIVERSITY OF WEST ATTICA - UNIVERCITY OF PATRAS/DEPARTMENT OF
MUSEUM STUDIES - EUCU.NET/NEANIKO PEDIKO PANEPISTIMIO ELLADAS
IEK AKMI - HELLENIC CINEMA AND TELEVISION SCHOOL STAVRAKOS - GREEK
FILM CRITICS ASSOCIATION - GREEK FEDERATION OF FILM SOCIETIES
MESSOLONGHI FILM CLUB - PYRGOS FILM CLUB "FILM NIGHTS" - THIRA FILM
CLUB - PIRAEUS BANK GROUP CULTURAL FOUNDATION - ARCHAEOLOGICAL
MUSEUM OF PATRAS - CLUB UNESCO ZAKYNTHOS - CENTRAL PUBLIC LIBRARY
OF PYRGOS - PAPACHRISTOPOULEIOS LIBRARY OF AMALIAIDA - CITY OF
PYRGOS CULTURAL ORGANISATION - MUNICIPALITY COMPANY OF AGRINO
MUNICIPAL PUBLIC BENEFIT CORPORATION OF AIGIALeia - MUNICIPAL
CULTURAL ORGANIZATION OF KOS - AIGOKEROS PUBLICATIONS - MARIA
DIMITRIADI VENUE, CORINTH - CINE ASTRON, LECHAINA - KOURVSIANIO
CULTURAL CENTER, GASTOUNI - CINEPLEX ORFEAS, PYRGOS - CINE-CINEMA,
AMALIAIDA - MERCOURI ESTATE

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/ MEDIA SPONSORS

